

**INEOS**  

---

**GRENADIER**

**OWNER'S MANUAL**





## Welcome to your Grenadier

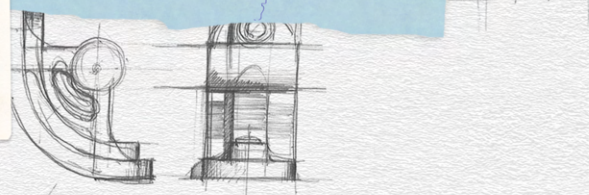
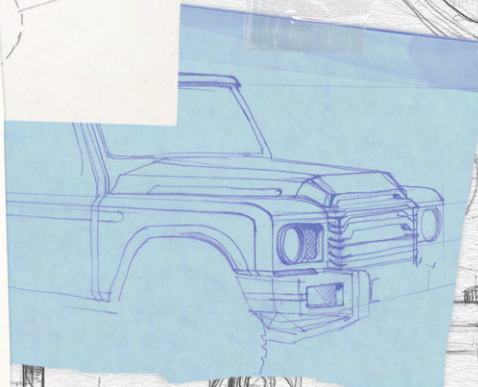
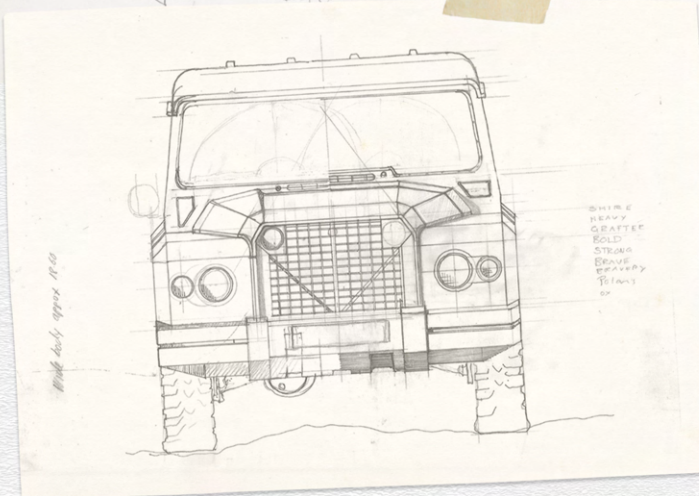
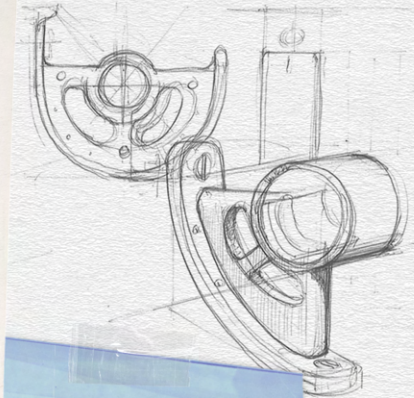
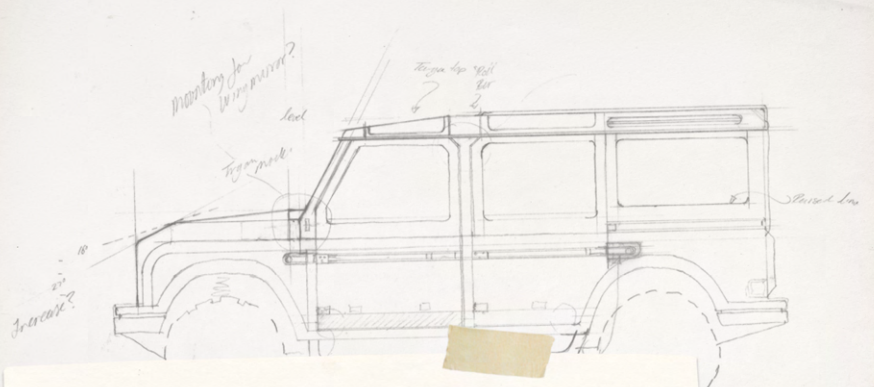
You're now not only the owner of a 4x4 with a story like no other. You're one of a group of like-minded individuals playing your part in the Grenadier's journey.

What began in 2016 as founder Jim Ratcliffe's vision to create a truly robust, reliable and ready-to-work 4x4 is now a reality. Fulfilling that idea and building the vehicle you're driving today has been a huge team effort, with our people, our partners and now drivers like yourself rising to every challenge.

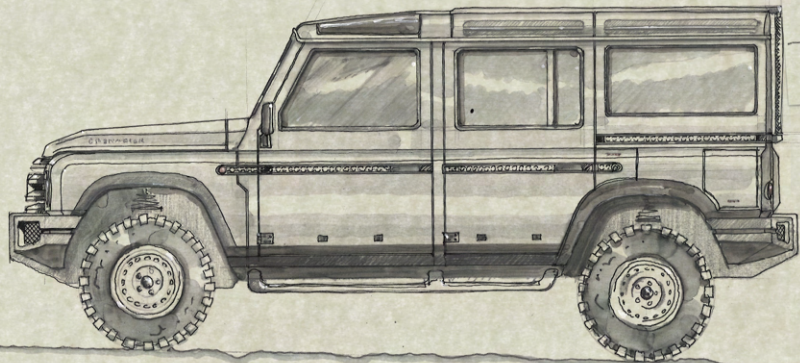
This guide is intended to help you familiarise yourself with, and get the most from, your Grenadier. But there's nothing as instructive as getting out there and driving it. That's where your Grenadier's build quality and off-road capabilities will speak for themselves.

In short, shiny and new as it is, there's no need to treat your Grenadier delicately. It was conceived, designed and built on purpose. It's time to put it to yours.

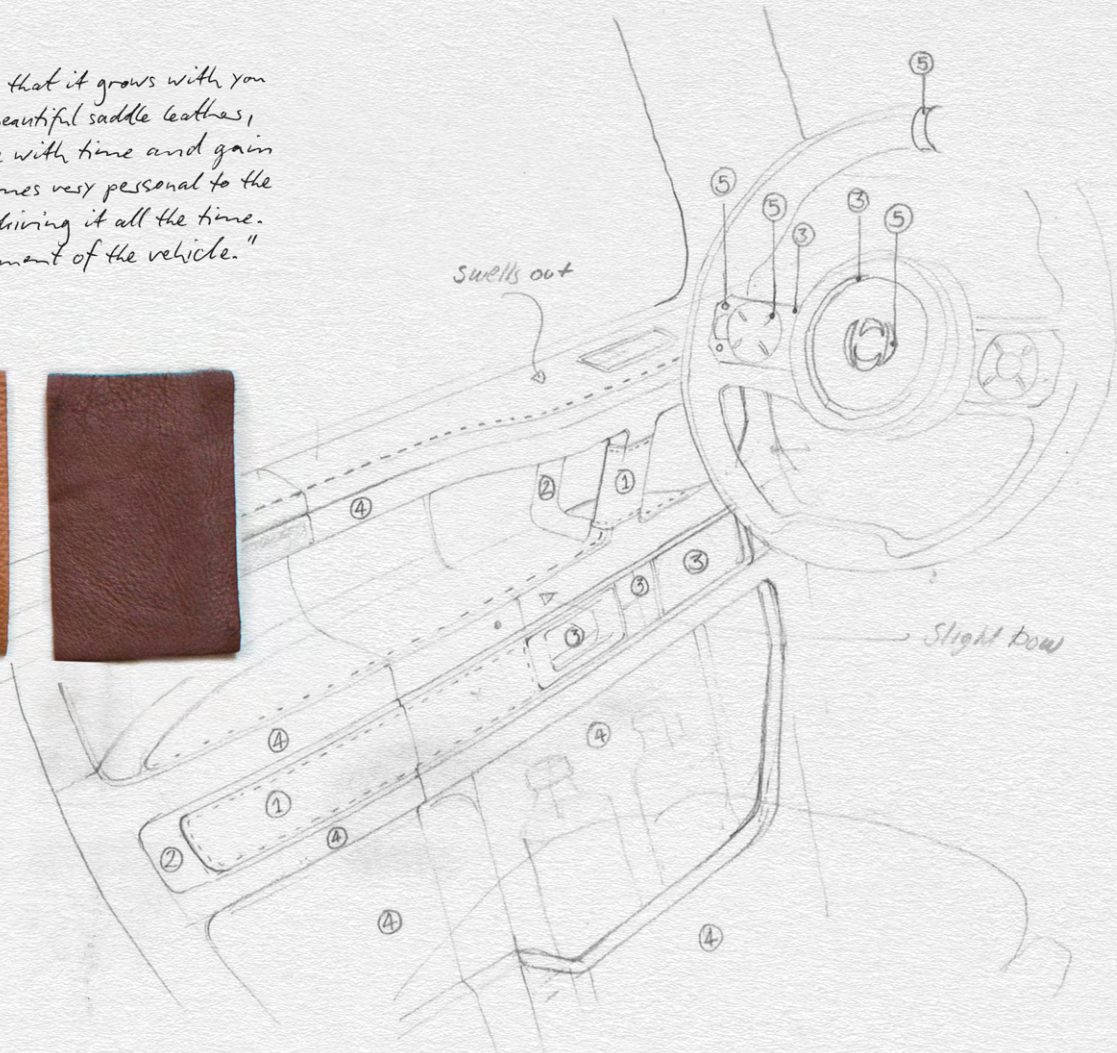




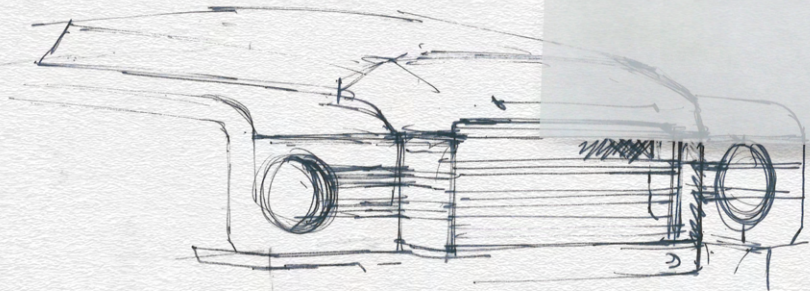
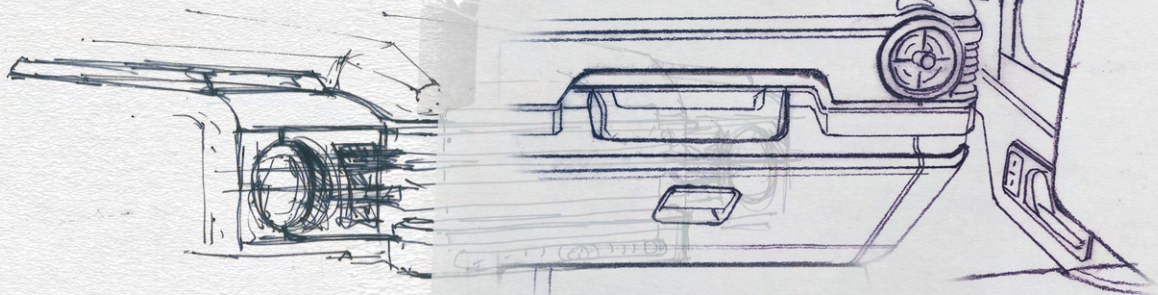
"It's not a very complicated vehicle - the boxy design is a result of a wheel in each corner, a ladder frame, then an engine of a certain size, which needs a certain number of radiators and cooling and space for crashing."



"We like the idea that it grows with you  
- it's made of beautiful saddle leathers,  
that will mature with time and gain  
a patina. It becomes very personal to the  
people that are driving it all the time.  
It's a living element of the vehicle."

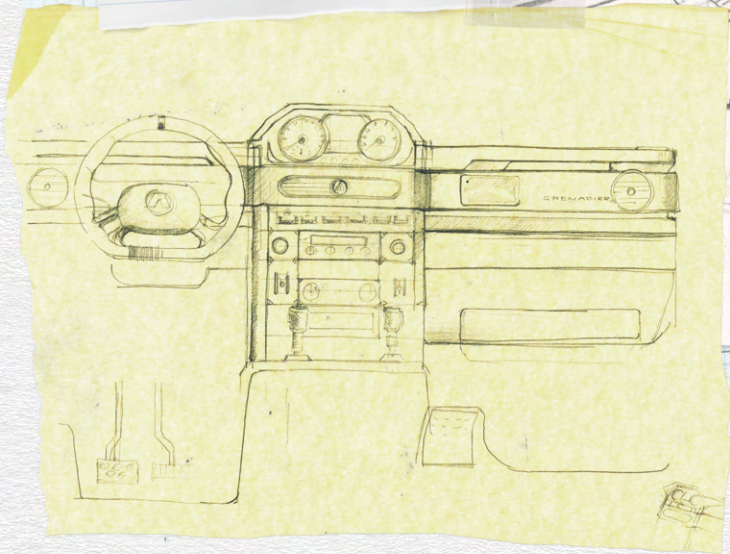
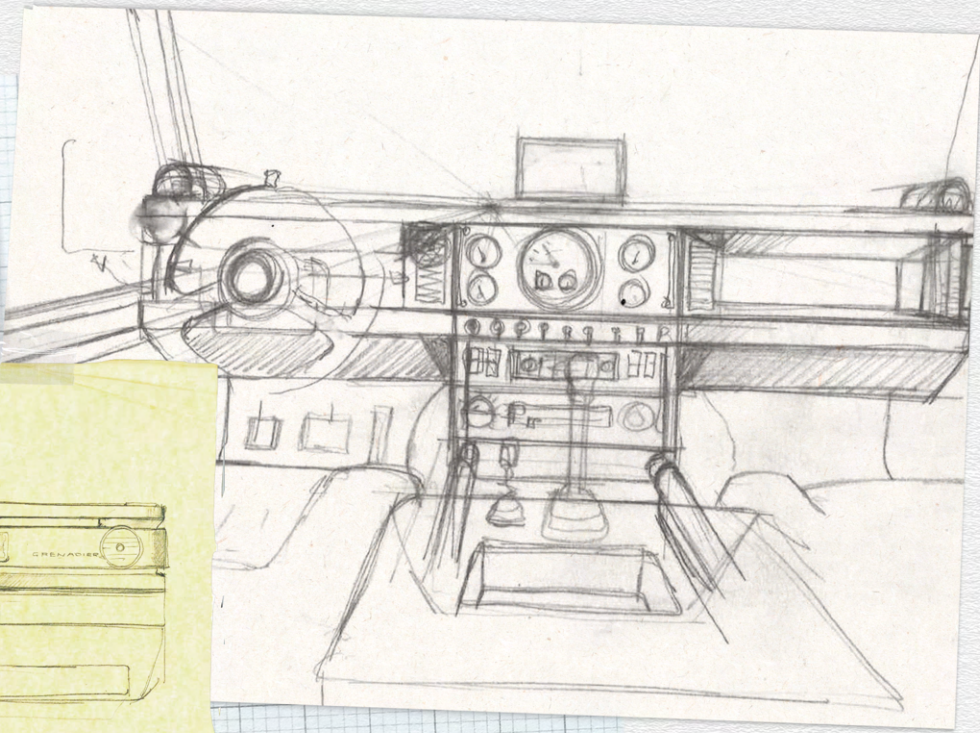


"A round headlight at the front  
and a round rear light is this  
nice idea of something that just  
continues through the vehicle."





"Having the central stack means that everyone can be engaged in the whole process of driving and on the journey."



"We didn't set out to make it look like anything else - it was always engineering-led. Function always wins."

## **Derechos de autor**

Esta publicación era correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, nos reservamos el derecho de desarrollar, mejorar y cambiar cualquier equipo, especificaciones, diseño y/o información proporcionada sin previo aviso u obligación. El fabricante y el agente/concesionario no serán responsables de ninguna inexactitud ni de sus consecuencias.

Para obtener la información más reciente, consulte el Manual del propietario en línea.

Todas las instrucciones de software impresas en el libro eran correctas y estaban actualizadas en el momento de la impresión. Sin embargo, el software se puede actualizar con el tiempo con mejoras continuas durante la vida útil del vehículo. Póngase en contacto con su representante de INEOS para obtener más información.

© Copyright INEOS Automotive Limited, 2024. Todos los derechos reservados. Esta publicación se proporciona con su vehículo para su uso personal, privado y no comercial. Bajo ninguna circunstancia se debe reproducir, almacenar en un sistema de recuperación o transmitir el contenido de este Manual del propietario de ninguna forma, ya sea electrónica, mecánica, fotocopia, grabación u otros medios sin el permiso previo y por escrito de INEOS Automotive Limited.



**INEOS**  

---

**GRE<sup>A</sup>DIER**

# ÍNDICE

---

INTRODUCCIÓN .....	14
INICIO RÁPIDO .....	20
ANTES DE CONDUCIR .....	32
FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO .....	59
SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS .....	101
SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS) .....	132
MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO .....	149
CONTROL DE TEMPERATURA .....	183
MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA .....	187
INFORMACIÓN DE GARANTÍA .....	251

# INTRODUCCIÓN

---

ACERCA DE ESTE MANUAL .....	15
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO Y NÚMERO DE MOTOR .....	15
REGISTRO DE DATOS .....	17
SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN .....	18

# INTRODUCCIÓN

## ACERCA DE ESTE MANUAL

Gracias por seleccionar su INEOS Grenadier.

Este Manual del propietario es su guía para comprender y utilizar eficazmente los sistemas de su vehículo, tanto dentro como fuera de la carretera. Le recomendamos encarecidamente que lo lea detenidamente antes de conducir para asegurarse de que tiene pleno control de su vehículo.

El manual contiene información crucial para mantener la fiabilidad, seguridad y valor del vehículo. Tenga en cuenta que, aunque el manual incluye todas las variantes del vehículo, es posible que alguna información no se aplique a su modelo concreto.

Respete siempre las leyes y normativas de su país, ya que pueden diferir de la información proporcionada en este manual. Es esencial conservar este Manual del propietario junto al vehículo en todo momento a efectos de homologación.

Los consejos proporcionados en este manual sirven de guía general y pueden no cubrir todas las situaciones. En caso de duda, consulte a un servicio autorizado de INEOS para obtener asistencia.

## Advertencias, precauciones y notas

En este Manual del Propietario se utilizan los siguientes símbolos para llamar su atención sobre tipos específicos de información. Las advertencias de seguridad se utilizan para garantizar que se tenga cuidado al seguir las instrucciones para evitar lesiones o daños graves al vehículo.



**ADVERTENCIA:** Las advertencias advierten de procedimientos que deben seguirse con precisión. El incumplimiento de las instrucciones de "ADVERTENCIA" puede provocar daños en el equipo, daños materiales y/o lesiones personales.



**PRECAUCIÓN:** Las precauciones advierten sobre posibles daños a los equipos y al vehículo. El incumplimiento de las instrucciones de "PRECAUCIÓN" puede provocar daños en el equipo y/o daños materiales.



*NOTA: Las notas se proporcionan para mostrar procedimientos que ayudarán a evitar dificultades en el funcionamiento de los equipos y/o del vehículo.*

## Ubicación de componentes

La ubicación y el posicionamiento de los componentes se describirán tal como se ven desde el centro del vehículo mirando hacia adelante.

## NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO Y NÚMERO DE MOTOR

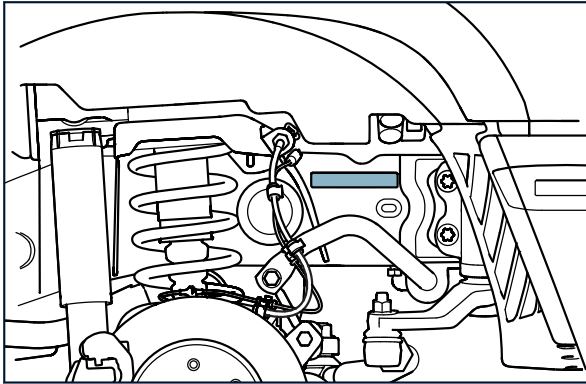
El número de identificación del vehículo (VIN) consta de diecisiete caracteres.

# INTRODUCCIÓN

El VIN se puede encontrar en las siguientes ubicaciones:

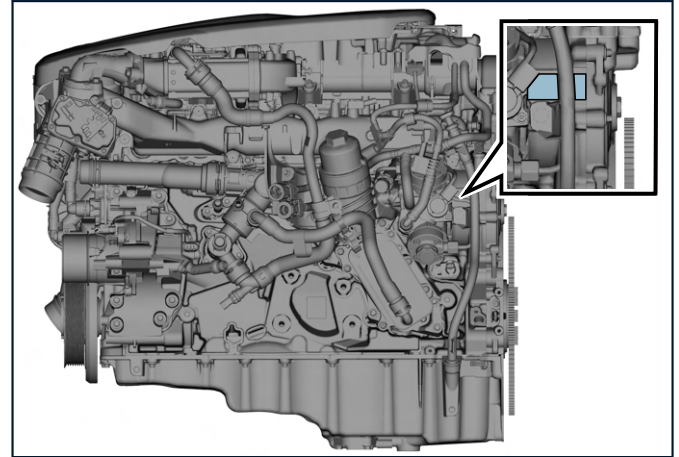
- Parabrisas: parte inferior del parabrisas, en la esquina.
- Cierre de la puerta: panel de cierre de la puerta del lado del conductor en la etiqueta del fabricante.
- Riel del chasis: riel del chasis del lado derecho (sección delantera del alojamiento de la rueda).

Ubicación del VIN del riel del chasis:



El número de motor consiste en dos códigos independientes. El primer código es el número de motor y el segundo código es el número de identificación del motor o el número de designación.

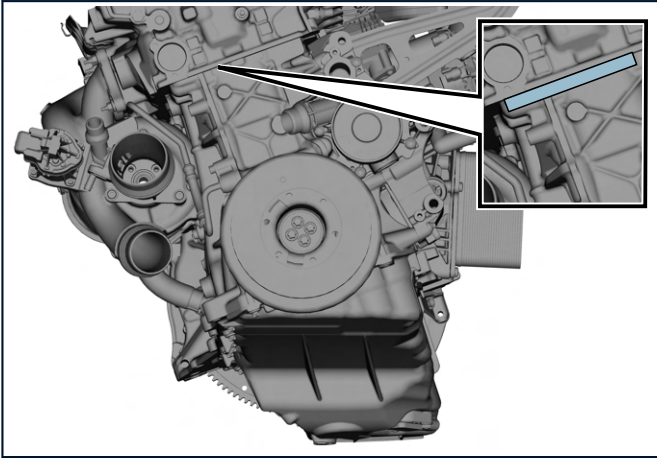
El número de motor diésel B57, se puede encontrar en la carcasa del motor, como se ve en la siguiente imagen de ejemplo:





# INTRODUCCIÓN

El número de motor de gasolina B58, se puede encontrar en la carcasa del motor, como se ve en la siguiente imagen de ejemplo:



## REGISTRO DE DATOS

En este vehículo, los módulos y componentes electrónicos pueden registrar datos detallados, incluidas diversas condiciones del

vehículo como averías, estado de piezas mecánicas y sistemas de seguridad. Los datos registrados pueden incluir, entre otros:

- > Estados de funcionamiento del sistema.
- > Componentes como niveles de llenado para líquidos.
- > El uso de sistemas de retención o los estados del sistema de airbag.
- > Información sobre el rendimiento de diversos sistemas y módulos.
- > Condiciones medioambientales como las emisiones de carbono y la temperatura.
- > Información relacionada con el funcionamiento del vehículo en el momento de que casi se produzca una colisión o en caso de colisión, como la velocidad del vehículo o la aplicación de los frenos.



*NOTA: Este vehículo dispone de un Registro de datos de eventos (Event Data Recorder, EDR). EDR se refiere a un dispositivo que almacena información sobre el funcionamiento del vehículo (si la velocidad de conducción, el pedal del freno, el pedal del acelerador, etc. funcionan o no) durante un cierto periodo de tiempo antes y después de un accidente, como una colisión, y tiene una función para comprobar la información almacenada. La información del EDR puede ayudarle a comprender mejor la situación del accidente.*

# INTRODUCCIÓN

Las autoridades, como las fuerzas de seguridad o los organismos gubernamentales, pueden acceder a los datos almacenados en el vehículo, ya sean temporales o permanentes, en caso necesario, mediante equipos especializados y acceso al vehículo. Este acceso puede producirse después de eventos tales como colisiones a punto de producirse o choques. Las instalaciones de servicio y reparación también pueden utilizar estos datos para diagnosticar averías o errores con precisión, garantizando la seguridad de los ocupantes del vehículo tanto en carretera como fuera de ella.



*NOTA: Los datos y la información almacenados en el vehículo también pueden ser requeridos por otros que pueden hacer valer su derecho u obtener su consentimiento para conocer dicha información.*

## SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN



*NOTA: Es importante usar calzado adecuado al conducir el vehículo para utilizar eficientemente los pedales de control. Asegúrese de que el área alrededor de los pedales esté despejada y de que no haya obstrucciones al utilizar los pedales. Esto incluye comprobar que las*

*alfombrillas (si están disponibles) estén situadas en la posición correcta.*

- > Todos los ocupantes deben usar los cinturones de seguridad instalados cuando se esté conduciendo el vehículo.
- > Nunca conduzca bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- > Cuando conduzca durante largos períodos de tiempo, realice descansos regulares.
- > No conduzca cuando esté cansado.
- > No utilice ningún dispositivo portátil cuando conduzca el vehículo.
- > Antes de conducir, asegúrese de tener una vista clara a través del parabrisas y todos los espejos retrovisores, incluido el espejo retrovisor.
- > Se deben obedecer todas las normas y leyes de tráfico para la seguridad de todos los ocupantes y otras personas a su alrededor.
- > Nunca exceda el límite de velocidad legal en su país.
- > Familiarícese con el vehículo y conduzca siempre consciente de sus propias limitaciones y las del vehículo. No utilizar el vehículo correctamente puede dar lugar a accidentes y lesiones.
- > Cuando conduzca fuera de la carretera o en condiciones extremas, asegúrese de tener los suministros y los equipos de seguridad adecuados en el vehículo.

# INTRODUCCIÓN

---

- Siga la planificación de mantenimiento aprobada en esta guía.
- Nunca permita que el vehículo sea conducido por conductores no calificados.
- Está prohibido el uso de cinturones de seguridad falsos.
- Como conductor, usted es responsable de los ocupantes de su vehículo. Asegúrese de que los ocupantes también sigan los consejos de seguridad, las normas y las leyes de tráfico aplicables.

# INICIO RÁPIDO

---

COMPROBACIONES ANTES DE CONDUCIR .....	21
CONSOLA CENTRAL .....	21
PANEL DE CONTROL SUPERIOR .....	23
CONTROLES DEL VOLANTE .....	25
AJUSTE DEL VOLANTE .....	26
LUCES INDICADORAS .....	26
LLAVE DEL VEHICULO E INMOVILIZADOR .....	29

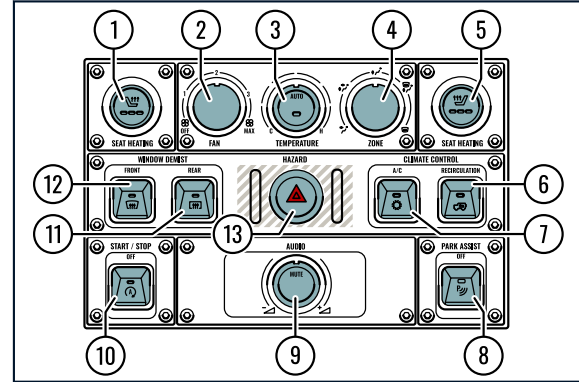
# INICIO RÁPIDO

## COMPROBACIONES ANTES DE CONDUCIR

Inspeccione su vehículo antes de conducirlo. Esto puede incluir, sin limitación, lo siguiente:

- Compruebe visualmente las ruedas, las tuercas de las ruedas y los neumáticos.
- Compruebe que todas las ventanillas, espejos retrovisores y luces estén despejados y sin obstrucciones.
- Compruebe el funcionamiento de todas las luces.
- Compruebe que las puertas estén bien cerradas.
- Compruebe que los ajustes de los asientos, los espejos retrovisores y el volante sean correctos.
- Compruebe que la lectura de todos los indicadores y símbolos sea correcta.
- Compruebe que todos los pasajeros se hayan abrochado sus cinturones de seguridad.

## CONSOLA CENTRAL



n.º	BOTÓN	DEFINICIÓN
1	Asientos delanteros con calefacción (OPCIONAL)	Ajustes de temperatura para los asientos del conductor y el pasajero.
2	Ajuste de la velocidad del ventilador	Ajusta la velocidad del ventilador en la cabina del vehículo.
3	Temperatura y ajuste automático	Ajuste manualmente la temperatura de la cabina o ajústela a automático para mayor uniformidad.
4	Zonas de flujo de aire	Dirige el aire a los conductos de ventilación elegidos en el vehículo.

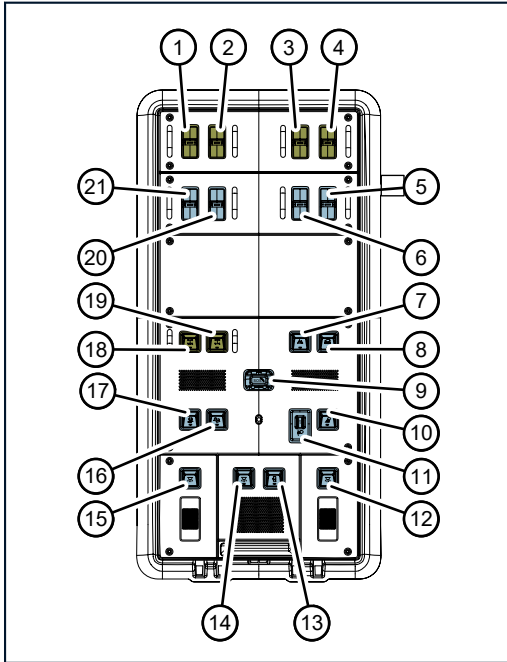
## INICIO RÁPIDO

---

n.º	BOTÓN	DEFINICIÓN
5	Asientos delanteros con calefacción (OPCIONAL)	Asientos delanteros con calefacción, cada uno de ellos con tres ajustes de temperatura.
6	Recirculación	Pulse para recircular el aire del interior del vehículo.
7	Aire acondicionado	Enciende el sistema de aire acondicionado.
8	Asistente de estacionamiento	Cambie el asistente de estacionamiento a pasivo o desactivado.
9	Volumen de audio y silencio	Gire para ajustar el volumen, pulse el botón Silenc para silenciar el sonido.
10	ECO Start/Stop	Activa o desactiva el ECO Start/Stop.
11	Desempañador de la luneta trasera	Desempaña la luneta trasera, los espejos calefactados opcionales y activa los inyectores de lavado.
12	Desempañador del parabrisas delantero	Enciende o apaga el desempañador delantero.
13	Luces de emergencia	Enciende o apaga las luces de emergencia.

# INICIO RÁPIDO

## PANEL DE CONTROL SUPERIOR



n.º	BOTÓN	DEFINICIÓN
1	EXT 2	Opcional - Conmuta el circuito A de 25 A para la toma del techo delantera derecha en las tomas de corriente del techo exteriores opcionales.
2	EXT 3	Opcional - Conmuta el circuito B de 25 A para las tomas del techo restantes en las tomas de corriente del techo exteriores opcionales.
3	EXT 4	Opcional - Conmuta el cabrestante delantero (opcional) y la salida de alto amperaje trasera (salida NATO)
4	EXT 5	Opcional - Activa o desactiva la preparación eléctrica de 25 A bajo el capó.
5	INT 2	Activa o desactiva la preparación eléctrica de 10 A del espacio para los pies derecho.
6	INT 1	Activa o desactiva la preparación eléctrica de 10 A del espacio para los pies izquierdo.
7	Off-Road Mode (modo todoterreno)	Activa o desactiva el Off-Road Mode (modo todoterreno).

## INICIO RÁPIDO

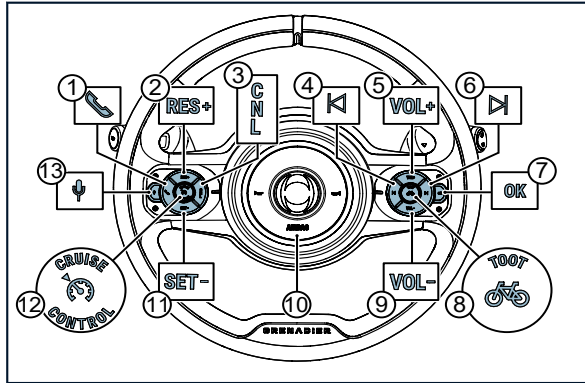
n.º	BOTÓN	DEFINICIÓN
8	Wading Mode (modo de vadeo)	Activa o desactiva el Wading Mode (modo de vadeo).
9	Llamada de emergencia (si aplica)	Abra la cubierta y pulse el botón para llamar a los servicios de emergencia. (Si aplica)
10	Luces de carretera LED auxiliares	Selector para preparar las luces de carretera LED auxiliares; se activan cuando se enciende la luz de carretera.
11	Luces superiores exteriores - Nivel	Ajusta el nivel de las luces superiores exteriores.
12	Luz de lectura	Enciende o apaga la luz de lectura.
13	Luces interiores automáticas	Las luces interiores se encienden al abrir la puerta.
14	Luces interiores	Enciende o apaga las luces interiores.
15	Luz de lectura	Enciende o apaga la luz de lectura.
16	Downhill Assist (control de descenso en pendiente)	Activa o desactiva la función Downhill Assist (control de descenso en pendiente).

n.º	BOTÓN	DEFINICIÓN
17	ESC OFF	Conmuta la función Electronic Stability Control (control de estabilidad electrónico).
18	Bloqueo del diferencial delantero	Opcional - Activa o desactiva el bloqueo del diferencial delantero.
19	Bloqueo del diferencial trasero	Opcional - Activa o desactiva el bloqueo del diferencial trasero.
20	EXT 1	Activa o desactiva la preparación eléctrica de 10 A bajo el capó.
21	PWR	Alimenta las tomas eléctricas del vehículo con el encendido desconectado (OFF).



# INICIO RÁPIDO

## CONTROLES DEL VOLANTE




BOTÓN	DEFINICIÓN
1	Pulse para contestar una llamada de teléfono.
2	Reanuda la velocidad o aumenta la velocidad cuando se utiliza el control de cruceo o Downhill Assist (control de descenso en pendiente).
3	Cancelar selección.
4	Salta a la pista o emisora de radio anterior. Una pulsación larga realizará un rebobinado de la pista o un cambio de la frecuencia de radio.


BOTÓN	DEFINICIÓN
5	Aumento de volumen.
6	Salta a la siguiente pista o emisora de radio. Una pulsación larga realizará un avance rápido de la pista o un cambio de la frecuencia de radio.
7	Aceptar para seleccionar o confirmar la selección.
8	Tono toot para alertar a ciclistas o peatones.
9	Reducción de volumen.
10	Bocina principal para advertir a otros de la aproximación o presencia del vehículo, o para llamar la atención sobre un peligro.
11	Fija la velocidad o disminuye la velocidad cuando se utiliza el control de cruceo o Downhill Assist (control de descenso en pendiente).
12	Activa el control de cruceo en modo de espera, listo para su ajuste. Desactiva el control de cruceo.
13	Reconocimiento de voz ( Apple CarPlay® y Android Auto ).

## Funciones de bocina y toot



**ADVERTENCIA:** No utilice la función toot para alertar a otros vehículos de su presencia.

El botón de la bocina  (10) en los controles del volante se usa para advertir a otros de la presencia del vehículo o para llamar la atención sobre un peligro.

El botón toot  (8) en los controles del volante activa un tono de advertencia que es más bajo que la función de bocina estándar. El propósito del toot es alertar amablemente a los ciclistas y/o peatones de su presencia.

## AJUSTE DEL VOLANTE



**ADVERTENCIA:** No ajuste el volante cuando el vehículo esté en movimiento. Ajuste la posición del volante solo cuando el vehículo esté estacionado. Ajustar el volante cuando el vehículo está en movimiento puede provocar un choque.

Ajuste la altura del volante para una posición de conducción cómoda tirando hacia abajo de la palanca situada junto al volante. A continuación, mueva el volante hacia arriba, hacia abajo, hacia delante o hacia atrás hasta que le resulte cómodo. Una vez colocado, tire de la palanca hacia arriba para bloquearla en su lugar.

## LUCES INDICADORAS

El grupo de indicadores, situado en una pantalla detrás del volante, se ilumina para indicar las características o funciones activadas. Tras el encendido, muestra varias señales con significados únicos. Familiarizarse con estos indicadores y sus interpretaciones, como se detalla en la siguiente tabla, es crucial para su conocimiento y seguridad.

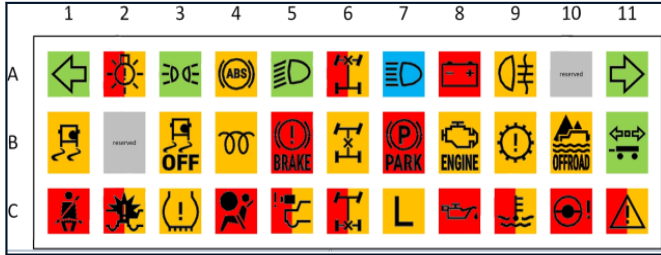
COLOR	SIGNIFICADO
Verde o azul	La función está activada.
Amarillo	Hay una condición que se debe tener en cuenta.
Rojo	Hay una condición que requiere su atención inmediata.

A continuación se proporciona información más específica. Debe consultar las secciones y subsecciones relevantes de este manual para obtener más información.



*NOTA:* Es posible que ADAS no esté equipado en su región.

# INICIO RÁPIDO



LUZ	SIGNIFICADO
A1	Señal de giro a la izquierda encendida
A2	Fallo de la bombilla exterior. Si debe conducir, tenga esto en cuenta y conduzca con moderación y consecuentemente. Consulte a un servicio autorizado INEOS tan pronto como pueda.
A3	Luces laterales encendidas
A4	Fallo de los frenos antibloqueo. Si debe conducir, tenga en cuenta que falta esta función y conduzca con moderación y consecuentemente. Consulte a un servicio autorizado INEOS tan pronto como pueda. También se iluminará si los diferenciales trasero y/o delantero están bloqueados.
A5	Luces de cruce encendidas

LUZ	SIGNIFICADO
A6	Bloqueo del diferencial delantero acoplado
A7	Luces de carretera encendidas
A8	Carga eléctrica
A9	Luces antiniebla traseras
A11	Señal de giro a la derecha encendida
B1	Fallo del Control de estabilidad electrónico (ESC). Si debe conducir, tenga en cuenta que falta esta función y conduzca con moderación y consecuentemente, especialmente en carreteras resbaladizas. Consulte a un servicio autorizado INEOS tan pronto como pueda. También parpadeará cuando esté ayudando activamente al conductor.
B3	Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico, ESC) desactivado
B4	Pre calentamiento diésel
B5	Fallo del sistema de frenos. Si está iluminado, no conduzca su Grenadier. Llévelo remolcado hasta un servicio autorizado INEOS.
B6	Diferencial central acoplado

## INICIO RÁPIDO

LUZ	SIGNIFICADO
B7	Freno de estacionamiento activo. Tenga en cuenta que esto significa sólo que el freno está lo suficientemente activado como para activar el interruptor. Es posible que no se tire lo suficiente de la palanca del freno de estacionamiento para mantener su Grenadier estacionario, especialmente en pendientes y bajo cargas pesadas.
B8	Compruebe el motor. Si está iluminado, limite su conducción y consulte a un concesionario INEOS lo antes posible. Si la luz está roja, deje de conducir inmediatamente. Estacione su Grenadier en un lugar seguro y póngase en contacto con un servicio autorizado INEOS para remolcar su Grenadier hasta allí.
B9	Fallo de la transmisión - Si hay un fallo, no conduzca su Grenadier y consulte a un servicio autorizado INEOS.
B10	Off-Road Mode (Modo todoterreno)/Wading Mode (Modo de vadeo) activado
B11	Señal de giro del remolque

LUZ	SIGNIFICADO
C1	Advertencia del cinturón de seguridad. El pasajero del asiento delantero y/o el conductor sentados tienen el cinturón desabrochado, o el pasajero/pasajeros del asiento trasero tienen el cinturón desabrochado durante la conducción. Asegúrese de que todos los pasajeros tengan el cinturón abrochado.
C2	Forward Collision Warning (Advertencia de colisión frontal). Si está iluminada, hay un error en el sistema o el conductor ha desactivado el Automatic Emergency Braking (Freno de emergencia automático, AEB). Si la luz está roja, el sistema Automatic Emergency Braking (Freno de emergencia automático, AEB) detecta un posible peligro.
C3	Advertencia de baja presión de los neumáticos. Deténgase. Inspeccione sus neumáticos para detectar daños. Ajuste la presión de los neumáticos al nivel recomendado.
C4	Fallo del airbag. Si debe conducir, tenga en cuenta que falta esta función y conduzca con moderación y consecuentemente. Consulte a un servicio autorizado INEOS tan pronto como pueda.

# INICIO RÁPIDO

LUZ	SIGNIFICADO
C5	Advertencia de visión de la cámara delantera. Si está iluminada, la cámara está obstruida y los sistemas ADAS no estarán disponibles.
C6	Bloqueo del diferencial trasero acoplado
C7	Indicación de marcha baja
C8	Aceite de motor bajo
C9	Temperatura del refrigerante
C10	Fallo del sistema de dirección. Si la luz está encendida, deje de conducir inmediatamente. Estacione su Grenadier en un lugar seguro y póngase en contacto con un servicio autorizado INEOS para remolcar su Grenadier hasta allí.
C11	Advertencia general. Si la luz está roja, deje de conducir inmediatamente. Estacione su Grenadier en un lugar seguro y póngase en contacto con un servicio autorizado INEOS para remolcar su Grenadier hasta allí.

## LLAVE DEL VEHICULO E INMOVILIZADOR



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la llave del vehículo no se deja dentro con ocupantes, como niños pequeños o animales domésticos.



**ADVERTENCIA:** Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión o introducción en el organismo, solicite inmediatamente atención médica.

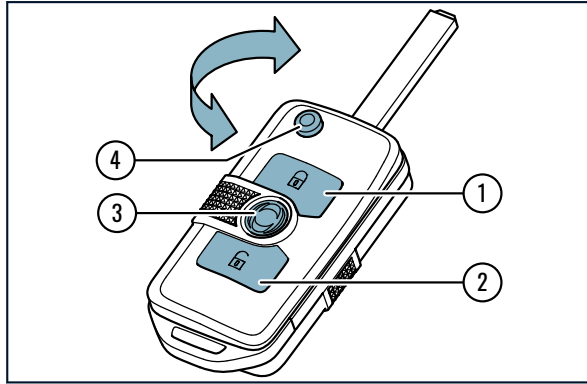


**ADVERTENCIA:** Si el compartimento de la batería no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.

El sistema antirrobo pasivo del Grenadier refuerza la seguridad del vehículo, basándose en la inmovilización electrónica para impedir el arranque del motor sin las llaves designadas. Un chip electrónico dentro de la llave se comunica con el sistema de seguridad del vehículo, garantizando que sólo las llaves reconocidas permiten el encendido, la inyección de combustible y la conexión del motor de

## INICIO RÁPIDO

arranque. Al bloquear el vehículo, los faros se encienden brevemente para aumentar la visibilidad.



n.º	BOTÓN	FUNCIÓN
1	Bloqueo	Pulse para bloquear y armar el sistema de seguridad.
2	Desbloqueo	Desbloquea la puerta del conductor. Doble pulsación para todas las puertas.
3	Emergencia	El botón de emergencia activará la alarma.

n.º	BOTÓN	FUNCIÓN
4	Hoja de la llave	Pulse para liberar la hoja de la llave para el bloqueo y desbloqueo manual.

### Cambio de la pila del mando a distancia



**ADVERTENCIA:** Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Si cree que alguien puede haberse tragado las pilas o pueden estar dentro de cualquier parte del cuerpo, solicite atención médica de inmediato.



**ADVERTENCIA:** Si se ha tragado una, tenga en cuenta que una pila de botón de litio puede causar lesiones graves o mortales en 2 horas. Solicite atención médica inmediata.

La llave del vehículo funciona con la energía de la pila, y puede ser necesario cambiar la pila para que el mando a distancia funcione correctamente. Sencillamente, retire la tapa trasera del llavero para acceder a la pila, sustitúyala y vuelva a colocar la tapa.



**NOTA:** Deseche las pilas usadas en los puntos de reciclaje designados, respetando la normativa medioambiental. No las deseche en la basura doméstica.

## INICIO RÁPIDO

---



## ANTES DE CONDUCIR

---

ASIENTOS .....	33
SISTEMA DE RETENCIÓN DE OCUPANTES .....	38
CINTURONES DE SEGURIDAD .....	40
AIRBAGS .....	44
SEGURIDAD INFANTIL .....	49
ANCLAJES ISOFIX E I-SIZE .....	53
INSTALACIÓN DE UN ASIENTO INFANTIL CON CINTURÓN DE SEGURIDAD .....	56
SEGUROS PARA NIÑOS DE LAS PUERTAS .....	57
ALCOHOLÍMETRO ANTIARRANQUE (OPCIONAL) .....	58



# ANTES DE CONDUCIR

## ASIENTOS

### Posición de conducción correcta



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el asiento esté correctamente ajustado antes de conducir el vehículo.

Antes de conducir, revise la siguiente lista de sugerencias sobre cómo colocar correctamente el asiento del conductor:

- > Asegúrese de que su asiento esté lo suficientemente alto para tener una buena vista de la carretera, al mismo tiempo que deja espacio libre por encima de su cabeza. Las caderas deben estar por lo menos a la altura de las rodillas.
- > Mueva el asiento hasta que pueda pisar los pedales completamente con facilidad.
- > Asegúrese de que sus muslos estén apoyados sin presión alrededor de sus rodillas.
- > Compruebe el ángulo del respaldo del asiento y ajústelo a una posición de conducción cómoda.
- > El volante es ajustable, asegúrese de poder alcanzarlo fácilmente y de que no obstruya la visión de ningún elemento vital en el salpicadero.
- > Ajuste el reposacabezas de modo que quede a la altura de la parte superior de la cabeza y lo más cerca posible de la parte posterior de la cabeza para evitar lesiones por latigazo cervical.



Abróchese el cinturón de seguridad y asegúrese de que esté ajustado correctamente para que quede apretado, con el cinturón de regazo sobre la región pélvica y la correa diagonal sobre el hombro, no el cuello. Las mujeres embarazadas deben colocar el cinturón de regazo plano sobre los muslos, debajo del abdomen.

### Ajuste de los asientos delanteros



**ADVERTENCIA:** No ajuste el asiento del conductor mientras conduce para evitar movimientos inesperados que puedan provocar la pérdida de control, accidentes, lesiones o la muerte.



**ADVERTENCIA:** No guarde objetos debajo o alrededor de los asientos, ya que pueden interferir con los pedales y provocar accidentes. Esto excluye el kit de herramientas suministrado por INEOS, que ha sido diseñado para fijarse debajo del asiento de forma segura.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los asientos están firmemente ajustados y bloqueados en su lugar una vez que se consigue una posición de conducción cómoda. Verifique la posición correcta del asiento antes de conducir para evitar movimientos inesperados durante la marcha.

Tanto el asiento del conductor como el del pasajero son totalmente ajustables, lo que permite a los ocupantes ajustar la altura del

# ANTES DE CONDUCIR

asiento, la posición delantera y trasera y el ángulo del respaldo para mayor seguridad y comodidad.

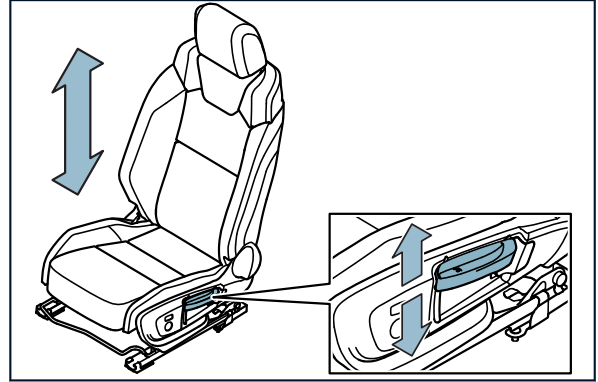


**PRECAUCIÓN:** Si han estado expuestos al agua, seque inmediatamente los asientos y los mecanismos de los asientos delanteros, incluidos los rieles de deslizamiento.

## Altura del asiento

Para ajustar la altura del asiento, tire de la palanca de ajuste de altura hacia arriba para elevar la posición del asiento. Usando la misma palanca, empuje hacia abajo para bajar la posición del

asiento. Será necesario tirar de o empujar la palanca varias veces, hasta lograr la posición deseada.



## Ajuste longitudinal



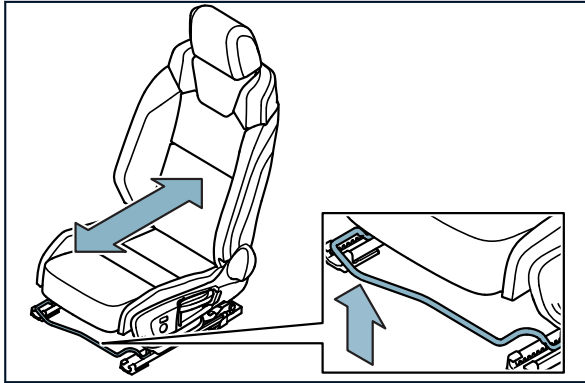
**ADVERTENCIA:** No se siente a menos de 25 cm del volante. Esto permitirá un funcionamiento seguro del airbag del volante.

Levante la barra hacia arriba, para deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás.



**NOTA:** Asegúrese de que el asiento esté asegurado en su posición antes de conducir.

## ANTES DE CONDUCIR



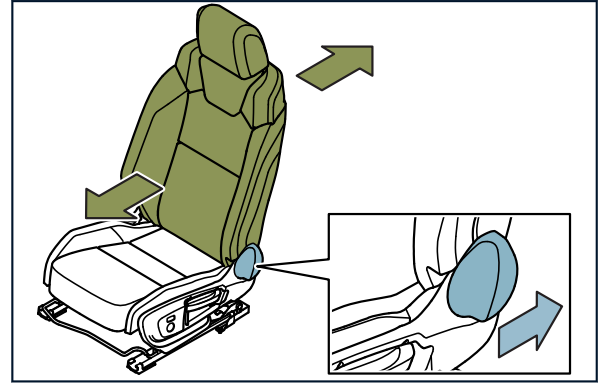
### Ajuste del ángulo del respaldo



**ADVERTENCIA:** No ajuste el respaldo del asiento demasiado hacia atrás. Esto puede hacer que el ocupante del asiento se deslice por debajo del cinturón de seguridad, lo que puede provocar lesiones o la muerte en caso de una colisión.

Use la palanca de control para ajustar el ángulo del respaldo. Para ajustar el respaldo hacia atrás o hacia adelante, gire la palanca hacia

la parte trasera del vehículo e inclínese contra el respaldo hasta que esté en la posición correcta.

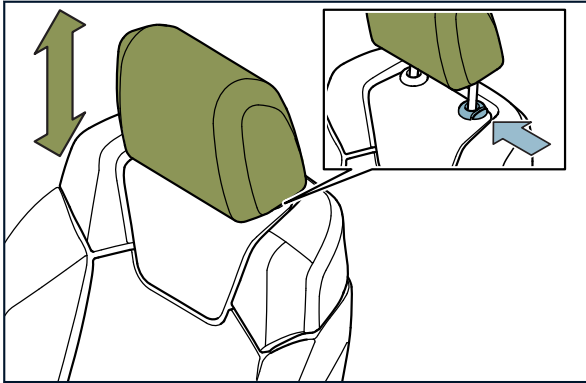


### Reposacabezas delanteros

Los reposacabezas delanteros son extraíbles. Para retirar el reposacabezas, presione el botón de control hacia adentro en la base y tire del reposacabezas hasta que se suelte por completo.

## ANTES DE CONDUCIR

Para instalar el reposacabezas, presione el botón de control hacia adentro y empuje el reposacabezas hacia el interior de los orificios de posicionamiento en la parte superior del asiento.

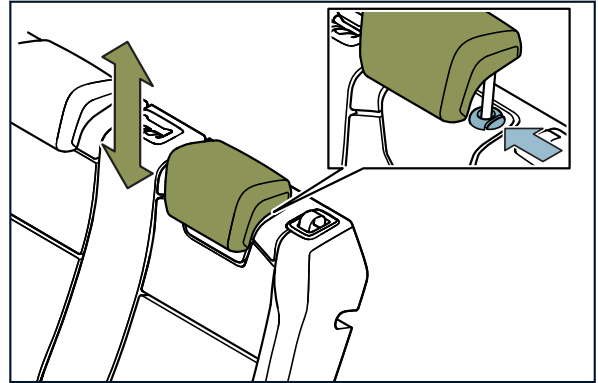


### Reposacabezas traseros



**ADVERTENCIA:** Los niños no deben ajustar ni retirar el reposacabezas salvo que se lo indiquen específicamente.

Todos los reposacabezas son extraíbles. Para retirar el reposacabezas, presione el botón de control hacia adentro en la base y tire del reposacabezas hasta que se suelte.



Para instalar el reposacabezas, presione el botón de control hacia adentro y empuje el reposacabezas hacia el interior de los orificios de posicionamiento en la parte superior del asiento.

### Ajuste del reposacabezas



**ADVERTENCIA:** El reposacabezas ajustable es un dispositivo de seguridad. Siempre que sea posible, debe instalarse y ajustarse adecuadamente cuando el asiento esté ocupado. Si no ajusta correctamente el

## ANTES DE CONDUCIR

reposacabezas, podría reducir su eficacia en ciertos impactos.

Para ajustar el reposacabezas, tire del reposacabezas hacia arriba hasta que esté en una posición cómoda. Para bajar el reposacabezas, pulse el botón de control en la base del reposacabezas. Asegúrese de que el reposacabezas esté bloqueado en su posición antes de conducir el vehículo.

### Asientos traseros plegables

**i** *NOTA: INEOS recomienda levantar e inclinar la base del asiento hacia adelante y retirar el reposacabezas para colocar el respaldo de los asientos traseros en una posición plana. Esto protege el reposacabezas una vez almacenado y el cojín inferior proporciona protección a los asientos delanteros.*

**!** **ADVERTENCIA:** Compruebe siempre que la hebilla del cinturón de seguridad no esté atrapada al levantar e inclinar el cojín inferior. Si el cinturón de seguridad queda atrapado al levantarlo, puede causar lesiones a los ocupantes o daños en los asientos.

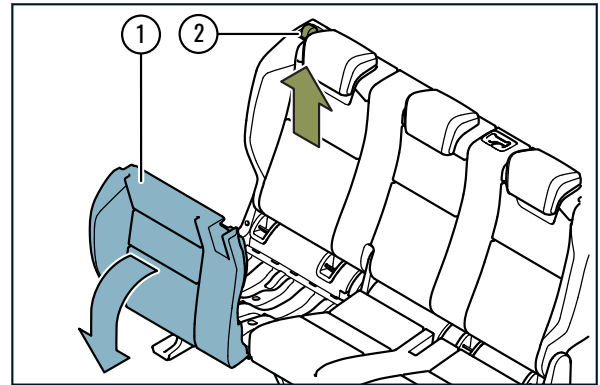
**!** **PRECAUCIÓN:** Antes de plegar el respaldo de los asientos traseros asegúrese de que la hebilla del cinturón de seguridad esté situada dentro de la ranura de almacenamiento. Si no lo hace, puede dañar los asientos y la hebilla del cinturón de seguridad.



**PRECAUCIÓN:** No pliegue los asientos traseros cuando limpie con manguera el espacio de carga. Los asientos traseros deben estar en posición vertical al lavar con manguera.

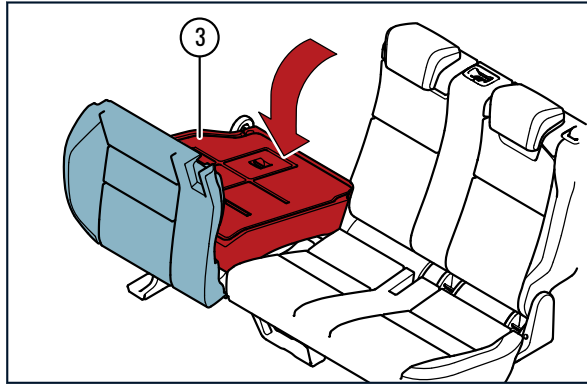
Los asientos traseros están divididos en una partición 60:40 y se pueden plegar hacia abajo.

Hay dos opciones al plegar el asiento trasero; la primera opción es plegar el respaldo de los asientos traseros hacia adelante para que quede plano sobre el cojín inferior. El segundo método es retirar el reposacabezas, luego plegar el cojín inferior del asiento hacia la parte delantera del vehículo (1) y tirar del lazo ubicado sobre el asiento exterior individual (2).



## ANTES DE CONDUCIR

Piégue el respaldo hacia adelante para doblar el asiento (3).



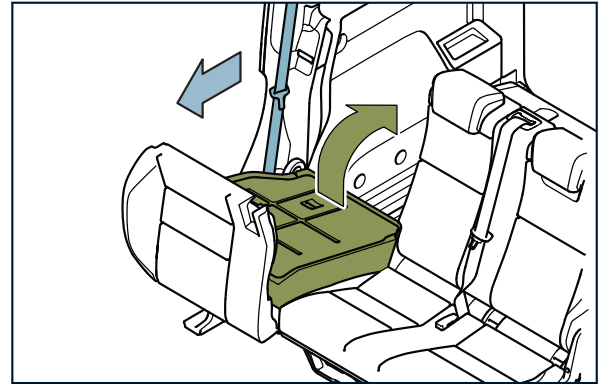
**ADVERTENCIA:** Al desplegar los asientos hasta su posición para usarlos como asientos, debe asegurarse de que el asiento se bloquee en su posición. Habrá un indicador rojo al lado de la correa de lazo cuando los asientos no estén bloqueados en su posición. Si el indicador rojo no está visible, el asiento está en la posición de bloqueo. Siempre intente mover los asientos, incluso si no hay un indicador rojo.



**ADVERTENCIA:** Aleje el cinturón de seguridad del asiento cuando vuelva a plegar la sección de soporte trasera hasta la posición vertical. Esto evita que el cinturón de seguridad se enganche en la sección de soporte trasera.



**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado de que sus manos o brazos no queden atrapados entre el asiento, el interior y el enganche cuando lo bloquee en su posición.



**NOTA:** Los asientos siempre deben estar en posición vertical para el proceso de limpieza interior.

### SISTEMA DE RETENCIÓN DE OCUPANTES

El sistema de retención de ocupantes está diseñado para proteger a los ocupantes del vehículo en diversas condiciones de impacto.

# ANTES DE CONDUCIR

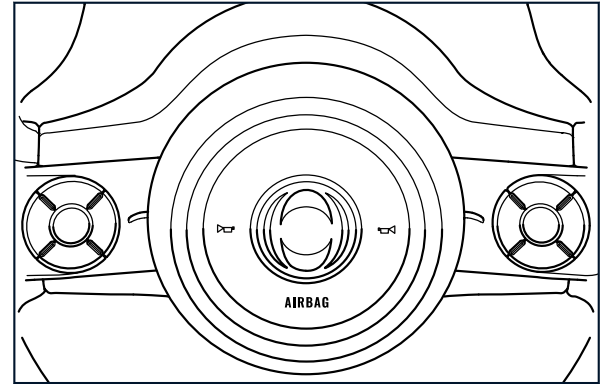
El sistema consta de:

- Cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero con pretensores y sistemas de limitación de carga.
- Cinturones de seguridad traseros.
- Airbags de doble etapa para el conductor y el pasajero.
- Airbags de cortina en ambos lados del vehículo.
- Airbags de tórax en ambos lados del vehículo. (Solo conductor y pasajero delantero)


El vehículo está equipado con un módulo de control del airbag (ACM) para medir las condiciones de ocupación de los asientos. Mediante una matriz de despliegue, el módulo de control del airbag ACM calcula si es necesario desplegar los airbags y dónde.

En caso de colisión, el módulo de control del airbag (ACM) determinará el sistema de retención necesario a activar. Si los airbags o los pretensores no funcionan en una colisión, no significa que haya algún problema con el sistema. El módulo de control del airbag (ACM) tendrá en cuenta todas las lecturas y la información, junto con las condiciones del vehículo en el momento del accidente. Esto puede dar lugar a que las condiciones no sean apropiadas para activar el funcionamiento de cualquier etapa de despliegue del airbag, los pretensores de los cinturones de seguridad y otros dispositivos de seguridad.

Las ubicaciones de los airbags en el vehículo están resaltadas con una impresión o marca de 'AIRBAG' alrededor del interior. Por ejemplo, el volante tiene impreso 'AIRBAG' en la sección central.








## Determinación de si el sistema está operativo

El símbolo de advertencia del sistema de airbag  se muestra en el grupo de instrumentos indicadores para proporcionar el estado del sistema, una vez que se conecta el encendido. Si el símbolo de advertencia del sistema de airbag se enciende mientras conduce, esto indica un fallo en el sistema de airbag. Se mostrará un mensaje de advertencia en la pantalla de infoentretenimiento con una descripción del fallo.




## ANTES DE CONDUCIR

Si se produce cualquiera de estas condiciones, incluso de forma intermitente, pida a su servicio autorizado de INEOS que inspeccione el sistema de retención de inmediato. Salvo que se investigue y repare, es posible que el sistema no funcione correctamente en caso de un incidente tal como un choque.

### CINTURONES DE SEGURIDAD

-  **ADVERTENCIA:** Es imprescindible llevar el cinturón de seguridad. No usar el cinturón de seguridad aumenta la posibilidad de lesiones graves o de muerte en caso de accidente.
-  **ADVERTENCIA:** Los cinturones de seguridad no deben estar retorcidos. Esto puede provocar lesiones al frenar bruscamente.
-  **ADVERTENCIA:** Nunca coloque la sección del hombro del cinturón de seguridad detrás de la espalda o debajo del brazo. En caso de accidente o frenado repentino, esto puede provocar lesiones.
-  **ADVERTENCIA:** Los cinturones están diseñados para adultos. Por lo tanto, los bebés y los niños pequeños deben estar sujetos en asientos de seguridad infantiles aprobados.
-  **ADVERTENCIA:** Mantenga los cinturones de seguridad en buen estado y, cuando sea posible, evite el contacto con


objetos afilados y bordes. Si no lo hace, la correa del cinturón de seguridad se cortará o desgastará, lo que debilitará el cinturón. Esto puede producir un fallo del cinturón de seguridad, durante un frenado brusco o durante un accidente, causando lesiones graves o incluso la muerte.


-  **ADVERTENCIA:** Cada conjunto de cinturón de seguridad solo debe ser utilizado por un ocupante. Es peligroso colocar un cinturón de seguridad alrededor de un niño que se transporta en el regazo del pasajero. No coloque el cinturón de seguridad de un adulto alrededor de dos niños.
-  **ADVERTENCIA:** Es esencial que todos los pasajeros estén correctamente sentados con los sistemas de retención necesarios en su lugar, por su propia seguridad y la seguridad de los demás en el vehículo. Incluso con airbags, se pueden producir lesiones y la muerte si los cinturones de seguridad no se usan correctamente.
-  **ADVERTENCIA:** Reclinar el respaldo del asiento puede disminuir significativamente la protección proporcionada por el cinturón de seguridad en caso de accidente. Ajuste el respaldo del asiento a una posición vertical. Asegúrese de que el respaldo del asiento esté bloqueado en su lugar, de lo contrario, podría moverse hacia adelante en caso de un frenado repentino o un choque y causar lesiones.





## ANTES DE CONDUCIR


---


 **ADVERTENCIA:** Los cinturones de seguridad están diseñados para apoyarse en la estructura ósea del cuerpo y deben llevarse bajos en la parte delantera de la pelvis, el pecho y los hombros. Debe evitarse llevar la sección del regazo del cinturón de seguridad sobre la zona abdominal.


 **ADVERTENCIA:** Saque siempre de los bolsillos los objetos rígidos o frágiles, como gafas o un teléfono móvil. Estos elementos podrían quedar atrapados debajo de los cinturones de seguridad y causar lesiones en caso de accidente.


 **ADVERTENCIA:** Las mujeres embarazadas deben buscar asesoramiento médico sobre la forma más adecuada de usar el cinturón de seguridad.


 **ADVERTENCIA:** El usuario no debe realizar modificaciones ni adiciones que impidan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad o que impidan que el conjunto del cinturón de seguridad se ajuste para eliminar la holgura. Nunca instale accesorios en sus cinturones de seguridad.


 **ADVERTENCIA:** Una vez colocado el cinturón de seguridad, asegúrese de que el cinturón de seguridad esté lo más apretado posible sin causar molestias, eliminando cualquier holgura innecesaria para proporcionar la protección para la que han sido diseñados.

 **ADVERTENCIA:** Está prohibido el uso de cinturones de seguridad falsos. No utilice cinturones de seguridad falsos.

 **ADVERTENCIA:** Todo el conjunto del cinturón de seguridad debe sustituirse si sufre un accidente o colisión, incluso si no hay signos claros de desgaste o daño por impacto.

 **ADVERTENCIA:** Si es necesario sustituir un cinturón de seguridad en este vehículo, DEBE sustituirse por un cinturón de seguridad aprobado. Los cinturones de seguridad aprobados para los asientos delanteros también deben incluir un sistema de limitación de carga.

 **PRECAUCIÓN:** Los cinturones de seguridad deben mantenerse limpios para garantizar que el dispositivo de retracción funcione correctamente. Asegúrese de que la correa del cinturón no esté torcida, enrollada, deshilachada ni obstruida de ninguna manera. Si tiene dudas sobre el estado o el funcionamiento de los cinturones de seguridad, busque ayuda y asesoramiento de un servicio autorizado de INEOS.

 **PRECAUCIÓN:** Las correas de los cinturones de seguridad pueden contaminarse o dañarse debido a la exposición a sustancias como pulimentos, aceites y productos químicos y, en particular, ácido de batería. Si los cinturones de seguridad requieren limpieza, se recomienda usar solo agua y jabón suave. Si la correa

## ANTES DE CONDUCIR

del cinturón de seguridad se deshilacha, contamina o daña, se debe instalar un repuesto.

### Pretensor y limitador de carga

Hay pretensores y sistemas de limitación de carga instalados en los cinturones de seguridad delanteros por motivos de seguridad.

Los pretensores reducen la holgura de los cinturones de seguridad después de un impacto frontal o casi frontal. Los pretensores están diseñados para mantener a los ocupantes en su posición dentro de los asientos y evitar su desplazamiento hacia adelante. El limitador de fuerza del cinturón reducirá la presión sobre los ocupantes cuando la correa para el hombro registre una fuerza mayor a un cierto límite, lo que reducirá la tensión sobre los ocupantes y evitará lesiones relacionadas con el cinturón de seguridad en una frenada repentina o una colisión. Una vez que se activa el limitador de fuerza del cinturón, se produce un desplazamiento hacia adelante del ocupante, de modo que los airbags delanteros asumen una mayor parte del efecto de retención.



*NOTA: En algunos accidentes frontales o traseros, solo se desplegará el sistema de pretensores.*

### Fijación del cinturón de seguridad

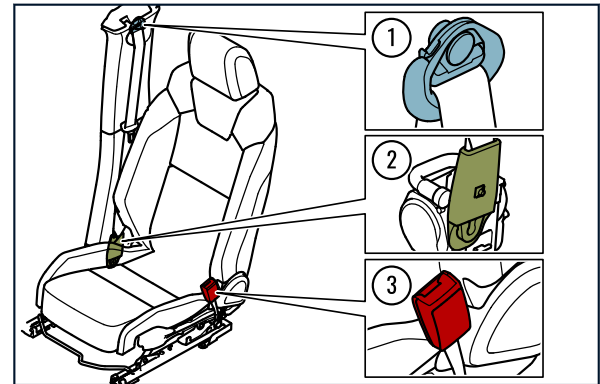


*NOTA: El cinturón de seguridad puede bloquearse si se estaciona en una pendiente cuando se retira la correa del cinturón de seguridad. Si el mecanismo se bloquea,*

*libere suavemente la tensión del cinturón y guíe lentamente la correa del cinturón hasta que el cinturón quede completamente retirado en su lugar.*

Todos los asientos del vehículo están equipados con cinturones de seguridad de tres puntos con carrete de inercia.

1. Los cinturones de seguridad delanteros entran y salen del pilar B interior. Los cinturones de seguridad traseros entran y salen por la parte superior del respaldo del asiento trasero.
2. Punto de anclaje del cinturón de seguridad.
3. Ubicación del cierre de la hebilla del cinturón de seguridad.



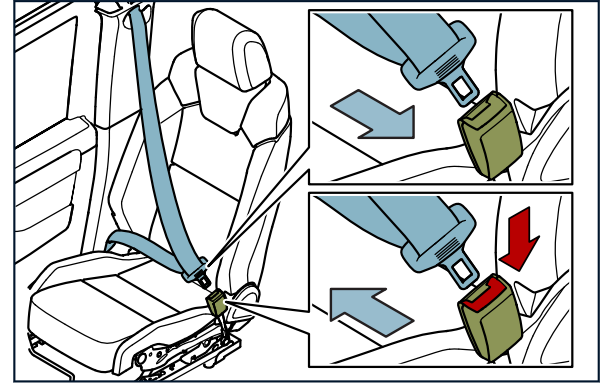
## ANTES DE CONDUCIR

Los carretes de inercia de los cinturones de seguridad están diseñados para aplicar tensión automáticamente al asiento cinturón cuando sea necesario para conseguir seguridad junto con comodidad, pero los carretes se bloquearán en caso de una frenada brusca o en caso de colisión.

Para probar el cinturón de seguridad y la función de bloqueo de los carretes de inercia del cinturón, tire rápidamente de la correa del cinturón de seguridad hacia adelante. El cinturón de seguridad debe bloquearse mientras replica un movimiento repentino de fuerza, como una frenada repentina. Si el mecanismo de bloqueo no bloquea el cinturón de seguridad en esta prueba, debe consultar a su servicio autorizado recomendado por INEOS.

Para abrochar el cinturón de seguridad, tire del cinturón de seguridad hacia afuera sobre el hombro asegurándose de agarrar la lengüeta de la hebilla del cinturón de seguridad. Tire a través del pecho y hacia abajo hacia el cierre de la hebilla del cinturón de seguridad.

Empuje la lengüeta de la hebilla del cinturón de seguridad en el cierre de la hebilla hasta que escuche un clic.



*NOTA: Se recomienda tirar del cinturón de seguridad hacia abajo, cruzando el cuerpo, después de escuchar un clic, para asegurarse de que el cinturón de seguridad esté correctamente enganchado dentro de la hebilla.*

### Recordatorio del cinturón de seguridad

El símbolo de advertencia del recordatorio del cinturón de seguridad




se enciende en el grupo de indicadores, junto con un sonido de


# ANTES DE CONDUCIR


advertencia acústica, para indicar que un asiento delantero ocupado tiene el cinturón de seguridad desabrochado.


El recordatorio del cinturón de seguridad se activará, si el vehículo alcanza una velocidad de 25 km/h (15 mph). La señal acústica se escuchará durante 93 segundos.

El símbolo de advertencia del asiento trasero  se encenderá y se escuchará una señal acústica si alguno de los cinturones de seguridad traseros está desabrochado mientras el vehículo está en movimiento.

## Liberación del cinturón de seguridad


 **ADVERTENCIA:** No deje que el cinturón se tuerza al retraerse hasta la posición de almacenamiento. De lo contrario, se pueden producir lesiones o incluso la muerte en caso de colisión.


 **ADVERTENCIA:** Todos los pasajeros, incluido el conductor, siempre deben usar los cinturones de seguridad, independientemente de que se proporcione o no un airbag, para reducir el riesgo de lesiones o muerte en caso de un choque.


 **PRECAUCIÓN:** Guíe siempre la correa del cinturón de seguridad retráctil hasta la posición de almacenamiento para evitar que la lengüeta de la hebilla del cinturón de seguridad golpee las superficies interiores o las ventanillas.


Sujete la lengüeta de la hebilla del cinturón de seguridad y presione el botón en el cierre de la hebilla para soltar. Tenga cuidado de guiar suavemente la correa del cinturón de seguridad para que se retraiga lentamente hasta la posición de almacenamiento original.

## AIRBAGS

 **ADVERTENCIA:** Lea y comprenda las etiquetas de seguridad de los airbags para cumplir con las instrucciones antes de conducir.

 **ADVERTENCIA:** Si la luz de advertencia del airbag se enciende después de arrancar el motor o mientras se conduce el vehículo, haga inspeccionar inmediatamente el vehículo por un servicio autorizado de INEOS.

 **ADVERTENCIA:** No intente reparar ni modificar los airbags ni ningún sistema de seguridad. Las reparaciones realizadas por cualquiera que no sea un servicio autorizado de INEOS pueden provocar una avería o un fallo del sistema. Todos los trabajos relacionados con los sistemas de seguridad deben ser realizados exclusivamente por un servicio autorizado de INEOS.

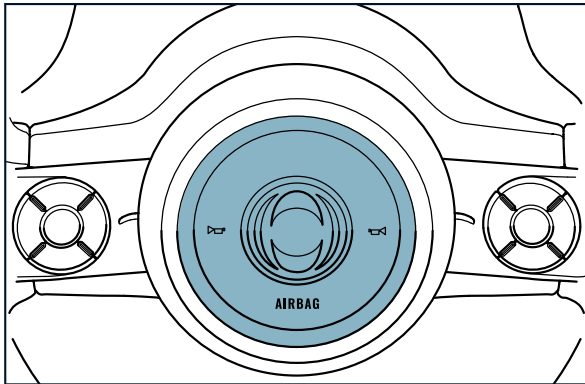
 **ADVERTENCIA:** Nunca use un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo frente a él, ya que el niño puede sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

## ANTES DE CONDUCIR

El sistema de airbags está diseñado para proteger a todos los ocupantes durante un frenazo brusco o un impacto fuerte. Junto con los pretensores de los cinturones de seguridad, los airbags se despliegan en colisiones frontales graves.

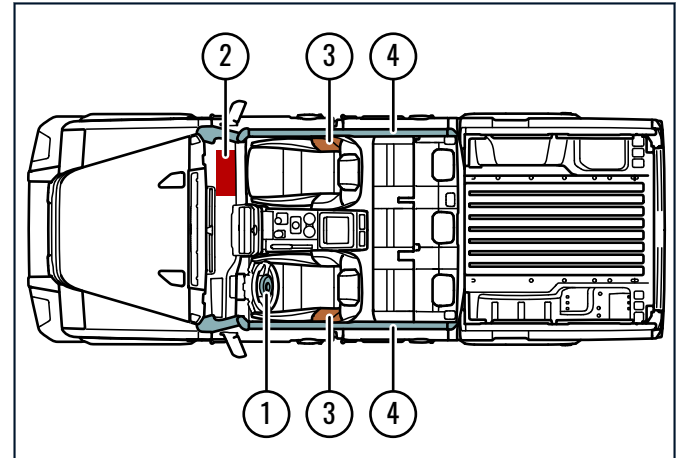
Las etiquetas de seguridad de los airbags están ubicadas dentro del vehículo para la atención de todos los ocupantes. Lea y comprenda estas etiquetas para cumplir con las instrucciones antes de conducir.

**i** *NOTA: Identifique los airbags en el vehículo por la marca 'AIRBAG' en su ubicación. Por ejemplo, consulte la imagen del volante que aparece a continuación.*



Los airbags están situados en las siguientes ubicaciones dentro del vehículo:

1. El airbag del conductor está ubicado en el volante (1).
2. El airbag del pasajero (2) está situado en la parte superior de la guantera.
3. Los airbags laterales de tórax (3), están ubicados en los asientos delanteros del conductor y del pasajero.
4. Los airbags de cortina (4) se encuentran en el revestimiento del techo.



## ANTES DE CONDUCIR



*NOTA: Las etiquetas de seguridad de los airbags están ubicadas en el parasol del pasajero delantero. Las instrucciones de estas etiquetas deben leerse y comprenderse antes de conducir el vehículo.*

### Despliegue del airbag



**ADVERTENCIA:** El manejo o la manipulación inadecuados podrían provocar el despliegue accidental de los airbags, lo que provocaría lesiones o la muerte.



**ADVERTENCIA:** No intente conducir el vehículo cuando los airbags se hayan desplegado. El vehículo debe recuperarse de forma segura y protegida.



**ADVERTENCIA:** El uso de fundas de los asientos de terceros puede evitar el despliegue de los airbags laterales de los asientos y aumentar el riesgo de lesiones en caso de accidente.



**ADVERTENCIA:** Todos los pasajeros, incluido el conductor, siempre deben usar los cinturones de seguridad, independientemente de que se proporcione o no un airbag, para reducir el riesgo de lesiones o muerte en caso de un choque.



**ADVERTENCIA:** No se deben sujetar ni colocar objetos sobre la cubierta central del volante o el salpicadero del pasajero delantero. Dichos objetos podrían causar

daños si el vehículo sufre una colisión lo suficientemente grave como para hacer que se desplieguen los airbags.



**ADVERTENCIA:** Es posible que se produzcan lesiones leves por fricción cuando se desplieguen los airbags. Esto puede ser causado por el contacto con la piel desnuda y el airbag que se despliega rápidamente.



**ADVERTENCIA:** Si se despliega un airbag, existe la posibilidad de pérdida temporal de la audición debido al ruido como resultado del despliegue del airbag.



**ADVERTENCIA:** El humo y el polvo que se forman al desplegarse los airbags pueden provocar irritaciones cutáneas y oculares en caso de exposición prolongada. En caso de irritación, consulte a un médico.



**ADVERTENCIA:** Evite tocar los componentes de retención de seguridad inmediatamente después del despliegue, ya que existe el riesgo de sufrir quemaduras.



*NOTA: El sistema de airbags no está diseñado para proteger contra impactos traseros.*

El sistema de airbags está diseñado para ofrecer protección adicional. En cualquier caso, los airbags se inflan en unas pocas milésimas de segundo y con una fuerza considerable. Por lo tanto, existe riesgo de muerte o lesiones graves. El riesgo de lesiones aumenta si los pasajeros no están sentados correctamente en la posición correspondiente o si no están sujetos correctamente por el

# ANTES DE CONDUCIR

uso inadecuado de los cinturones de seguridad cuando se despliegan los airbags.

El sistema no se desplegará en caso de impactos delanteros o laterales leves, como impactos leves al estacionar.

Cuando se requiera mantenimiento cerca de un airbag, solicite el asesoramiento de un servicio autorizado por INEOS. Si no lo hace, puede causar el despliegue involuntario del airbag.

## Airbags del conductor y del pasajero delantero



**ADVERTENCIA:** Los cinturones de seguridad deben llevarse puestos y los ocupantes deben estar correctamente sentados en posición vertical, con los pies en el suelo y la espalda apoyada en el respaldo para que los airbags funcionen según lo previsto y evitar lesiones mayores o incluso la muerte.

Si hay un impacto frontal de fuerza suficiente, los sensores y uno o más de los airbags se activarán. Los airbags ayudarán a proteger al conductor y al pasajero en caso de una colisión, para evitar lesiones o incluso la muerte. Los airbags se inflan y luego se desinflan para amortiguar el impacto del conductor y el pasajero durante una colisión frontal. El sistema está diseñado para reducir las lesiones en la cabeza, el cuello, la cara, el tórax y las piernas.



*NOTA: Cuando se activan los airbags, puede desprenderse una pequeña cantidad de polvo y/o humo en la cabina alrededor del conductor y los pasajeros.*

## Desactivación del airbag del pasajero



**ADVERTENCIA:** Si el airbag del pasajero se muestra como desactivado pero la luz de advertencia del airbag está encendida, no permita que adultos o niños usen el asiento del pasajero. Consulte con un servicio autorizado de INEOS de inmediato.

Las luces del airbag del pasajero (A) están ubicadas en el panel de control superior.

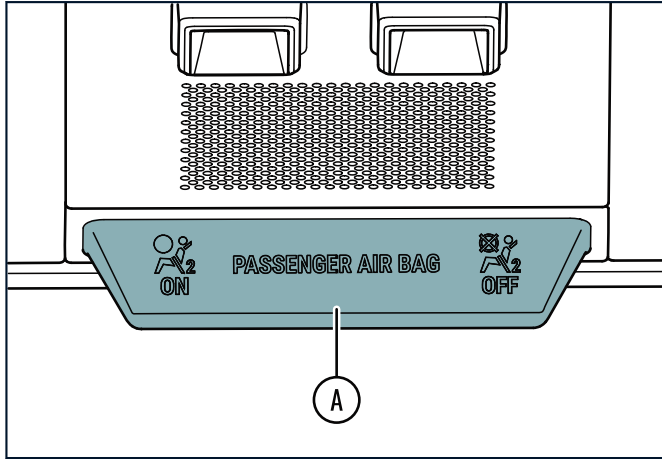
Durante el arranque del vehículo, todas las luces del airbag del pasajero se encenderán durante la autocomprobación del vehículo.

Si el airbag del pasajero está activo después de que haya terminado la autocomprobación, entonces la luz ON y el texto 'PASSENGER AIRBAG' (AIRBAG DEL PASAJERO) se encenderán durante hasta 60 segundos. En este punto, no habrá ninguna luz o texto encendidos y el airbag del pasajero permanecerá activo.

Si el airbag del pasajero se desactiva después de que haya finalizado el proceso de autocomprobación, la luz OFF y el texto 'PASSENGER

## ANTES DE CONDUCIR

AIRBAG' (AIRBAG DEL PASAJERO) se encenderán de forma continua para indicar que el airbag del pasajero está desactivado.



Para desactivar el airbag del pasajero, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté puesto y que la palanca de cambios está en la posición de estacionamiento (P). No pise el pedal del freno en este momento.

Pulse el botón 'Airbag del pasajero' usando el sistema de infoentretenimiento. Se le pedirá que pise el pedal del freno durante tres segundos. Recibirá una confirmación en el sistema de infoentretenimiento de que el airbag se ha desactivado.

Si no hay ninguna confirmación, no asuma que el airbag está desactivado. Vuelva a intentar el proceso desde el principio. Si la confirmación no vuelve a aparecer, comuníquese con un servicio autorizado INEOS y no instale ningún sistema de retención infantil en el asiento del pasajero delantero.

Para reactivar el airbag del pasajero, active el freno de estacionamiento y asegúrese de que el vehículo está en la posición de estacionamiento (P). No pise el pedal del freno en este momento.

Pulse el botón 'Airbag del pasajero' usando el sistema de infoentretenimiento. Se le pedirá que pise el pedal del freno durante tres segundos. Recibirá una confirmación en el sistema de Infoentretenimiento de que el airbag se ha activado.

### Cortina hinchable



**ADVERTENCIA:** No cuelgue de las asas del techo del vehículo ningún objeto que pueda causar lesiones o incluso la muerte en caso de activación de la cortina hinchable. Esto puede incluir cualquier objeto duro, afilado o pesado. De lo contrario, se pueden producir lesiones graves o incluso la muerte.


La cortina hinchable evita que los ocupantes se golpeen la cabeza con el interior del vehículo en caso de colisión. Si la colisión tiene una fuerza suficiente, los sensores del vehículo se activarán y la cortina hinchable puede desplegarse.




# ANTES DE CONDUCIR


## Airbag lateral (airbag de tórax)

Los airbags de tórax se encuentran en los asientos delanteros del conductor y el pasajero, concretamente en el respaldo exterior. Los airbags se desplegarán en caso de una colisión de fuerza suficiente. El espacio entre los asientos delanteros y las puertas estará amortiguado, para intentar evitar lesiones y/o la muerte de los ocupantes, si el impacto de la colisión fuerza el cuerpo hacia la puerta del vehículo.

 **NOTA:** Los airbags de tórax pueden desplegarse únicamente en el lado del vehículo que recibe el impacto de la colisión.

## Avería del airbag


 **ADVERTENCIA:** En el caso de una luz de advertencia de airbag activo, no instale sistemas de retención infantil en el asiento del pasajero delantero.

El vehículo realizará una autocomprobación al arrancar. La luz de advertencia del airbag  se encenderá hasta 10 segundos y se apagará para confirmar que no se han identificado fallos. Si después de seis segundos la luz de advertencia del airbag sigue encendida, entonces hay un fallo confirmado en el sistema de airbags. Solicite inmediatamente asesoramiento profesional a su centro de servicio autorizado de INEOS más cercano.

## SEGURIDAD INFANTIL


**INEOS recomienda encarecidamente los siguientes puntos para la seguridad de los niños cuando viajan:**


- > Los niños deben sentarse en los asientos de los pasajeros traseros.
- > Los niños siempre deben estar sujetos con el método de retención correcto, independientemente de su edad, cuando viajen en el vehículo.
- > Utilice siempre anclajes ISOFIX/i-Size cuando estén disponibles.


 **ADVERTENCIA:** Nunca use un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo frente a él, ya que el niño puede sufrir lesiones graves o incluso la muerte.




## ANTES DE CONDUCIR

 **ADVERTENCIA:** Un sistema de retención infantil adecuado, correctamente instalado y utilizado, proporciona el mayor grado de protección para bebés y niños pequeños en la mayoría de las situaciones de accidente.


 **ADVERTENCIA:** El airbag del pasajero debe desactivarse cuando se usa un sistema de retención infantil en el asiento del pasajero delantero. De lo contrario, la activación de los airbags supone un riesgo de lesiones mortales para el niño. Este es especialmente el caso si se utilizan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.


 **ADVERTENCIA:** La función de recordatorio del cinturón de seguridad solo está diseñada para reconocer a un ocupante de tamaño adulto y no se activará con un asiento infantil. Si se va a fijar un asiento infantil al asiento del pasajero delantero con un cinturón de seguridad, asegúrese de que esté correctamente instalado de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Un asiento infantil que no esté correctamente asegurado puede causar que un bebé o un niño sufran lesiones graves o mueran en una colisión.

 **ADVERTENCIA:** No permita que los niños viajen en un vehículo sin estar correctamente sujetos. Siempre se debe utilizar un asiento infantil o arnés apropiado.





 **ADVERTENCIA:** Cada conjunto de cinturón de seguridad debe ser utilizado por un solo pasajero. Poner un

cinturón de seguridad alrededor de un niño que se lleva en el regazo de un pasajero es peligroso.

 **ADVERTENCIA:** Cuando utilice asientos infantiles, asegúrese de que el asiento infantil instalado no descansa ni se apoye contra la puerta interior o las ventanillas para evitar lesiones durante el viaje.

 **NOTA:** No cubra los sistemas de retención infantil con elementos o materiales y no fije elementos a los sistemas de retención infantil.

### Asientos del sistema de retención infantil

NÚMERO DE ASIENTO	POSICIÓN DEL ASIENTO	MARCA	AVISO
1	Asiento del pasajero delantero	 	(1), (2), (3)
2	Asiento trasero, lado izquierdo	  	(2), (3)
3	Asiento trasero, central		(2), (3)

# ANTES DE CONDUCIR

NÚMERO DE ASIENTO	POSICIÓN DEL ASIENTO	MARCA	AVISO
4	Asiento trasero, lado derecho	  	(2), (3)



*NOTA: La tabla anterior se aplica tanto a vehículos con el volante a la izquierda como con el volante a la derecha. Las posiciones de asiento 1, 2, 3 y 4 siguen siendo los mismos asientos, independientemente de si el volante está a la derecha o a la izquierda.*

## Definiciones de las marcas en la tabla 'Asientos del sistema de retención infantil':



= Es adecuado para sistemas de retención infantil ISOFIX/i-Size.



= Este asiento está equipado con un punto de anclaje de amarre superior.



= Nunca use un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero cuando el airbag del pasajero delantero está activado.



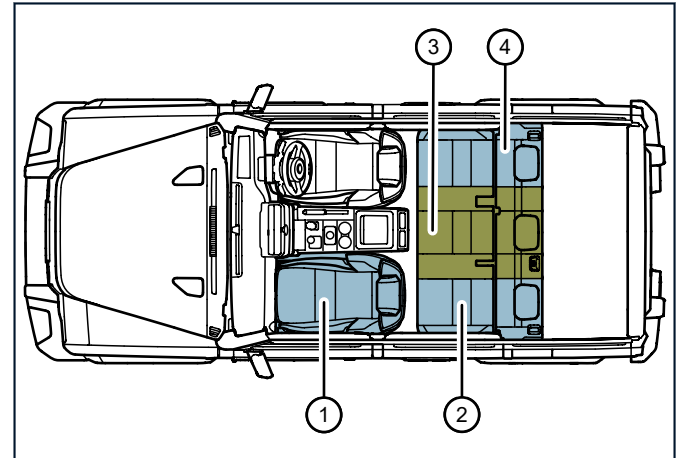
= Es adecuado para que un sistema de retención infantil de categoría universal se fije con el cinturón de seguridad del vehículo.

## Descripciones de la columna 'AVISO' en la tabla:

(1) = Mueva el asiento delantero completamente hacia atrás.

(2) = Cuando instale un sistema de retención infantil orientado hacia adelante, si hay un espacio entre el sistema de retención infantil y el respaldo, ajuste el ángulo del respaldo para instalar el sistema de retención infantil correctamente.

(3) = Si el reposacabezas interfiere con el sistema de retención infantil, ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, según sea necesario.



# ANTES DE CONDUCIR

## Información detallada para el sistema de retención infantil

DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE ASIENTO				
	1 (FPA activado)	1 (FPA desactivado)	2	3	4
Asiento adecuado para cinturón universal (SÍ/NO)	NO	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
Asiento i-Size (SÍ/NO)	NO	NO	SÍ	NO	SÍ
Asiento adecuado para instalación lateral (L1/L2)	NO	NO	X	X	X
Instalación orientada hacia atrás adecuada (R1/R2/R3)	NO	NO	R1, R2	NO	R1, R2
Instalación orientada hacia delante adecuada (F2X/F2/F3)	NO	NO	F2X, F2, F3	NO	F2X, F2, F3
Instalación de refuerzo adecuada (B2/B3)	NO	NO	B2, B3	NO	B2, B3

### Leyenda para la tabla:

SÍ = Adecuado para la descripción del asiento.

NO = No adecuado para este asiento.

X = La posición ISOFIX no es adecuada para los sistemas de retención infantil ISOFIX en esta instalación.

FPA = Airbag del pasajero delantero.

### Fijación del cinturón del asiento infantil



**ADVERTENCIA:** Los cinturones de seguridad están diseñados para adultos, por lo que los bebés y los niños

**más pequeños deben estar sujetos en un asiento de seguridad infantil aprobado. Un bebé o niño que no esté correctamente sujeto puede sufrir lesiones graves o morir en una colisión.**

La correa de compresión superior debe colocarse a lo largo de la caja torácica y las caderas del niño, manteniéndolo seguro pero cómodo. Es importante que la correa de compresión del regazo se coloque sobre los muslos, apoyada en la pelvis pero no en el área abdominal.

La correa del cinturón de seguridad debe colocarse como se recomienda, sobre las partes del cuerpo que son más capaces de recibir fuerza de cualquier impacto.

# ANTES DE CONDUCIR

## Asiento infantil y airbag del pasajero delantero



**ADVERTENCIA:** Nunca coloque a un niño en un asiento infantil o en un cojín elevador en el asiento del pasajero delantero si el airbag está activado.



**ADVERTENCIA:** No desactive el airbag del pasajero delantero salvo que vaya a instalar un asiento infantil en el asiento del pasajero delantero. Active siempre el airbag del pasajero cuando retire el asiento infantil del asiento del pasajero delantero. Si no activa el airbag del pasajero delantero cuando lo usa un adulto después de retirar el asiento infantil, el ocupante no recibirá toda la protección del airbag. Podrían producirse lesiones graves o la muerte.

El sistema de airbag está diseñado para desplegarse y proporcionar protección adicional a los ocupantes de los asientos delanteros en colisiones frontales o laterales graves.

## ANCLAJES ISOFIX E I-SIZE



**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que el asiento infantil esté correctamente asegurado en su lugar de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Un asiento infantil no asegurado es peligroso. En una frenada repentina o una colisión, podría moverse y causar

lesiones graves o la muerte al niño o a cualquier otro pasajero.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el asiento y los puntos de anclaje estén libres de elementos u obstrucciones al instalar el asiento infantil. De lo contrario, el asiento infantil no se instalará de forma correcta y segura en los puntos de anclaje ISOFIX/i-Size ( Organización internacional de normalización ).



**ADVERTENCIA:** Si el asiento infantil no está asegurado correctamente a los anclajes ISOFIX/i-Size , un frenado repentino o una colisión podrían hacer que el asiento se mueva y provoque lesiones graves o la muerte del niño o de los pasajeros.



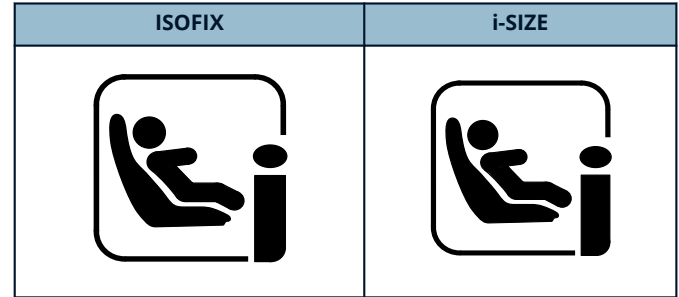
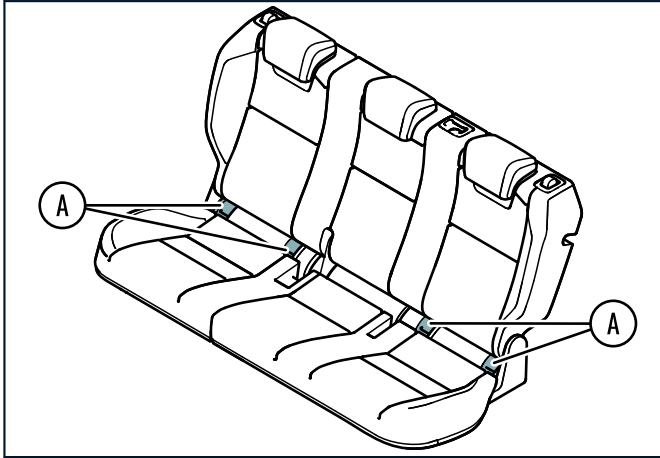
**ADVERTENCIA:** Asegúrese de utilizar siempre la correa de amarre del asiento infantil cuando instale un asiento infantil con anclajes ISOFIX/i-Size .

## ISOFIX/i-Size en los asientos traseros




El vehículo está equipado con anclajes ISOFIX/i-Size para el uso de asientos infantiles en los asientos de los pasajeros traseros. Los

## ANTES DE CONDUCIR

puntos de anclaje (A) se encuentran entre la base del asiento y el respaldo del asiento en ambos asientos traseros exteriores.



### Puntos de anclaje de enganche

-  **ADVERTENCIA:** Utilice siempre la correa de enganche del asiento infantil cuando instale un asiento infantil en los anclajes ISOFIX/i-Size.
-  **ADVERTENCIA:** Los puntos de anclaje de los sistemas de retención infantil sirven únicamente para sujetar a los niños y los asientos infantiles. Nunca los utilice para sujetar o asegurar objetos. Los adultos deben utilizar los sistemas de retención para adultos proporcionados. Estos puntos de anclaje están diseñados para soportar únicamente las cargas impuestas por los sistemas de retención infantil correctamente instalados.
-  **ADVERTENCIA:** Siga las instrucciones del fabricante para la correcta instalación y colocación de los asientos

## ANTES DE CONDUCIR

infantiles para garantizar la seguridad. De lo contrario, puede ser peligroso.



**ADVERTENCIA:** La correa de enganche siempre debe estar libre de obstrucciones. No coloque ningún objeto en la correa de enganche entre el niño y el punto de anclaje de enganche. Es muy importante no instalar la correa de enganche sobre el niño. Si el objeto u obstrucción se mueven durante el viaje, la correa de enganche puede aflojarse y ser mucho menos eficaz en caso de colisión.



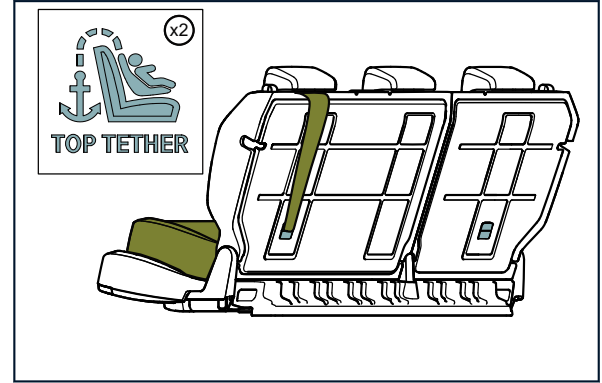
**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que cualquier asiento infantil instalado esté asegurado en su lugar antes de viajar. Un asiento infantil no asegurado podría resultar en lesiones graves o incluso la muerte.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estorben cuando instale asientos infantiles en los anclajes ISOFIX /i-Size y los anclajes de amarre. De lo contrario, puede evitar que el asiento infantil se fije de forma segura a los anclajes ISOFIX/i-Size.

Las correas de amarre están diseñadas para minimizar el movimiento de un asiento infantil en caso de frenazo brusco o colisión. La correa de amarre conecta la sección superior del asiento

infantil al anclaje de enganche en la parte posterior de los asientos traseros.



Para asegurar la correa de amarre al anclaje de enganche en la parte posterior de los asientos traseros, asegúrese de que la correa pase entre las varillas del reposacabezas en la parte superior del asiento, situándose debajo del propio reposacabezas. Asegúrese de que no haya holgura en el enganche una vez que lo haya fijado.

Los puntos de anclaje de enganche se pueden identificar con el

símbolo  .

# ANTES DE CONDUCIR

## INSTALACIÓN DE UN ASIENTO INFANTIL CON CINTURÓN DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA:** Los sistemas de retención infantil que se instalan con cinturón de seguridad están diseñados para sujetarse con el cinturón de regazo y la parte del hombro del cinturón de seguridad. Si los sistemas de retención infantil no están debidamente asegurados, los niños podrían correr un grave riesgo de sufrir lesiones o morir en caso de un frenado repentino o una colisión.



**ADVERTENCIA:** Al instalar un asiento infantil, siga las instrucciones del fabricante para un proceso de instalación correcto. No seguir las instrucciones del fabricante del asiento infantil al instalar el asiento infantil es peligroso y puede provocar lesiones o la muerte en caso de un frenado repentino o una colisión.

Para instalar un asiento infantil en el asiento delantero usando el cinturón de seguridad, siga el procedimiento indicado:

1. El airbag del pasajero debe desactivarse por la seguridad del niño.
2. Mueva el asiento del pasajero hacia atrás y recline el respaldo del asiento para crear espacio.
3. Siga las instrucciones del fabricante del asiento infantil e instale el asiento infantil en el asiento del pasajero. Es importante seguir las instrucciones del fabricante por la seguridad del niño que utiliza el asiento infantil.

4. Ajuste la sección trasera del asiento del pasajero hasta que el asiento para niños esté sujeto y seguro.

El vehículo dispone de un sistema de retractor de bloqueo automático (ALR) para asegurar los asientos infantiles en su lugar una vez instalados. El sistema de retractor de bloqueo automático (ALR) bloqueará temporalmente el cinturón de seguridad para asegurar el asiento infantil en su lugar.

### Retractor de bloqueo automático

El sistema de retractor de bloqueo automático (ALR) está diseñado para funcionar solo una vez que el cinturón de seguridad se ha extendido por completo. El cinturón solo se debe usar para asegurar el asiento infantil cuando el cinturón de seguridad se haya estirado hasta el punto de extensión máxima.

Usando el cierre del cinturón, pase el cinturón de seguridad a través del asiento infantil correctamente y enganche el cierre del cinturón en la hebilla del asiento.

Una vez que el cinturón de seguridad está enganchado, es importante eliminar suavemente la holgura del cinturón de regazo. A continuación, deje que la correa superior del cinturón se retraiga hasta que no haya holgura. Cuando el cinturón superior se retrae, debe escuchar un "clic" cuando se retraiga el cinturón de seguridad.



**ADVERTENCIA:** Compruebe siempre que el asiento infantil esté seguro después de la instalación.



## ANTES DE CONDUCIR



**ADVERTENCIA:** Tire siempre de la correa superior del cinturón de seguridad después de que el cinturón se haya retraído, para comprobar que el bloqueo del retractor de bloqueo automático (ALR) se haya acoplado.



*NOTA:* Cuando se estaciona en una pendiente, el cinturón de seguridad puede bloquearse cuando se retira. Esto no es un fallo. Si el mecanismo se bloquea, libere la tensión del cinturón de seguridad y luego tire del cinturón de seguridad muy suavemente para evitar el funcionamiento del bloqueo por inercia.

Tras retirar el asiento para niños, el cinturón de seguridad se debe retraer completamente hasta la posición de falta de uso; al hacerlo, se desactivará el sistema retractor de bloqueo automático (ALR) para que el sistema retractor de bloqueo automático (ALR) sea seguro y esté listo para que lo usen otros ocupantes adultos.



*NOTA:* Una vez que se ha desactivado el sistema retractor de bloqueo automático (ALR), es importante repetir siempre el proceso de extender completamente el cinturón de seguridad para volver a activar el sistema retractor de bloqueo automático (ALR) al volver a instalar el asiento infantil.

## SEGUROS PARA NIÑOS DE LAS PUERTAS



**ADVERTENCIA:** Utilice los bloqueos infantiles cuando haya niños ocupando los asientos traseros.

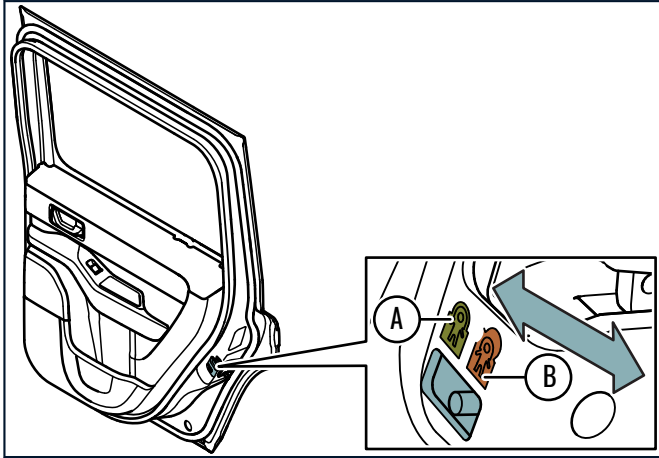


**ADVERTENCIA:** La función de cierre centralizado NO es un bloqueo infantil.

Las puertas traseras del vehículo disponen de seguros para niños diseñados para evitar que los niños las abran desde el interior del vehículo. En la posición (A), mostrada en la siguiente imagen, los

## ANTES DE CONDUCIR

seguros para niños están activados, mientras que en la posición (B) están desactivados.



### ALCOHOLÍMETRO ANTIARRANQUE (OPCIONAL)

El INEOS Grenadier puede equiparse con un Alcoholímetro antiarranque (AI) como una opción adicional. La implementación de la función se basa en EN50436-4(2022) (norma europea para dispositivos de bloqueo de encendido).

El Alcoholímetro antiarranque (AI) forma parte del sistema inmovilizador. Por lo tanto, será necesario tomar una muestra de aliento antes de que el conductor pueda arrancar el vehículo.

Para obtener más información sobre el Alcoholímetro antiarranque (AI), escanee el siguiente código QR:



Alternativamente, visite el sitio web de INEOS Grenadier para obtener más información:

<https://ineosgrenadier.com/>

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

---

RODAJE DEL MOTOR DEL VEHÍCULO .....	60
EU6e-bis 'De-Rating' WARNING (If Applicable) .....	60
ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR .....	60
VENTANILLAS Y ESPEJOS RETROVISORES .....	63
LUCES INTERIORES .....	68
LUCES EXTERNAS .....	70
SISTEMA DE LIMPIA Y LAVAPARABRISAS (si aplica) .....	76
FRENO DE MANO .....	79
TREN MOTRIZ .....	80
CARGA DEL VEHÍCULO .....	91
REPOSTAJE .....	94
FILTROS DE PARTÍCULAS .....	98

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

## RODAJE DEL MOTOR DEL VEHÍCULO

El rodaje adecuado del motor de gasolina y diésel, es esencial para garantizar la mejor fiabilidad posible del motor y los componentes del vehículo a lo largo de su vida útil.

Es fundamental conducir con cuidado los primeros 800 km (500 millas) para permitir que el motor, la caja de cambios, los frenos y los neumáticos se asienten adecuadamente. INEOS recomienda lo siguiente para el proceso de rodaje:

- > No fuerce el motor en ninguna marcha.
- > No aplique el acelerador a fondo y evite revolucionar el motor por encima de los niveles necesarios.
- > Siempre que sea posible, evite las aceleraciones rápidas y las frenadas bruscas. Esto no aplica en caso de emergencias.

**i** *NOTA: El consumo de combustible y aceite del motor puede ser mayor durante la fase de rodaje.*

**i** *NOTA: Durante la conducción inicial, puede salir humo debido a la evaporación de la cera y el aceite del sistema de escape. Si esto ocurre después de la primera conducción, aparque el vehículo en una zona exterior bien ventilada y evite inhalar los humos.*

## EU6e-bis 'De-Rating' WARNING (If Applicable)

In the context of EU6e-bis regulations, "de-rating" typically refers to a reduction in engine power or performance to comply with emissions standards. During the warm-up cycle, the vehicle should restrict the engine speed to 3000rpm and the torque to 300Nm when in **D**, and on even ground with no trailer attached. The vehicle engine speed may increase to 4000rpm depending on various factors, including but not limited to travelling uphill and/or towing a trailer while driving in **M** or **D**. This ensures compliance with EU6e-bis standards. When these limitations are active, the warning "Engine Warming Up" should be displayed on the infotainment screen.



## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

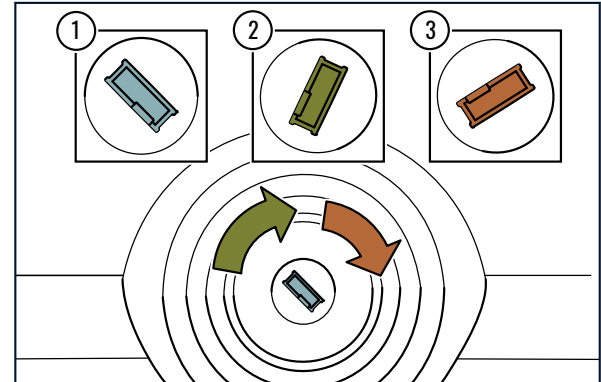
# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

## Posición de encendido



**PRECAUCIÓN:** No mantenga la llave en la posición (3), una vez que el motor haya arrancado, suelte la llave inmediatamente. De lo contrario, los componentes del vehículo podrían dañarse.

1. Introduzca la llave en el cilindro de encendido, posición (1)
2. Vuelva a girar la llave en el sentido de las agujas del reloj para conectar el encendido (IGN), posición (2)
3. Vuelva a girar la llave en el sentido de las agujas del reloj para arrancar el motor, posición (3)
4. Después de que el motor haya arrancado, suelte la llave para permitir que vuelva a la posición (2).



## Arranque del motor



**ADVERTENCIA:** Cualquier persona en el vehículo puede arrancar el motor si la llave está en el encendido. Se debe tener cuidado de no dejar el vehículo desatendido con la llave presente y ocupantes, como niños pequeños, en el interior. Se debe pisar el freno para arrancar el motor. Si no se pisa el freno, el motor no arrancará.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el que el freno de mano esté puesto y que la transmisión esté en la posición de estacionamiento (P). Esto evitará que el vehículo se mueva una vez que arranque el motor.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO



**PRECAUCIÓN:** Con temperaturas extremadamente bajas (-20 °C e inferiores), no haga funcionar el motor por encima de las 4000 rpm, mientras esté parado o al arrancar, hasta que el indicador de temperatura del refrigerante alcance la temperatura normal de funcionamiento. De lo contrario, existe el riesgo de dañar el motor.

Aplique presión al pedal del freno, gire la llave a la posición (4) hasta que arranque el motor. Una vez que el motor haya arrancado, suelte la llave. Esto permitirá que la llave vuelva a girar hasta la posición (3).

## Apagado del motor




**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el que el freno de mano esté aplicado y que el vehículo esté en la posición de estacionamiento (P) antes de apagar el motor. Esto evitará que el vehículo se mueva una vez que arranque el motor.

Para apagar el motor, gire la llave hasta la posición 1 y retire la llave.

## ECO Start/Stop (ESS)

El ECO Start/Stop (ESS) apaga temporalmente el motor cuando el vehículo está parado, por ejemplo, detenido en un semáforo o en medio del tráfico.

## Funcionamiento de ECO Start/Stop (ESS)

La función ECO Start/Stop está activada de forma predeterminada cuando se arranca el vehículo. El ECO Start/Stop (ESS) puede desactivarse manualmente pulsando el botón  (10), ubicado en la consola central.

El motor se apagará automáticamente, si el vehículo está en marcha **D** y el pedal del freno se aplica cuando el vehículo está parado. Cuando el motor se ha detenido y el pedal del freno está aplicado, se puede cambiar la marcha a **P** y se puede soltar el pedal del freno, el motor permanecerá parado.

El motor se volverá a arrancar automáticamente después de cambiar a **D** y/o de soltar el pedal del freno. El motor también volverá a arrancar cuando:

- > El conductor abre la puerta del conductor y suelta el cinturón de seguridad del conductor (se activará Auto P).
- > El selector de marchas está en la posición **N**, **R** o **M** (manual).
- > El conductor pisa el pedal del acelerador.
- > Se inicia la medición del nivel de aceite.
- > Se pulsa el botón de ESS.
- > Se cambia la gestión del aire acondicionado.
- > Se detecta circulación del vehículo.
- > Se alcanza el límite de tiempo de 3 minutos.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

ECO Start/Stop se desactivará si se aplican alguna o varias de las siguientes situaciones:

- > El selector de marchas está en la posición **N**, **R** o **M** (manual).
- > El estado de carga de la batería del vehículo es inferior al 50%.
- > El vehículo está en una pendiente pronunciada.
- > El pedal del freno no se aplica adecuadamente.
- > El cinturón de seguridad del conductor no está puesto y la puerta del conductor no está bien cerrada.
- > El capó no está bien cerrado.
- > El motor, la caja de cambios o la batería no están a la temperatura óptima.
- > La caja de transferencia de dos velocidades está en intervalo bajo.
- > El Off-Road Mode (modo todoterreno) o el Wading Mode (modo de vadeo) está activo.
- > La temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta.
- > Está conectado un remolque.

## VENTANILLAS Y ESPEJOS RETROVISORES

### Ventanillas



**ADVERTENCIA:** Los interruptores de las ventanillas pueden ser utilizados por todos los ocupantes. Es importante que no se utilicen incorrectamente de ningún modo. Los conductores deben advertir a todos los pasajeros sobre el posible peligro y asegurarse de retirar todas las obstrucciones antes de subir la ventanilla.



**ADVERTENCIA:** Es importante que cuando las ventanillas estén abiertas, los ocupantes mantengan las manos y los brazos dentro del vehículo para evitar lesiones. También es esencial que elementos tales como objetos largos o miembros del cuerpo no cuelguen de las ventanillas, ya que esto puede causar lesiones graves o un choque.



**ADVERTENCIA:** Al transportar mascotas, es importante comprobar que no puedan alcanzar la abertura de la ventanilla y que estén correctamente sujetas para evitar lesiones o accidentes.



**NOTA:** Se recomienda aplicar una capa de repelente al agua en las ventanillas de las puertas delanteras a intervalos regulares. Esto ayudará a limpiar el agua de las ventanillas, mejorando la visión del conductor.

El encendido debe estar conectado para que funcionen las ventanillas. Si se interrumpe la alimentación, por ejemplo, si se

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

desconecta la batería o si se desconecta el encendido, las ventanillas no funcionarán como se espera.



**NOTA:** Las ventanillas seguirán activándose hasta sesenta segundos después de que se haya desconectado el encendido.

Las ventanillas del conductor y del pasajero en el área de los asientos delanteros y traseros funcionan eléctricamente mediante botones en las puertas. El panel de control de las ventanillas del conductor consta de cuatro interruptores que permiten al conductor controlar todas las ventanas. El interruptor para controlar las ventanillas de los pasajeros es un interruptor individual en cada una de las puertas de los pasajeros.

Presione el interruptor de la ventanilla hasta que la ventanilla se mueva, luego suéltelo y la ventanilla continuará abriéndose. Puede detenerlo pulsando de nuevo el interruptor.

Para cerrar la ventanilla, tire del interruptor y manténgalo pulsado hasta que se cierre la ventanilla. No hay función 'un toque, subir automáticamente' al cerrar la ventana.



**NOTA:** No hay función antiatrapamiento disponible.

## Espejos retrovisores exteriores

Los espejos retrovisores exteriores de serie se ajustan manualmente, salvo que se seleccionen los espejos retrovisores exteriores eléctricos con calefacción opcionales. Los espejos

retrovisores exteriores eléctricos con calefacción se ajustan eléctricamente mediante el panel de control de los espejos retrovisores ubicado en la puerta del conductor. Pulse el interruptor del espejo retrovisor hacia la izquierda o hacia la derecha para seleccionar el lado que desea ajustar. Mueva el botón de dirección hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para ajustar el espejo seleccionado.

## Espejos retrovisores plegables



**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al plegar y desplegar los espejos retrovisores. Plegar los espejos con fuerza puede dañar el vehículo.



**ADVERTENCIA:** No conduzca con los espejos retrovisores plegados, ya que se reducirá la visibilidad alrededor del vehículo y puede provocar un choque.




**ADVERTENCIA:** Después de desplegar los espejos retrovisores, ajústelos para asegurarse de que la visibilidad es buena antes de conducir. De lo contrario, se puede producir un accidente.

Los espejos retrovisores exteriores se pueden plegar manualmente desde el exterior del vehículo.



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

## Retrovisores exteriores eléctricos con calefacción (OPCIONAL)

Los espejos retrovisores calefactables se encenderán y funcionarán automáticamente cuando se pulse el botón de la luneta trasera térmica .

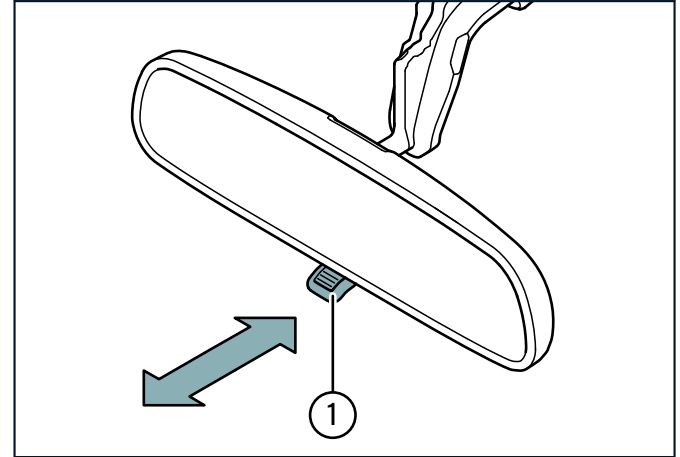
La calefacción se apagará automáticamente después de 30 minutos.

## Espejos retrovisores interiores

El espejo de visión trasera está sujeto a un soporte de bola que permite al conductor ajustar la posición del espejo.

El espejo de visión trasera se puede oscurecer manualmente usando la palanca (1) ubicada debajo del espejo. Empuje la palanca hacia la parte delantera del vehículo para que el espejo se oscurezca y vuelva

a una posición no oscurecida tirando de la palanca hacia la parte trasera del vehículo.



## VENTANILLAS SAFARI (OPCIONAL)

Las ventanillas Safari se encuentran en el techo del vehículo. Las ventanillas Safari se pueden abrir parcialmente para permitir que el aire entre y salga del vehículo en climas cálidos o para secar el interior después del lavado. Las ventanillas Safari se pueden retirar por completo y guardarse en el vehículo.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO



**ADVERTENCIA:** No utilice las ventanillas Safari mientras conduce.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el mecanismo esté completamente bloqueado en su lugar cuando se abra la ventanilla Safari sin retirarla.



**ADVERTENCIA:** No deje caer las ventanillas Safari sobre superficies duras. Manipúlelas siempre con cuidado.



**ADVERTENCIA:** Sujete siempre con firmeza las ventanillas Safari y gúfe lentamente las ventanillas a través de la abertura del techo corredizo. Si dejar caer o tira rápidamente la ventanilla a través de la abertura, se pueden provocar daños al vehículo o lesiones graves a los ocupantes.



**PRECAUCIÓN:** Es importante cerrar las ventanillas Safari cuando hace mal tiempo para evitar que el agua dañe el interior del vehículo.



**PRECAUCIÓN:** Nunca deje las ventanillas Safari parcialmente abiertas o completamente retiradas cuando esté lejos del vehículo.

Para abrir parcialmente las ventanillas Safari:

1. Empuje el mecanismo de cierre hacia la parte delantera del vehículo.
2. Empuje el mecanismo de cierre hacia arriba, hasta que el mecanismo de cierre quede firmemente empujado y bloqueado en su lugar.

Para retirar completamente las ventanillas Safari, siga este procedimiento:

1. Abra parcialmente las ventanillas Safari.
2. Empuje la sección inferior del mecanismo de bloqueo hacia arriba. Haga esto hasta que la ventanilla Safari y la sección inferior del mecanismo de bloqueo se suelten.
3. Empuje la ventanilla Safari hacia arriba hasta que sea posible dirigir las ventanillas Safari lejos de la parte delantera del vehículo, liberando los soportes del soporte del cierre.
4. La ventanilla Safari debe sujetarse firmemente con las dos manos para guiarla a través de la abertura.



**NOTA:** No balancee la ventanilla en el techo del vehículo en el proceso de desmontaje.

## Almacenamiento de ventanillas Safari



**ADVERTENCIA:** La bolsa de almacenamiento debe fijarse adecuadamente en el vehículo. De lo contrario, la bolsa

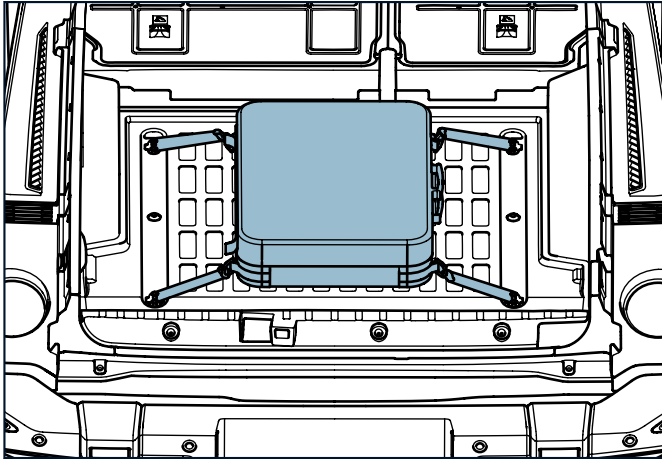
## FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

podría moverse causando lesiones a los ocupantes o daños al vehículo.



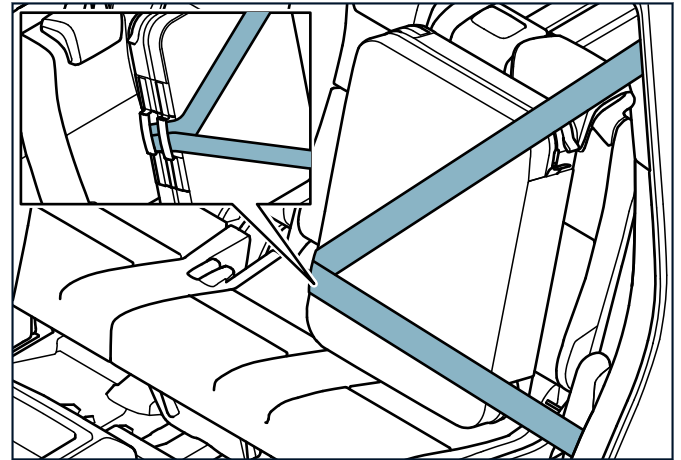
**PRECAUCIÓN:** Utilice la bolsa de almacenamiento cuando mueva o transporte las ventanillas Safari. De lo contrario, puede dañar el vehículo y las ventanillas Safari.

Hay una bolsa de almacenamiento exclusiva para almacenar de forma segura las ventanillas Safari después de retirarlas del vehículo. La bolsa debe fijarse a las anillas de amarre situadas en el suelo del espacio de carga. Por favor, vea la siguiente imagen:



*NOTA:* En el Station/Utility Wagon, la bolsa debe colocarse en la parte trasera del vehículo, atada con las argollas de amarre para mantenerla segura y en su lugar.


En el Quartermaster, la bolsa debe colocarse en cualquiera de los dos asientos exteriores del banco trasero en orientación vertical y con las asas hacia dentro. El cinturón de seguridad correspondiente debe pasar por ambas asas de la bolsa de almacenamiento y bloquearse en su lugar.



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

## LUCES INTERIORES



*NOTA: El interruptor de la luz interior  está ubicado en la consola del techo. El interruptor anula los interruptores individuales de las luces de lectura y el interruptor de la luz de puerta entreabierta.*

Las luces interiores incluyen las luces de lectura de la primera fila, la segunda fila y las luces del espacio para los pies (si están disponibles).

Una sola pulsación del botón encenderá las luces interiores. Pulse de nuevo para apagarlas. Cuando la función de luces interiores está activada, una pequeña luz LED se encenderá en el botón.

### Luces de lectura de la primera fila

Las luces de lectura de la primera fila están ubicadas en la panel de control superior, entre el conductor y el pasajero delantero.

Las luces de lectura disponen de interruptores individuales. Pulse una vez el interruptor para encender el lado respectivo de la luz de lectura y pulse una vez el interruptor para apagar la luz de lectura.



*NOTA: Si se cumplen las siguientes condiciones, las luces de lectura permanecerán encendidas incluso si la posición del interruptor de la lámpara es de apagado.*

- > El interruptor de la luz interior está encendido.*
- > El interruptor de la luz de cortesía está en automático y alguna puerta está abierta.*

### Luces de lectura de la segunda fila

Cada luz de lectura dispone de botones de encendido individuales, marcados con una textura de diamante.

Pulse una vez el interruptor para encender el lado respectivo de la luz de lectura y pulse una vez el interruptor para apagar la luz de lectura.

El bisel del interruptor gira sobre la bisagra en el medio del bisel. Solo se puede pulsar un lado de la luz a la vez.

### Luces ambientales

LUZ	POSICIÓN DE MONTAJE	DE SERIE/ OPCIONAL
Luz de la consola superior	Panel de control superior	De serie
Luz de la guantera	Guantera	De serie


# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

LUZ	POSICIÓN DE MONTAJE	DE SERIE/ OPCIONAL
Luces del espacio para los pies	Debajo del panel de instrumentos	De serie
Luz ambiental de la puerta	Acabados del interior de la puerta	Opcionales

La luz de la consola superior y las luces ambientales de las puertas (si corresponde) se encenderán en las siguientes condiciones:

- > Las luces de cruce están encendidas
- > Las luces de carretera están encendidas
- > Los faros están ajustados en AUTO.

La luz de la guantera se encenderá cuando se abra o se desactivará cuando se cierre.

Las luces del espacio para los pies se encenderán si el botón de la luz interior  está encendido, o si la función de luz de cortesía está activada. La función de luz de cortesía se activa si se abren las puertas, se usa la llave para desbloquear las puertas o se desconecta el encendido.

## Iluminación de charcos (OPCIONAL)

El vehículo puede tener instalada la iluminación de charco.

Si se abre una puerta, la luz de charco respectiva se encenderá automáticamente. Si la puerta se cierra, la luz de charco se apagará.

Las luces de charco se apagarán después de diez minutos, si una puerta se deja abierta y el encendido está desconectado.

## Luces del espacio de carga (solo Station/Utility Wagon)

La luz del espacio de carga está ubicada en el revestimiento del techo, en la parte trasera del vehículo.

La luz del espacio de carga se encenderá cuando se abran las puertas traseras 30/70. La luz del espacio de carga se apagará cuando se cierren las puertas traseras 30/70.

## Luces de cortesía



*NOTA: Las luces de puerta entreabierta (luces de cortesía) son independientes de los interruptores de las lámparas de lectura y del interruptor de las lámparas interiores.*



*NOTA: Las luces de puerta entreabierta se encienden automáticamente si se abren las puertas, incluso aunque los interruptores de las lámparas de lectura o los interruptores de las lámparas interiores estén apagados.*

Las luces de puerta entreabierta incluyen las luces de lectura de la primera fila, la segunda fila y las luces del espacio para los pies.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

Todas las luces se encienden y apagan simultáneamente, sin embargo, la función es automática si el interruptor de puerta entreabierta está encendido y se abre una puerta.

## LUCES EXTERNAS

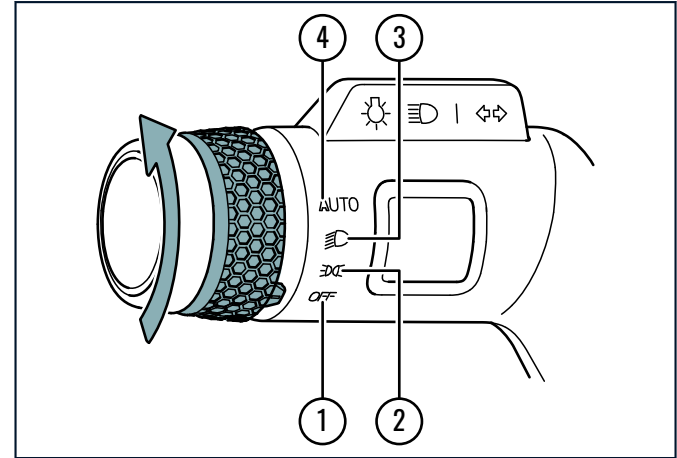
Todas las luces externas son unidades de lámpara selladas con diodos emisores de luz (LED) como fuente de luz. Las unidades de iluminación no son reparables. Si falla una luz o una unidad de iluminación, póngase en contacto con su servicio autorizado de INEOS.

### Luz de cruce

La luz de cruce se usa de noche en áreas iluminadas por farolas, como pueblos y ciudades, o cuando se conduce en condiciones climáticas de poca visibilidad. La luz de cruce utiliza un haz asimétrico para iluminar una distancia más corta de la carretera por delante en comparación con la luz de carretera para evitar cegar a los vehículos que se aproximan.

Para encender la luz de cruce, gire el extremo del mando de palanca izquierda hasta la posición 3. Para apagar la luz de cruce, gire el

extremo del mando de palanca hacia atrás hasta la posición de apagado; posición 1.



POSICIÓN	ESTADO	DEFINICIÓN
1	OFF (Apagado)	Las funciones de las luces de cruce están desactivadas
2	Luces de posición laterales	Las luces de posición laterales están activas.
3	Luz de cruce	La luz de cruce está activa

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

POSICIÓN	ESTADO	DEFINICIÓN
4	AUTO	Enciende las luces de cruce automáticamente, cuando los sensores del vehículo detectan una luz ambiental lo suficientemente baja como para encender las luces.

## Luces de posición laterales



**PRECAUCIÓN:** Dejar las luces de posición laterales encendidas mientras el motor está apagado agotará la batería y solo debe usarse durante un período de tiempo limitado.

Para encender las luces de posición laterales, gire el extremo del mando de palanca izquierdo hasta la posición 2. Se recomienda utilizar las luces de posición laterales cuando se estaciona a un lado de la carretera por la noche, o cuando la visibilidad se ve afectada por el clima.

## Control de iluminación automático

Cuando la función de control de iluminación automático está activada y el motor está en marcha, el sistema cambia automáticamente entre las luces de conducción diurna y las luces de cruce. Esto depende de las condiciones de iluminación exterior y de la información proporcionada por el sistema de sensores. Al entrar y

salir de un túnel, por ejemplo, las luces de cruce se encenderán automáticamente cuando haya poca luz diurna. Se apagarán de nuevo al salir del túnel y los sensores reconocerán suficiente luz diurna.

Para activar la función de control de iluminación automático, gire el extremo del mando de palanca izquierdo hasta la posición 4.

La función automática cambia entre las luces de circulación diurna a las siguientes funciones:

- > Luces delanteras y traseras encendidas.
- > Luces de posición laterales delanteras y traseras encendidas.
- > Luces de cruce encendidas.
- > Luces de la placa de matrícula encendidas.

## Luz de carretera



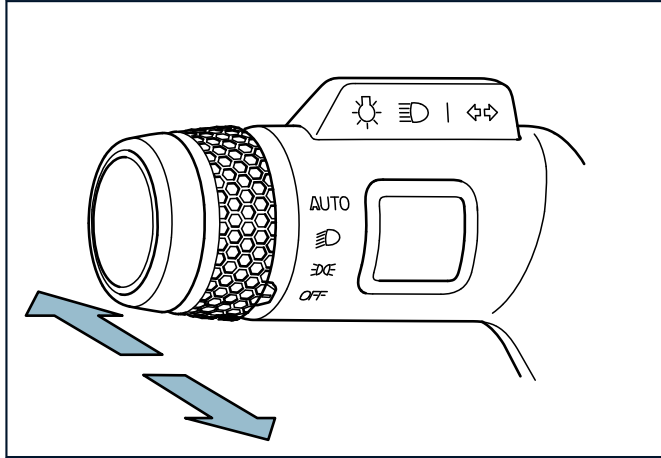
**ADVERTENCIA:** Si se enciende con tráfico cercano o tráfico que se aproxima, cambie la luz de carretera a luz de cruce para evitar deslumbrar a otros conductores. Existe riesgo de accidente si los conductores que se aproximan se ciegan temporalmente.

La luz de carretera se utiliza para iluminar la carretera por la noche cuando no hay farolas o si el vehículo se utiliza en una situación sin iluminación, como conducir fuera de la carretera de noche.

Para encender la luz de carretera, empuje el mando de palanca izquierdo alejándolo del conductor, hacia la parte delantera del

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

vehículo. Para apagar la luz de carretera, tire del mando de palanca hacia el conductor de nuevo hasta la posición inicial.



## Destello de luz de carretera

Para hacer destellos con los faros, tire del mando de palanca izquierdo hacia el conductor para activar los faros y luego suéltelo hasta la posición inicial para desactivar los faros. Esto hará que los faros se enciendan y se apaguen una vez. Repita para hacer destellos consecutivos de los faros.

## Luces de conducción diurna

Las luces de conducción diurna aumentan la visibilidad del vehículo durante el día. Se encienden automáticamente durante el día, cuando el motor está en marcha. El sistema puede cambiar automáticamente entre las luces de conducción diurna y los faros, dependiendo de las condiciones de iluminación.

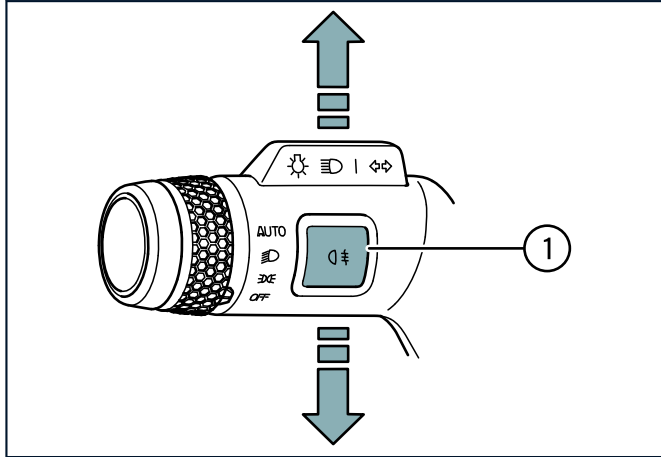
## Indicadores de dirección

Para realizar una indicación breve, empuje el mando de palanca izquierdo hacia arriba o hacia abajo y suéltelo. Para realizar una indicación, empuje continuamente el mando de palanca izquierdo hacia arriba o hacia abajo, hasta que el mando de palanca izquierdo



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

se fije en su posición, dando una señal de indicación. Para cancelar, mueva el mando de palanca de nuevo hasta la posición inicial.



## Luces antiniebla traseras



**ADVERTENCIA:** Recuerde apagar la luz antiniebla trasera cuando la función no sea necesaria, ya que puede cegar o distraer a otros conductores.

Las luces antiniebla traseras  se accionan pulsando el botón (1) del mando.

La luz antiniebla trasera se usa si hay niebla u otras condiciones climáticas adversas con poca visibilidad.

## LUCES DE EMERGENCIA

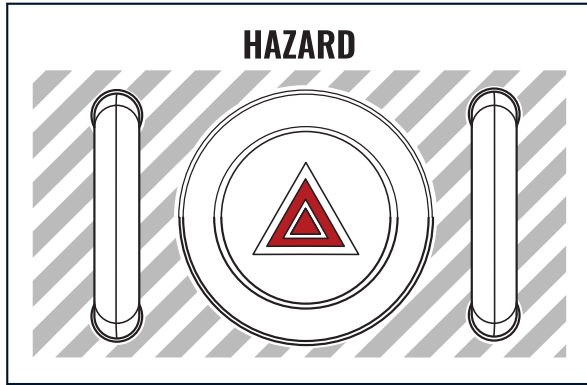


*NOTA:* Cuando se desconecta el encendido, las luces de emergencia seguirán funcionando.

Pulse el botón de las luces de emergencia (13), ubicado en la consola central, para activar las luces de emergencia.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

Cuando las luces de emergencia están encendidas, las señales de todos los indicadores de dirección parpadearán. Vuelva a pulsar el botón (13) para apagar las luces de emergencia.






## Luces de marcha atrás

Cuando el encendido está conectado y se selecciona la marcha atrás, se encienden las luces de marcha atrás.


## Luces de carretera LED auxiliares

Las luces de carretera LED auxiliares, también conocidas como luces de trabajo, son faros adicionales que solo se pueden activar con la luz de carretera encendida. Para utilizar las Luces, primero el


encendido debe estar conectado y luego se debe pulsar el botón  ubicado en el panel de control superior, que se iluminará para notificar al conductor que las luces están preparadas.

-  **NOTA:** Las luces tendrán los mismos efectos que las luces de carretera, y crearán deslumbramiento para el tráfico que se aproxima.
-  **NOTA:** El uso de las luces de carretera LED auxiliares es estrictamente solo para uso todoterreno. Las luces de carretera LED auxiliares podrían cegar temporalmente a otros usuarios de la carretera.

## Ajuste del alcance de los faros

-  **ADVERTENCIA:** Es importante ajustar el alcance de los faros en función de la distribución del peso dentro del vehículo. Si no ajusta el alcance de los faros, puede cegar temporalmente a otros usuarios de la carretera.

La distribución del peso en el vehículo afecta a la altura de los haces de los faros. Ajuste siempre los faros para mantener una iluminación adecuada de la carretera y el espacio delante del vehículo, sin deslumbrar a otros conductores y usuarios de la carretera. Gire la

ruedecilla  ubicada en la consola del techo, hasta la posición del interruptor requerida.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

POSICIÓN	CARGA
0	Solo conductor, o conductor y todos los asientos delanteros ocupados (espacio de carga vacío)
1	Todos los asientos ocupados (espacio de carga vacío)
2	Todos los asientos ocupados por adultos (espacio de carga al máximo)
3	Solo conductor (espacio de carga al máximo)

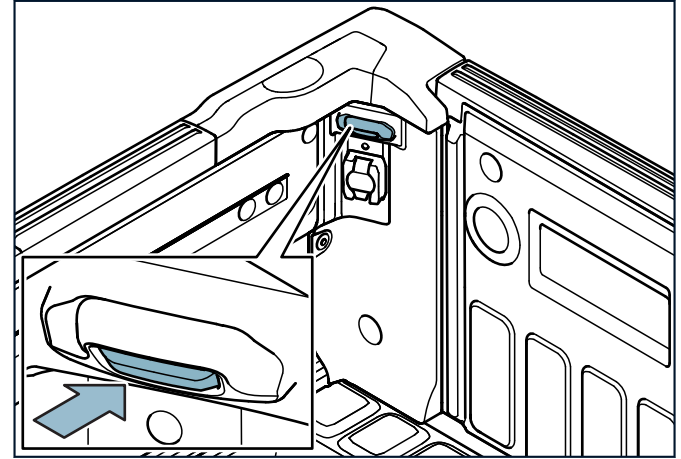
## Luz del espacio de carga del Quartermaster (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** NO es legal conducir el vehículo con la luz del espacio de carga encendida. La luz del espacio de carga DEBE apagarse antes de mover el vehículo. Compruebe las leyes y la normativa locales.

Para activar la luz del espacio de carga del Quartermaster, siga este procedimiento:

1. Conecte el encendido del vehículo
2. Cambie el botón PWR ubicado en la consola superior a activado
3. Toque la zona de la lente blanca de la luz del espacio de carga con su mano durante 2 segundos.



Para desactivar la luz del espacio de carga del Quartermaster, siga este procedimiento:

1. Toque la lente iluminada de la luz del espacio de carga con su mano durante más de 1 segundo.
2. Desactive el botón PWR ubicado en la consola superior.
- 3.



**NOTA:** Si la luz del espacio de carga no se apaga manualmente, puede apagarse automáticamente después de 60 minutos.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

**i** *NOTA: El sensor capacitivo de la luz del espacio de carga está diseñado para minimizar el riesgo de que la luz se encienda debido a la autocapacitancia durante la lluvia y el lavado con agua. No se garantiza que funcione en todos los casos.*

**i** *NOTA: Limpie el exceso de agua de la superficie de la lente blanca y asegúrese de que sus manos estén secas al encender o apagar la luz del espacio de carga.*

**i** *NOTA: Si el voltaje de la batería de alimentación cae por debajo de 10 V, sube por encima de 16 V o se arranca el motor, la luz del espacio de carga puede apagarse automáticamente.*

**i** *NOTA: Retire el polvo, la suciedad y/o el hielo de la luz del espacio de carga antes de tocarla para activar o desactivar la luz del espacio de carga.*

**i** *NOTA: Debe quitarse los guantes antes de activar o desactivar la luz del espacio de carga.*

\* No aplicable al Double Cab Chassis (chasis de doble cabina).

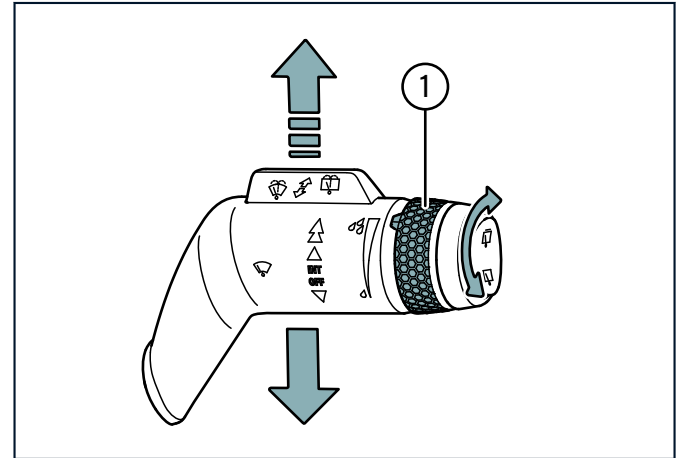
## SISTEMA DE LIMPIA Y LAVAPARABRISAS (si aplica)

El sistema de limpia y lavaparabrisas garantiza una visibilidad clara al eliminar las gotas de lluvia del parabrisas y la luneta trasera en

condiciones de lluvia. Combinado con el sistema de lavado, elimina eficazmente la suciedad y el polvo del parabrisas. Este sistema es crucial para una conducción segura, ya que mantiene una visibilidad óptima en la carretera.

## Limpiaparabrisas

El mando de la columna de dirección gestiona los limpiaparabrisas, el lavado y la función de limpieza. Para conmutar los modos del limpiaparabrisas delantero, empuje el mando hacia arriba o tire de él hacia abajo.



## FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

---

MODOS	DEFINICIÓN
OFF (Apagado)	Para desconectar los limpiaparabrisas delanteros, tire del mando hasta su posición de reposo más baja.
LIMPIEZA RÁPIDA	Una breve presión hacia abajo del mando desde la posición de apagado activa un solo barrido de los limpiaparabrisas, volviendo a la posición de apagado al soltarlo.
INTERMITENTE	Empuje el mando hacia arriba un clic para activar el modo de limpiaparabrisas intermitente. Ajuste la velocidad de barrido intermitente con el selector giratorio (1). Girar el selector en sentido contrario al conductor aumenta la velocidad, mientras que girarlo hacia el conductor la disminuye.
BAJA VELOCIDAD	Empuje el mando hacia arriba dos veces desde la posición de apagado para activar el modo de limpiaparabrisas continuo de baja velocidad.
ALTA VELOCIDAD	Empuje el mando hacia arriba un clic desde baja velocidad, dos clics desde intermitente o tres clics desde apagado para activar el modo de limpiaparabrisas continuo de alta velocidad.

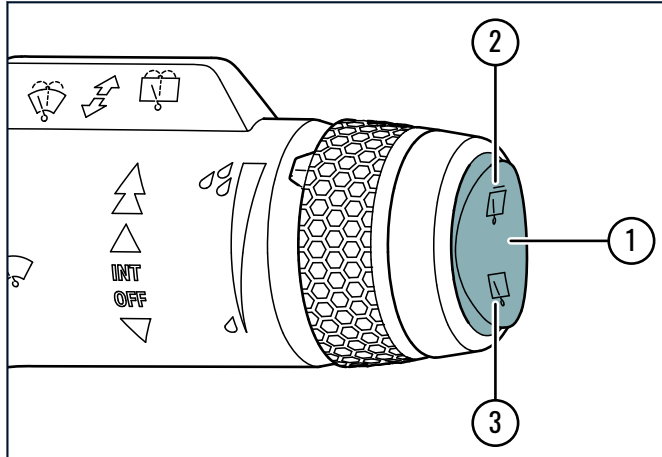


**PRECAUCIÓN:** Al entrar en un lavado de coches o durante el lavado a presión, asegúrese de que el encendido está conectado y los limpiaparabrisas apagados. Esto garantiza que los brazos del limpiaparabrisas queden bloqueados en la posición de estacionamiento, lo que ayuda a evitar que se dañen.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

## Limpialunetas trasero

El limpiacristales trasero se acciona utilizando un botón selector de tres posiciones ubicado en el extremo del mando.



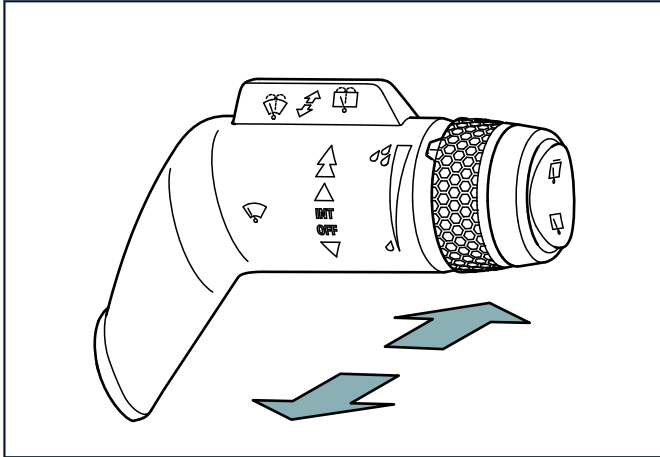
BOTÓN	VELOCIDAD DESCRIPCIÓN
1	Para apagar el limpiacristales, asegúrese de que tanto la parte superior (2) como la inferior (3) del interruptor sobresalen del extremo del mando.

BOTÓN	VELOCIDAD DESCRIPCIÓN
2	Para activar el modo de limpiacristales intermitente, pulse el botón superior (2) hasta que se alinee al mismo nivel que el extremo del mando.
3	Para activar el modo de limpiacristales continuo, presione la parte inferior del botón hasta que se alinee con el extremo del mando.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

## Lavaparabrisas

El lavado y la limpieza se controlan empujando el mando alejándolo o acercándolo al conductor.



Si el mando se aleja temporalmente del conductor, se activará el lavado trasero y el limpiaventanas realizará un barrido continuo durante un período de tiempo determinado. Si el mando se acerca temporalmente al conductor, se activará el lavado delantero y los limpiaparabrisas realizarán un barrido a baja velocidad durante un tiempo determinado.

El mando volverá a la posición de reposo tan pronto como se suelte.

## Líquido caliente del limpiaparabrisas (OPCIONAL)

Las boquillas del lavaparabrisas se calientan automáticamente cuando hace frío para evitar que el líquido del lavaparabrisas se congele. También se puede activar manualmente utilizando el botón

de la luneta trasera térmica .

## FRENO DE MANO



**ADVERTENCIA:** Al estacionar el vehículo, el pedal del freno debe pisarse a fondo y es imprescindible que la caja de cambios esté en la posición de estacionamiento (P). Luego se debe aplicar el freno de mano para sujetar el vehículo en su posición. No deje el vehículo en una pendiente sin completar estos dos pasos. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o la muerte.



**PRECAUCIÓN:** No aplique el freno de mano hasta que el vehículo se haya detenido por completo. Aplicar la palanca del freno de mano mientras el vehículo está en movimiento bloqueará los frenos traseros y puede desestabilizar el vehículo o provocar una avería del freno de mano.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO



**PRECAUCIÓN:** Mientras conduce, la palanca del freno de mano debe soltarse por completo, de lo contrario, los frenos pueden sobrecalentarse y dañar el vehículo.

Para soltar:

1. Presione firmemente y mantenga presionado el pedal del freno.
2. Tire de la palanca del freno de mano ligeramente hacia arriba.
3. Presione el botón al final de la empuñadura del freno de mano.
4. Baje completamente la palanca del freno de mano.

Para aplicar:

1. Detenga el vehículo por completo antes de aplicar el freno de mano.
2. Presione firmemente y mantenga presionado el pedal del freno.
3. Tire de la palanca del freno de mano tanto como sea posible sin presionar el botón al final de la empuñadura del freno de mano.

Tire de la palanca del freno de mano lo suficiente para sujetar completamente el vehículo parado después de soltar el pedal del freno. Dependiendo de la pendiente y la carga útil, será necesario tirar más de la palanca del freno de mano, y la caja de cambios se debe colocar en la posición de estacionamiento (P). Si el freno de mano no mantiene el vehículo parado después de soltar el pedal del

freno, entonces el vehículo debe ser revisado por un servicio autorizado de INEOS.

## TREN MOTRIZ

El tren motriz transfiere la potencia generada por el motor a las ruedas. Por lo tanto, proporciona el par para que su vehículo avance o retroceda.

## Transmisión automática

La transmisión del Grenadier combina las funciones de una transmisión automática con la posibilidad de cambio manual.

El vehículo utiliza una caja de cambios automática de ocho velocidades y una caja de transferencia de dos velocidades. El uso de una caja de transferencia de dos velocidades permite dieciocho marchas: dieciséis hacia adelante y dos hacia atrás. La caja de transferencia de dos velocidades también tiene un diferencial central que distribuye la tracción a los ejes delantero y trasero, proporcionando tracción a las cuatro ruedas permanente.

## Posiciones del selector de marchas

El selector de cambio de marchas se utiliza para cambiar entre los modos de transmisión.

El selector de cambio de marchas engrana uno de los siguientes:



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

SÍMBOLO	MARCHA	DEFINICIÓN
P	Estacionamiento	La transmisión se bloquea en la posición de estacionamiento y no puede moverse ni rodar. Seleccione la posición de estacionamiento <b>P</b> solo cuando el vehículo no esté en movimiento o rodando.
R	Marcha atrás	Seleccione <b>R</b> (marcha atrás) solo cuando el vehículo esté parado.
N	Punto muerto	El vehículo puede ser empujado para rodar sin energía.*
D	Avance	Todas las marchas para circular hacia delante se seleccionan automáticamente.

El estacionamiento se activa automáticamente cuando:

- El cinturón de seguridad del conductor está desabrochado.
- La puerta del conductor no está bien cerrada.
- El motor está apagado y la transmisión todavía está en Avance o Marcha atrás.

\* - No empuje ni ruede excesivamente, ya que podría dañar la caja de transferencia de dos velocidades y/u otros componentes del vehículo.

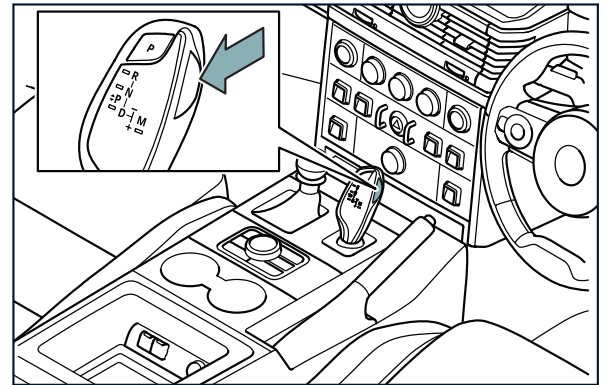
## Selección de marcha



**ADVERTENCIA:** Mantenga pisado el pedal del freno para evitar que el vehículo se mueva después de seleccionar una posición de marcha.

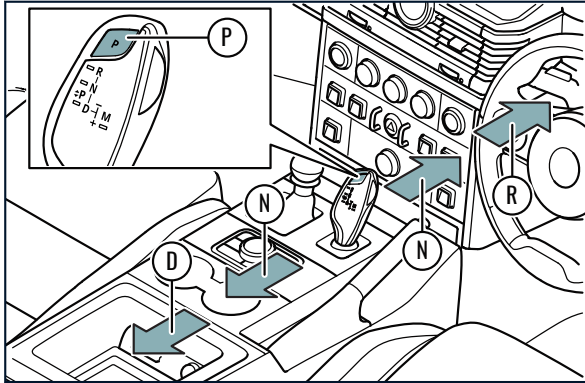
Para accionar el selector de marchas, siga este proceso:

1. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del conductor esté abrochado.
2. Mantenga pulsado el botón para liberar el bloqueo de la palanca selectora.



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

- Empuje la palanca selectora en la dirección deseada. La palanca selectora vuelve automáticamente a la posición central cuando se suelta.



**i** *NOTA: Engrane la marcha atrás solo cuando el vehículo esté parado.*

## Función de lavado del vehículo

El proceso siguiente pone el vehículo en un estado para rodar con seguridad.

- Ponga la transmisión en **N** mientras pisa el pedal del freno.
- Pare el motor.

- Inmediatamente conecte el encendido sin arrancar el motor.
- Ahora la "función de lavado del vehículo" está activada y se puede empujar el vehículo.

**i** *NOTA: Si el encendido no está conectado, la posición de estacionamiento se activará después de varios minutos.*

Si hay una avería, es posible que no pueda cambiar de marcha. Si esto sucede, llame al servicio autorizado de INEOS más cercano para obtener asistencia.

## Activación del modo manual y cambio de marcha



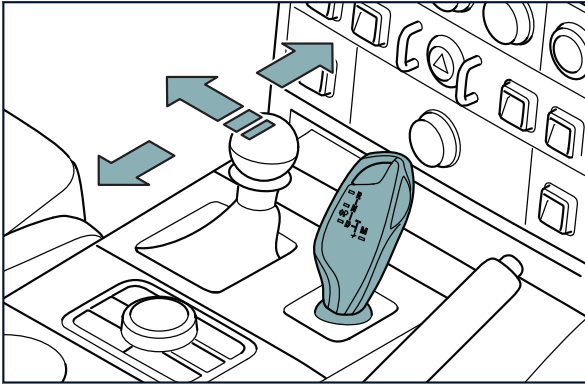
**ADVERTENCIA:** No deje que el motor se revolucione demasiado y/o se asiente en el limitador de revoluciones durante un cierto período de tiempo. Si el vehículo se revoluciona en el limitador durante un cierto período de tiempo, corre el riesgo de sobrecalentarse y de un posible fallo de componentes. Esto dará lugar a la necesidad de recuperación por un servicio autorizado de INEOS.

La caja de cambios de 8 velocidades es automática, pero el conductor puede cambiar al modo manual. Puede que sea necesario cambiar al modo manual al conducir cuesta abajo.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

Para activar el modo manual, siga el siguiente procedimiento:

1. Empuje la palanca de cambios hacia la izquierda desde la posición de la palanca de cambios **D**.



2. Utilice el selector de marchas para cambiar de marcha manualmente:

- > Para bajar de marcha, presione el selector de marchas hacia adelante.
- > Para subir de marcha, tire del selector de marchas hacia atrás.



*NOTA: La transmisión cambiará automáticamente en ciertas situaciones. Por ejemplo, cuando se alcanza el umbral de revoluciones por minuto (RPM).*

Para salir del modo manual, vuelva a empujar el selector de marchas hasta la posición **D**.

## Indicador de cambio de marcha

El indicador de cambio de marcha está diseñado para ayudar a reducir el consumo de combustible al recomendar la marcha más adecuada.

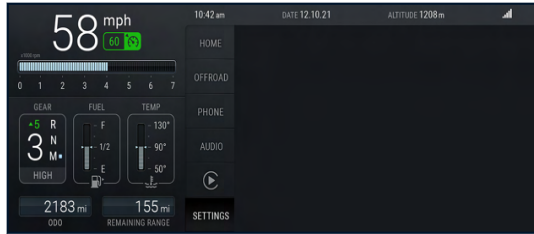
Según la situación de conducción y el equipamiento del vehículo, el sistema puede recomendar saltar una o más marchas. El estado de la carretera, la densidad del tráfico y la seguridad deben seguir siendo factores determinantes a la hora de elegir la mejor marcha. Por lo tanto, el conductor sigue siendo responsable de seleccionar la marcha correcta para una situación dada.



*NOTA: El sistema no se puede desactivar mientras está en modo de funcionamiento manual.*

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

La información se muestra en la pantalla de infoentretenimiento en forma de una flecha y la marcha recomendada. Está ubicado al lado del indicador de nivel de combustible.



*NOTA: El sistema adapta las instrucciones de cambio de marcha según las condiciones de conducción. Por ejemplo, pendiente o carga y estilo de conducción, como demanda de potencia, aceleración y frenado.*

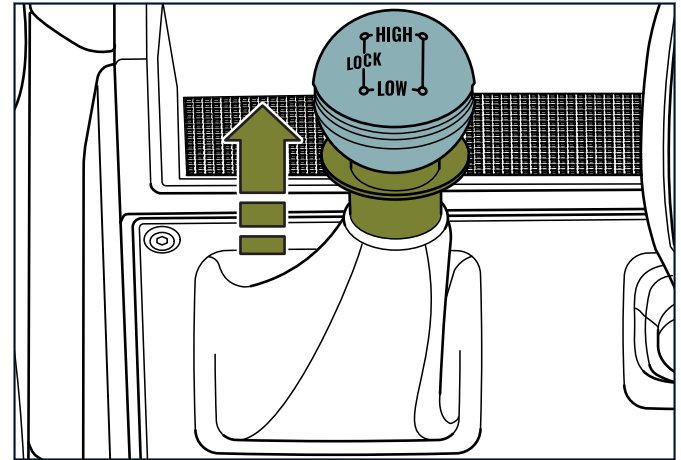
## Caja de transferencia de 2 velocidades

La caja de transferencia de dos velocidades está diseñada para ayudar al conductor durante la conducción todoterreno o el remolque. La caja de transferencia de dos velocidades recibe energía de la transmisión y la envía a los ejes delantero y trasero. Las posiciones son 'High' (Alto), 'High Lock' (Bloqueo alto), 'Low' (Bajo) o 'Low Lock' (Bloqueo bajo).

## Activación de las posiciones del selector de la caja de transferencia

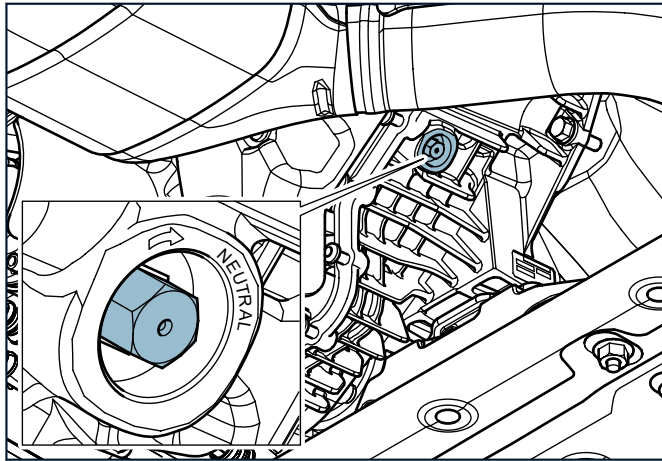


**ADVERTENCIA:** El intervalo bajo debe usarse para la conducción todoterreno o durante el vadeo. Las marchas del intervalo bajo no deben utilizarse en la vía pública.



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

El selector de la caja de transferencia de dos velocidades tiene un anillo de bloqueo del que se debe tirar hacia arriba antes de poder seleccionar una posición diferente.



El selector de la caja de transferencia de dos velocidades activa lo siguiente:

**HIGH (ALTO)** - El intervalo alto se utiliza para la conducción normal en carretera y para la conducción todoterreno en terreno seco y nivelado.

**LOW (BAJO)** - El intervalo bajo debe utilizarse para arrancar desde una posición de parada con una carga pesada, para maniobrar a

baja velocidad con un remolque o para conducir sobre terrenos difíciles a baja velocidad. No utilice 'LOW' (BAJO) en la vía pública.

Para cambiar entre 'HIGH' (ALTO) y 'LOW' (BAJO), el vehículo debe estar parado y la transmisión debe estar en **N**.



**ADVERTENCIA:** Mantenga pisado el pedal del freno para evitar que el vehículo se mueva después de seleccionar una posición de marcha.



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el selector de la caja de transferencia de dos velocidades esté completamente engranado en el intervalo alto o en el intervalo bajo, antes de seleccionar la marcha de conducción en el selector de marchas.



**ADVERTENCIA:** No atornille el 'tornillo de punto muerto' en la caja de dos velocidades transferencia en el sentido contrario a las agujas del reloj, a menos que el vehículo ya esté en un estado de punto muerto y esté volviendo a poner el vehículo en un estado de conducción. Si el tornillo se gira de forma incorrecta o se retira, **DARÁ LUGAR** a un daño grave de la caja de transferencia de dos velocidades.



**PRECAUCIÓN:** No utilice herramientas neumáticas o eléctricas en el 'tornillo de punto muerto'. El tornillo de punto muerto debe girarse con cuidado.



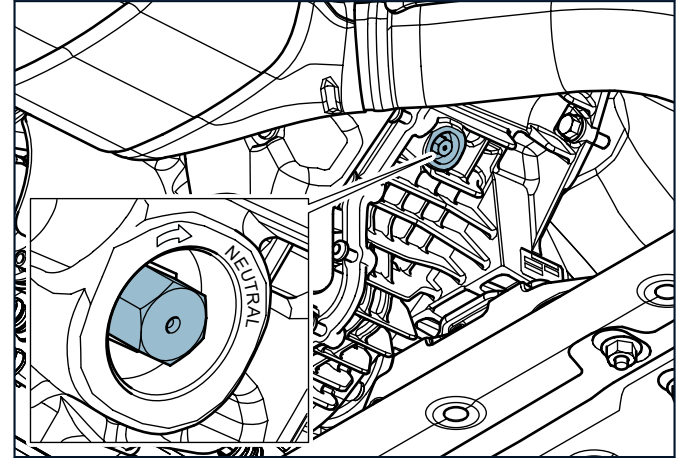
**PRECAUCIÓN:** Se trata de un punto muerto de emergencia, solo para fines de recuperación y remolque.

## FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

La caja de transferencia de dos velocidades se puede poner en punto muerto para remolcar o hacer rodar el vehículo. Si el motor está en marcha, la transmisión automática debe estar en punto muerto. Primero, el vehículo debe asegurarse con calzos, esto detendrá el movimiento del vehículo. Levante el collarín del selector de la caja de dos velocidades transferencia y cambie a un punto medio entre el intervalo bajo y alto. Tenga en cuenta que el selector no se bloqueará en su lugar. A continuación, debajo del vehículo se encuentra el 'tornillo de punto muerto' en la caja de transferencia de dos velocidades. El tornillo debe girarse en el sentido de las agujas del reloj, atornillándose hacia adentro hasta que no pueda avanzar más. Una vez atornillado el tornillo todo lo posible vehículo se encontrará en estado de punto muerto.

El 'tornillo de punto muerto' se puede identificar con la palabra 'NEUTRAL' y una flecha de dirección, ambas visibles en la caja de transferencia de dos velocidades. Esto confirmará el giro en el


sentido de las agujas del reloj, para conseguir el estado de punto muerto del vehículo.





**ADVERTENCIA:** Al retirar el vehículo de la posición de punto muerto después de remolcarlo o hacerlo rodar, es importante que el tornillo se gire en sentido contrario a las agujas del reloj, pero solo hasta que la cabeza del tornillo quede plana y al mismo nivel que la caja de transferencia de dos velocidades. Girarlo más dará lugar a daños graves de la caja de transferencia de dos velocidades.


# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

## Diferenciales

 **ADVERTENCIA:** El funcionamiento y el uso inadecuados del diferencial pueden ser peligrosos. Pueden provocar el fallo de un componente y daños en el vehículo, incluso lesiones o la muerte, si falla un componente principal.

 **ADVERTENCIA:** Los diferenciales bloqueados pueden causar inestabilidad en superficies de alta tracción. Esto puede causar un incidente en el que se dañe el vehículo o se produzcan lesiones.


 **ADVERTENCIA:** Nunca bloquee el diferencial delantero en un descenso. La manejabilidad del vehículo se puede reducir significativamente. Es peligroso y puede provocar un accidente o lesiones.


 **ADVERTENCIA:** Es posible conducir el vehículo hasta 70 km/h (43 mph) mientras los diferenciales están activados. Se debe tener precaución ya que las funciones de estabilidad NO se activan con los diferenciales activados. Si no se toman precauciones, se pueden producir daños en el vehículo, lesiones o incluso la muerte.


 **PRECAUCIÓN:** Con los bloqueos del diferencial activados, los ángulos de giro agudos pueden forzar la línea de transmisión en superficies de alta tracción. Esto ejercerá

presión sobre los componentes y podría provocar daños en el vehículo.

 **PRECAUCIÓN:** Utilice el bloqueo del diferencial solo en superficies de baja tracción, como nieve, arena o barro.

 **PRECAUCIÓN:** Si el vehículo se conduce sobre superficies de carretera normales con un diferencial bloqueado, la dirección se percibirá rígida, los neumáticos se desgastarán excesivamente y se producirá un 'bobinado' de la transmisión. Esto somete a la transmisión a una tensión excesiva y puede causar fallos prematuros, que pueden no estar cubiertos por la garantía.

 **PRECAUCIÓN:** En caso necesario, los bloqueos del diferencial deben activarse antes de proceder a superar un obstáculo. Desactive los bloqueos del diferencial inmediatamente después de superar el obstáculo. Su uso a largo plazo puede provocar una sobrecarga térmica y daños permanentes en el sistema.

 **NOTA:** Se recomienda que solo los conductores formados o capacitados utilicen los bloqueos de diferencial.

## 4x4 permanente

El 4x4 permanente es un sistema que acciona las cuatro ruedas en todo momento y se puede usar a tiempo completo en todas las superficies, incluidas carreteras pavimentadas/superficies de alta

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

tracción. La característica adicional de un diferencial incorporado en la caja de transferencia hace posible usar 4WD todo el tiempo. Cada neumático tiene alrededor del 25% del par disponible, cuando el suelo está nivelado y tiene una superficie uniforme.

## Bloqueo del diferencial central



**PRECAUCIÓN:** El diferencial solo debe bloquearse cuando se utiliza el vehículo en superficies de baja tracción. Bloquear el diferencial en superficies de alta tracción puede forzar los componentes de la transmisión.



**ADVERTENCIA:** Ninguno de los diferenciales debe bloquearse en superficies de alta tracción. Un diferencial bloqueado afectará gravemente a la dinámica de conducción en superficies de alta tracción, haciendo que el vehículo se vuelva inestable y peligroso de conducir. Esto podría dar lugar a un accidente, lesiones graves o la pérdida de la vida.

El vehículo está equipado con un diferencial central bloqueable, que se selecciona con el selector de la caja de transferencia. Cuando el diferencial está desbloqueado, permite que los dos ejes funcionen a diferentes velocidades para cumplir con los requisitos de cada eje. Por ejemplo, al girar.

Con un diferencial central abierto, si una sola rueda en el eje delantero o trasero pierde tracción, la capacidad de cualquiera de las ruedas del vehículo para transferir la tracción a la superficie de la carretera se reducirá mucho o se perderá por completo.

Bloquear el diferencial central distribuirá el par uniformemente al eje delantero y trasero en todo momento, lo que significa que si una sola rueda pierde tracción, solo limitará la capacidad del eje respectivo para transferir la tracción a la carretera. El otro eje del vehículo no se verá afectado. En superficies de baja tracción, bloquear el diferencial central a menudo puede mejorar la capacidad del vehículo para transferir la tracción a la superficie y mejorar la tracción general del vehículo.

## Diferenciales traseros y delanteros bloqueables (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** Cuando el diferencial delantero está bloqueado, las posibilidades de dirección del vehículo están muy limitadas.

El conductor puede bloquear los diferenciales trasero y delantero desde el interior del habitáculo.

Cuando se bloquea un diferencial, ambas ruedas del eje afectado girarán a la misma velocidad para mejorar la tracción en superficies de conducción difíciles.



**NOTA:** Cuando los diferenciales trasero y/o delantero están bloqueados, el Electronic Stability Control (control de estabilidad electrónico) y el Anti-Locking Brake System (sistema de frenos antibloqueo) se desactivan automáticamente.



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

## Cómo bloquear los diferenciales trasero y delantero



**ADVERTENCIA:** No active los bloqueos del diferencial trasero y delantero si una o más ruedas están patinando, ya que esto puede dañar la transmisión.



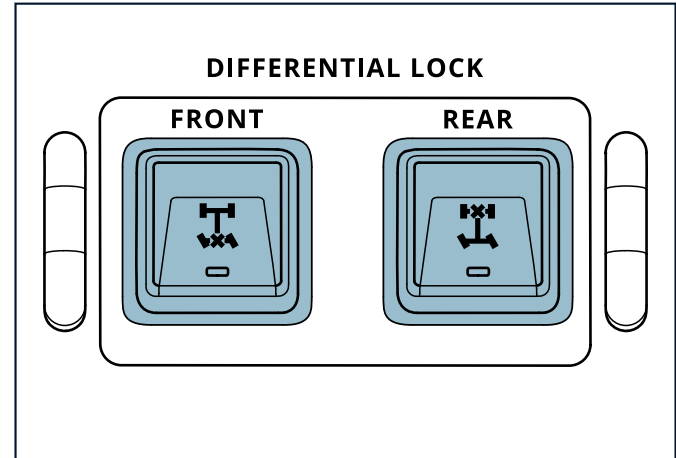
**PRECAUCIÓN:** Los diferenciales solo deben bloquearse durante la conducción todoterreno en superficies sueltas y resbaladizas. Desbloquee siempre los diferenciales para la conducción normal en carretera o tan pronto como llegue a una superficie no resbaladiza, incluso si se seleccionan marchas bajas en la caja de transferencia. De lo contrario, la dirección se percibirá rígida, los neumáticos se desgastarán excesivamente y se producirá el bobinado de la transmisión, lo que puede dañar la transmisión.



**PRECAUCIÓN:** Si el indicador de bloqueo del diferencial está iluminado en naranja, significa que los diferenciales están activados. Si el indicador parpadea en naranja, significa que los diferenciales se están activando. Si hay un error, el indicador se iluminará en rojo. Si el indicador está iluminado en rojo, consulte con su servicio autorizado de INEOS.

Los diferenciales trasero y delantero se bloquean y desbloquean con dos botones en el panel de control superior. Ambos botones del

diferencial trasero  y delantero  tienen un pequeño LED que se iluminará cuando se activen los diferenciales.




Secuencia de bloqueo del diferencial:

1. Caja de transferencia en la posición 'LOW LOCK' (BLOQUEO BAJO).
2. Bloqueo del diferencial trasero.
3. Bloqueo del diferencial delantero.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

Para bloquear el diferencial trasero, mantenga pulsado el botón de bloqueo del diferencial trasero durante un segundo mientras se siguen las condiciones enumeradas:


- > Motor funcionando.
- > Caja de transferencia en la posición 'LOW LOCK' (BLOQUEO BAJO).
- > Velocidad inferior a 15 km/h (9 mph).
- > Aplicación del pedal del acelerador por debajo del 40%.
- > Las ruedas no están girando.
- > El sistema Electronic Stability Control (control de estabilidad electrónico) no debe ayudar activamente al conductor al activar los diferenciales.


 **NOTA:** Si el vehículo está parado y presiona el botón de bloqueo del diferencial trasero durante un segundo, el LED del botón de bloqueo del diferencial trasero parpadeará. A medida que comience a mover el vehículo, el estado del bloqueo del diferencial será visible en el grupo de indicadores.

Para bloquear el diferencial delantero, mantenga pulsado el botón de bloqueo del diferencial delantero durante un segundo mientras se siguen las condiciones enumeradas:

- > Motor funcionando.
- > Caja de transferencia en la posición 'LOW LOCK' (BLOQUEO BAJO).

- > Velocidad inferior a 15 km/h (9 mph).
- > Bloqueo del diferencial trasero acoplado.
- > Las ruedas no están girando.
- > El sistema Electronic Stability Control (control de estabilidad electrónico) no debe ayudar activamente al conductor al activar los diferenciales.

 **NOTA:** Si se presiona el botón de bloqueo del diferencial delantero antes de activar el bloqueo del diferencial trasero, el LED del botón parpadeará una vez y el bloqueo del diferencial delantero no se activará.

 **NOTA:** Si el vehículo está parado y el bloqueo del diferencial trasero ya está activado. Puede presionar el botón de bloqueo del diferencial delantero durante un segundo, el LED en el botón de bloqueo del diferencial delantero parpadeará. A medida que comience a mover el vehículo, el estado del bloqueo del diferencial será visible en el grupo de indicadores.

Para desbloquear el diferencial delantero o trasero, se necesita presionar brevemente el botón. Esto se puede hacer en cualquier condición de conducción.

Si desactiva el bloqueo del diferencial trasero antes de desactivar el bloqueo del diferencial delantero, se desactivarán tanto el diferencial delantero como el trasero.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO



*NOTA: Si desactiva el bloqueo del diferencial central antes de desactivar el bloqueo del diferencial trasero y delantero, se desactivarán los tres diferenciales.*

Al desbloquear los bloqueos del diferencial delantero y trasero, el vehículo realiza una comprobación de estado. El vehículo utiliza los sensores de velocidad de las ruedas para determinar si las ruedas de un eje giran a velocidades diferentes y probar así que el diferencial se ha desbloqueado. La comprobación puede tardar algún tiempo, ya que depende del movimiento actual del vehículo para detectar el estado correcto. Conducir a baja velocidad mientras se conduce el vehículo hacia la izquierda y luego hacia la derecha puede reducir el tiempo de detección del estado.

## CARGA DEL VEHÍCULO



**ADVERTENCIA:** Si necesita cargar artículos grandes o pesados, tenga cuidado y hágalo con la ayuda de varias personas. También se recomienda que se utilice el equipo de carga adecuado cuando sea posible para evitar lesiones o la muerte.



**ADVERTENCIA:** Cargar el vehículo con artículos pesados puede cambiar las características de manejo del vehículo. Tenga cuidado cuando conduzca con una carga pesada.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que las cargas estén aseguradas en su lugar cuando transporte cargas

pesadas. Es peligroso conducir el vehículo con cargas pesadas en movimiento durante el tránsito.

## Cinturón de herramientas exterior (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** El cinturón de herramientas exterior (y cualquier elemento acoplado al mismo) solo se puede usar cuando esté fuera de carretera. El uso en carretera está prohibido. El equipo de carga en el exterior del vehículo puede cambiar las características de manejabilidad. Los usuarios no deben cargar el vehículo, cualquier opción o accesorio (o cualquier parte de ellos) más allá de sus capacidades previstas. Un uso incorrecto del vehículo o de otros equipos podría poner en riesgo la seguridad, y resultar en daños materiales y/o lesiones a los usuarios y/u otras personas.

El cinturón de herramientas exterior se encuentra en las puertas del vehículo y para el Station/Utility Wagon, debajo de la ventanilla o panel de la tercera fila. Se suministra con cuatro anillas de amarre de liberación rápida, que encajan en las ubicaciones predefinidas a lo largo del cinturón.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

CARGA POR GANCHO			
RIEL UTILITARIO SUPERIOR		GANCHOS UTILITARIOS INFERIORES	
Puerta delantera	10 kg (22 lbs)	Puerta delantera	5 kg (11 lbs)
Puerta trasera	15 kg (33 lbs)	Puerta trasera	10 kg (22 lbs)
Panel lateral trasero	15 kg	No disponible	No disponible

CARGA TOTAL POR RIEL/GANCHO DE ANCLAJE (PUERTA)			
RIEL UTILITARIO SUPERIOR		GANCHOS UTILITARIOS INFERIORES	
Puerta delantera	45 kg (99 lbs)	Puerta delantera	15 kg (33 lbs)
Puerta trasera	35 kg (77 lbs)	Puerta trasera	20 kg (44 lbs)
Panel lateral trasero	40 kg (88 lbs)	No disponible	No disponible

## Barras interiores utilitarias y barras utilitarias del espacio de carga (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** Asegurar equipos en el espacio de carga es seguro, los usuarios no deben cargar el vehículo,

cualquier opción o accesorio (o cualquier parte de ellos) por debajo de sus capacidades previstas. Un uso incorrecto del vehículo o de otros equipos podría poner en riesgo la seguridad, y resultar en daños materiales y/o lesiones a los usuarios y/u otras personas.

Las barras interiores utilitarias están ubicadas en el suelo del espacio de carga del Station/Utility Wagon. Las barras utilitarias del espacio de carga se encuentran en el espacio de carga del Quartermaster. Se suministran con cuatro anillas de amarre de liberación rápida que encajan en las ubicaciones predefinidas a lo largo de la barra.

## Carga del techo



**ADVERTENCIA:** Tenga en cuenta la altura de la carga en el vehículo (incluidas las barras portaequipajes) cuando conduzca a través de túneles o en ubicaciones con restricciones de altura, tales como aparcamientos con restricciones de altura en la entrada.



**ADVERTENCIA:** Si necesita cargar artículos grandes o pesados, tenga cuidado y hágalo con la ayuda de varias personas. También se recomienda que se utilice el equipo de carga adecuado cuando sea posible para evitar lesiones o la muerte.



**PRECAUCIÓN:** Solo se permite la instalación de barras portaequipajes/barras de techo originales de INEOS en el canal de drenaje. La carga útil debe distribuirse de

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

forma equitativa y el centro de gravedad de la carga útil debe estar lo más bajo posible.



**PRECAUCIÓN:** La capacidad de carga máxima del techo (con accesorio de barras portaequipajes) es de 420 kg (925 lbs) estática y 150 kg (330 lbs) durante la conducción (dinámica). La capacidad de carga máxima del techo (con accesorio de barras portaequipajes de 6 pies) es de 375 kg (826 lbs) estática y 120 kg (264 lbs) durante la conducción (dinámica).

Al cargar el techo del vehículo, es importante obedecer las leyes o reglamentos aplicables relacionados con la conducción con carga en el techo.

INEOS recomienda cargar los artículos más pesados en la parte trasera del vehículo y los artículos más ligeros en el techo.

Inspeccione siempre la carga del techo y las barras portaequipajes antes de su uso. Es importante seguir las instrucciones de mantenimiento del fabricante para garantizar que la carga del techo esté segura y protegida.

Cuando cargue el techo, piense en la ubicación de los artículos antes de asegurarlos en su lugar. La forma, el peso y el tamaño de los elementos cargados en el techo pueden cambiar las características de manejabilidad del vehículo. Planifique con anticipación cómo se amarrará y colocará todo. Los artículos largos, como canoas o tablas de surf, pueden tener algo de voladizo. Recuerde que no solo pueden alterar la altura del vehículo, sino también su longitud.

## Escalera de acceso (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** La capacidad máxima de carga en la escalera de acceso es de 150 kg (330 lbs).



**ADVERTENCIA:** La escalera de acceso solo se puede utilizar cuando las puertas divididas 30/70 están completamente cerradas. El uso de la escalera con las puertas divididas 30/70 abiertas puede provocar lesiones o daños al vehículo.

La escalera de acceso se puede encontrar en la parte trasera de los vehículos Station Wagon y Utility Wagon.

## CONDUCCIÓN CON CARGA EN EL TECHO



**ADVERTENCIA:** Evite los movimientos bruscos de la dirección, ya que pueden desestabilizar la carga o incluso hacer que el vehículo vuelque y provoque lesiones graves o la muerte.



**ADVERTENCIA:** Evite atravesar pendientes laterales que puedan volcar el vehículo.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de ajustar la presión de los neumáticos del vehículo para conducir con el peso adicional de la carga del techo.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

Si va a viajar una distancia larga, es esencial hacer paradas regulares o descansos para caminar alrededor del vehículo y comprobar la carga del techo por seguridad. Los equipos de seguridad, como amarres o correas, deben revisarse para asegurarse de que nada se haya movido o desestabilizado. Si no lo hace, podría sufrir lesiones o la muerte si los elementos se mueven o se caen del vehículo.

Al conducir el vehículo con carga en el techo, el peso del vehículo aumenta. Esto significa que tardará más en reducir la velocidad o en detenerse al frenar. Se recomienda conducir a una velocidad más lenta con el peso adicional que se transporta. Esté atento y sea sensato.

## REPOSTAJE



**ADVERTENCIA:** Antes de repostar, desconecte el encendido y nunca permita que haya chispas o llamas cerca de la válvula de llenado del depósito de combustible. Siga las instrucciones de funcionamiento y seguridad de la estación de servicio al repostar.



**ADVERTENCIA:** No permita que haya llamas abiertas cerca del combustible.



**ADVERTENCIA:** No fume cerca del combustible.



**ADVERTENCIA:** El combustible y el vapor de combustible son explosivos. No cree chispas si está cerca del

combustible o si puede oler el combustible dentro y alrededor del vehículo. Si puede oler combustible en su vehículo, haga que un servicio autorizado por INEOS lo investigue de inmediato o notifíquese a sus servicios de emergencia.



**ADVERTENCIA:** El sistema de combustible puede estar bajo presión. Si escucha un silbido cerca de la entrada de llenado de combustible, no reposte hasta que el sonido se detenga. De lo contrario, podría derramarse combustible, lo que podría causar lesiones personales graves.



**ADVERTENCIA:** No llene en exceso el depósito de combustible. La presión en un depósito llenado en exceso puede causar fugas y provocar una fuga de combustible y riesgo de incendio.




*NOTA: No llene el depósito de combustible en caso de estacionar en una pendiente, como un camino empinado o en una colina. El combustible puede escaparse por el desbordamiento y derramarse en la entrada o en la carretera.*

Las bombas de combustible tienen un corte automático cuando el depósito está lleno. No continúe repostando si el depósito está lleno, ya que esto provocará un derrame por el desbordamiento. Es fundamental que siga las reglas de salud y seguridad de la estación

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

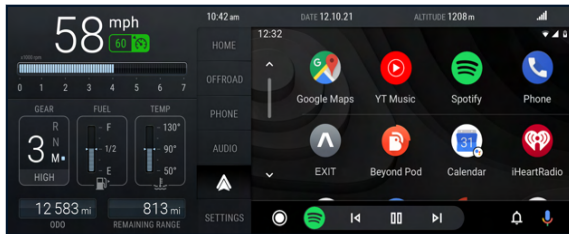
de servicio. Se recomienda no hacer lo siguiente, en una estación de servicio:

- > Fumar.
- > Usar el teléfono móvil.
- > Crear una chispa.
- > Utilizar una llama abierta.

 **NOTA:** Se recomienda que use guantes protectores cuando reposte combustible en una estación de servicio.

## Advertencias de nivel de combustible y de combustible restante

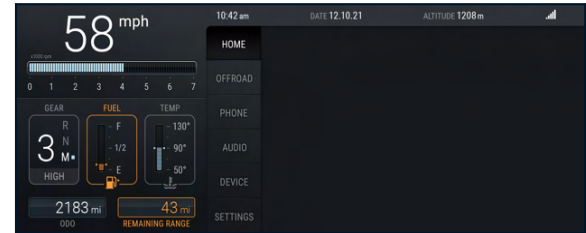
El intervalo de combustible restante y el nivel de combustible actual se pueden ver mirando la pantalla de infoentretenimiento.



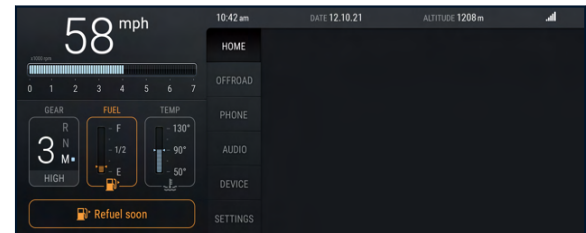
Hay tres etapas de advertencia de nivel de combustible:

1. El indicador de nivel de combustible y el combustible restante cambiarán de color de blanco a ámbar, cuando el

combustible restante esté entre 120 km (74 millas) y 70 km (43 millas). Es una advertencia de que el combustible está bajando y de que deberá repostar pronto.

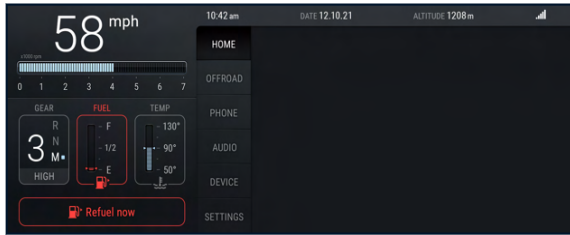


2. En segundo lugar, el combustible restante se cambiará por un mensaje que notifica al conductor que debe repostar pronto.



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

3. La tercera advertencia cambia el indicador del nivel de combustible y el combustible restante de ámbar a rojo cuando el combustible restante es inferior a 70 km (43 millas). Esto es una advertencia de que el vehículo está utilizando combustible de reserva y debe repostar lo antes posible.



## Apertura de la tapa del depósito de combustible

La tapa del depósito de combustible está ubicada en la parte trasera derecha del vehículo.

El vehículo debe estar desbloqueado para abrir la tapa del depósito de combustible. Para abrir la tapa del depósito de combustible, empuje el borde trasero de la tapa del depósito de combustible hacia adentro y suéltelo. La tapa del depósito de combustible se abrirá.

Para cerrar la tapa del depósito de combustible, empuje el borde trasero hasta que la tapa del depósito de combustible esté bien cerrada.

## Apertura del tapón del depósito de combustible

Gire el tapón lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirlo. Una vez que el tapón esté suelto, engánchelo en el interior de la tapa del depósito de combustible.

## AdBlue (solo motor diésel EU6)



**ADVERTENCIA:** No rellene el AdBlue con el motor en marcha.



**ADVERTENCIA:** El AdBlue no es tóxico pero puede causar irritación en la piel y los ojos. Lave inmediatamente con agua la piel y/o los ojos y solicite inmediatamente atención médica.



**PRECAUCIÓN:** Lave inmediatamente el AdBlue de la carrocería del vehículo. El AdBlue puede dañar la pintura del vehículo si se deja en la carrocería.



**PRECAUCIÓN:** No ponga AdBlue en el depósito de diésel, ya que esto dañará el depósito de combustible, la bomba y el sistema de inyección. Si hay AdBlue en el interior del depósito de diésel, no conecte el encendido ni arranque el motor y llame al servicio autorizado de INEOS más cercano.



**PRECAUCIÓN:** No llene en exceso el depósito de AdBlue, de lo contrario podría dañar los componentes del



# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

**vehículo. En caso de llenado en exceso del depósito de AdBlue , consulte con su servicio autorizado de INEOS para obtener asistencia.**

El AdBlue es una mezcla incolora y no tóxica de urea y agua desionizada. Se inyectan pequeñas cantidades de AdBlue en el flujo de gases de escape. A altas temperaturas, el AdBlue se convierte en amoníaco y dióxido de carbono.

El óxido de nitrógeno dañino en el escape reacciona con el amoníaco dentro del catalizador de reducción catalítica selectiva (SCR) y se transforma en nitrógeno y agua inofensivos.

## Niveles de AdBlue

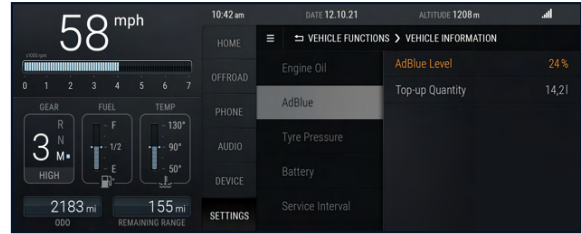


*NOTA: INEOS recomienda apagar el motor al rellenar el AdBlue .*

La capacidad del depósito de AdBlue es de aproximadamente 17 litros (4,4 galones). Para comprobar el nivel de AdBlue , navegue hasta los ajustes en la pantalla de infoentretenimiento. Seleccione Funciones del vehículo, Información del vehículo y luego AdBlue . Se mostrará el nivel de AdBlue en porcentaje y la cantidad necesaria para rellenar hasta el tope.

Si el nivel de AdBlue cae por debajo del 25%, el color del porcentaje cambiará a ámbar, lo que indica que será necesario rellenar el AdBlue pronto. Si el nivel del depósito cae al 10% o menos, el color

del porcentaje cambiará a rojo para indicar que el depósito de AdBlue debe llenarse lo antes posible.



Se activa una advertencia de reserva de AdBlue cuando el kilometraje restante alcance los 2.400 km (1.490 millas).

Reserva de AdBlue

Nivel AdBlue bajo - Rellene AdBlue

Se activará una advertencia de AdBlue cuando el kilometraje restante sea de 400 km (248 millas) o menos. El kilometraje restante será visible en la pantalla de infoentretenimiento entre 400 km (248 millas) y 0 km.

AdBlue - Sin arranque en 400 km (248 millas)

Sin arranque en 400 km (248 millas) - Rellene AdBlue

Cuando el kilometraje restante de **AdBlue** llegue a 0 km, se mostrará el siguiente mensaje de advertencia:

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

Sin arranque - Rellene AdBlue
AdBlue vacío - Rellene AdBlue o el motor no arrancará



*NOTA: Si el nivel de AdBlue en el depósito se agota por completo, el motor no arrancará. Si esto sucede, rellene el AdBlue inmediatamente. Una vez rellenado, asegúrese de que el encendido y el motor estén apagados para que cuando vuelva a arrancar el vehículo, la advertencia se apague. Se recomienda esperar un breve período de tiempo antes de volver a arrancar el vehículo.*

## Posición de llenado de AdBlue

El AdBlue es un líquido de escape, no un aditivo de combustible. Se almacena en un depósito independiente y se rellena a través del tapón de llenado de AdBlue, ubicado al lado del tapón de llenado de combustible.



*NOTA: Utilice únicamente una boquilla para vehículos cuando llene el vehículo con AdBlue.*

## FILTROS DE PARTÍCULAS

### Filtro de partículas diésel (DPF)

El filtro de partículas diésel (DPF) forma parte de los sistemas de reducción de emisiones instalados en su vehículo. El filtro de partículas diésel (DPF) está diseñado para filtrar gases y partículas diésel nocivas, como el hollín que sale del vehículo a la atmósfera.

### Regeneración



**ADVERTENCIA:** No deje su vehículo estacionado o al ralentí sobre hierba u hojas secas, o cualquier otro material combustible. El proceso de regeneración del filtro de partículas diésel (DPF) hace que el escape esté extremadamente caliente, lo que irradiará calor durante algún tiempo después de que se haya completado el proceso de regeneración. Deje que el vehículo se enfríe en un lugar en el que no haya materiales combustibles y en el que haya buena ventilación de aire.



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que haya suficiente combustible en el vehículo para completar el proceso de regeneración completo. De lo contrario, el vehículo se quedará sin combustible, lo que puede causar daños potenciales al vehículo.

A diferencia de un filtro normal, que requiere una sustitución periódica, el filtro de partículas diésel (DPF) ha sido diseñado para regenerarse o limpiarse solo para mantener la eficiencia operativa. El filtro se limpia periódicamente quemando las partículas de hollín dentro del filtro de partículas diésel (DPF) a altas temperaturas.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

Si el vehículo se conduce distancias cortas o incluso largas con aceleraciones y desaceleraciones frecuentes o con paradas y arranques, se puede provocar una acumulación de hollín dentro del filtro de partículas diésel (DPF). Para prolongar la vida útil del filtro de partículas diésel (DPF) y ayudar con el proceso de regeneración:


- Preferiblemente, conduzca por una autopista o calzada donde el vehículo pueda circular a una velocidad constante con un riesgo mínimo, respetando las condiciones de la carretera y los límites de velocidad.
- Evite el ralenti prolongado y la conducción de parada/ arranque.
- No desconecte el encendido a mitad del viaje.
- El viaje debe ser de un mínimo de 20 minutos para permitir que el motor y el filtro de partículas diésel (DPF) alcancen la temperatura normal de funcionamiento.
- Cuando sea apropiado y seguro, use una marcha más baja de lo normal para mantener una velocidad del motor más alta por encima de 2000 rpm, manteniendo también la temperatura alta en el filtro de partículas diésel (DPF).



*NOTA: El consumo de combustible puede ser mayor durante este período. La emisión de humo y olor a quemado durante este proceso es normal, el filtro de partículas diésel (DPF) se está regenerando y quemando el contenido del interior.*



*NOTA: Al finalizar el viaje, puede haber un sonido de chasquido metálico o un olor metálico caliente*

*procedente del vehículo. Esto es normal debido a las altas temperaturas que se mantienen durante el proceso de regeneración. Si el proceso de regeneración no es posible, o si hay un problema con el filtro de partículas diésel (DPF), la luz del motor  ENGINE se encenderá.*



**PRECAUCIÓN:** Si sospecha que hay algún problema con el sistema del filtro de partículas diésel (DPF), póngase en contacto con su servicio autorizado de INEOS más cercano para obtener asesoramiento. No ignore ni conduzca largas distancias con un fallo, hasta que el sistema del filtro de partículas diésel (DPF) haya sido reparado o sustituido.

## Filtro de partículas de gasolina (GPF)

El sistema del filtro de partículas gasolina (GPF) está diseñado para reducir los gases nocivos y las emisiones de partículas que emite el vehículo a través del sistema de escape. Con el tiempo, las partículas se quemarán a altas temperaturas. Esto se conoce como regeneración y se produce automáticamente al conducir el vehículo.

## Regeneración

A diferencia de un filtro normal, que requiere una sustitución o regeneración periódica, el filtro de partículas gasolina (GPF) ha sido diseñado para funcionar a altas temperaturas para evitar que el sistema del filtro de partículas gasolina (GPF) se bloquee. El filtro de partículas de gasolina (GPF) recogerá y quemará partículas dañinas mientras usted conduce para evitar que el sistema de escape emita partículas dañinas y entren en la atmósfera.

# FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

---

Si el vehículo se conduce en viajes regulares de corta distancia, se recomienda que ocasionalmente lo conduzca por una autopista o calzada doble, respetando las condiciones de la carretera y los límites de velocidad, permitiendo que el motor y el filtro de partículas de gasolina (GPF) se calienten a una alta temperatura para quemar las partículas acumuladas.



*NOTA: Evite el ralentí prolongado y la conducción de parada/arranque, ya que se puede provocar una acumulación de partículas dentro del filtro de partículas gasolina (GPF).*



**ADVERTENCIA:** Si sospecha que hay algún problema con el sistema del filtro de partículas de gasolina (GPF), póngase en contacto con su servicio autorizado de INEOS más cercano para obtener asesoramiento. No ignore ni conduzca largas distancias hasta que el sistema del filtro de partículas gasolina (GPF) haya sido reparado o sustituido.

## Convertidor catalítico

El convertidor catalítico reduce las sustancias nocivas emitidas a la atmósfera con los gases de escape.

## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

---


CONDUCCIÓN TODOTERRENO .....	102
CONTROL DE CRUCERO .....	106
SEÑAL DE PARADA DE EMERGENCIA (ESS) .....	109
ELECTRONIC STABILITY CONTROL (CONTROL DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICO, ESC) .....	109
ANTI-LOCK BRAKE SYSTEM (SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOQUEO, ABS) .....	112
DOWNHILL ASSIST (CONTROL DE DESCENSO EN PENDIENTE) .....	112
UPHILL ASSIST (CONTROL DE ARRANQUE EN PENDIENTE) .....	114
SISTEMAS DE AYUDA AL ESTACIONAMIENTO .....	114
CÁMARA DE VISIÓN TRASERA (OPCIONAL) .....	117
LLAMADA DE EMERGENCIA .....	119
EMERGENCIAS EN CARRETERA .....	120
RECUPERACIÓN DEL VEHÍCULO .....	126
REMOLCAR UN REMOLQUE .....	131


# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS


## CONDUCCIÓN TODOTERRENO


El Grenadier es un vehículo todoterreno de alta capacidad, pero conducir fuera de la carretera puede ser peligroso. Si es posible, busque asesoramiento y formación especializados.

 **ADVERTENCIA:** No corra riesgos innecesarios y esté preparado para emergencias en todo momento.

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el conductor tenga los conocimientos pertinentes sobre técnicas de conducción todoterreno para minimizar los riesgos para usted, el conductor, los pasajeros y el vehículo.

 **ADVERTENCIA:** Utilice siempre el cinturón de seguridad cuando conduzca en cualquiera de los modos de conducción todoterreno para garantizar la seguridad personal.

 **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el vehículo tenga suficiente combustible antes de conducir fuera de la carretera. Si el nivel de combustible es bajo, el terreno irregular y las pendientes pronunciadas podrían dañar el motor.

 **PRECAUCIÓN:** No conduzca fuera de la carretera con el techo cargado. Se recomienda retirar el equipaje del techo antes de conducir fuera de la carretera. Especialmente antes de atravesar pendientes laterales.

Los botones de control de vadeo y todoterreno se encuentran en la consola del techo.





*NOTA: El Off-Road Mode (modo todoterreno) y el Wading Mode (modo de vadeo) no deben usarse en vías públicas.*

## Off-Road Mode (modo todoterreno)



**ADVERTENCIA:** Cuando se enciende el indicador de ESC OFF, se debe tener precaución debido a la reducción de la funcionalidad de estabilidad.

El Off-Road Mode (modo todoterreno) se puede activar pulsando el botón de Off-Road Mode (modo todoterreno)  , ubicado en la consola del techo.


Para activar el Off-Road Mode (modo todoterreno), el vehículo debe estar parado con el motor en marcha y el freno de mano activado. El botón debe pulsarse durante aproximadamente un segundo, al soltar el botón, hay una ventana de quince segundos para confirmar la activación del Off-Road Mode (modo todoterreno). Para confirmar, vuelva a pulsar el botón de Off-Road Mode (modo todoterreno) y se escuchará una señal acústica para confirmar que la activación se ha completado. Una vez que se haya confirmado la activación, se encenderán dos luces indicadoras, una de las cuales es la luz de Off-Road Mode (modo todoterreno)  y la otra es la luz de ESC OFF

## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS



. Además, la unidad de infoentretenimiento mostrará un mensaje que confirma la activación del Off-Road Mode (modo todoterreno) y el propio botón encenderá un pequeño LED.

Para desactivar el Off-Road Mode (modo todoterreno), mantenga

pulsado el botón de Off-Road Mode (modo todoterreno)  durante al menos un segundo y luego suéltelo. El LED del botón y las dos luces indicadoras se apagarán para indicar que el Off-Road Mode (modo todoterreno) se ha desactivado.

Cuando el Off-Road Mode (modo todoterreno) está activado, el Electronic Stability Control (control de estabilidad electrónico) se convierte en ESC Off-Road. Con el modo ESC Off-Road activado, la funcionalidad de ESC se reduce. Se debe tener precaución.



*NOTA: El Off-Road Mode (modo todoterreno) se desactivará automáticamente si el vehículo viaja a más de 70 km/h (44 mph) o si se apaga el motor durante más de treinta segundos.*

CAMBIOS AL ACTIVAR EL OFF-ROAD MODE (MODO TODOTERRENO)		
DESACTIVADO	ACTIVADO	CAMBIADO
Sistema de señales de emergencia (ESS)	Modo térmico	Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico, ESC)

CAMBIOS AL ACTIVAR EL OFF-ROAD MODE (MODO TODOTERRENO)		
DESACTIVADO	ACTIVADO	CAMBIADO
Control automático de distancia de estacionamiento (PDC)		
Advertencia acústica de estado de la puerta del conductor		
Comunicaciones de carretera a vehículo (RVC)		
Recordatorio acústico del cinturón de seguridad		

### Wading Mode (modo de vadeo)



**ADVERTENCIA:** Mantenga las puertas cerradas en todo momento cuando vadee. De lo contrario, se puede inundar el interior del vehículo. Esto dañará el vehículo y provocará lesiones a los ocupantes o incluso la muerte.

## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS



**PRECAUCIÓN:** La profundidad máxima de vadeo es de 800 mm (31,5 pulgadas). Vadear en agua de más de 800 mm (31,5 pulgadas) de profundidad puede dañar el vehículo.



**PRECAUCIÓN:** Nunca exceda los 5 km/h (3 mph) durante el vadeo. Si no se respeta la velocidad máxima de vadeo, se puede generar una ola que podría entrar en las tomas de aire y causar daños irreversibles en el motor (hidrobloqueo).



**PRECAUCIÓN:** La duración máxima de vadeo continuo es de 20 minutos. No debe vadear continuamente durante más de 20 minutos. Vadear durante más de 20 minutos puede dañar el vehículo e incluso hacer que sea necesario recuperarlo.



**PRECAUCIÓN:** Deje el vehículo en ralentí durante un mínimo de 20 minutos o conduzca el vehículo durante 20 minutos inmediatamente después de vadear. Si no lo hace, puede dañar el motor de arranque.



**PRECAUCIÓN:** No apague el motor durante el vadeo, esto puede causar daños importantes al sistema de transmisión.



**NOTA:** El ángulo de aproximación y salida es de 16° (30%) solo para vadeo.




**NOTA:** Para activar el Wading Mode (modo de vadeo), la caja de transferencia debe estar en 'LOW' (BAJO) y el bloqueo del diferencial central debe estar activado.

El Wading Mode (modo de vadeo) se puede activar pulsando el



botón de Wading Mode (modo de vadeo), ubicado en la consola del techo. Puse el botón durante aproximadamente un segundo, al soltar el botón, hay una ventana de quince segundos para confirmar la activación. Para confirmar, mantenga pulsado el botón de Wading Mode (modo de vadeo) hasta que se escuche una señal acústica. Una vez que se haya confirmado la activación, se

encenderá la luz de Off-Road Mode (modo todoterreno)  y la luz

de ESC OFF  se encenderá. La pantalla de infoentretenimiento mostrará un mensaje para confirmar que el Wading Mode (modo de vadeo) se ha activado y el LED del botón se encenderá.

Para desactivar el Wading Mode (modo de vadeo), mantenga



pulsado el botón de Wading Mode (modo de vadeo), durante al menos un segundo. El LED del botón y las dos luces indicadoras se apagarán para indicar que el Wading Mode (modo de vadeo) se ha desactivado.

Alternativamente, el Wading Mode (modo de vadeo) se desactivará automáticamente en las siguientes circunstancias:



El Off-Road Mode (modo todoterreno) se ha desactivado



El diferencial central se ha desacoplado



## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

> La caja de transferencia se ha cambiado de 'LOW' (BAJO) a 'HIGH' (ALTO).

CAMBIOS AL ACTIVAR EL WADING MODE (MODO DE VADEO)		
DESACTIVADO	ACTIVADO	CAMBIADO
Regeneración DPF/GPF	Modo de circulación de aire	Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico, ESC)
Ventiladores laterales del motor	Limitador de velocidad 30 km/h (18 mph)	
Calefacción del asiento (si corresponde)		
Control de la distancia de estacionamiento (PDC) automático		
Advertencia acústica de estado de la puerta del conductor		
RVC automático (aún configurable por el conductor)		

CAMBIOS AL ACTIVAR EL WADING MODE (MODO DE VADEO)		
DESACTIVADO	ACTIVADO	CAMBIADO
Recordatorio acústico del cinturón de seguridad		
Calefacción de reducción catalítica selectiva (SCR)		
Sensores de partículas (PM)/óxidos de nitrógeno (NOX)		

### Avería del Off-Road Mode (modo todoterreno) y del Wading Mode (modo de vadeo)

Si hay una avería, no habrá señal o indicador acústico al intentar cambiar de modo.

En caso de avería, se recomienda que el vehículo no se saque de la carretera, ya que el vehículo no tendrá la capacidad total para ir por superficies fuera de la carretera y terrenos irregulares. Bajo ninguna circunstancia se debe vadear con el vehículo si hay una avería, ya que se puede dañar el vehículo.

### Toma de aire elevada (OPCIONAL)

Elevar la posición de la toma de aire del motor asegura que el motor recibe aire más limpio y más frío en entornos polvorientos.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS



*NOTA: La toma de aire elevada no mejora el rendimiento del vadeo ni la profundidad máxima de vadeo.*

## Prefiltro ciclónico con toma de aire elevada (ACCESORIO)



**PRECAUCIÓN:** Utilice únicamente el prefiltro ciclónico con toma de aire elevada cuando conduzca fuera de la carretera.

Este accesorio utiliza la tecnología de ciclones para que el aire gire a gran velocidad antes de que entre en el conducto de la toma de aire elevada. De esa forma, se aplica una fuerza centrífuga al polvo y la suciedad, lo que evita que entren partículas contaminantes por la toma de aire del motor. Está recomendado en entornos con mucho polvo y suciedad.

## CONTROL DE CRUCERO



**ADVERTENCIA:** Los sistemas de asistencia al conductor no están diseñados para permitir al conductor una pausa en la concentración o para ser sustitutos de la atención del conductor bajo ninguna circunstancia. El conductor acepta toda la responsabilidad al conducir el vehículo.



**ADVERTENCIA:** El control de crucero es una ayuda a la conducción para dar comodidad al conductor cuando conduce durante períodos prolongados de tiempo a una

velocidad concreta. Es fundamental que el conductor mantenga la concentración, utilizando el control de crucero únicamente cuando las condiciones de la carretera y del tráfico sean adecuadas. Si no lo hace, puede causar un accidente o una colisión que resulte en la muerte o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** El control de crucero se desarrolló solo como una ayuda y no puede tener en cuenta las condiciones de la carretera o climatológicas cuando estas cambian. Usted, como conductor, es responsable de ajustar la velocidad del vehículo, aplicando los frenos suavemente y a tiempo, controlando la distancia entre usted y cualquier vehículo cercano.



**ADVERTENCIA:** El control de crucero se usa para establecer una velocidad particular únicamente por el conductor, el conductor siempre es responsable de mantener el vehículo bajo control dentro del carril en el que se circula. Si no se mantiene el vehículo en el carril debido a una falta de concentración, se puede producir un accidente o una colisión que resulte en la muerte o lesiones graves.

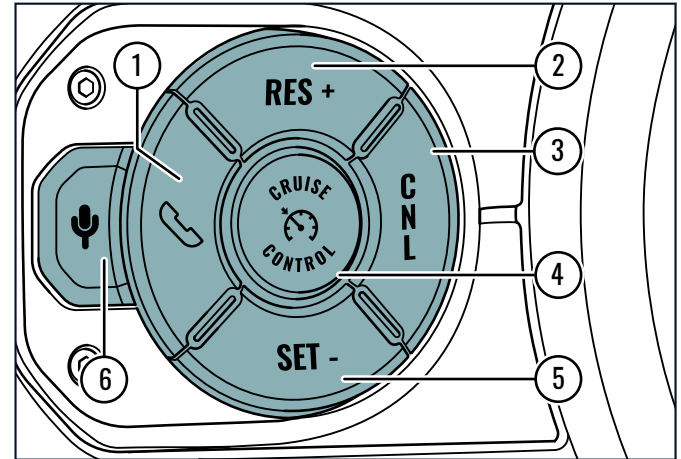
## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

El sistema de control de cruce no debe usarse cuando:

- Las condiciones de la carretera y del tráfico no le permiten mantener una velocidad constante, por ejemplo, en tráfico denso o en carreteras sinuosas.
- Al conducir en terrenos irregulares o superficies que puedan ser resbaladizas. Por ejemplo, hielo, grava, arena o agua.
- Al conducir en cualquier condición que pueda hacer que el vehículo patine, se deslice o pierda tracción al frenar o acelerar.
- La visibilidad es deficiente en condiciones climáticas severas, como lluvia intensa, niebla o nieve.

### Activación del control de cruce

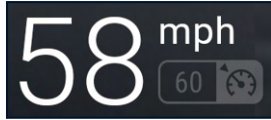
El control de cruce se activa con los botones del volante.



Pulse el botón de control de cruce  (4), para activar la función de control de cruce, en estado de espera. Esto se indicará en la

## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

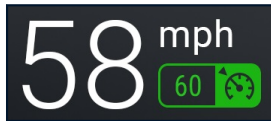
pantalla de infoentretenimiento mediante el símbolo de control de crucero en gris al lado de la velocidad.



### Ajuste de la velocidad

**i** *NOTA: El control de crucero solo funcionará a velocidades superiores a 30 km/h (19 mph).*

Pulse el botón 'Set -' (5), para ajustar el control de crucero a la velocidad actual. Una vez activo, el símbolo se volverá verde y mostrará la velocidad de control de crucero ajustada actualmente.



La velocidad mostrada estará en verde si coincide con la velocidad ajustada elegida por el conductor. Si la velocidad actual difiere de la velocidad ajustada, se mostrará en gris en lugar de en verde. Para ajustar la velocidad ajustada, puede utilizar el botón 'RES +' (2) para aumentarla o el botón 'SET -' (5) para disminuirla. Una pulsación breve de cualquiera de los dos botones ajustará la velocidad de

forma incremental, mientras que si se mantiene pulsado el botón se producirán ajustes mayores.

**i** *NOTA: El control de crucero se desactivará automáticamente cuando se pise el pedal del freno o cuando la velocidad del vehículo sea inferior a 30 km/h (19 mph).*

### Reanudación de la velocidad ajustada

**!** **ADVERTENCIA:** La velocidad ajustada solo debe reanudarse si es seguro hacerlo y el conductor es consciente de la velocidad ajustada y tiene la intención de volver a ella. El conductor debe ser consciente del tráfico y de las condiciones climáticas antes de reanudar la última velocidad ajustada.


Si en algún momento el conductor pulsa el botón "CNL" (3), la función de control de crucero entrará en modo de espera. Lo mismo ocurre si se pisa el pedal del freno o se activa el Electronic Stability Control (control de estabilidad electrónico, ESC). Se guardará la última velocidad ajustada y el símbolo de control de crucero se volverá gris incluyendo el número de la velocidad.

Al pulsar el botón "RES +" (2) se reactivará el control de crucero a la última velocidad ajustada. Si se pulsa el botón "SET -" (5), la velocidad guardada se sobrescribe con la velocidad actual.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

## Desactivación del control de crucero

El botón "CNL" (3) vuelve a poner el control de crucero en espera. Lo mismo ocurre si se pisa el pedal del freno o se activa el Electronic Stability Control (control de estabilidad electrónico, ESC). Una vez que el control de crucero está en modo de espera, pulse el botón de

control de crucero  (4) una vez para desactivar el control de crucero.

## SEÑAL DE PARADA DE EMERGENCIA (ESS)

Si frena con fuerza, se activa la función de señal de parada de emergencia (ESS). Las luces de freno parpadearán automáticamente cuando frene con fuerza y las luces de emergencia se activarán automáticamente una vez que el vehículo se haya detenido.

## ELECTRONIC STABILITY CONTROL (CONTROL DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICO, ESC)



**ADVERTENCIA:** El sistema Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico) es una ayuda a la conducción, el conductor debe mantener la concentración y prestar atención al tráfico que le rodea. El conductor debe estar preparado para reaccionar ante cualquier cambio en el tráfico circundante, las

condiciones climáticas, los cambios en la superficie o los obstáculos en el trayecto del vehículo.



**ADVERTENCIA:** No desactive el Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico) cuando conduzca con el techo cargado. El centro de gravedad es más alto cuando se conduce con una carga en el techo, lo que crea un riesgo mucho mayor de vuelco o accidente. Esto es especialmente importante en caso de reacciones repentinas, como evitar obstáculos en la carretera.



**ADVERTENCIA:** Cuando los diferenciales trasero y/o delantero están bloqueados, no hay asistencia de estabilidad disponible para ayudar al conductor. Conduzca el vehículo con extrema precaución.






Cuando el control de estabilidad electrónico (ESC) asiste activamente

al conductor, la luz indicadora de ESC  parpadeará.



El control de estabilidad electrónico (ESC) ayuda al conductor facilitando la estabilidad del vehículo mediante intervenciones del motor y los frenos. Apagar el control de estabilidad electrónico (ESC) reduce las funciones de control de estabilidad disponibles para el conductor.

El control de estabilidad electrónico (ESC) puede ayudar al conductor de manera diferente según el estado del vehículo. En las siguientes tablas se puede ver cómo el control de estabilidad electrónico (ESC) ayuda al conductor dependiendo del estado del vehículo y de si el botón ESC OFF está pulsado o no.

## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

ESTADO DEL VEHÍCULO	ESC OFF (botón no pulsado)	ESC OFF (botón pulsado)
Marcha alta/baja (diferencial central no bloqueado)	Modo predeterminado	<b>Modo ESC OFF (estabilidad reducida)</b> > Texto en pantalla: ESC OFF > Indicador:  OFF
Marcha alta/baja (diferencial central bloqueado)	<b>ESC en Off-Road Mode (modo todoterreno)</b> > Texto en pantalla: ESC Todoterreno > Indicador:  OFF	<b>Modo ESC OFF (estabilidad reducida)</b> > Texto en pantalla: ESC OFF > Indicador:  OFF
Off-Road (todoterreno)/Wading (vadeo) activo	<b>ESC en Off-Road Mode (modo todoterreno)</b> > Texto en pantalla: ESC Todoterreno > Indicador:  OFF	<b>Modo ESC OFF (estabilidad reducida)</b> > Texto en pantalla: ESC OFF > Indicador:  OFF

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

ESTADO DEL VEHÍCULO	ESC OFF (botón no pulsado)	ESC OFF (botón pulsado)
Diferencial trasero/delantero bloqueado	<p><b>ESC y ABS OFF (no hay asistencia de estabilidad disponible)</b></p> <p>&gt; Texto en pantalla: ESC y ABS OFF</p> <p>&gt; Indicador:  </p>	<p><b>ESC OFF no disponible</b></p>


- > La función Trailer Stability Assist (asistente de estabilidad de remolque) solo está activa en el modo predeterminado.
- > El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) no está disponible en el modo ESC OFF.
- > El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) no está disponible cuando los diferenciales trasero y/o delantero están bloqueados.
- > El Uphill Assist (control de arranque en pendiente) no está disponible cuando los diferenciales trasero y/o delantero están bloqueados.

## Modo ESC OFF



**ADVERTENCIA:** Cuando el Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico, ESC) está desactivado, la estabilidad de conducción del vehículo se reducirá al acelerar o tomar curvas. Se debe tener precaución.



**ADVERTENCIA:** Si el símbolo ESC  permanece encendido, el sistema de control de estabilidad electrónico (ESC) ha detectado una avería. Cuando hay una avería, no hay asistencia de estabilidad disponible. Consulte con su servicio autorizado de INEOS más cercano de inmediato.



No es posible desactivar el control de estabilidad electrónico (ESC), mientras el control de estabilidad electrónico (ESC) asiste activamente al conductor.

Para desactivar el control de estabilidad electrónico (ESC), mantenga pulsado el botón ESC OFF  ubicado en la consola del techo.

Mantenga pulsado el botón hasta que la luz indicadora  se encienda y la pantalla de infoentretenimiento muestre ESC OFF.


Cuando el vehículo se conduce en el modo ESC OFF, la velocidad máxima antes de volver automáticamente al Off-Road Mode (modo todoterreno) o al modo predeterminado es de 78 km/h (48 mph).

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

Para reactivar el control de estabilidad electrónico (ESC), mantenga pulsado el botón de ESC  hasta que la luz - indicadora de ESC OFF  se apague.

## ANTI-LOCK BRAKE SYSTEM (SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOQUEO, ABS)



**ADVERTENCIA:** Si la luz del sistema antibloqueo de frenos (ABS)  está encendida y los diferenciales trasero y/o delantero están desbloqueados, entonces esto significa que hay un fallo. Consulte con un servicio autorizado de INEOS de inmediato.

El Anti-Lock Braking System (sistema de frenos antibloqueo, ABS) está diseñado para ayudar al conductor durante el frenado para mejorar la estabilidad del vehículo. El sistema de frenos antibloqueo (ABS) se activará para evitar que las ruedas se bloqueen si el vehículo pierde tracción.

## DOWNHILL ASSIST (CONTROL DE DESCENSO EN PENDIENTE)



**ADVERTENCIA:** El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) es una ayuda a la conducción. El conductor siempre debe tener el control del vehículo.




**ADVERTENCIA:** El conductor debe estar preparado para reaccionar ante cualquier cambio en el tráfico circundante, las condiciones climáticas, los cambios en la superficie o los obstáculos en el trayecto del vehículo.

El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) ayuda al conductor controlando la velocidad del vehículo cuando va cuesta abajo. No se requiere que el conductor utilice el pedal del freno cuando usa esta función.

El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) controla la velocidad del vehículo para mantener el vehículo estable ayudando al conductor. El sistema aplicará los frenos a las ruedas individualmente, manteniendo el vehículo estable en movimiento cuesta abajo.

### Activación del Downhill Assist (control de descenso en pendiente)

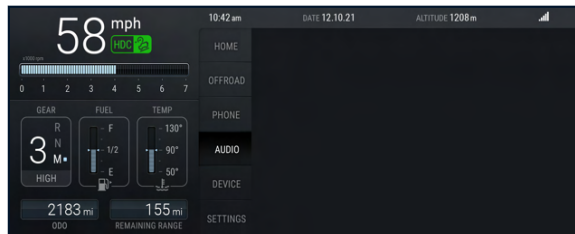
El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) solo se puede activar si los diferenciales trasero y/o delantero no están activados. Además, el vehículo no debe circular hacia adelante a más de 25 km/h (15 mph) ni marcha atrás a más de 10 km/h (6 mph).

Pulse el botón del Downhill Assist (control de descenso en pendiente)  ubicado en el panel de control superior, para activar el Downhill Assist (control de descenso en pendiente).



# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

Una vez que se ha activado, la pantalla de infoentretenimiento mostrará el símbolo Downhill Assist (control de descenso en pendiente) en verde.



El mismo símbolo parpadeará cuando el Downhill Assist (control de descenso en pendiente) esté en control.

**i** *NOTA: El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) no estará disponible cuando se haya pulsado ESC OFF o cuando los diferenciales trasero y/o delantero estén activados.*

## Ajuste de la velocidad

**i** *NOTA: El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) solo funcionará a velocidades inferiores a 25 km/h (15 mph) o marcha atrás a velocidades inferiores a 10 km/h (6 mph)*

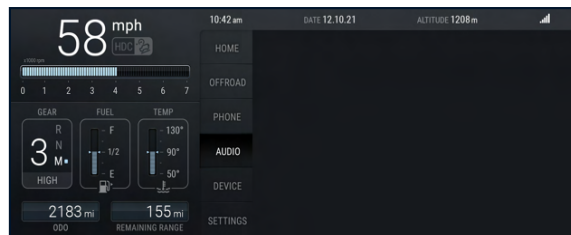
La velocidad del Downhill Assist (control de descenso en pendiente) se puede aumentar o disminuir presionando el botón "RES +" (2) o el botón "SET -" (5), ubicados en el volante.

## Desactivación del Downhill Assist (control de descenso en pendiente)

Pulse el botón de Downhill Assist (control de descenso en pendiente)



una vez para desactivar el Downhill Assist (control de descenso en pendiente). El Downhill Assist (control de descenso en pendiente) se desactivará automáticamente si el conductor acelera a más de 25 km/h (15 mph) o 10 km/h (6 mph) en marcha atrás.



**i** *NOTA: Si se pulsa ESC OFF, el Downhill Assist (control de descenso en pendiente) se desactiva automáticamente.*

**i** *NOTA: Al activar el bloqueo del diferencial delantero y/o trasero, el Downhill Assist (control de descenso en pendiente) se desactivará automáticamente.*

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

## UPHILL ASSIST (CONTROL DE ARRANQUE EN PENDIENTE)



**ADVERTENCIA:** Si el diferencial trasero y/o delantero están bloqueados, el Uphill Assist (control de arranque en pendiente) no estará disponible.

El Uphill Assist (control de arranque en pendiente) es una ayuda a la conducción diseñada para sujetar el vehículo durante un tiempo breve solo en caso de arranque en pendiente. Es responsabilidad del conductor asegurarse de que el vehículo no retroceda, incluso cuando la función está activa.

Se debe seleccionar la marcha apropiada dependiendo de la dirección de la ruta para que la función se active. El Uphill Assist (control de arranque en pendiente) no está disponible cuando se selecciona punto muerto.

Si el vehículo está engranado y se detecta una pendiente igual o superior al 3%, el vehículo se mantiene parado durante dos segundos después de soltar el pedal del freno.

## SISTEMAS DE AYUDA AL ESTACIONAMIENTO



**ADVERTENCIA:** Los sistemas de ayuda al estacionamiento son solo una ayuda. Es responsabilidad del conductor estar atento a su entorno al estacionar o dar marcha atrás.



*NOTA:* Cuando el conector de la barra de remolque se usa para elementos montados en la barra de remolque, como un portabicicletas o un remolque, los sensores de estacionamiento traseros y los sistemas del asistente de estacionamiento activo se desactivarán.



*NOTA:* El accesorio de la barra protectora y/o las barras protectoras de terceros pueden interferir con los sensores de estacionamiento delanteros. Consulte a su servicio autorizado de INEQS más cercano al instalar cualquier accesorio de barra protectora.

## Control de la distancia de estacionamiento



**PRECAUCIÓN:** Los conductores deben estar siempre atentos para detectar los obstáculos y estimar la distancia del vehículo con respecto a ellos. Es posible que el sistema no detecte algunos objetos salientes, barreras, obstáculos finos o superficies pintadas que podrían dañar el vehículo. Esté atento a su entorno cuando utilice los sistemas de ayuda al estacionamiento.



**PRECAUCIÓN:** No limpie los sensores con objetos abrasivos o afilados. Esto podría causar daños a los sensores.

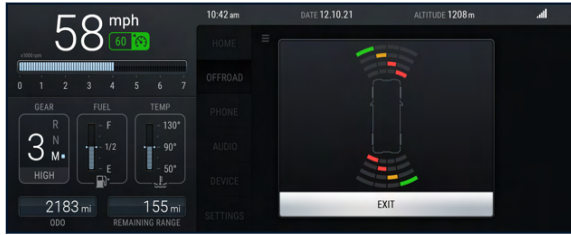


*NOTA:* Para un funcionamiento fiable, los sensores de los parachoques delantero y trasero deben mantenerse libres de hielo, escarcha y suciedad. Si se utiliza un

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

*pulverizador de alta presión para limpiar el vehículo, los sensores solo deben pulverizarse brevemente y desde una distancia superior a 20 cm.*

El sistema de control de distancia de estacionamiento (PDC) usa cuatro sensores en la parte trasera del vehículo y, opcionalmente, cuatro sensores más en la parte delantera del vehículo.



El asistente de estacionamiento trasero alerta al conductor con advertencias acústicas y visuales en la pantalla de Infoentretenimiento a baja velocidad cuando se detectan objetos o vehículos detrás del vehículo. Si está disponible, el asistente de estacionamiento delantero ofrece advertencias similares para objetos o vehículos situados delante del vehículo.

## Activación de los sensores de estacionamiento


El sistema de control de la distancia de estacionamiento (PDC) se activa automáticamente cuando se engrana la marcha atrás.

Cuando el vehículo está en la marcha atrás **R**, el asistente de estacionamiento trasero se activará automáticamente sólo si el modo de conducción actual está ajustado en 'Modo normal'. La activación automática no se producirá en 'Off-Road Mode' (modo todoterreno) ni 'Wading Mode' (modo de vadeo).



*NOTA: Si se aplica el freno de mano mientras está seleccionada la marcha atrás, la cámara de marcha atrás seguirá funcionando, pero aparecerá un mensaje en la pantalla de Infoentretenimiento. El control de la distancia de estacionamiento (PDC) trasero estará desactivado, y el interruptor en el panel de la unidad de control central también estará inactivo.*

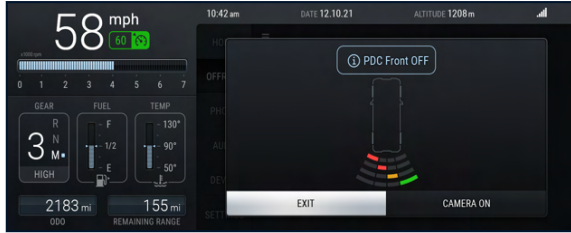
## Desactivación de los sensores de estacionamiento

El sistema se puede desactivar manualmente pulsando el botón  (8), ubicado en la esquina inferior derecha de la consola central, o automáticamente cuando el engranaje de estacionamiento **P** esté acoplado o el freno de mano esté puesto. El control de la distancia de estacionamiento (PDC) se desactivará automáticamente si la velocidad del vehículo supera un umbral definido de 15 km/h (10 mph) o una distancia recorrida de 50 m (164 pies) hacia adelante.

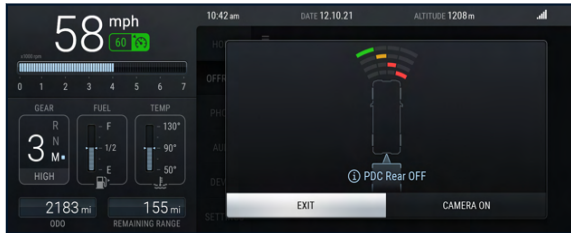
Si el vehículo está en el 'Off-Road Mode' (modo todoterreno) o 'Wading Mode' (modo de vadeo), el control de la distancia de estacionamiento (PDC) se desactivará automáticamente. El asistente de estacionamiento delantero (si corresponde) puede desactivarse

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

manualmente en el menú de ajustes, mostrándose una confirmación en la pantalla de Infoentretenimiento.



El asistente de estacionamiento trasero se apagará automáticamente si hay un remolque acoplado. Esto se verá en la pantalla de infoentretenimiento.



## Funcionamiento de los sensores de estacionamiento



**PRECAUCIÓN:** Con lluvia intensa o condiciones adversas similares, es posible que los sensores del control de la distancia de estacionamiento (PDC) no siempre puedan medir con precisión la distancia a los objetos cercanos. Un vehículo completamente cargado u obstáculos irregulares también pueden causar mediciones inexactas. Tenga mucho cuidado en estas circunstancias.

Si se detecta un obstáculo en la parte delantera o trasera del vehículo, se escucharán una serie de tonos de advertencia. La frecuencia de los tonos de advertencia aumenta a medida que el vehículo se acerca al obstáculo.

El pitido se convierte en un tono continuo cuando se detecta un obstáculo a menos de aproximadamente 0,4 m (1,3 pies) del vehículo.



*NOTA: Si se detecta una frecuencia ultrasónica que utiliza la misma banda de frecuencia que los sensores, el sistema de control de la distancia de estacionamiento (PDC) puede emitir tonos de advertencia falsos.*



*NOTA: El sistema de control de la distancia de estacionamiento (PDC) utiliza sensores internos y externos. Al maniobrar hacia adelante en un garaje, los sensores exteriores delanteros dejarán de detectar si detectan un objeto estacionario o que retrocede durante tres segundos o más. Esto permite la detección*

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

directamente delante o detrás del vehículo en este tipo de maniobra.



**NOTA:** Si hay un fallo, se mostrará un mensaje de advertencia en la pantalla de infoentretenimiento.

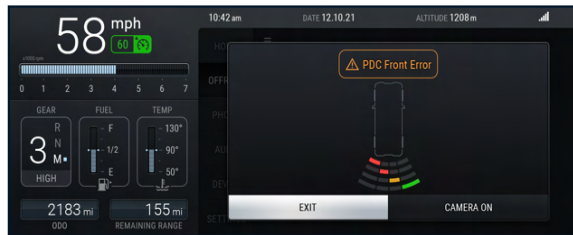
## Avería del control de la distancia de estacionamiento



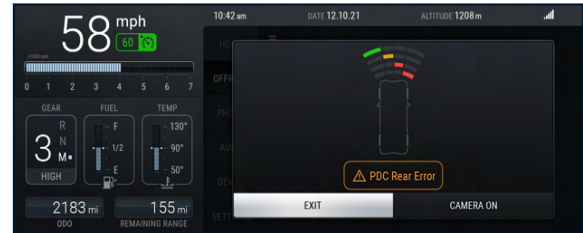
**NOTA:** Si hay un fallo, se mostrará un mensaje de advertencia en la pantalla de infoentretenimiento.

Si hay una avería con el asistente de estacionamiento delantero (si corresponde) o el asistente de estacionamiento trasero, aparecerá un mensaje de error en la pantalla de infoentretenimiento.

Park Assist Front (asistente de estacionamiento delantero) (si corresponde):



Asistente de estacionamiento trasero:



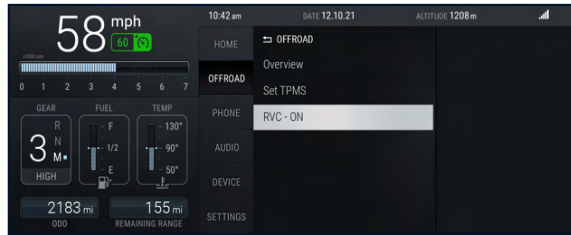
## CÁMARA DE VISIÓN TRASERA (OPCIONAL)

La cámara de visión trasera gran angular mejora la maniobrabilidad en espacios reducidos, tanto en carretera como fuera de ella, al proporcionar una mejor visibilidad de obstáculos u objetos bajos al dar marcha atrás.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

## Activación de la cámara de visión trasera

Cuando el vehículo está en 'Off-Road Mode' (modo todoterreno) o 'Wading Mode' (modo de vadeo), la cámara de marcha atrás se puede activar manualmente en los ajustes de todoterreno.



Cuando se activa la cámara de visión trasera, la pantalla de la cámara se mostrará en la pantalla de infoentretenimiento, junto con la pantalla del control de la distancia de estacionamiento (PDC).

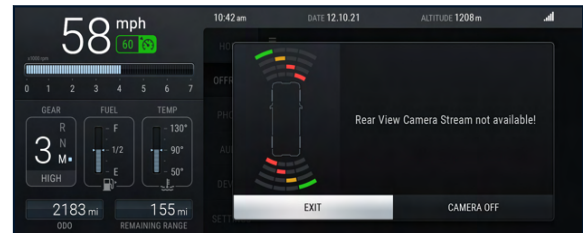
## Desactivación de la cámara de visión trasera

La cámara de visión trasera se puede apagar presionando 'CÁMARA OFF' en la pantalla de infoentretenimiento.



Pulse 'CÁMARA ON' para volver a encender la cámara de visión trasera.

Si la cámara de visión trasera no está disponible, la pantalla de la cámara se sustituirá por un mensaje de advertencia.



# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

La ventana superpuesta de la cámara de visión trasera se puede cerrar en cualquier momento pulsando 'SALIR'.

## LLAMADA DE EMERGENCIA



**ADVERTENCIA:** La característica de Llamada de emergencia, también conocida como el sistema eCall, no es un servicio de rescate, e INEOS no puede garantizar una respuesta. Es esencial prepararse adecuadamente para los viajes, especialmente para viajes todoterreno o de aventura, y no confiar únicamente en el sistema eCall para avisar a los servicios de emergencia.

El sistema eCall ofrece a los usuarios un sistema de llamada de emergencia que utiliza tecnología de satélites GPS para localizar con precisión ubicaciones de accidentes. Se puede activar manualmente o de forma automática, y se indica mediante un LED verde en el botón SOS una vez que se establece una conexión de voz. Durante el encendido, un LED rojo indica una autocomprobación, volviéndose verde antes de un minuto si no se produce ningún error. Póngase en contacto con un partner de INEOS para obtener asistencia si el LED rojo permanece encendido continuamente.

## Funcionamiento manual

Para hacer funcionar manualmente el sistema de llamada de emergencia:

1. Abra la cubierta del interruptor de eCall , ubicada en la consola del techo.
2. Mantenga pulsado el botón, hasta que el LED verde parpadee.
3. Después de ocho segundos, el vehículo marcará una llamada de emergencia operativa para recibir asistencia.

Active manualmente el sistema eCall en situaciones que requieran asistencia de emergencia, como por ejemplo accidentes no graves o incidentes próximos a su vehículo que necesiten servicios de emergencia.



**NOTA:** La función de llamada de emergencia solo debe utilizarse en situaciones que requieran asistencia inmediata. No debe utilizarse en situaciones que no sean de emergencia, como por ejemplo averías.

## Funcionamiento automático

El sistema eCall está conectado directamente al sistema de control de retención de ocupantes (ORC). Cuando hay un incidente o una colisión en la carretera con despliegue de airbags, el sistema eCall se comunicará automáticamente con un operativo de emergencia para avisar. El centro operativo también recibirá un mensaje de texto con información, como la ubicación actual.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS



*NOTA: El sistema eCall está integrado con el sistema de control de retención de ocupantes (ORC). En caso de que una colisión active el despliegue del airbag, el sistema eCall avisará automáticamente a los servicios de emergencia. Además, el centro operativo recibirá un mensaje de texto que incluye la ubicación actual del vehículo.*

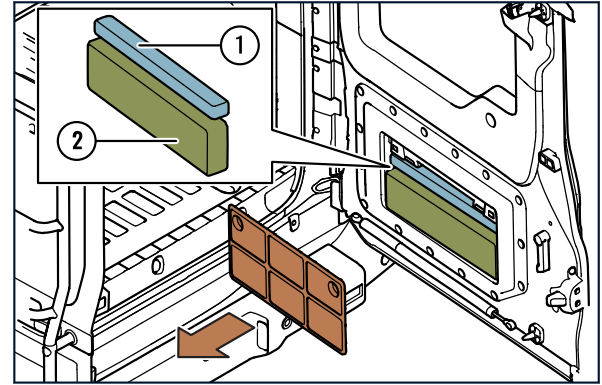
## Advertencia de avería

Si el sistema eCall experimenta un fallo de un componente, el LED del botón eCall permanecerá rojo. Si esto ocurre, es fundamental solicitar la asistencia de un partner de INEOS para solucionar el fallo del sistema.

## EMERGENCIAS EN CARRETERA

## KIT DE PRIMEROS AUXILIOS

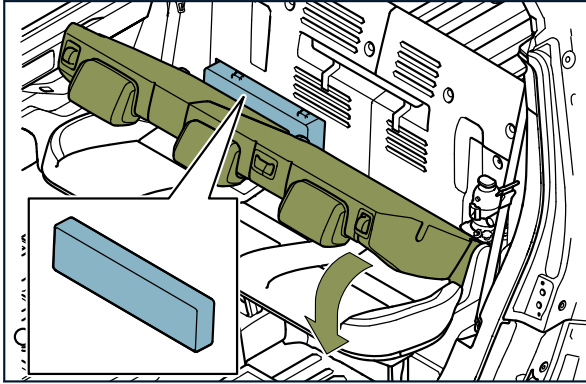
El Station/Utility Wagon puede venir con un kit de primeros auxilios (2). El kit (si aplica) se encuentra en la puerta trasera del vehículo.





## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

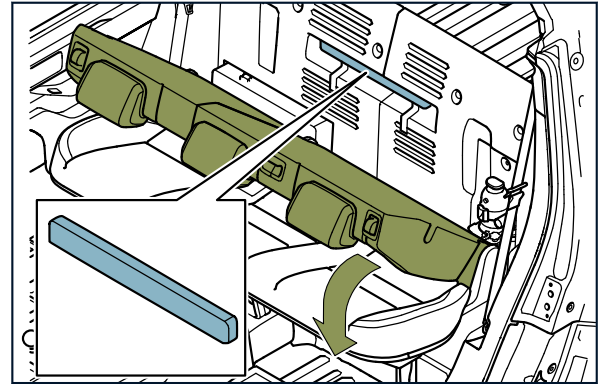
Para el Quartermaster, el kit de primeros auxilios (si aplica) se encuentra detrás del asiento trasero.



### TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA DE PELIGRO (OPCIONAL)

El Station/Utility Wagon pueden venir con un triángulo de advertencia de peligro (si aplica), el triángulo de advertencia de peligro se encuentra en la puerta trasera del vehículo (1). Este dispositivo avisa a los demás conductores de su presencia en el arcén, dándoles tiempo para ajustar su velocidad y colocarse en una posición segura.

Para el Quartermaster, puede venir un triángulo de advertencia de peligro con el vehículo. El triángulo de advertencia de peligro (si aplica), se encuentra detrás del asiento trasero.



### EXTINTOR DE INCENDIOS (OPCIONAL)

El extintor de incendios, incluido en la opción 'Kit de emergencia en carretera Plus', si procede, normalmente está situado delante del asiento del pasajero delantero. Este dispositivo es para uso de emergencia, y es esencial seguir la etiqueta de instrucciones del fabricante del extintor.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS


## CHALECO DE EMERGENCIA


El vehículo puede venir con un chaleco de emergencia de alta visibilidad. Si aplica, el chaleco se encuentra en la puerta trasera en el Station/Utility Wagon y detrás del asiento trasero en el Quartermaster. Mantenga siempre el chaleco de emergencia de alta visibilidad en el vehículo y úselo en caso de emergencia o avería.


## JUEGO DE HERRAMIENTAS DEL VEHÍCULO

El vehículo contiene un juego de herramientas para emergencias como cambiar una rueda en carretera. Situado bajo el asiento del conductor, acceda al juego abriendo la puerta del lado del conductor, soltando la correa de retención y deslizándolo hacia fuera cuando sea seguro.

## GATO HIDRÁULICO DE BOTELLA

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el equipaje pesado y/o los pasajeros estén fuera del vehículo, y de que cualquier remolque conectado esté desenganchado, antes de levantar el vehículo con el gato hidráulico de botella.

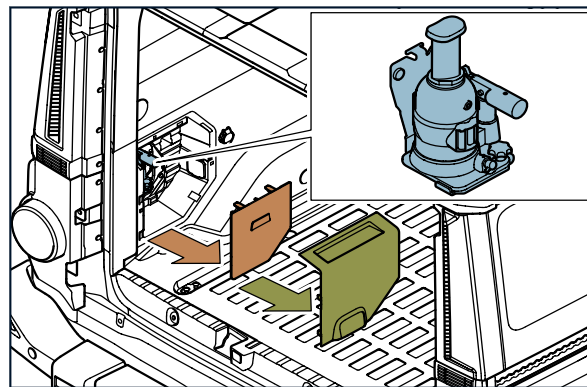
 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el vehículo esté sobre un suelo estable y nivelado antes de levantarlo con el gato hidráulico de botella.

 **ADVERTENCIA:** No debe haber personas debajo del vehículo por ningún motivo cuando se levante el vehículo con el gato hidráulico de botella.



**PRECAUCIÓN:** La extensión roscada superior del gato hidráulico de botella **DEBE** desenroscarse hasta su posición de tope superior antes de su uso.

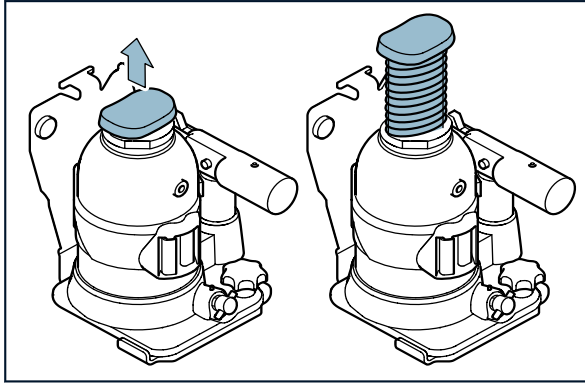
El Station/Utility Wagon alberga un gato hidráulico de botella para emergencias como cambiar una rueda en carretera. Está ubicado en el área de carga trasera detrás de los paneles de servicio. Para acceder al mismo, retire el panel de servicio exterior y, a continuación, el panel interior secundario para dejar al descubierto el gato hidráulico de botella.



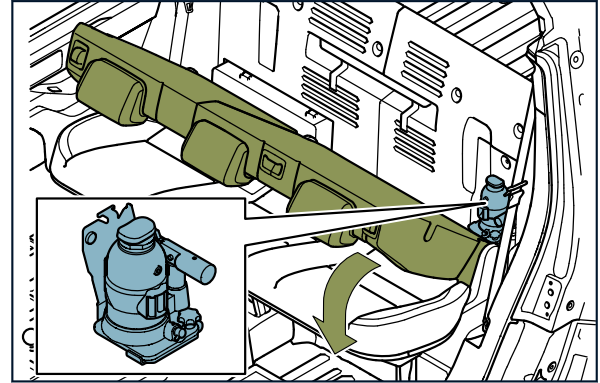
**NOTA:** Al volver a asegurar el gato hidráulico de botella en su lugar dentro del vehículo, se recomienda que la sección roscada superior del gato hidráulico de botella se extienda hacia arriba. Esto es para ayudar a asegurar

## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

*el gato hidráulico de botella en su posición y eliminar cualquier movimiento o traqueteo.*



Para el Quartermaster, el gato hidráulico de botella está ubicado detrás del asiento trasero.



*NOTA: Antes de utilizar el gato hidráulico de botella, inspecciónelo para detectar cualquier signo de daños o desgaste. Si detecta algún problema o daño, solicite rápidamente asesoramiento a su servicio autorizado de INEOS.*

### Elevación del vehículo



**ADVERTENCIA:** Utilice el gato hidráulico de botella únicamente para elevar el vehículo sobre suelo firme y

## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

nivelado. Esto garantizará la estabilidad tanto del gato hidráulico de botella como del vehículo.



**ADVERTENCIA:** El propio gato hidráulico de botella debe estar situado sobre suelo firme y sólido. Retire las piedras u otros residuos de debajo de la base del gato hidráulico de botella antes de utilizarlo.



**ADVERTENCIA:** No utilice el gato hidráulico de botella si no está seguro de las ubicaciones de los puntos de apoyo del gato en el vehículo. Solicite asesoramiento y asistencia de un servicio autorizado de INEOS.



**ADVERTENCIA:** Compruebe siempre que no haya objetos o personas debajo del vehículo cuando use el gato hidráulico de botella en cualquier momento. De lo contrario, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



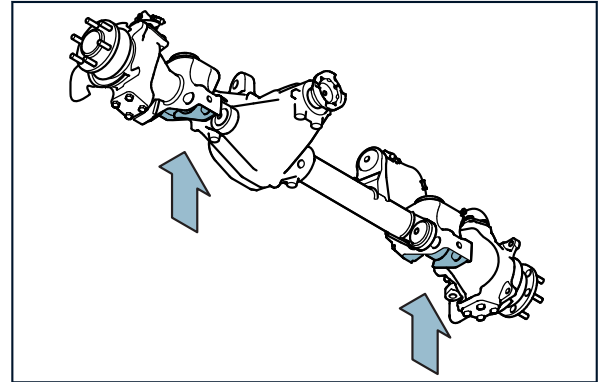
**ADVERTENCIA:** No levante el vehículo con el gato si hay ocupantes o equipaje pesado dentro. Si está remolcando, siempre asegure y desconecte el remolque antes de utilizar el gato hidráulico de botella. De lo contrario, puede provocar que el gato hidráulico de botella falle, ya que el vehículo podría ser demasiado pesado. Esto puede provocar lesiones graves o la muerte.



**NOTA:** Se recomienda que cuando levante el vehículo con un gato, calce las ruedas y ponga el vehículo en la

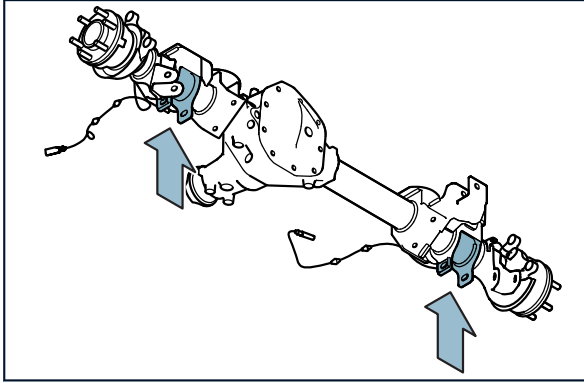
*posición de estacionamiento P para ayudar a garantizar que no haya movimientos inesperados del vehículo.*

Hay puntos de elevación designados en la parte inferior del vehículo, los puntos de elevación delanteros están ubicados en el eje delantero:



## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

Los puntos de elevación traseros designados se encuentran en el eje trasero:



**PRECAUCIÓN:** La extensión roscada superior del gato hidráulico de botella **DEBE** desenroscarse hasta su posición de tope superior antes de levantar el vehículo con el gato. Esto ayudará a evitar que el gato hidráulico de botella toque otras partes del vehículo cuando esté en funcionamiento. Sólo cuando la sección roscada superior del gato hidráulico de botella esté extendida, se debe utilizar el gato hidráulico de botella para levantar el vehículo.

Para elevar el vehículo con el gato hidráulico de botella:

1. Asegúrese de cerrar la válvula de liberación girándola completamente en el sentido de las agujas del reloj.
2. Coloque el gato hidráulico de botella entre los dos soportes de montaje del amortiguador en el eje.
3. Extienda la sección roscada superior del gato hidráulico de botella hasta que no pueda extenderse más.
4. Bombee la palanca hacia arriba y hacia abajo para levantar el gato.



*NOTA: Las piezas bajo el vehículo pueden estar calientes, tenga cuidado cuando esté debajo del vehículo. Por ejemplo, el escape puede estar extremadamente caliente si no se da tiempo para que el vehículo se enfríe primero.*

Para bajar el gato:

1. Retire todas las herramientas y objetos de debajo del vehículo, compruebe que no haya personas o partes del cuerpo debajo del vehículo.
2. Retire la palanca del gato hidráulico de botella y colóquela en la válvula de liberación.
3. Gire lentamente la válvula de liberación en el sentido contrario a las agujas del reloj para bajar lentamente el vehículo hasta el suelo, hágalo con cuidado para evitar movimientos repentinos del gato hidráulico de botella y el vehículo.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

4. Retire el gato hidráulico de botella cuando sea seguro hacerlo.

## RECUPERACIÓN DEL VEHÍCULO



**ADVERTENCIA:** La recuperación y transporte del vehículo solo debe realizarse por personal con conocimientos y cualificación avanzados. Estas tareas son intrínsecamente peligrosas, y no solicitar la ayuda de personas debidamente formadas podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Su vehículo debe recuperarse principalmente utilizando un transportador de vehículos. El remolque debe reservarse para distancias cortas, como la eliminación de obstáculos o la carga en un transportador. Asegúrese de que la caja de transferencia está en punto muerto utilizando el tornillo de punto muerto situado en su lateral antes de remolcar.



**NOTA:** INEOS recomienda que el vehículo se transporte con las cuatro ruedas levantadas del suelo utilizando una plataforma o un equipo de elevación de ruedas apropiado. Este método es preferible a otros tipos de remolque.

## Ganchos de remolque delanteros y traseros

Hay dos ganchos de remolque delanteros soldados al bastidor bajo el parachoques delantero que sirven como puntos seguros para remolcar el vehículo.

Dos ganchos de remolque traseros, soldados al bastidor bajo el parachoques trasero, permiten remolcar otros vehículos con un peso máximo de 3,5 toneladas (7716 lbs).

EXTREMO DEL VEHÍCULO	GANCHO DE REMOLQUE	CARGA MÁXIMA
Delantero	Horizontal	40 kN (8.992 lbf.)
	Vertical	30 kN (6.744 lbf.)
Trasero	Horizontal	35 kN (7.868 lbf.)
	Vertical	22,5 kN (5.058 lbf.)



**NOTA:** Cuando remolque usando un enganche de remolque, la carga central vertical máxima (carga vertical del remolque) es de 350 kg (771 lbs).

## Remolque de emergencia - Las cuatro ruedas sobre el suelo



**ADVERTENCIA:** Al remolcar el vehículo sin el motor en marcha, tanto el volante como el pedal del freno ofrecerán mayor resistencia. El servofreno y la bomba de dirección no se activarán para proporcionar asistencia al

## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

conductor. Esto significará que se requerirá una mayor fuerza del conductor para manejar el vehículo.



**ADVERTENCIA:** Si es necesario desconectar la batería por cualquier motivo, primero se debe desbloquear la columna de dirección. Si no desbloquea el bloqueo de la columna de dirección antes de desconectar la batería, la columna de dirección permanecerá bloqueada durante el remolque. Esto dará lugar a la pérdida de control, lo que provocará lesiones graves o la muerte.



**PRECAUCIÓN:** Si hay un fallo en la transmisión o daños en las ruedas y neumáticos del vehículo, entonces el vehículo no solo debe ser remolcado y transportado. Remolcar un vehículo con fallos en la transmisión o con una rueda y neumático dañados causará más daños al vehículo.



**PRECAUCIÓN:** El remolque con solo dos ruedas en el suelo puede dañar la transmisión. No se recomienda remolcar con solo dos ruedas en el suelo.



**PRECAUCIÓN:** No remolque el vehículo una distancia larga. El remolque es un método utilizado para una distancia corta, por ejemplo, para remolcar el vehículo a una carretera o un remolque adecuados.



**PRECAUCIÓN:** La velocidad de remolque no debe ser superior a 50 km/h (30 mph) y la distancia de remolque no debe ser superior a 5 km (3 mph).

Si es esencial recuperar el vehículo mediante un método de remolque, como por ejemplo remolcar el vehículo hasta un lado de la carretera para recuperación, siga este procedimiento:

1. Seleccione la posición de punto muerto en la caja de cambios automática.
2. Coloque el diferencial central en la posición de desbloqueo.
3. Levante el collarín del selector de la caja de transferencia y cambie a un 'punto medio' entre el intervalo bajo y alto.
4. Gire el perno de neutralización en el sentido de las agujas del reloj para engranar el punto muerto. El perno está ubicado en el lateral de la caja de transferencia.
5. Gire la llave en el cilindro de encendido hasta la posición uno, esto desbloqueará la columna de dirección.
6. Suelte el freno de mano.



**NOTA:** La llave debe permanecer en su posición mientras se remolca, no intente cambiar la posición de la llave en el cilindro de encendido hasta que hay finalizado el remolque y el vehículo esté parado.



**PRECAUCIÓN:** Si deja el encendido conectado mientras remolca, se agotará la batería, las luces del vehículo se activarán para indicar el frenado y la dirección. Cuando remolque el vehículo, conduzca solo distancias cortas.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

## Transporte del vehículo



**ADVERTENCIA:** El transporte de un vehículo requiere extrema precaución y asistencia profesional para evitar peligros. Una manipulación incorrecta puede provocar lesiones graves o la muerte.

Asegure el vehículo de forma segura antes de transportarlo, recurriendo a profesionales cualificados para la recuperación y el transporte. Se recomienda un remolque diseñado para este vehículo.

## Cabrestante delantero (OPCIONAL) y trasero (ACCESORIO)



**ADVERTENCIA:** Antes de usar el cabrestante, inspecciónelo para detectar daños o signos de desgaste. De lo contrario, pueden producirse daños en el vehículo, lesiones graves o incluso la muerte.



**ADVERTENCIA:** Utilice el cabrestante únicamente para fines de autorrecuperación, evitando su uso indebido. El uso incorrecto puede dañar el cabrestante, sus componentes y el vehículo, pudiendo provocar lesiones graves o la muerte.

Antes de usar el cabrestante, se deben completar las siguientes inspecciones:

- > El cabrestante debe tener un buen mantenimiento y estar visualmente en buenas condiciones
- > Los motores no deben estar expuestos
- > Se deben comprobar todas las sujeciones y conexiones
- > Se debe inspeccionar la cuerda del cabrestante para detectar signos de desgaste, como daños, cortes y deshilachado.

Para obtener más detalles, consulte el documento Manual del cabrestante proporcionado con el vehículo y/o disponible en línea.

## Arranque puentado del vehículo



**ADVERTENCIA:** El vehículo donante debe tener una batería con los mismos voltios, la batería es de 12 voltios. De lo contrario, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



**ADVERTENCIA:** No arranque el vehículo con un cargador rápido.




**ADVERTENCIA:** Cuando conecte el cable puente negativo al punto de conexión a tierra, no use las tuberías de combustible, las tapas de balancines del motor o el colector de admisión como puntos de conexión a tierra.





## SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS


 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando cargue la batería o lleve a cabo el arranque puenteado el vehículo.

 **ADVERTENCIA:** No conecte un terminal positivo (+) a un terminal negativo (-) de la batería directamente. Esto causará lesiones graves o la muerte. Hay puntos terminales debajo del capó que deben usarse.

 **ADVERTENCIA:** No permita que los terminales de un cable toquen los del otro cable.

 **ADVERTENCIA:** Cuando utilice cables de emergencia entre ambos vehículos, tenga cuidado de que los cables no se enreden ni se enganchen en ninguna pieza mecánica en movimiento, lo que podría dañar el vehículo. Si los cables quedan atrapados, esto puede provocar lesiones graves o la muerte.

 **PRECAUCIÓN:** Solo se deben conectar baterías con el mismo voltaje nominal.

 **PRECAUCIÓN:** Si la batería no retiene la carga después de un arranque puenteado desde un vehículo donante, entonces el vehículo no debe conducirse hasta que se haya revisado por un servicio autorizado de INEOS. El arranque puenteado repetido del vehículo puede causar más daños.

Para llevar a cabo el arranque puenteado de un vehículo con la batería descargada, acceda a la batería situada debajo del asiento trasero. Los terminales positivo y negativo del compartimento del motor proporcionan puntos de conexión para los cables puente.


Antes del arranque puenteado del vehículo, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- > Utilice cables puente con terminales aislados y una sección transversal de al menos 16 mm<sup>2</sup> (25 mm<sup>2</sup> para motores diésel).
- > No desconecte la batería descargada del vehículo.
- > Una batería descargada puede congelarse a una temperatura de 0 °C (32 °F). Descongele la batería congelada antes de conectar los cables puente.
- > Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- > Los vehículos no deben entrar en contacto entre sí durante el proceso de arranque puenteado.
- > Aplique el freno de estacionamiento, coloque la transmisión en punto muerto y la transmisión automática en la posición de estacionamiento (P) (si corresponde) en ambos vehículos.
- > Abra las tapas rojas de protección del terminal positivo de ambos terminales positivos o baterías (si corresponde).

Cuando se hayan tenido en cuenta las advertencias de seguridad y se hayan preparado los equipos y la ropa de seguridad necesarios, se puede llevar a cabo el arranque puenteado del vehículo.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

## Procedimiento de arranque puenteado

1. Estacione el vehículo donante lo más cerca posible. El borne de la batería del vehículo debe estar al lado de la batería del vehículo donante, esto reduce el espacio que los cables puente deben cruzar para conectar los vehículos.
  2. Asegúrese de que el freno de mano esté aplicado en ambos vehículos.
  3. El vehículo donante debe estar en punto muerto o en la posición de estacionamiento **P** si es automático.
  4. Asegúrese de que ambos vehículos estén apagados.
  5. Conecte el cable positivo (+) al terminal positivo (+), en la batería del vehículo donante. Luego conecte el otro extremo del cable positivo (+) al borne positivo (+) de la batería del vehículo con la batería descargada.
  6. Conecte el cable negativo (-) al terminal negativo (-) del vehículo donante.
-  **ADVERTENCIA: No conecte el último cable negativo (-) que queda al terminal negativo (-) del vehículo con la batería descargada. Solo conecte el último cable negativo (-) restante a un punto de tierra por razones de seguridad.**
7. Conecte el último conector negativo (-) restante a un punto de tierra en el vehículo con la batería descargada.

8. Compruebe que las conexiones están seguras y en las posiciones correctas. Compruebe que los cables no estén atrapados en ninguna pieza mecánica o móvil. Ahora arranque el motor del vehículo donante y hágalo funcionar a unas 1500-2000 rpm durante dos o tres minutos.
9. Ahora arranque el vehículo con la batería descargada, permitiendo que ambos motores funcionen juntos durante dos minutos más.
10. Apague el vehículo donante.
11. Desconecte primero los cables negativos (-) y luego los cables positivos (+) de ambos vehículos.
12. Deje que el vehículo con la batería agotada esté en ralentí durante más tiempo, para permitir que la batería se recargue.

Se recomienda apagar el vehículo que originalmente tenía la batería descargada. Luego intente volver a arrancar el vehículo para ver si el motor vuelve a arrancar nuevamente. Si el vehículo vuelve a arrancar, esto confirma que la batería se está recargando cuando el motor está en marcha. Conduzca el vehículo un recorrido largo para recargar completamente la batería.

Si el vehículo no vuelve a arrancar después de haber seguido el procedimiento de arranque puenteado, consulte con su servicio autorizado de INEOS para revisar la batería y/o el sistema de carga y sustituirlo si es necesario.

# SOPORTE AL CONDUCTOR Y CARACTERÍSTICAS

## REMOLGAR UN REMOLQUE



**ADVERTENCIA:** Cuando remolque, evite siempre el espacio entre el vehículo y el objeto remolcado, tal como un remolque, para prevenir el riesgo de lesiones o de muerte.



**ADVERTENCIA:** Acople un remolque al enganche de remolque solamente. Acoplar un remolque a cualquier otra parte del vehículo puede resultar en una reducción de la maniobrabilidad y la pérdida de control.



**PRECAUCIÓN:** El peso máximo de remolque de un remolque con frenos es de 3500 kg (7716 lbs). No exceda este peso de remolque.

Asegúrese de que el remolque se utiliza de acuerdo con las directrices del fabricante y cumple la legislación pertinente.

## CAPACIDAD DE REMOLQUE



**PRECAUCIÓN:** El peso máximo de remolque de un remolque con frenos es de 3500 kg (7716 lbs). No exceda este peso de remolque.



**PRECAUCIÓN:** No utilice marchas altas cuando viaje a velocidades inferiores a 32 km/h (20 mph), mientras remolca cargas pesadas. De lo contrario, la transmisión podría sobrecalentarse. Se recomienda usar marchas

bajas por debajo de 32 km/h (20 mph) cuando se remolcan cargas pesadas.

CAPACIDAD DE REMOLQUE	
Remolque con frenos	3500 kg (7716 lbs)
Remolque sin frenos	750 kg (1653 lbs)
Carga vertical	350 kg (771 lbs)
Carga vertical máxima en el enganche de remolque	350 kg (771 lbs)

## Trailer Stability Assist (asistente de estabilidad de remolque)

Calibración del Electronic Stability Control (control de estabilidad electrónico, ESC) específica para uso durante el remolque. El Trailer Stability Assist (asistente de estabilidad de remolque) ayuda a controlar el deslizamiento individual de las ruedas para evitar el posible balanceo del remolque.

El control de estabilidad electrónico (ESC) del vehículo debe estar en modo predeterminado para que funcione el Trailer Stability Assist (asistente de estabilidad de remolque). Cuando se activa el Trailer Stability Assist (asistente de estabilidad de remolque), el indicador



parpadeará para advertir al conductor.

## SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

---

SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS) (si aplica) .....	133
AUTOMATIC EMERGENCY BRAKING (FRENO DE EMERGENCIA AUTOMÁTICO, AEB) (si aplica) .....	135
DRIVER DROWSINESS DETECTION AND WARNING (DETECTOR/ADVERTENCIA DE SOMNOLENCIA DEL CONDUCTOR, DDD) (si aplica) .....	138
LANE DEPARTURE WARNING (ADVERTENCIA DE SALIDA DE CARRIL, LDW) (si aplica) .....	140
INTELLIGENT SPEED ASSIST (ASISTENTE DE VELOCIDAD INTELIGENTE, ISA) (si aplica) .....	143

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

## SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS) (si aplica)



**ADVERTENCIA:** Los sistemas de conducción sirven de ayuda, pero no sustituyen su atención al entorno. No le eximen de su responsabilidad en virtud de las leyes de tráfico. El conductor tiene siempre la responsabilidad de mantener una distancia de seguridad con el vehículo que le precede, controlar la velocidad del vehículo, frenar a tiempo y mantenerse dentro del carril.



**ADVERTENCIA:** Los sistemas de conducción no pueden mitigar el riesgo de accidentes si usted no ajusta su estilo de conducción, ni pueden desafiar las leyes de la física.



**ADVERTENCIA:** El Sistema avanzado de asistencia al conductor está diseñado únicamente para ayudar al conductor. El conductor mantiene toda la responsabilidad de controlar el vehículo en todo momento. No mantener el control del vehículo puede provocar daños en el vehículo, lesiones o la muerte.



**ADVERTENCIA:** Las condiciones climáticas pueden afectar a la precisión del sistema. Mantenga siempre el control del vehículo y no confíe en que el sistema lo haga funcionar por usted.



**ADVERTENCIA:** No bloquee la cámara delantera y asegúrese de que siempre haya un campo de visión despejado. Asegúrese de que el parabrisas delante de la

cámara esté libre de suciedad y/u obstrucciones. Esto incluye bandas de protección solar y/o láminas y pegatinas para cristales.



**ADVERTENCIA:** Si se activa el bloqueo del diferencial central, todas las funciones ADAS se desactivan automáticamente.



**ADVERTENCIA:** Los daños en el parabrisas, como grietas y fragmentos de piedras, pueden afectar la funcionalidad del sistema si se encuentran en el campo de visión de la cámara. Consulte con un servicio autorizado INEOS si tiene daños en el parabrisas y/o el sistema no funciona correctamente.



**ADVERTENCIA:** Los objetos en el capó y los objetos de grandes dimensiones en el techo pueden interferir con el rendimiento de la cámara delantera. Es responsabilidad del conductor mantener una línea clara de visión para la cámara orientada hacia adelante.



**ADVERTENCIA:** Consulte inmediatamente con su servicio autorizado INEOS más cercano si sospecha que hay un fallo en el sistema.

El Sistema avanzado de asistencia al conductor incluye: Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente), Lane Departure Warning (Advertencia de salida de carril), Automatic Emergency Braking (Freno de emergencia automático) y Driver Drowsiness Detection (Detector de somnolencia del conductor)

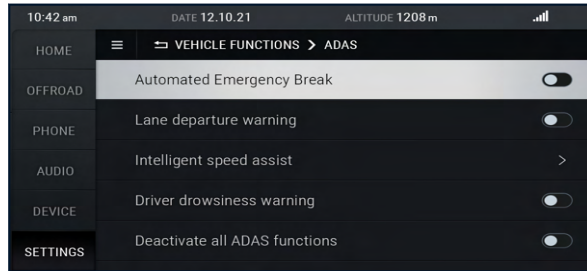
# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

## Ajustes de ADAS y luces indicadoras

Los ajustes de ADAS se pueden configurar dentro del sistema de Infoentretenimiento. Usando la pantalla de Infoentretenimiento, pulse 'AJUSTES', seguido de 'Funciones del vehículo' y luego 'ADAS'.

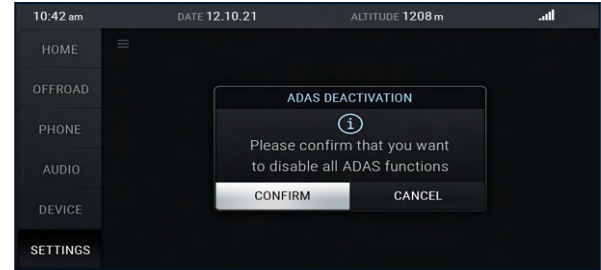
El menú 'ADAS' consta de los siguientes elementos:

- > Freno de emergencia autónomo.
- > Advertencia de salida de carril.
- > Asistente de velocidad inteligente.
- > Advertencia de somnolencia del conductor.
- > Desactivar todas las funciones ADAS.



Todas las funciones ADAS se pueden desactivar pulsando el selector 'Desactivar todas las funciones ADAS' una vez.

Al pulsarlo, aparecerá un mensaje emergente pidiendo que confirme la opción seleccionada.



*NOTA: La opción 'Desactivar todas las funciones ADAS' aparecerá atenuada si el vehículo circula a velocidades superiores a 10 km/h (6 mph).*

## Cámara delantera



**ADVERTENCIA:** Consulte inmediatamente con su servicio autorizado INEOS más cercano si sospecha que hay un fallo en el sistema.

El vehículo incorpora una cámara delantera instalada en el parabrisas delantero para mejorar las funciones de seguridad y asistencia, incluidos el Autonomous Emergency Freno (Freno de emergencia autónomo, AEB), el Intelligent Speed Assist (Asistente de

## SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

velocidad inteligente, ISA) y la Lane Departure Warning (Advertencia de salida de carril, LDW).

Si la visión de la cámara se obstruye temporalmente, en la pantalla de Infoentretenimiento aparecerá el mensaje de advertencia 'Visión cámara delant. limitada'.



Si la cámara permanece obstruida durante un periodo prolongado o se produce un error, aparecerá la advertencia 'Avería ADAS' en la pantalla de Infoentretenimiento.



*NOTA: Si se produce una avería de ADAS y la advertencia de avería de ADAS está visible, los sistemas ADAS no estarán disponibles.*

### **AUTOMATIC EMERGENCY BRAKING (FRENO DE EMERGENCIA AUTOMÁTICO, AEB) (si aplica)**



**ADVERTENCIA:** El Freno de emergencia automático (AEB) es sólo para asistencia al conductor. El conductor es responsable del control del vehículo. La falta de control puede provocar daños, lesiones o la muerte.

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

El Automatic Emergency Braking (Freno de emergencia automático, AEB) es una función de seguridad que supervisa el tráfico y las condiciones de la carretera para alertar al conductor de posibles peligros. Mediante una cámara, el Freno de emergencia automático (AEB) ayuda a prevenir accidentes analizando la velocidad y la trayectoria del vehículo. Si el conductor no reacciona con rapidez ante un peligro detectado, el sistema de Freno de emergencia automático (AEB) aplica automáticamente los frenos para reducir la velocidad del vehículo, lo que puede evitar o mitigar la gravedad de una colisión.

## Forward Collision Warning (Advertencia de colisión frontal, FCW)



**ADVERTENCIA:** El sistema Forward Collision Warning (Advertencia de colisión frontal) está diseñado para detectar coches, furgonetas, camiones y algunas motos. No reacciona ante scooters, ciclistas, peatones o animales. Tenga cuidado y permanezca atento mientras conduce el vehículo.

Quando el sistema de Freno de emergencia automático (AEB) identifica un posible peligro, envía una Forward Collision Warning (Advertencia de colisión frontal, FCW) al conductor. La Advertencia de colisión frontal (FCW) incluye una advertencia audible y una advertencia visual. La alerta visual consta de una luz indicadora

iluminada en rojo  y un símbolo de advertencia en la pantalla de

Infoentretenimiento. Simultáneamente, el conductor escuchará un sonido de advertencia cuando se muestren las advertencias visuales.



La Advertencia de colisión frontal (FCW) permanecerá activa hasta que finalice el funcionamiento del Freno de emergencia automático (AEB). Si el conductor realiza una maniobra brusca de dirección, acelera o pisa y suelta el pedal del freno, tanto la Advertencia de colisión frontal (FCW) como el Freno de emergencia automático (AEB) se interrumpen.



# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

## Forward Autonomous Collision Mitigation (Mitigación de colisión frontal autónoma, FCW/AEB)

La Advertencia de colisión frontal (FCW) y el Freno de emergencia automático (AEB) funcionarán en las siguientes condiciones:

- > Intervalo de velocidad de 10 a 130 km/h (6 a 80 mph).
- > El Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico, ESC) está completamente activo.
- > Off-Road Mode (Modo todoterreno)/Wading Mode (Modo de vadeo) desactivados.
- > El bloqueo del diferencial no está activado.

Existen limitaciones para el sistema que se enumeran a continuación:

- > Clima frío o severo (nieve, hielo, lluvia, rocío y niebla).
- > Limitaciones en la detección de peligros por luz solar escasa o directa, poca luz y tipos de vehículos no convencionales.
- > El sistema no reacciona ante scooters, ciclistas, peatones y animales.
- > El sistema no funcionará si la dirección o la aceleración son bruscas.

Hay dos subfunciones, como se ve a continuación:

- > Forward Collision Warning (Advertencia de colisión frontal).
- > Autonomous Emergency Braking (Freno de emergencia autónomo).

## Freno de emergencia automático (AEB) y Advertencia de colisión frontal (FCW) - Activación y desactivación

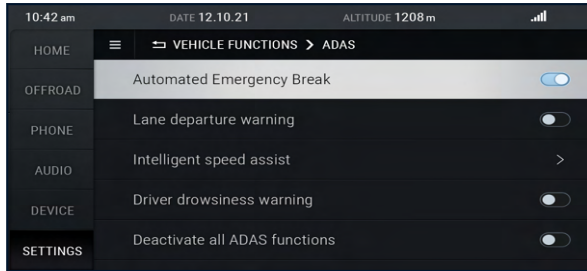


**ADVERTENCIA: Si sospecha que se ha producido un fallo en el sistema, es importante que consulte sin demora al servicio autorizado de INEOS más cercano.**

El sistema se activa automáticamente cuando se arranca el vehículo. Sin embargo, el conductor puede desactivar o reactivar manualmente las funciones de Advertencia de colisión frontal (FCW) y Freno de emergencia automático (AEB) accediendo al menú 'ADAS' en la pantalla de Infoentretenimiento. La desactivación y activación


# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

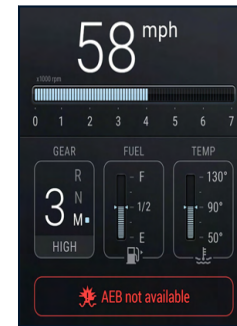
manuales solo son posibles cuando el vehículo circula a menos de 10 km/h (6 mph).



Si se pulsa, se le pedirá al conductor que confirme la desactivación del Freno de emergencia automático (AEB). Esto sirve como mecanismo de seguridad para evitar la desactivación accidental del sistema.



Si el conductor desactiva manualmente las funciones de Advertencia de colisión frontal (FCW) y Freno de emergencia automático (AEB) o se produce un error en el sistema, aparecerá una advertencia visible en la pantalla de Infoentretenimiento acompañada de una luz indicadora iluminada. 



## DRIVER DROWSINESS DETECTION AND WARNING (DETECTOR/ADVERTENCIA DE SOMNOLENCIA DEL CONDUCTOR, DDD) (si aplica)



**ADVERTENCIA:** El Driver Drowsiness Detection (Detector de somnolencia del conductor, DDD) es una función de ayuda al conductor destinada a mejorar la seguridad. Sin embargo, el conductor sigue siendo responsable de controlar el vehículo en todo momento. De lo contrario, se pueden producir daños, lesiones o incluso la muerte.

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

El Driver Drowsiness Detection (Detector de somnolencia del conductor, DDD) evalúa el nivel de alerta del conductor mediante el análisis de los sistemas del vehículo, emitiendo advertencias cuando es necesario. En caso necesario, el conductor recibirá alertas visuales en la pantalla de Infoentretenimiento y advertencias acústicas, que le indicarán la necesidad de hacer una pausa en la siguiente oportunidad segura.



## Detector de somnolencia del conductor (DDD) - Activación

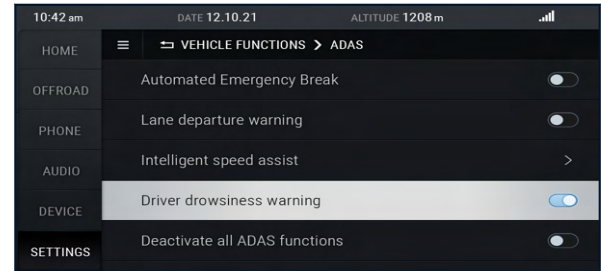
El sistema del Detector de somnolencia del conductor (DDD) se activa automáticamente cuando el motor está encendido.


El sistema supervisará eficazmente el nivel de somnolencia del conductor. Sin embargo, su precisión puede verse reducida al conducir en ciudad o fuera de carretera, y a velocidades superiores a 130 km/h (80 mph). Los conductores son responsables de evaluar su

propia aptitud para conducir y deben hacer descansos regulares durante los viajes largos.

## Detector de somnolencia del conductor (DDD) - Desactivación

La Driver Drowsiness Warning (Advertencia de somnolencia del conductor) se puede desactivar manualmente usando la pantalla de Infoentretenimiento. Navegue hasta el menú 'ADAS' y pulse el selector 'Advertencia de somnolencia del conductor' una vez.



Se le pedirá al conductor que confirme su intención de desactivar la función de Driver Drowsiness Warning (Advertencia de somnolencia del conductor). Además, el Detector de somnolencia del conductor (DDD) se desactivará automáticamente en ciertas circunstancias, como por ejemplo cuando el vehículo se cambia al Off-Road Mode (modo todoterreno). Cuando se desactiva la función de Detector de somnolencia del conductor (DDD), se encenderá un símbolo indicador naranja para avisar al conductor  .

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

El sistema se volverá a activar automáticamente una vez que las condiciones que causaron su desactivación ya no estén presentes.

## Detector de somnolencia del conductor (DDD) - Error



**ADVERTENCIA:** Si sospecha que se ha producido un fallo en el sistema, es esencial que consulte sin demora al servicio autorizado de INEOS más cercano para obtener asistencia.

Al arrancar el vehículo, el sistema realizará una comprobación exhaustiva para garantizar su correcto funcionamiento. Si se detecta algún error o anomalía, se notificará inmediatamente al conductor.

Cuando se detecta un error, aparece una advertencia visual en la pantalla de Infoentretenimiento junto con una luz indicadora iluminada en naranja. El selector de Driver Drowsiness Warning

(Advertencia de somnolencia del conductor) en el menú ADAS se atenuará para indicar que no está disponible.



## LANE DEPARTURE WARNING (ADVERTENCIA DE SALIDA DE CARRIL, LDW) (si aplica)



**ADVERTENCIA:** La Lane Departure Warning (Advertencia de salida de carril, LDW) está pensada únicamente para ayudar al conductor. Es crucial que los conductores mantengan el control del vehículo en todo momento, ya que no hacerlo podría provocar daños en el vehículo, lesiones o incluso la muerte.

La Advertencia de salida de carril (LDW) avisa al conductor cuando el vehículo se desvía de su carril. Mediante la cámara orientada hacia

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

delante, detecta los marcadores del carril, como las líneas pintadas. Si el vehículo se aproxima a los límites del carril sin el intermitente, indica al conductor que ajuste la trayectoria.

## Activación de la Advertencia de salida de carril (LDW)

La Advertencia de salida de carril (LDW) se activa de forma predeterminada en cada ciclo de encendido.

La Advertencia de salida de carril (LDW) proporciona advertencias sonoras y visuales cuando el vehículo supera 65 km/h (40 mph) y se desvía demasiado de las marcas del carril. Las advertencias visuales aparecen en la pantalla de Infoentretenimiento, donde las líneas verdes discontinuas indican que se han detectado correctamente las marcas viales.



La siguiente imagen muestra líneas grises discontinuas.



La aparición de líneas grises discontinuas en la pantalla de Infoentretenimiento puede deberse a las siguientes condiciones:

- > La velocidad del velocímetro es inferior a 60 km/h (37 mph).
- > Soltar completamente el pedal del acelerador.
- > Activación de los intermitentes o de las luces de emergencia por el conductor.
- > La curvatura está por encima del umbral.
- > Anchura de carril inadecuada.
- > Intervención del Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico, ESC).

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

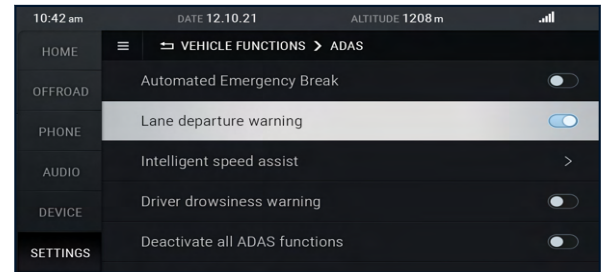
> Superación del umbral de velocidad lateral.

La línea naranja de la imagen indica que el vehículo se aproxima a las marcas viales del lado izquierdo del carril.




## Desactivación de la Advertencia de salida de carril (LDW)

Para desactivar la Advertencia de salida de carril (LDW), vaya al menú 'ADAS' en la pantalla de Infoentretenimiento y conmute la opción 'Advertencia de salida de carril'.



El sistema se desactivará automáticamente bajo determinadas condiciones, como por ejemplo al activar el Off-Road Mode (Modo todoterreno), el Wading Mode (Modo de vadeo), o si se acopla el bloqueo del diferencial. Se volverá a activar automáticamente una vez que las condiciones que causaron su desactivación ya no estén presentes.

Si el sistema se desactiva manualmente, desaparecerán las líneas grises que representan las marcas viales en la pantalla de Infoentretenimiento. El indicador  se iluminará naranja para confirmar la desactivación.

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

## Error de la Advertencia de salida de carril (LDW)



**ADVERTENCIA:** Busque inmediatamente asistencia de su servicio autorizado de INEOS más cercano si sospecha que hay un fallo en el sistema.

Una vez que se arranca el vehículo, el sistema comprueba que todas las funciones funcionan correctamente. Si hay una anomalía con el sistema de Advertencia de salida de carril (LDW), el conductor verá una advertencia visual en la pantalla de Infoentretenimiento y una

luz indicadora iluminada en naranja .



Si hay una anomalía o un error en el sistema, la opción Advertencia de salida de carril aparecerá atenuada.

## INTELLIGENT SPEED ASSIST (ASISTENTE DE VELOCIDAD INTELIGENTE, ISA) (si aplica)



**ADVERTENCIA:** El Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) está pensado únicamente para ayudar al conductor. El conductor mantiene la responsabilidad de controlar el vehículo en todas las situaciones. No mantener el control del vehículo puede provocar daños, lesiones o la muerte.

El Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente, ISA) detecta las señales de tráfico a ambos lados de la carretera, incluidas las señales elevadas, para proporcionar al conductor información útil. Si la velocidad del vehículo supera el límite de velocidad detectado, el Asistente de velocidad inteligente (ISA) emite una advertencia acústica y visual. Además, el sistema utiliza una base de datos de mapas local (mapa NDS) para mejorar el rendimiento en áreas en las que las señales de límite de velocidad no son visibles.

## Activación del Asistente de velocidad inteligente (ISA)

El sistema se activará al inicio de cada ciclo de encendido de forma predeterminada.

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

Cuando se detecta una señal de tráfico, el sistema mostrará la señal al conductor en la pantalla de Infoentretenimiento, como se muestra en las imágenes de ejemplo.



Si el límite de velocidad no está disponible, no se mostrará ninguna señal o límite de velocidad.

## Asistente de velocidad inteligente (ISA) limitado

El conductor recibirá una notificación con una advertencia en la pantalla de Infoentretenimiento cuando el sistema esté ajustado a funcionamiento limitado.



El sistema estará limitado si se produce cualquiera de las siguientes situaciones:

- > Carretera desconocida en el mapa NDS o error en los datos del mapa.
- > El vehículo se conduce por una vía privada.
- > El vehículo se conduce fuera de carretera.



# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

- > La cámara está sucia o el campo de visión está obstruido.
- > El código de país no es compatible.



*NOTA: El sistema puede detectar automáticamente el código de país y ajustarlo sin confirmación del usuario.*

## **Advertencia de exceso de velocidad del Asistente de velocidad inteligente (ISA)**

Si la velocidad del velocímetro supera el límite de velocidad detectado, la imagen de la señal de velocidad en la pantalla de Infoentretenimiento parpadeará. Si el vehículo continúa superando el límite de velocidad, sonará una advertencia acústica. La advertencia se activa mediante varios factores, tales como el porcentaje de velocidad por encima del límite o la duración del exceso de velocidad.

La advertencia visual parpadea cuando la velocidad del velocímetro supera el límite detectado y continúa hasta que la velocidad del vehículo iguala o desciende por debajo del límite. Si el conductor reduce intencionadamente la velocidad, el sistema lo detecta y detiene la advertencia visual.

Si el conductor mantiene velocidades superiores al límite detectado sin desacelerar, la advertencia acústica cesa mientras persiste la advertencia visual.

## **Notificación de cambio de velocidad del Asistente de velocidad inteligente (ISA)**

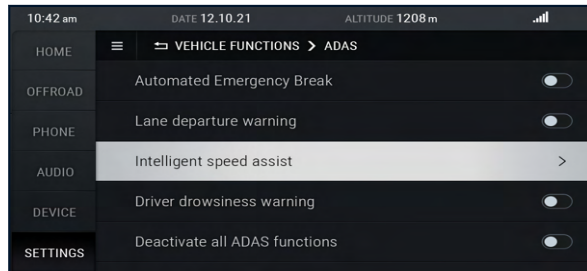
Cuando el sistema detecta una nueva señal de tráfico que indica un cambio en el límite de velocidad, alertará al conductor con un sonido audible.

Los ajustes de notificación de cambio de velocidad se pueden activar o desactivar en los ajustes. Sin embargo, el sistema almacenará la última opción elegida hasta que se cambie nuevamente el ajuste. Como la notificación de cambio de velocidad está desactivada de forma predeterminada, el conductor deberá navegar en la pantalla de Infoentretenimiento hasta el ajuste para activar esta opción. No hay una Activación o Desactivación predeterminada al inicio de cada ciclo de encendido para esta opción; el vehículo almacenará la última preferencia elegida.

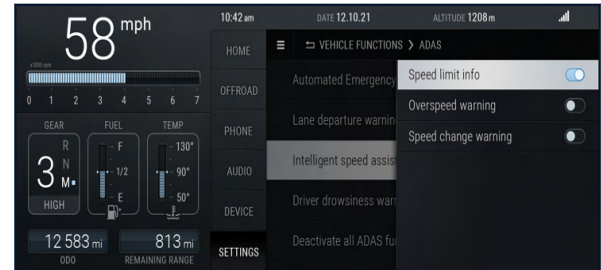
# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

## Desactivación del Asistente de velocidad inteligente (ISA)


El conductor puede alternar entre las opciones de ISA navegando hasta el menú 'ADAS' y luego pulsando una vez la opción 'Asistente de velocidad inteligente'.



En el menú 'Asistente de velocidad inteligente', active o desactive las siguientes opciones: Info límite veloc, Adv veloc excesiva, Adv cambio veloc.



El sistema se desactiva automáticamente en ciertas circunstancias, como al activar el Off-Road Mode (modo todoterreno), y se vuelve a activar cuando cesan dichas condiciones.

Si el sistema está desactivado, aparecerá una luz indicadora iluminada en naranja  y no se mostrará ninguna señal de velocidad.

## Error del Asistente de velocidad inteligente (ISA)




**ADVERTENCIA:** Póngase en contacto inmediatamente con su servicio autorizado de INEOS más cercano si sospecha que hay un fallo en el sistema.

# SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

Tras cada arranque del vehículo, el sistema verifica todas las condiciones para garantizar un funcionamiento correcto. Si se detecta cualquier anomalía o error, aparecerá una advertencia visual en la pantalla de Infoentretenimiento. Esta advertencia incluye una breve descripción de texto y una imagen de una señal de tráfico amarilla que no muestra ninguna velocidad.

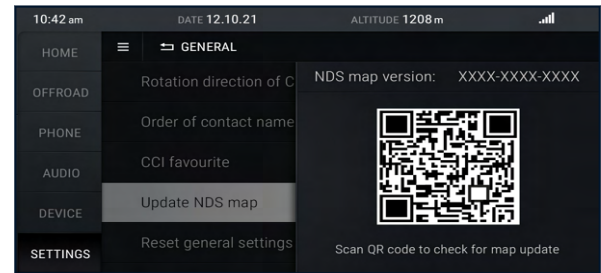


Si se produce una anomalía o error con el sistema del Asistente de velocidad inteligente (ISA), el conductor recibirá una advertencia visual en la pantalla de Infoentretenimiento, acompañada por una luz indicadora iluminada en naranja .

Si se produce una anomalía o un error en el sistema, la opción de advertencia del Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) aparecerá atenuada.

## Asistente de velocidad inteligente (ISA) - Actualizar mapas

Para actualizar el sistema de Infoentretenimiento con los mapas más recientes, vaya al menú "GENERAL", que se encuentra dentro de la pestaña "AJUSTES". Seleccione "Actualizar mapa NDS" para ver la versión del mapa NDS actual y un código QR.



De forma alternativa, el siguiente enlace: <https://grenadier.mapupdate.info/>

Para proceder con la descarga:

1. Descargue el archivo ZIP desde el enlace proporcionado.
2. Utilizando una memoria USB formateada como FAT32, extraiga los archivos del archivo ZIP descargado y copie el directorio dbupdate en la memoria USB.



*NOTA: Solo debe haber una carpeta dbupdate en la memoria USB a la vez.*

## SISTEMAS AVANZADOS DE ASISTENCIA AL CONDUCTOR (ADAS)

---

3. Usando la pantalla de infoentretenimiento, navegue hasta "Actualizar mapa de ISA".
4. Introduzca el dispositivo USB en el conector USB dentro del vehículo.
5. Siga las instrucciones en la pantalla de infoentretenimiento.



*NOTA: Para obtener asistencia para actualizar los mapas de su vehículo, póngase en contacto con su servicio autorizado de INEOS.*

# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

---

DESCRIPCIÓN GENERAL .....	150
INICIO .....	156
OFFROAD .....	159
TELÉFONO .....	162
DISP .....	168
AUDIO .....	171
AJUSTES .....	176
ESPECIFICACIONES DE SALIDA DE AUDIO .....	182
CONECTIVIDAD .....	182

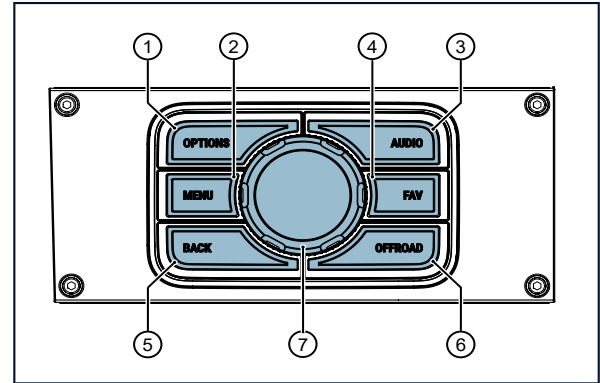
# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

## DESCRIPCIÓN GENERAL



**ADVERTENCIA:** Conducir distraído puede provocar un accidente. Manténgase alerta en todo momento y preste atención a la carretera y a su entorno. Si no lo hace, puede sufrir lesiones graves e incluso mortales, tanto usted como las personas que le rodean.

## Interfaz de control central (CCI)



NÚMERO	BOTÓN	DEFINICIÓN
1	OPTIONS (OPCIONES)	Abre o cierra el menú de opciones del área/foco activo.
2	MENU (MENÚ)	Abre y cierra el menú del área/foco activo.
3	AUDIO	Abre el menú de audio.
4	FAVOURITE (FAVORITO)	Los cambios predeterminados en la radio se pueden cambiar en los ajustes.
5	BACK (VOLVER)	Vuelve a la opción o pantalla anterior.
6	OFFROAD (TODOTERRENO)	El sistema de infoentretenimiento entra en la pantalla todoterreno.

## MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

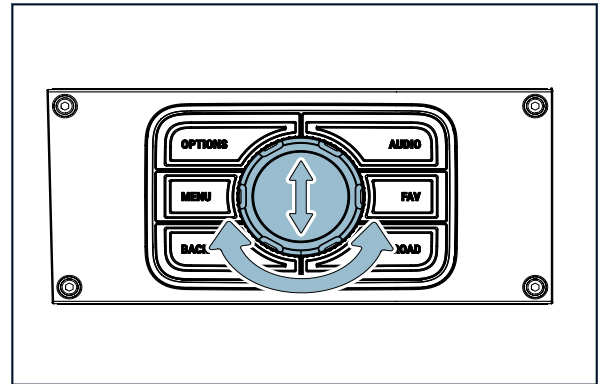
NÚMERO	BOTÓN	DEFINICIÓN
7	MANDO GIRATORIO	Movimiento direccional, moviéndose hacia la izquierda, derecha, arriba y abajo o girando el mando giratorio. Pulse hacia adentro una vez, como un botón, para confirmar la selección actual.

Para cambiar el foco, como por ejemplo para pasar de la barra de favoritos a la opción de frecuencia de la radio, gire el mando giratorio.

Para seleccionar el elemento resaltado actualmente, pulse el mando giratorio hacia adentro una vez. Puede girar el mando giratorio para seleccionar elementos dentro de la ventana activa actualmente.

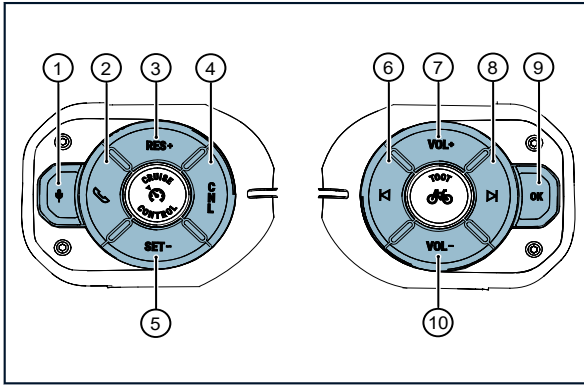
Pulsando o tirando del mando giratorio de un lado a otro se cambiará el foco entre las ventanas disponibles. Al usar la función

táctil, puede pulsar los botones directamente o desplazarse hacia arriba y hacia abajo deslizando el dedo hacia arriba y hacia abajo.



Si se llega al último elemento de la ventana, pulsar el botón hacia abajo no hará nada, el usuario tendrá que navegar en el orden inverso.

## CONTROLES DEL VOLANTE



1. Activación por voz (solo Apple CarPlay y Android Auto)
2. Inicio y finalización de llamadas
3. Aumento gradual
4. Cancelar
5. Disminución gradual
6. Pista anterior
7. Aumento del volumen
8. Siguiete pista

9. Aceptar - Confirmar selección
10. Reducción de volumen

## VOLUMEN Y SILENCIO

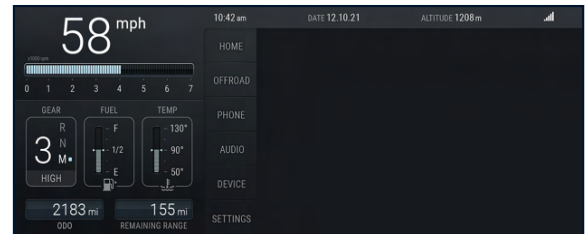
Para silenciar el audio, presione el botón de silencio (9), ubicado en la consola central. Vuelva a pulsar el botón de silencio, para reactivar el audio. Gire el mando de audio alrededor del botón (9) para ajustar el volumen del audio.

Alternativamente, usando los controles del volante, pulse el botón (7) para aumentar el volumen o el botón (10) para reducir el volumen.

## CURSOR DE RESALTADO

El cursor de resaltado se utiliza cuando se navega con la pantalla de infoentretenimiento para indicar la posición actual del usuario.

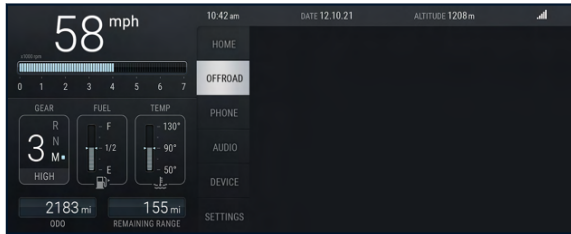
Sin cursor de resaltado:



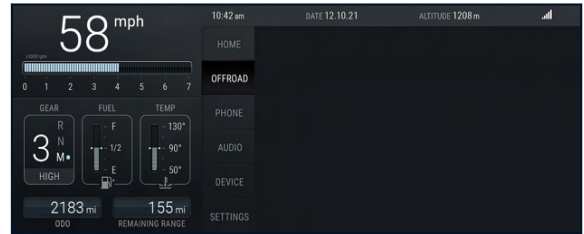


# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

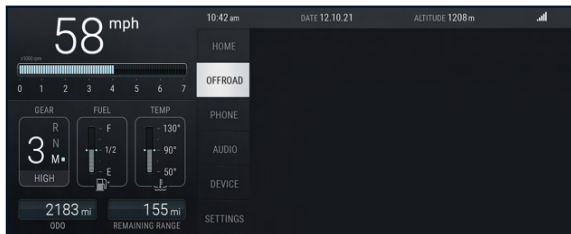
Cursor de resaltado:



Opción activa/seleccionada:

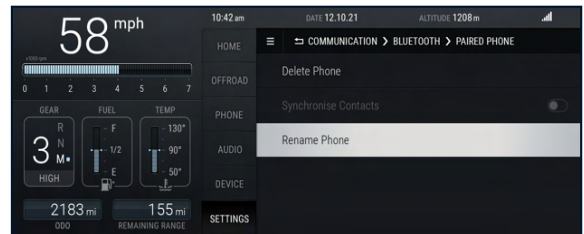


Cursor de resaltado pulsado:



De forma predeterminada, el cursor de resaltado estará visible en la pestaña del menú 'INICIO'. Al navegar por el menú, el cursor de resaltado estará en la selección que se activó por última vez en ese menú.

El cursor de resaltado aparecerá en gris si no es posible realizar una selección.



# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO



**NOTA:** Si hay un problema con el sistema, como un conector defectuoso o un problema con el sensor, se mostrará '-' en lugar del valor. Si esto sucede, comuníquese con su servicio autorizado de INEOS para obtener más asistencia.

## MENÚ DE OPCIONES

El menú de opciones se puede abrir tocando el botón del menú de opciones junto a la pestaña 'INICIO' en la pantalla de infoentretenimiento o pulsando el botón 'OPTIONS' ('OPCIONES') (1) en la interfaz de control central (CCI).



El menú de opciones se puede cerrar pulsando el botón una segunda vez pulsando el botón 'OPTIONS' ('OPCIONES') en la interfaz de control central (CCI), o pulsando el botón 'BACK' ('VOLVER') (5) en la interfaz de control central (CCI).



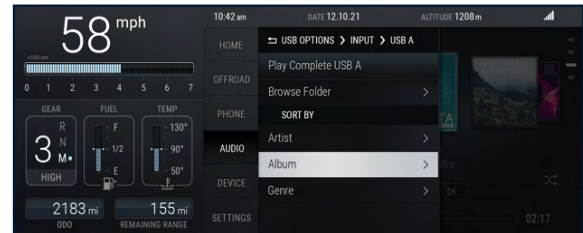
**NOTA:** El botón del menú de opciones aparecerá en gris si no es posible seleccionarlo o abrirlo. Por ejemplo,

cuando esté dentro del menú de ajustes, el botón de opciones no se podrá seleccionar.

Al abrir el menú de opciones, continúe usando el mando giratorio para navegar por las opciones disponibles.

## BARRA DE NAVEGACIÓN

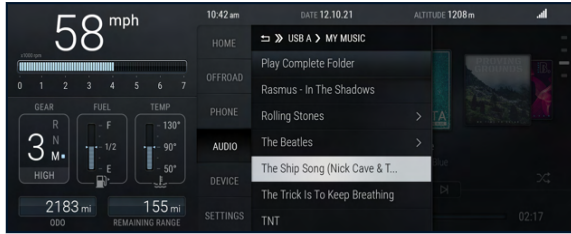
Hay una barra de navegación en la parte superior de cada menú, que muestra su ubicación actual dentro de la estructura de menús. Cada vez que el usuario selecciona una opción, la barra de navegación muestra la ruta realizada y los nombres de las opciones seleccionadas hasta el momento.



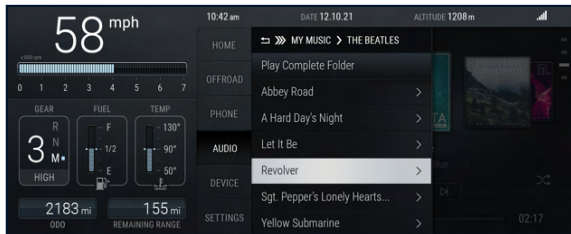
Cuando no hay suficiente espacio para mostrar los nombres de las opciones seleccionadas, la barra de navegación sustituirá los nombres de las rutas por flechas. Las flechas indicarán el nivel de la estructura de menús seleccionado hasta el momento.

# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

Esta imagen es un ejemplo de 'OPCIONES DE USB' y 'ENTRADA' ocultas como las dos primeras flechas:

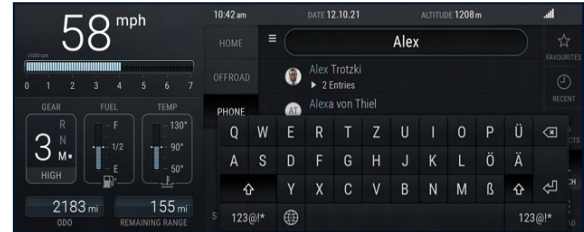


Esta imagen es un ejemplo de 'OPCIONES DE USB', 'ENTRADA' y 'USB A' ocultos como las tres primeras flechas:

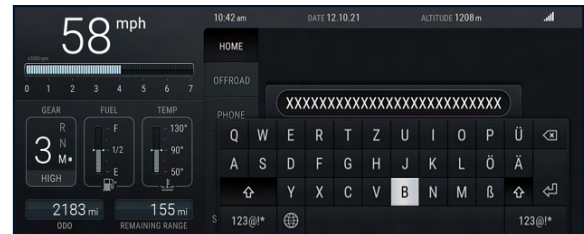


## TECLADO

Una vez que se seleccione una opción que requiera entrada, aparecerá el teclado.



Si el campo que requiere la entrada no está visible, aparecerá un cuadro de entrada sobre el teclado.



# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

Para cerrar el teclado, presione el botón 'BACK' (VOLVER) en la interfaz de control central (CCI) o toque en cualquier lugar fuera del teclado.

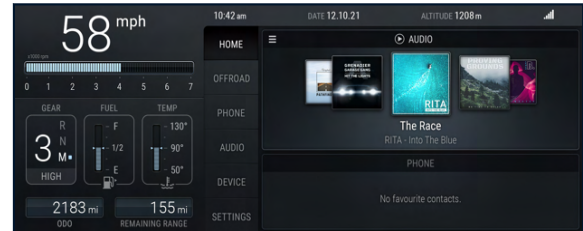
Cuando el usuario selecciona el símbolo del globo terráqueo en el teclado, aparecerá una superposición con las opciones para cambiar el diseño del teclado.

## INICIO

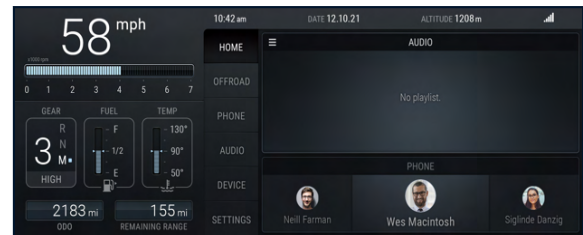
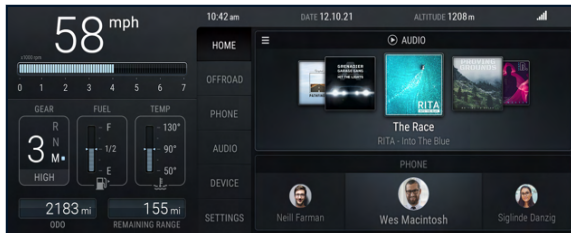
La pestaña de inicio se subdivide en dos secciones, también denominadas focos. La sección superior es el foco de audio, que muestra información de audio, como la reproducción actual y las próximas pistas en la lista de reproducción. La sección inferior es el foco de favoritos, que muestra los contactos de un teléfono móvil conectado.

pestaña 'AJUSTES' y luego regresa nuevamente a la pestaña 'INICIO', el foco de favoritos continuará desde la última posición utilizada.

Si no hay contactos favoritos disponibles para mostrar en el foco de favoritos, se mostrará un texto como 'No hay contactos favoritos'.



Si no hay ninguna lista de reproducción de audio disponible, el foco de audio mostrará un texto que dice 'No hay lista de reproducción'.



De forma predeterminada estará visible el foco de audio, sin embargo, el sistema recordará el último foco seleccionado. Por ejemplo, si el usuario navega desde el foco de favoritos hasta la

# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

## Inicio de Audio

Cuando el foco de audio está activo, dependiendo de la fuente de audio, el usuario verá las siguientes pantallas en la pestaña 'INICIO':

Radio FM/AM con una línea de información que muestra la frecuencia.



DAB mostrando la portada del álbum (si corresponde), con dos líneas de información. La primera línea muestra el nombre de la emisora y la segunda línea muestra la Frecuencia.



Dispositivo Bluetooth mostrando la portada del álbum (si corresponde), con dos líneas de información. La primera línea muestra el nombre de la pista, y la segunda línea muestra el artista y el nombre del álbum.



## MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

Dispositivo USB mostrando la portada del álbum (si corresponde), con dos líneas de información. La primera línea muestra el nombre de la pista, y la segunda línea muestra el artista y el nombre del álbum.

La pista activa que se está reproduciendo siempre se colocará en el Centro del foco de audio.

Si el usuario selecciona el foco de favoritos, mientras el foco de audio está activo, el foco de favoritos se ampliará para indicar la prioridad de pantalla. El foco de audio disminuirá de tamaño.



Se resaltará el contacto del medio de los tres contactos que se muestran simultáneamente, mostrando los números de contacto enumerados para ese contacto específico.



Si hay varios números para un contacto, aparecerá una pequeña flecha hacia abajo. Desplácese hacia abajo en la lista para mostrar más números usando el mando giratorio, la pantalla táctil o los controles del volante.

### Favoritos

El foco de favoritos muestra los contactos del teléfono móvil conectado. El foco de favoritos mostrará un máximo de tres contactos simultáneamente. Si hay más de tres contactos favoritos, el usuario puede desplazarse por la lista utilizando la pantalla táctil o con el mando giratorio.

Si no hay ningún teléfono móvil conectado, el foco de favoritos mostrará un texto como 'No hay ningún teléfono conectado. Vaya a Ajustes'.



## OFFROAD

### Comportamiento

Al seleccionar la pestaña del modo 'OFFROAD', se muestra un menú de características relevantes para usar el vehículo en modo todoterreno. La primera subpestaña es la pantalla de comportamiento, que muestra la siguiente información:

- > Ángulo volante.
- > Altitud.
- > Fuerza G.
- > Inclinación.

- > Balanceo.



### Temperatura todoterreno

La segunda subpestaña mostrará información sobre la temperatura, como:

- > Presión de los neumáticos de los cuatro neumáticos en uso, esto excluye el neumático de la rueda de repuesto.
- > Temperaturas de los neumáticos de los cuatro neumáticos en uso, esto excluye el neumático de la rueda de repuesto.
- > Temperatura del motor.
- > Temperatura de la caja de cambios de la transmisión automática.
- > Temperatura de la caja de transferencia de dos velocidades.



## Modo de navegación Pathfinder

La tercera subpestaña es el Modo de navegación Pathfinder. La pantalla consistirá en el botón de inicio cerca de la parte superior y otras tres opciones, como "Grabar Ruta", "Seguir Ruta" y "Libro de Ruta".

- > Seguir Ruta - Seguir un documento GPX existente.
- > Grabar Ruta - Grabar y crear un nuevo documento GPX.
- > Libro de Ruta - Grabar manualmente una ruta.

## Seguir Ruta

Una vez grabada la ruta deseada, el usuario puede seguirla utilizando los puntos de avance grabados. Al hacer clic en el siguiente punto de avance, la brújula guía al usuario en la dirección

deseada. Mientras sigue la brújula, el usuario puede seguir la distancia hasta el siguiente punto de avance seleccionado.



Los usuarios pueden navegar a los puntos de avance siguientes o anteriores pulsando los botones 'SIGUIENTE PUNTO AVANCE' o 'PUNTO AVANCE ANTERIOR' en la pantalla de Infoentretenimiento. También puede seleccionar los marcadores de puntos de avance en la línea de la ruta ya sea presionando la pantalla o usando los mandos giratorios.

## Grabar Ruta

La pantalla Grabar Ruta se puede utilizar para grabar la ruta recorrida de forma manual o automática.

El usuario puede agregar un punto de avance haciendo clic en el botón Grabar Ruta; de lo contrario, el usuario puede agregar un punto de avance automáticamente. Para agregar automáticamente puntos de avance sobre distancias establecidas, el usuario debe activar la función automática dentro de las opciones del menú.



# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

En la imagen de abajo, la brújula muestra la dirección del viaje y la distancia recorrida.



## Libro de Ruta

La función de libro de ruta se utiliza para la conducción en rallies y la conducción todoterreno. El pasajero puede comparar el libro de ruta con un libro de ruta de mano para el viaje planificado. El usuario puede ajustar la distancia entre puntos, usando los botones menos o más en la pantalla de infoentretenimiento. Presione los botones menos o más para disminuir y aumentar la distancia en incrementos

de 100 metros (328 pies). Esto se hace presionando los botones en la pantalla de infoentretenimiento o usando los mandos giratorios.



'CONTADOR TOTAL' es la distancia total a recorrer y 'CONTADOR PARCIAL' es la distancia a recorrer hasta un punto de control, ayudando así al pasajero a conocer la distancia recorrida hasta el momento.

## Estadísticas

La cuarta subpestaña mostrará información estadística, como:

- > Latitud.
- > Longitud.
- > Altitud.
- > Tiempo viaje.
- > Dist viaje.
- > Vel media.

- > Comb medio.



## Eléctrico todoterreno

La quinta subpestaña mostrará información eléctrica, como:

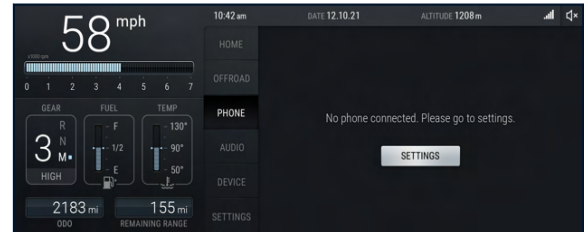
- > Carga actual.
- > Temperatura de la batería.
- > Voltaje.
- > Estado carga.



## TELÉFONO

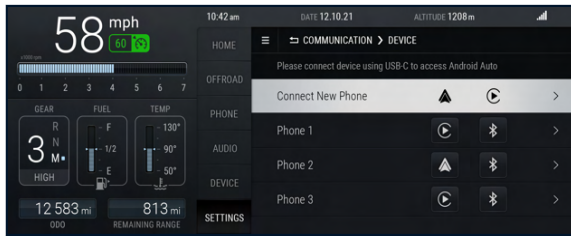
Los teléfonos móviles se pueden conectar al sistema de Infoentretenimiento mediante Bluetooth. El usuario puede realizar llamadas, reproducir música almacenada o utilizar el dispositivo móvil con fines de navegación.

Seleccione la pestaña 'TLF' en la pantalla de infoentretenimiento usando la pantalla táctil o el mando giratorio para abrir la 'sección 'TLF'. Cuando se selecciona la pestaña 'TLF', el sistema mostrará cualquier dispositivo conectado. Si no hay ningún teléfono conectado, aparecerá un botón 'AJUSTES' con el mensaje 'No hay ningún teléfono conectado. Vaya a Ajustes'.



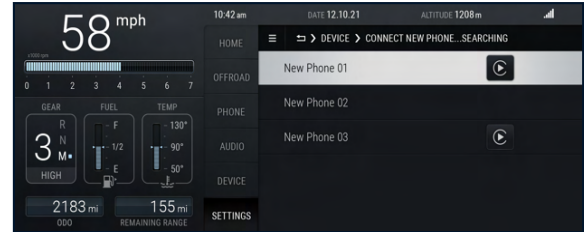
## Conexión del teléfono

Si no hay un teléfono conectado, la pantalla de infoentretenimiento mostrará el botón 'AJUSTES'. Esto le dirigirá a la pantalla de ajustes del dispositivo dentro del menú de ajustes.

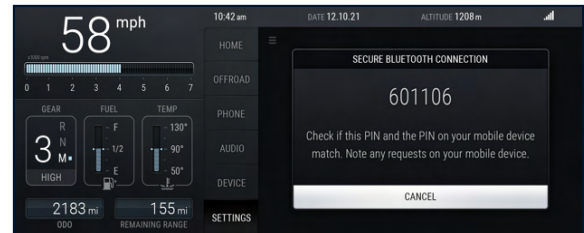


Para conectar un nuevo teléfono, seleccione 'Conectar nuevo teléfono' en la pantalla de infoentretenimiento. Se mostrará una lista de teléfonos disponibles. Si hay varios teléfonos con el mismo

nombre, el sistema mostrará los nombres de los teléfonos con un número al final.



Una vez que se selecciona un teléfono, se verá un PIN de emparejamiento de seguridad en la pantalla de infoentretenimiento.



Este PIN deberá introducirse en el teléfono que está intentando conectar. Si el PIN se introduce incorrectamente, la conexión fallará.

Cuando el usuario hace clic en el símbolo Bluetooth durante una sesión activa de Apple CarPlay o Android Auto, el modo de

# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

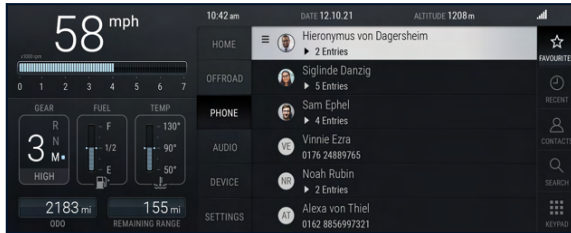
proyección se desactivará y el móvil se conectará para audio nativo y teléfono.

## Submenú

Cuando se ha conectado un teléfono y el usuario está dentro de la pestaña 'TLF', aparecerán cinco submenús en la pantalla de infoentretenimiento.

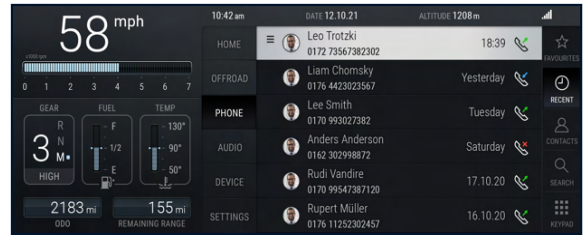
## Favoritos

El menú 'FAVORITOS' mostrará una lista de todos los contactos telefónicos guardados como favoritos. Mostrará la imagen, el nombre y el número de teléfono de cada favorito.



## Recientes

El menú 'RECIENTES' mostrará una lista del historial de llamadas. Serán visibles la imagen, el nombre y el número del contacto, junto con la hora y el tipo de llamada.



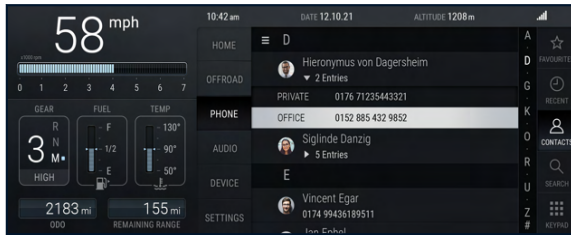
Si se realizó una llamada, recibida o no recibida, durante el día actual, se verá la hora de la llamada. Las llamadas del día anterior se mostrarán como 'Ayer'. Las llamadas hasta una semana antes del día actual se mostrarán con el día específico, como por ejemplo 'Martes'. Cualquier tipo de llamada de más de una semana se mostrará con la fecha en la que se hizo, recibió o no se recibió la llamada.

## Contactos

El menú Contactos muestra los contactos sincronizados del teléfono conectado. Serán visibles el nombre del contacto y el número de teléfono del contacto, incluido un conjunto de imágenes para el contacto.

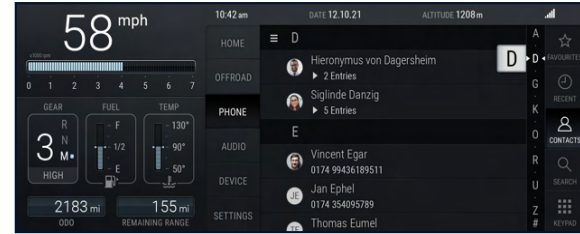
# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

Si no hay ningún nombre disponible para un contacto, el nombre se dejará en blanco. Si el contacto seleccionado tiene más de un número de teléfono asignado, en lugar del número de teléfono aparecerá una flecha seguida de la cantidad de números de teléfono asignados a ese contacto. Seleccione el contacto para mostrar las entradas asignadas al contacto. Hay un máximo de cinco números de teléfono por contacto.



Hay una barra alfabética para permitir una navegación más rápida a través de la lista de contactos. Al usar esta barra, aparecerá un cursor flotante (D en la imagen) que indicará la letra seleccionada actualmente. Este cursor se muestra durante dos segundos. Si no

hay contactos asociados con la letra elegida, el cursor flotante saltará a la siguiente letra disponible con contactos.

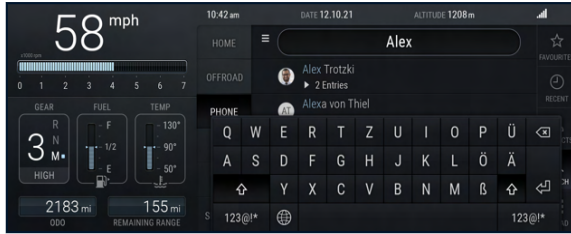


## Buscar

El usuario puede buscar contactos disponibles escribiendo sus nombres. El teclado aparecerá automáticamente, aquí el usuario comienza a escribir el nombre del contacto que desea buscar. Los contactos aparecerán de acuerdo con la entrada del usuario. Si no hay ningún resultado, la pantalla mostrará un mensaje que dice 'Sin

# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

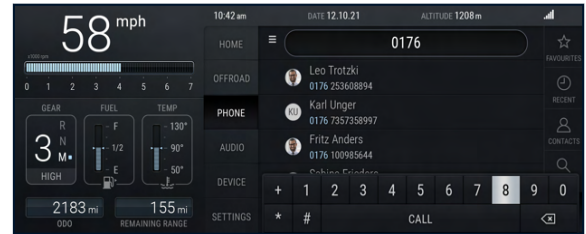
resultado'. Si el usuario no escribe nada, se mostrarán todos los contactos.



## Teclado

El usuario puede usar el menú del teclado numérico para buscar contactos disponibles por número o para marcar un número que aún no está guardado. Si no se realiza ninguna llamada y no se reconocen resultados de búsqueda del número escrito, la pantalla mostrará 'No hay lista de resultados'.

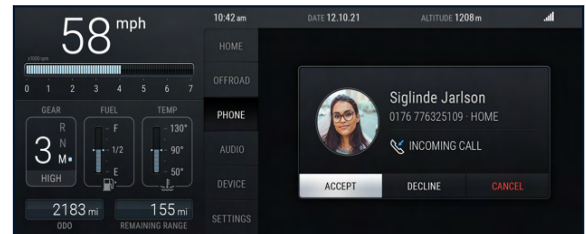
El botón de llamada se desactivará si el usuario deja el cuadro de entrada vacío. Una vez que se haya escrito un número, el botón de llamada estará disponible.



## Llamada entrante

Cuando se recibe una llamada, los detalles de la llamada se mostrarán en la pantalla de infoentretenimiento.

Por defecto, el cursor estará en el botón 'ACEPTAR'.



## MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

Habrán tres botones visibles cuando se muestre la pantalla de llamada entrante.

BOTÓN	DEFINICIÓN
ACEPTAR	Acepta la llamada.
DECLINAR	Declina la llamada.
CANCEL	Cierra la ventana de diálogo y vuelve a la pantalla anterior.

### Marcación de llamada

Cuando se marca una llamada, los detalles de la llamada se mostrarán en la pantalla de infoentretenimiento.

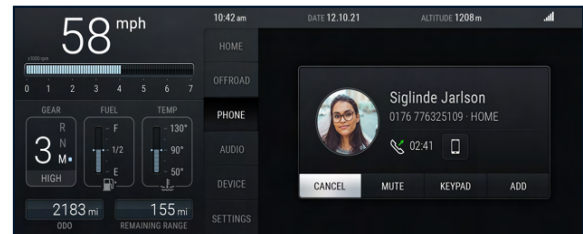
Mientras se marca la llamada, habrá cuatro botones visibles.

BOTÓN	DEFINICIÓN
CANCEL	Cierra la ventana de diálogo y vuelve a la pantalla anterior.
SILENC	Silencia el micrófono en el vehículo, y el botón cambia a 'SONIDO'.
TECLAD	Abre el teclado numérico.

BOTÓN	DEFINICIÓN
AÑAD LLAM	Al poner la llamada actual en espera, se abre la lista de contactos con las opciones de submenú disponibles. Al iniciar una nueva llamada finalizará la llamada actual en espera.

### Llamada activa

Cuando se responde una llamada y se vuelve activa, la pantalla mostrará los detalles de contacto de la persona que llama y un temporizador que muestra la duración de la llamada.



BOTÓN	DEFINICIÓN
CANCEL	Cierra la ventana de diálogo y vuelve a la pantalla anterior.

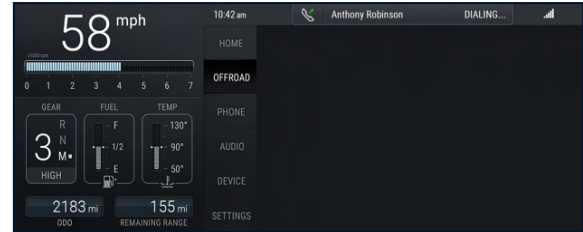
# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

BOTÓN	DEFINICIÓN
SILENC	Silencia el micrófono en el vehículo y el botón cambia a 'SONIDO'.
TECLAD	Abre el teclado numérico.
AÑAD LLAM	La llamada actual se pone en espera, la lista de contactos se abre con las opciones del submenú disponibles. Si el usuario inicia una nueva llamada, la llamada actual en espera finaliza.

## Barra de llamada de encabezado

Si el usuario cambia desde la ventana de llamada, aparecerá una barra de información de llamada en la parte superior de la pantalla de Infoentretenimiento. El contenido de la barra de información de llamada varía en función del estado de la llamada. Si el usuario está

llamando a un contacto y cambia a otra pantalla, se mostrará la siguiente barra de información de llamada:



Para recuperar la ventana de llamada, el usuario puede tocar la sección de llamada en la barra de información o usar el menú de opciones y seleccionar la opción "Recuperar diálogo llamada".

## DISP

El menú 'DISP' mostrará los dispositivos que se han emparejado y almacenado previamente. Si el dispositivo conectado es compatible con Android Auto o Apple CarPlay, el menú 'DISP' se convertirá en la ubicación predeterminada para utilizar las funciones asociadas.

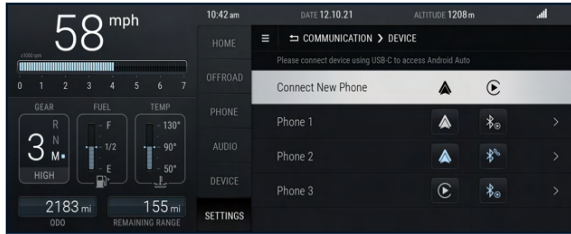
## CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO TELEFÓNICO

Si no hay teléfonos conectados, el usuario puede hacer clic en el botón del dispositivo y aparecerá la página de ajustes directamente.

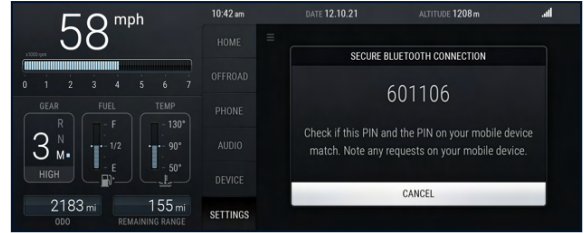


# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

Para conectar un nuevo teléfono, seleccione 'Conectar nuevo teléfono'. Se iniciará el modo de detección de Bluetooth y se mostrará una lista de teléfonos disponibles.



Escriba el mismo PIN de seguridad en su teléfono para confirmar la conexión.



**i** **NOTA:** Si hay varios dispositivos con el mismo nombre, el sistema mostrará el nombre asignado con un número al final. Por ejemplo, si hay dos teléfonos conectados, ambos llamados Teléfono de Sam, se mostrarán como Teléfono de Sam y Teléfono de Sam-1.

Una vez que se selecciona un teléfono, aparecerá un PIN de emparejamiento de seguridad en la pantalla de infoentretenimiento.

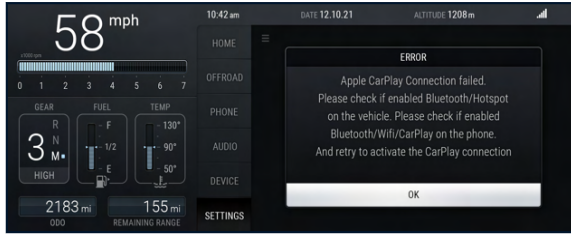
## CONEXIÓN DE APPLE CARPLAY

**i** **NOTA:** Apple CarPlay requiere iOS 13 y superior para ser compatible. iOS 12 e inferiores pueden dar lugar a errores de compatibilidad.

**i** **NOTA:** El punto de acceso debe estar activado para que Wireless Apple CarPlay funcione.

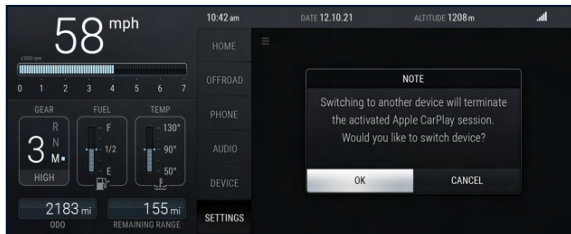
Después de conectar el teléfono mediante Bluetooth, Apple CarPlay se mostrará automáticamente. Si el teléfono se está conectando por primera vez, habrá una pantalla intermedia que le pedirá al usuario que acepte la política de privacidad.

Si la conexión falla, se mostrará un mensaje en la pantalla de infoentretenimiento.



Si un dispositivo conectado al sistema de infoentretenimiento es compatible con Wireless Apple CarPlay , se le pedirá que se conecte una vez que el dispositivo telefónico se haya emparejado.

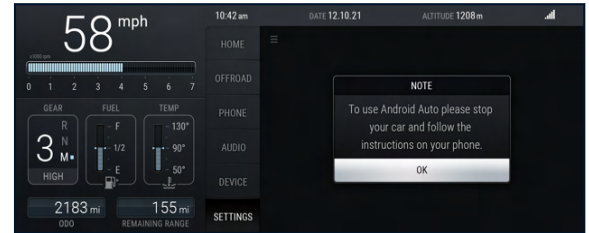
Si ya existe una conexión inalámbrica Apple CarPlay / Android Auto en el momento de conectar un nuevo dispositivo, aparecerá un mensaje en pantalla, desde el cual puede cambiar al dispositivo recién conectado.



## CONEXIÓN DE ANDROID AUTO

Para conectar su dispositivo y acceder a Android Auto, siga este procedimiento:

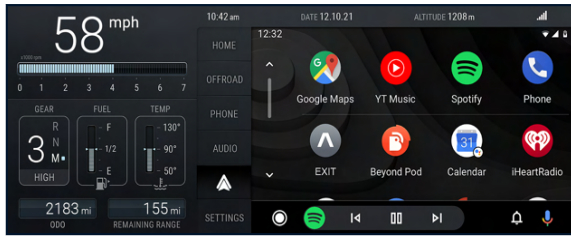
1. Conecte el dispositivo mediante una conexión Bluetooth .
2. Se mostrará un mensaje emergente en la pantalla de infoentretenimiento, pidiéndole al conductor que 'detenga el coche y siga las instrucciones del teléfono'.



3. Aparecerá un mensaje en el teléfono indicando al usuario cómo conectarse.
4. Una vez que se hayan seguido y completado las instrucciones en el teléfono, pulse 'Aceptar' en la pantalla de infoentretenimiento.
5. Si la conexión ha fallado, pulse el botón 'Aceptar' en la pantalla de infoentretenimiento y comience nuevamente desde el principio del procedimiento.

# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

6. La pestaña del menú 'DISP' ahora cambiará a al símbolo ' Android Auto ', confirmando la conexión.



inalámbrica. Sin embargo, puede navegar a través de otras fuentes de audio usando los indicadores alineados en el borde de la pantalla.



## AUDIO

Cuando se selecciona el menú de la pestaña de audio, siempre se mostrará conectado en la pantalla Apple CarPlay mediante conexión

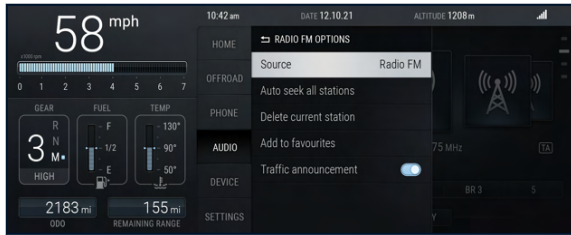
Las fuentes de audio son:

NIVEL DE MENÚ	FUENTE DE AUDIO	DEFINICIÓN
1	Apple CarPlay / Android Auto	Apple CarPlay / Android Auto se mostrará como prioridad si está conectado de forma inalámbrica.
2	Radio	Radio - AM/FM y DAB .
3	USB	Dispositivos conectados USB.
4	Bluetooth	Dispositivos conectados mediante Bluetooth , como por ejemplo un teléfono o una tableta.

## Menú de opciones de audio

Pulse el menú de opciones para ver y seleccionar:

1. Fuente (banda de frecuencias de radio)
2. Búsqueda automática de todas las estaciones
3. Borrar emisora actual
4. Añadir a Favoritos
5. Anuncios de tráfico



Si la radio está ajustada a DAB , no se podrá seleccionar 'Añadir a favoritos'.

El botón de activación y desactivación de anuncios de tráfico estará disponible en la lista de opciones de radio si se ajusta en la pantalla 'FM' en el momento de seleccionar el botón de opciones de radio. Los anuncios de tráfico estarán activos de forma predeterminada.

LISTA DEL MENÚ DE OPCIONES	DEFINICIÓN
Fuente	Al pulsar el botón de fuente en el menú de opciones, obtendrá una lista de opciones de frecuencia.
Búsqueda automática de todas las estaciones	Se añadirán todas las emisoras encontradas a una lista de radio preestablecida (no a Favoritos). La primera emisora encontrada comenzará a reproducirse.
Borrar emisora actual	Pulse para borrar la emisora actual de la lista de radio preestablecida.
Añadir a Favoritos	Añada la emisora a Favoritos o elimínela de Favoritos si ya estaba guardada.
Anuncios de tráfico	Pulse para apagar o encender los anuncios de tráfico.

## Sintonizador

# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

## FM/AM

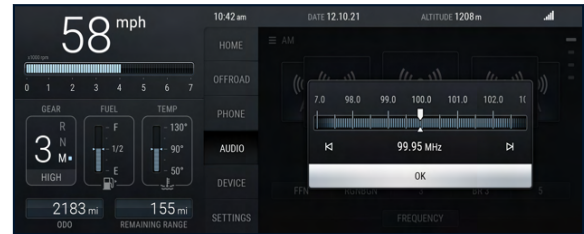


FOCO DE LA PANTALLA	DEFINICIÓN
Lista de emisoras	Muestra las emisoras de FM/AM disponibles.
Frecuencia actual	Frecuencia seleccionada actualmente.
Cinco frecuencias favoritas	Guarda hasta cinco frecuencias en Favoritos mediante una pulsación larga de la frecuencia. Pulse brevemente la frecuencia para comenzar a reproducir la emisora.
Botón de frecuencia	Diálogo emergente para buscar la emisora anterior o siguiente.

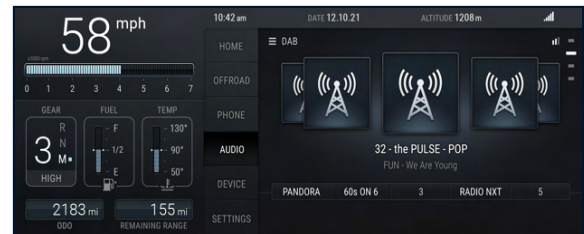
Para cambiar de un foco a otro, use los mandos giratorios o la pantalla táctil. Mueva el mando giratorio hacia arriba o hacia abajo y

el foco cambiará entre la lista de emisoras, la emisora actual, los Favoritos y el botón de frecuencia.

Cuando se pulsa el botón 'FRECUENCIA', aparecerá un diálogo emergente para cambiar la frecuencia. La frecuencia se puede cambiar en este cuadro de diálogo usando la pantalla táctil o los mandos giratorios. Una vez que haya encontrado la frecuencia correcta, pulse el botón 'Aceptar' para cerrar el diálogo.



## DAB



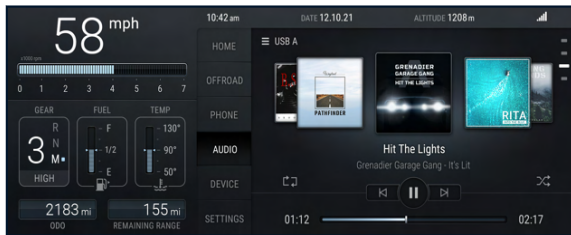
## MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

FOCO DE LA PANTALLA	DEFINICIÓN
Lista de emisoras	Muestra las emisoras DAB disponibles.
Frecuencia actual	Emisora seleccionada actualmente.
Cinco emisoras favoritas	Guarda hasta cinco emisoras en Favoritos mediante una pulsación larga de la emisora. Pulse brevemente la emisora para comenzar la reproducción.

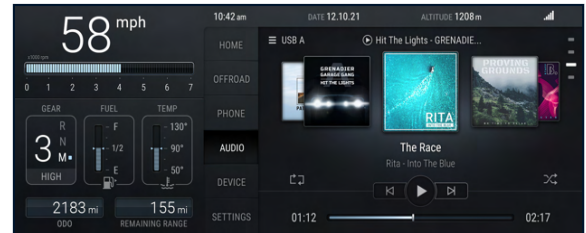
### USB

Cuando se conecta un dispositivo USB, la pantalla muestra información sobre el artista o la portada si está disponible; de lo contrario, se muestra una imagen predeterminada.

Al desplazarse por las imágenes de portada mientras se reproduce una pista, la información de la canción que se está reproduciendo en ese momento aparecerá encima de las imágenes de portada.



En la pantalla, seleccione repetir, reproducción aleatoria, reproducir, pausar, detener o ajustar la barra de tiempo de la pista. Desplácese por la lista de reproducción y la información de la portada con el mando giratorio o la pantalla de Infoentretenimiento. Pulse el botón Atrás para reiniciar la pista actual desde el principio.



Cuando esté enfocado en la barra de tiempo en la parte inferior de la pantalla, gire el mando giratorio para moverse hacia adelante y hacia atrás a lo largo de la barra. Pulse el mando giratorio hacia adentro para comenzar a reproducir o pausar la pista. Esto también se puede hacer usando la pantalla de Infoentretenimiento.



**NOTA:** Utilice la pantalla de Infoentretenimiento para activar los botones de reproducción, pausa, salto, repetición y reproducción aleatoria. El mando giratorio no puede activar estos botones táctiles rápidos. Acceda al menú de opciones de USB para ajustar la repetición y la reproducción aleatoria con el mando giratorio.

## Opciones de USB

Cuando un USB está conectado y el usuario está en el menú de la pestaña 'AUDIO', pulse el menú de opciones para ver las opciones de USB.

En el menú de opciones de USB, puede seleccionar las siguientes opciones:

OPCIONES DE USB	DEFINICIÓN
Entrada	Seleccione entre los dispositivos USB disponibles
Mezclar	Ajusta la reproducción aleatoria como activa o inactiva
Repetir	Cambia entre repetir todas las canciones de la lista de reproducción o una sola pista.

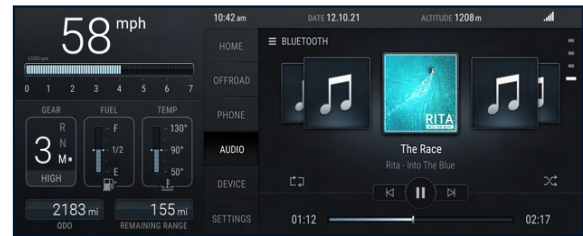


*NOTA: La reproducción aleatoria y la repetición no están disponibles para Android Auto. Para Apple CarPlay, la repetición aleatoria y la repetición se controlan dentro de la propia aplicación.*

Seleccione 'Entrada' para navegar a través de los dispositivos USB disponibles. Una vez seleccionado un dispositivo, puede gestionar el contenido y elegir reproducir el USB completo o alguna de las subcarpetas creadas.

## Bluetooth

Cuando se conecta un dispositivo Bluetooth, la pantalla de Infoentretenimiento muestra información sobre la pista seleccionada actualmente para reproducir, si está disponible. De lo contrario, se muestra una imagen predeterminada.



*NOTA: La información de la pista depende únicamente del dispositivo Bluetooth conectado.*

Puede seleccionar repetir, reproducción aleatoria, reproducir, pausar, detener o ajustar la barra de tiempo de la pista en la pantalla de Infoentretenimiento.

Cuando esté enfocado en la barra de tiempo en la parte inferior de la pantalla, gire el mando giratorio para moverse hacia adelante y hacia atrás a lo largo de la barra. Pulse el mando giratorio hacia adentro para comenzar a reproducir o pausar la pista. Esto también se puede hacer usando la pantalla de Infoentretenimiento.



*NOTA: Los botones de repetición y reproducción aleatoria sólo se activan a través de la pantalla de Infoentretenimiento; los mandos giratorios no pueden activar estos botones táctiles rápidos. Acceda al menú de opciones de Bluetooth para ajustar la repetición y la reproducción aleatoria con los mandos giratorios.*

## Opciones de Bluetooth

Cuando un dispositivo Bluetooth está conectado y el usuario está dentro del menú de la pestaña 'AUDIO', pulse el menú de opciones para ver las opciones de Bluetooth .

Dentro del menú de opciones de Bluetooth , podrá seleccionar las siguientes opciones:

OPCIONES	DEFINICIÓN
Entrada	Seleccione entre los dispositivos conectados disponibles
Mezclar	Ajusta la reproducción aleatoria como activa o inactiva

OPCIONES	DEFINICIÓN
Repetir	Cambia entre repetir todas las canciones de la lista de reproducción o repetir una sola pista.

## AJUSTES

Navegue por el menú de ajustes con la pantalla táctil o el mando giratorio.

El menú de ajustes tiene las siguientes opciones seleccionables:

- > General.
- > Ajustes de la pantalla.
- > Funciones del vehículo.
- > Ajustes del sistema de sonido.
- > Comunicación.
- > Transferencia de archivos de Pathfinder.

## General

AJUSTES GENERALES	DEFINICIÓN
Idioma	Abre la ventana de selección de idioma, aquí el usuario puede seleccionar el idioma preferido.



## MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

AJUSTES GENERALES	DEFINICIÓN
Unidad	Abre el menú de unidades, permitiendo al usuario ajustar las unidades visuales preferidas para velocidad, combustible, presión, distancia y temperatura, como °C o °F.
Hora/Fecha	Los usuarios pueden ajustar la hora y la fecha a automático, ajustar el formato, seleccionar la zona horaria y activar o desactivar el horario de verano.
Dirección de giro del CCI	Cambia la dirección de giro del mando giratorio. Por ejemplo, cambia de giro en sentido horario a sentido antihorario.
Orden del nombre de contacto	Seleccione para ver los nombres de los contactos como "apellido y nombre" o "nombre y apellido".
Favoritos CCI	Los usuarios pueden asignar la función del botón favorito para llamar instantáneamente a un contacto registrado sin confirmación.
Reiniciar Ajustes Generales	Reinicia los ajustes generales a los valores predeterminados, con mensaje de confirmación.
Reiniciar Todo	Reinicia todos los ajustes a los valores por defecto.

### Ajustes De La Pantalla

El menú 'PANTALLA' consta de las siguientes opciones:

Ajustes de la pantalla	DEFINICIÓN
Brillo Pantalla	Ajusta el brillo de la pantalla de Infoentretenimiento.
Configurar Áreas De Información	Configure información, tal como combustible promedio, velocidad media, carga de la batería, distancia de viaje, temperatura exterior, fuente de audio, fecha, tiempo de viaje y cuentakilómetros.

## MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

Ajustes de la pantalla	DEFINICIÓN
Reiniciar Ajustes De La Pantalla	Reinicia todos los ajustes de la pantalla a los valores por defecto.

### Funciones Del Vehículo

El menú 'FUNCIONES DEL VEHÍCULO' consta de las siguientes opciones:

Funciones del vehículo	DEFINICIÓN
Iluminación Instrumentos	Ajusta el brillo de los instrumentos iluminados.
Sistema De Cierre Centralizado	Ajusta los ajustes del Sistema de cierre centralizado, tales como Cierre Autom Puertas Desplaz Vehículo, Retroalimentación de Bloqueo Remoto, Desbloqueo Automático de Puertas, Llévame a casa.
Control de la distancia de estacionamiento - Desactivación delantera	Aquí se puede desactivar el control de la distancia de estacionamiento (PDC) delantero, apagando los cuatro sensores delanteros.
Información Del Vehículo	Visualizar información, como por ejemplo, niveles y temperaturas de aceite del motor, niveles de AdBlue (si aplica), presión de los neumáticos, estado de la batería y mensajes de advertencia activos.
Sonido de advertencia de velocidad	Un sonido de advertencia se activará cuando el vehículo alcance la velocidad ajustada.
Airbag del pasajero	Activa o desactiva el airbag del pasajero.
Información Del Viaje	Valores de los contadores parciales para PARC A y PARC B. Se reinician individualmente.

## MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

---

Funciones del vehículo	DEFINICIÓN
Reiniciar ajustes de las funciones del vehículo	Reinicia los ajustes de todas las funciones del vehículo a los valores predeterminados.

### Ajustes Del Sistema De Sonido

El menú 'AJUSTES DEL SISTEMA DE SONIDO' consta de las siguientes opciones:

Ajustes del sistema de sonido	DEFINICIÓN
Ecuilizador	Establece los ajustes del ecualizador en la frecuencia preferida.
Atenuador/Balance	El Atenuador/Balance (si corresponde) se puede elegir para las salidas de los altavoces dentro del vehículo.
Ajustes De Volumen	Aquí, los usuarios pueden personalizar los ajustes de volumen, incluido el volumen en el Arranque del vehículo, la Minimización volumen, el Control de volumen dependiente de la velocidad y el Volumen de notificaciones.
PDC - Sonido	Ajusta el volumen de sonido del control de distancia de estacionamiento (PDC) en un intervalo de 0-14.
Sonido De Entrada	Ajusta el volumen del sonido de entrada en un intervalo de 0-14.
Sonidos de advertencia	Ajusta los sonidos de advertencia a volumen bajo, medio o alto.
Reiniciar Ajustes Del Sistema De Sonido	Reinicia todos los ajustes de sonido a los valores por defecto.

# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

## Comunicación

El menú 'COMUNICACIÓN' consta de las siguientes opciones:

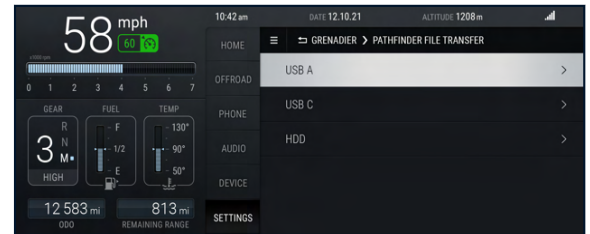
AJUSTES DE COMUNICACIÓN	DEFINICIÓN
Lista De Dispositivos	Conecte un nuevo dispositivo o compruebe el estado de conexión de los dispositivos.
Bluetooth	Acceda al menú Bluetooth para activar o desactivar Bluetooth , activar o desactivar la visibilidad de Bluetooth y cambiar el nombre del dispositivo Bluetooth .
Hotspot Wifi Activo y Visible	Active o desactive el hotspot WiFi y vea los ajustes (sólo proyecciones de teléfono).
Reiniciar Ajustes De Comunicación	Reinicia todos los ajustes de comunicación a los valores por defecto.

## Transferencia de archivos de Pathfinder

El menú 'TRANSFERENCIA DE ARCHIVOS DE PATHFINDER' consta de las siguientes opciones:

- > USB A
- > USB C

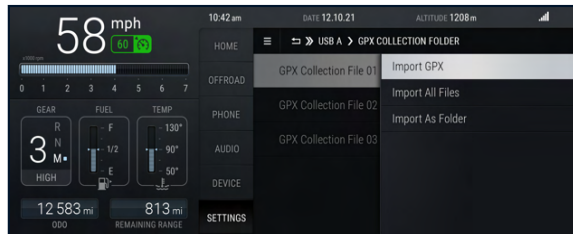
> Unidad de disco duro (HDD)



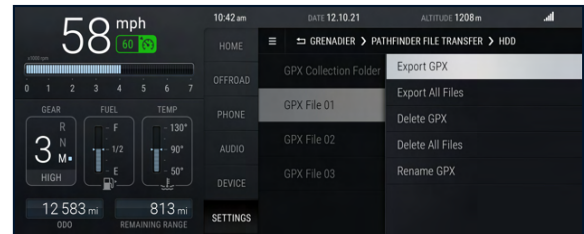
# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO

AJUSTES	DEFINICIÓN
USB A	Los usuarios tienen acceso a la carpeta de colección GPX, donde pueden ver todos los archivos GPX guardados en el dispositivo USB. Los archivos GPX pueden importarse individualmente o todos a la vez, mientras que las carpetas de colección GPX pueden importarse una a una, todas a la vez o como una carpeta completa.
USB C	Los usuarios pueden acceder a la carpeta de colección GPX para ver e importar archivos GPX desde un dispositivo USB. Pueden importar archivos de forma individual o todos a la vez, e importar carpetas de colección GPX enteras de forma individual o todas juntas.
Disco duro	Aquí, el usuario puede ver la carpeta de la colección GPX y cualquier archivo GPX guardado. Las carpetas de colección GPX y los archivos GPX se pueden exportar, eliminar o renombrar.

A continuación se muestra un ejemplo de las opciones USB, Archivos GPX y Carpeta de colección GPX:



A continuación se muestra un ejemplo de las opciones Disco duro, Archivos GPX y Carpeta de colección GPX:



# MULTIMEDIA E INFOENTRETENIMIENTO


## ESPECIFICACIONES DE SALIDA DE AUDIO

Hay cuatro altavoces dentro del vehículo, cada uno de ellos ubicado dentro de cada puerta.

La especificación mínima de salida de los altavoces de audio es de 4x25 W de valor eficaz (valor cuadrático medio, RMS). Los altavoces tienen un valor nominal individual de 4 ohmios, y cada uno de ellos ofrece un sonido de alta calidad durante largos períodos de tiempo.

## CONECTIVIDAD

### Puertos USB de entrada de datos delanteros


Los puertos USB de entrada de datos delanteros están ubicados dentro de la bandeja de almacenamiento central o del cajón de almacenamiento central con cerradura opcional y se identifican con el símbolo  en la cubierta de la tapa.

Hay dos tipos de puerto USB, uno de tipo A y otro de tipo C. Ambos puertos USB transfieren datos con el protocolo USB 2.0 y la conexión de datos a la unidad principal y proporcionan energía de acuerdo con el estándar de carga BC 1.2 al dispositivo USB conectado.

### Puntos de recarga auxiliares (OPCIONAL)

Puntos de recarga adicionales para todos sus dispositivos. Este equipamiento opcional incluye un puerto USB-A y un puerto USB-C

para los ocupantes traseros, así como una toma de 12 V en el espacio de carga.

Los puntos de carga USB se identifican con el símbolo  en la cubierta de la tapa.

El puerto USB A proporciona una corriente de carga de 2,4 A y el puerto USB-C proporciona una corriente de carga de 3 A.

Los USB A y C están cubiertos por una tapa para garantizar que cumplen con IP54.

La tapa se trabará cuando se cierre para garantizar la compresión de sellado y para confirmar cuando la tapa está cerrada.

## CONTROL DE TEMPERATURA

---

CONTROLES DE CLIMATIZACIÓN DE LA CONSOLA CENTRAL .....	184
ASIENTOS DELANTEROS CON CALEFACCIÓN (OPCIONAL) .....	184
AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR .....	185
TEMPERATURA Y AJUSTE AUTOMÁTICO .....	185
ZONAS DE FLUJO DE AIRE .....	185
RECIRCULACIÓN .....	185
AIRE ACONDICIONADO .....	185
DESEMPAÑADOR DE LA LUNETAS TRASERA .....	186
DESEMPAÑADOR DEL PARABRISAS DELANTERO .....	186
AJUSTE DE LA VENTILACIÓN .....	186

# CONTROL DE TEMPERATURA

## CONTROLES DE CLIMATIZACIÓN DE LA CONSOLA CENTRAL

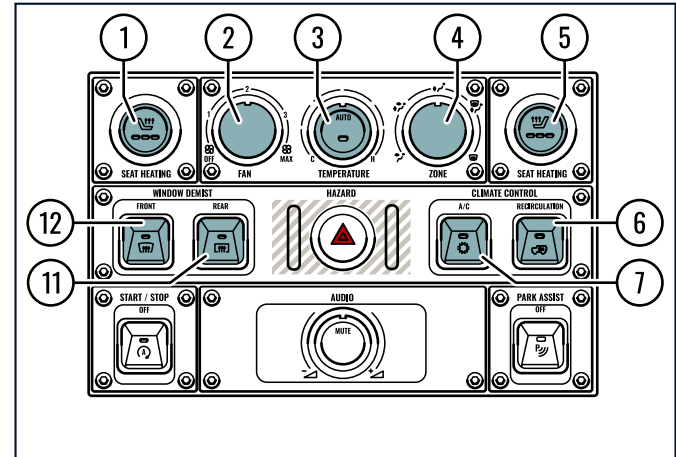


**ADVERTENCIA:** Si la cabina del vehículo huele a compuestos orgánicos volátiles (VOC) a los pocos meses de su compra, ventile a fondo la cabina del vehículo. Esto debe hacerse aunque no haya ocupantes en el vehículo.



**ADVERTENCIA:** Si la temperatura aumenta cuando el vehículo está parado, por ejemplo, cuando el vehículo está al sol. Entonces, se recomienda abrir todas las ventanas y desactivar el modo de circulación de aire. Se trata de permitir que entre aire fresco en el vehículo.

Los botones de control de climatización están numerados dentro del texto en esta sección. Si hay un número entre paréntesis, se refiere a esta imagen de la consola central.



## ASIENTOS DELANTEROS CON CALEFACCIÓN (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** No reactive los asientos con calefacción directamente después de que el temporizador automático haya apagado los asientos con calefacción. Reactivar los asientos con calefacción repetidamente puede hacer que el asiento se caliente mucho y puede



# CONTROL DE TEMPERATURA

---

causar quemaduras a personas con una sensibilidad limitada a los cambios de temperatura.



**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de dañar los elementos calefactores de los asientos, no se arrodille sobre ellos. Arrodillarse en los asientos puede dañar los elementos calefactores.



**PRECAUCIÓN:** No coloque objetos pesados sobre los asientos, la presión sobre una zona del asiento puede dañar los elementos calefactores.

Asientos delanteros con calefacción controlados independientemente con tres ajustes de temperatura para el conductor y el pasajero.

Presione uno o ambos botones (1) y (5) en la consola central para cambiar el nivel de calefacción del asiento en los asientos delanteros. Los LED muestran qué nivel de calefacción está ajustado, cuanto mayor sea el número de LED encendidos, mayor será el nivel de calefacción.

## AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Gire el mando de velocidad del ventilador (2), en la consola central, hacia la derecha para aumentar la velocidad del ventilador y hacia la izquierda para disminuir la velocidad del ventilador.

## TEMPERATURA Y AJUSTE AUTOMÁTICO

Gire el mando de temperatura (3), en la consola central, en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura y en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la temperatura.

Pulse el botón automático una vez para activar la configuración automática. El vehículo mantendrá la misma temperatura aumentando y disminuyendo automáticamente la temperatura del aire que entra por las rejillas de ventilación.

## ZONAS DE FLUJO DE AIRE

Gire el mando de zonas de flujo de aire (4), en la consola central, para seleccionar las salidas de aire preferidas para distribuir el flujo de aire en el vehículo.

## RECIRCULACIÓN

Presione el botón (6) en la consola central, para recircular el aire dentro del vehículo.

## AIRE ACONDICIONADO

Presione el botón (7) en la consola central para encender el aire acondicionado. Esto activará el aire acondicionado para distribuir aire frío dentro del vehículo.

## DESEMPAÑADOR DE LA LUNETA TRASERA

Presione el botón (11) en la consola central para encender la función de desempañado de la luneta trasera. Se desempañará la luneta trasera para tener una visibilidad clara. Presione una segunda vez para apagar el desempañador de la luneta trasera.

## DESEMPAÑADOR DEL PARABRISAS DELANTERO

Presione el botón (12) en la consola central para encender la función de desempañado del parabrisas delantero. Se desempañará el parabrisas delantero para tener una visibilidad clara. Presione una segunda vez para apagar el desempañador del parabrisas delantero.

## AJUSTE DE LA VENTILACIÓN

Ajuste las salidas de aire con el tirador de ventilación. Empuje hacia arriba/abajo para ajustar la dirección de la hoja, hacia la izquierda/derecha para cambiar el ángulo de ventilación y gire para abrir/cerrar.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

---

CAPACIDADES E INFORMACIÓN TÉCNICA .....	188
SERVICIO Y MANTENIMIENTO .....	196
COMBUSTIBLE .....	209
SISTEMAS ELÉCTRICOS .....	211
CUIDADO DEL EXTERIOR .....	226
CUIDADO DEL INTERIOR .....	230
LAVADO CON MANGUERA DEL INTERIOR .....	232
RUEDAS Y NEUMÁTICOS .....	240
INFORMACIÓN AL CLIENTE .....	248

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

## CAPACIDADES E INFORMACIÓN TÉCNICA

### Masa y carga



**ADVERTENCIA:** No se debe cargar el vehículo excediendo sus capacidades previstas. Además, cuando se cargan equipos en el techo, las características de maniobrabilidad del vehículo podrían verse alteradas.

MASA Y CARGA	UTILITY 2 PLAZAS		UTILITY 5 PLAZAS		STATION WAGON	
	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL
Peso bruto del vehículo [kg]	3500	3500	3500	3500	3500	3500
Peso sin carga (sin conductor) [kg]	2629	2704	2665	2740	2741 <sup>T</sup> - 2678 <sup>F</sup>	2816 <sup>T</sup> - 2753 <sup>F</sup>
Carga útil máxima (sin conductor) [kg]	871	796	835	760	759 <sup>T</sup> - 822 <sup>F</sup>	684 <sup>T</sup> - 747 <sup>F</sup>
Carga dinámica sobre el techo (con barras portaequipajes) <sup>R</sup> [kg]	150	150	150	150	150	150
Carga estática sobre el techo (con barras portaequipajes) <sup>R</sup> [kg]	420	420	420	420	420	420

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

MASA Y CARGA	UTILITY 2 PLAZAS		UTILITY 5 PLAZAS		STATION WAGON	
	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL
Masa remolcable máxima sin frenos (en carretera) [kg]	750	750	750	750	750	750
Masa remolcable máxima con frenos (en carretera) [kg]	3500	3500	3500	3500	3500	3500
Carga vertical máxima [kg]	350*	350*	350*	350*	350*	350*
Peso bruto del remolque [kg]	7000	7000	7000	7000	7000	7000

<sup>R</sup> Con barras portaequipajes longitudinales de longitud completa (el peso de las barras portaequipajes no está incluido).

MASA Y CARGA	QUARTERMASTER	
	GASOLINA	DIÉSEL
Peso bruto del vehículo [kg]	3500	3500
Peso sin carga (sin conductor) [kg]	2665	2740

MASA Y CARGA	QUARTERMASTER	
	GASOLINA	DIÉSEL
Carga útil máxima (sin conductor) [kg]	835	760
Carga dinámica sobre el techo (con barras portaequipajes) <sup>R</sup> [kg]	120	120

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

MASA Y CARGA	QUARTERMASTER	
	GASOLINA	DIÉSEL
Carga estática sobre el techo (con barras portaequipajes) <sup>R</sup> [kg]	375	375
Masa remolcable máxima sin frenos (en carretera) [kg]	750	750
Masa remolcable máxima con frenos (en carretera) [kg]	3500	3500
Carga vertical máxima [kg]	350*	350*

MASA Y CARGA	QUARTERMASTER	
	GASOLINA	DIÉSEL
Peso bruto del remolque [kg]	7000	7000

<sup>R</sup> Con barras portaequipajes Quartermaster (el peso de las barras portaequipajes no está incluido).

<sup>T</sup> Incluye el equipamiento opcional específico Trialmaster Edition.

<sup>F</sup> Incluye el equipamiento opcional específico Fieldmaster Edition.

\* Consulte las placas del vehículo para conocer la carga vertical máxima.



*NOTA: Las tablas de masa y carga anteriores no son aplicables al Double Cab Chassis (chasis de doble cabina).*

### Volúmenes y espacio de carga

VOLUMEN Y ESPACIO DE CARGA	UTILITY 2 PLAZAS		UTILITY 5 PLAZAS		STATION WAGON	
	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL
Volumen máximo detrás de la primera fila de asientos [litros]	2088	2088	--	--	2035	2035

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

VOLUMEN Y ESPACIO DE CARGA	UTILITY 2 PLAZAS		UTILITY 5 PLAZAS		STATION WAGON	
	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL
Volumen máximo detrás de la segunda fila de asientos [litros]	--	--	1255	1255	1152	1152
Longitud máxima del equipaje detrás de la primera fila de asientos [mm]	1512	1512	--	--	1645	1645
Longitud máxima del equipaje detrás de la segunda fila de asientos [mm]	--	--	890	890	799	799
Longitud del suelo detrás de la primera fila de asientos [mm]	1687	1687	--	--	1795	1795
Longitud del suelo detrás de la segunda fila de asientos [mm]	--	--	1062	1062	983	983
Ancho del espacio de carga (suelo entre los pasos de rueda) [mm]	1064	1064	1064	1064	1064	1064
Ancho máximo del espacio de carga [mm]	1268	1268	1268	1268	1268	1268

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

---

VOLUMEN Y ESPACIO DE CARGA	UTILITY 2 PLAZAS		UTILITY 5 PLAZAS		STATION WAGON	
	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL
Altura de carga [mm]	899	899	899	899	899	899
Altura del espacio de carga [mm]	1047	1047	1047	1047	1047	1047



## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

VOLUMEN Y ESPACIO DE CARGA	QUARTERMASTER	
	GASOLINA	DIÉSEL
Longitud del suelo de la caja del pick-up [mm]	1564	1564
Ancho del espacio de carga (suelo entre los pasos de rueda) [mm]	1137	1137
Ancho máximo del espacio de carga [mm]	1619	1619
Altura de carga [mm]	906	906

VOLUMEN Y ESPACIO DE CARGA	QUARTERMASTER	
	GASOLINA	DIÉSEL
Altura de la caja del pick-up [mm]	485	485



*NOTA: Las tablas de volumen y espacio de carga anteriores no son aplicables al Double Cab Chassis (chasis de doble cabina).*

### Dimensiones del vehículo

DIMENSIONES	UTILITY 2 PLAZAS		UTILITY 5 PLAZAS		STATION WAGON	
	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL
Longitud (sin rueda de repuesto) [mm]	4683	4683	4683	4683	4683	4683
Longitud (incluida la rueda de repuesto) [mm]	4895	4895	4895	4895	4895	4895
Ancho con retrovisores [mm]	2146	2146	2146	2146	2146	2146
Ancho con retrovisores plegados [mm]	1930	1930	1930	1930	1930	1930

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

DIMENSIONES	UTILITY 2 PLAZAS		UTILITY 5 PLAZAS		STATION WAGON	
	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL
Altura (peso en vacío) [mm]	2050	2050	2050	2050	2050	2050
Ancho de vías [mm]	1645	1645	1645	1645	1645	1645
Voladizo delantero [mm]	887	887	887	887	887	887
Voladizo trasero [mm]	874	874	874	874	874	874
Batalla [mm]	2922	2922	2922	2922	2922	2922
Ángulo de ataque (peso en vacío) [°]	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
Ángulo ventral (peso en vacío) [°]	28,2	28,2	28,2	28,2	28,2	28,2
Ángulo de salida (peso en vacío) [°]	36,1	36,1	36,1	36,1	36,1	36,1
Distancia al suelo (peso en vacío) [mm]	264	264	264	264	264	264
Profundidad de vadeo [mm]	800	800	800	800	800	800
Ángulo de entrada de vadeo [°]	16	16	16	16	16	16

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

DIMENSIONES	UTILITY 2 PLAZAS		UTILITY 5 PLAZAS		STATION WAGON	
	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL	GASOLINA	DIÉSEL
Ángulo de salida de vadeo [°]	16	16	16	16	16	16

QUARTERMASTER		
DIMENSIONES	GASOLINA	DIÉSEL
Longitud (sin rueda de repuesto) [mm]	5440	5440
Longitud (incluida la rueda de repuesto) [mm]	5440	5440
Ancho con retrovisores [mm]	2146	2146
Ancho con retrovisores plegados [mm]	1943	1943
Altura (peso en vacío) [mm]	2019	2019
Ancho de vías [mm]	1645	1645
Voladizo delantero [mm]	887	887
Voladizo trasero [mm]	1328	1328
Batalla [mm]	3227	3227

QUARTERMASTER		
DIMENSIONES	GASOLINA	DIÉSEL
Ángulo de ataque (peso en vacío) [°]	35,5	35,5
Ángulo ventral (peso en vacío) [°]	26,2	26,2
Ángulo de salida (peso en vacío) [°]	22,6	22,6
Distancia al suelo (peso en vacío) [mm]	264	264
Profundidad de vadeo [mm]	800	800
Ángulo de entrada de vadeo [°]	16	16
Ángulo de salida de vadeo [°]	16	16

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA



*NOTA: Las tablas de dimensiones anteriores no son aplicables al Double Cab Chassis (chasis de doble cabina).*

## Portón trasero del Quartermaster



**PRECAUCIÓN:** No utilice los puntos de fijación en la parte inferior del portón trasero. Hay un recubrimiento protector para proteger los puntos de fijación de la corrosión. Si se instala y/o retira un tornillo y/o una fijación, la protección de la superficie se eliminará y podría comenzar la corrosión. Se aplica lo mismo cuando se retiran las argollas del espacio de carga estándar para utilizar el riel utilitario de los accesorios.



**PRECAUCIÓN:** La carga estática máxima del portón trasero del Quartermaster es de 225 kg (496 lbs).

\*No aplicable al Double Cab Chassis (chasis de doble cabina)

## SERVICIO Y MANTENIMIENTO

### Información general

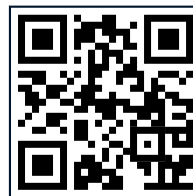
Diversos sistemas de este vehículo son muy sofisticados y complejos, existen equipos especializados necesarios para realizar el servicio y el mantenimiento de estos sistemas del vehículo, por lo que el

mantenimiento que realice el propietario debe limitarse a los procedimientos rutinarios descritos en esta sección.

Cualquier servicio más allá de lo descrito en esta sección debe ser realizado en los intervalos regulares por un servicio autorizado de INEOS. Cualquier mantenimiento que no se describa en esta sección deberá ser realizado por un servicio autorizado de INEOS. Si hay una avería en alguno de los sistemas incluidos en esta sección, se recomienda que un servicio autorizado de INEOS inspeccione y repare el vehículo de manera profesional.

### Código QR

Es importante que el servicio y el mantenimiento del vehículo se realice apropiadamente. Siga la planificación proporcionada para garantizar que el vehículo funciona de forma fiable, sin problemas y de manera eficiente. Para ver la planificación de servicio, escanee el siguiente código QR:



## Piezas y lubricantes

Al realizar el mantenimiento del vehículo, es esencial que solo se utilicen las piezas recomendadas y las especificaciones de líquidos correctas. Esto asegurará una larga vida útil y un buen rendimiento del vehículo.



**ADVERTENCIA:** Los materiales de operación, como aceites, grasas, refrigerantes o combustibles, pueden contener ingredientes nocivos. Existe el riesgo de lesiones o peligro para la vida. Siga las instrucciones en los recipientes. Evite el contacto de la ropa, la piel o los ojos con los materiales de operación. No rellene materiales de operación en botellas diferentes. Guarde los materiales de operación fuera del alcance de los niños.



**PRECAUCIÓN:** Si los aceites y lubricantes utilizados no cumplen con las especificaciones mínimas de las directrices, el vehículo puede mostrar signos de desgaste excesivo y requerirá mantenimiento, si el daño causado no es perjudicial. Es importante que se utilicen los aceites y lubricantes correctos para evitar la acumulación de depósitos, ya que esto puede causar daños y perjuicios considerables al medio ambiente con una mayor contaminación.



**PRECAUCIÓN:** Si es evidente para INEOS que el uso de piezas o productos no originales ha causado daños al vehículo o al motor, entonces INEOS puede negarse a

autorizar la reparación de cualquier daño que surja del uso de esos productos según los términos de la garantía del fabricante.

## Sistema de combustible



**ADVERTENCIA:** No permita que los niveles de combustible en el depósito de combustible se vacíen. Esto privará al motor de combustible y puede dañar el sistema de combustible, por ejemplo, la(s) bomba(s) de combustible.



**ADVERTENCIA:** Se prohíben las modificaciones o adiciones al sistema de combustible, a menos que estén diseñadas por INEOS. Tenga en cuenta que cualquier modificación o adición instalada puede ser peligrosa y puede causar daños significativos al sistema de combustible. Todas las acciones de mantenimiento y de retirada del mercado de seguridad deben ser realizadas por un servicio autorizado de INEOS.


El vehículo utiliza un sistema de inyección electrónica de combustible complejo y especializado para ofrecer la máxima fiabilidad y rendimiento con emisiones seguras del vehículo. Por estos motivos, es esencial que el propietario confíe en el equipo de servicio autorizado de INEOS para realizar el servicio y el mantenimiento regulares, en los intervalos requeridos o cuando se produzca cualquier avería.


## Sistema de retención


INEOS recomienda que los sistemas de sujeción inflables (airbags) y los componentes de los cinturones de seguridad instalados en este vehículo se sustituyan en intervalos de diez años a partir de la fecha de fabricación que figura en la etiqueta de certificación.

## Precauciones de seguridad para servicio y mantenimiento

Al realizar cualquier tarea de servicio o mantenimiento, es importante que se observen y sigan las siguientes precauciones de seguridad:

 **ADVERTENCIA:** Cuando el vehículo se levante con un gato elevador, no trabaje debajo del vehículo ni coloque objetos debajo del vehículo a menos que esté correctamente sujeto con el equipo diseñado exclusivamente para sujetar el vehículo en el aire.

 **ADVERTENCIA:** Utilice siempre ropa y equipos de protección cuando sea posible para garantizar su propia protección contra sustancias peligrosas o corrosivas.

 **ADVERTENCIA:** Hay muchas piezas móviles que pueden causar daños. El ventilador puede seguir funcionando incluso si el motor no está en funcionamiento. Mantenga el cabello, las manos, la ropa y cualquier otro elemento, como joyas y herramientas, alejados de las piezas móviles, tales como correas de transmisión, poleas y cualquier otro mecanismo de funcionamiento. Se

recomienda quitarse cualquier prenda o joya que pueda causar daños si queda atrapada o expuesta al calor, como collares, anillos, pulseras o corbatas, y prendas sueltas antes de trabajar en el vehículo.



**ADVERTENCIA:** Siempre que sea posible, el trabajo debe realizarse con el motor frío y a una temperatura adecuada. Los convertidores catalíticos, filtro de partículas diésel (DPF) y filtro de partículas gasolina (GPF) irradian altas temperaturas, incluso después de apagar el motor y desconectar el encendido.



**ADVERTENCIA:** Evite el contacto de la piel con componentes calientes como el motor y el sistema de escape. Es fundamental que se evite el contacto con la piel cuando hay líquidos del motor o vapor escapando de áreas del vehículo. Esto indica una avería y puede hacer que los líquidos y el vapor sean impredecibles, calientes y perjudiciales.



**ADVERTENCIA:** Hay sustancias inflamables y tóxicas dentro y alrededor del compartimiento del motor del vehículo, incluso debajo del vehículo. Las sustancias inflamables y tóxicas pueden ser líquidos o vapores en el aire. Por ejemplo, la gasolina es un líquido altamente inflamable que libera vapores al aire. Si los vapores de la gasolina quedan atrapados en un espacio confinado, pueden ser altamente explosivos.



**ADVERTENCIA:** En caso de derrame de una sustancia, como gasolina, apague el motor. No utilice llamas ni

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

chispas cerca de combustible o vapores de combustible. No fume cerca del combustible o los vapores de combustible.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el área esté bien ventilada cuando el motor esté funcionando. Se producirán vapores nocivos. Los humos y vapores pueden ser incoloros e inodoros, causando la pérdida del conocimiento y contribuyendo a una posible muerte.



**ADVERTENCIA:** Mantenga a los niños y las mascotas alejados del vehículo cuando se realice el mantenimiento. No debe haber personas, animales u objetos en el vehículo cuando se esté realizando el mantenimiento, ni tampoco alrededor ni debajo. Evite el peso añadido sobre los caballetes del vehículo y cualquier movimiento del propio vehículo. Los componentes y mecanismos que se mueven inesperadamente pueden causar daños o la muerte.



*NOTA: La desviación de los procedimientos de servicio prescritos por INEOS o el uso de piezas no aprobadas podría invalidar la garantía.*

## Aceites de motor y advertencias de eliminación



**ADVERTENCIA:** Mantener fuera del alcance de los niños.



**ADVERTENCIA:** El contacto prolongado y repetido con aceites de motor usados puede causar graves trastornos de la piel, como dermatitis y cáncer. Evite el contacto excesivo y lávese bien después del contacto.



**ADVERTENCIA:** Cuando cambie el aceite, asegúrese de que lo haga una persona con experiencia. Además, respete todas las leyes relativas a la eliminación de aceites usados y líquidos tóxicos. Es ilegal contaminar desagües, cursos de agua o el suelo con productos químicos tóxicos como el aceite de motor usado. Deseche siempre los líquidos y lubricantes del vehículo en vertederos autorizados o en garajes y estaciones de recarga. En caso de duda, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener asesoramiento.

## Protección medioambiental



**ADVERTENCIA:** Es ilegal contaminar desagües, cursos de agua o suelos. Utilice las instalaciones de eliminación de residuos autorizadas, incluidos puntos de recogida selectiva de residuos y talleres que dispongan de instalaciones para recibir aceite usado. En caso de duda, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener asesoramiento.

## Sustancias peligrosas



**ADVERTENCIA:** Mantener fuera del alcance de los niños. Algunas sustancias contienen productos químicos nocivos y toxinas, que pueden causar quemaduras y ceguera, o incluso envenenamiento si se consumen.



**ADVERTENCIA:** Siga siempre las instrucciones que acompañan a cualquier líquido, componente o sustancia, ya estén impresas en etiquetas o estampadas en los componentes. Estas instrucciones están diseñadas para salvaguardar su salud y su seguridad personal, y nunca deben ignorarse.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de evitar el contacto con las sustancias peligrosas que se encuentran habitualmente en los vehículos a motor, como el electrolito de la batería, el anticongelante, el aceite, el líquido de frenos, la gasolina, los aditivos del lavaparabrisas, los lubricantes, el refrigerante y los adhesivos. Estas sustancias pueden ser venenosas o nocivas para la piel, los ojos y la boca. Es fundamental llevar ropa y equipos de protección para minimizar el contacto prolongado con estas sustancias.

## Control de emisiones

La sustitución, modificación o manipulación no autorizada de los equipos de emisiones del vehículo puede ser ilegal y estar sujeta a

sanciones legales. Los ajustes del motor no deben modificarse, ya que están ajustados para cumplir las estrictas normativas sobre emisiones de gases de escape. Unos ajustes incorrectos del motor pueden afectar a las emisiones, el rendimiento del motor, el consumo de combustible y pueden dañar componentes como el convertidor catalítico.

## Comprobaciones de mantenimiento del propietario

INEOS recomienda que el vehículo sea revisado y mantenido por un servicio autorizado de INEOS para optimizar su vida útil y garantizar un funcionamiento seguro. También se aconseja realizar comprobaciones regulares entre mantenimientos programados, especialmente antes de conducir en terrenos o condiciones meteorológicas difíciles y de emprender viajes largos. Consulte las siguientes páginas para obtener directrices y procedimientos de comprobación.

### Comprobaciones previas al funcionamiento:

- > Camine alrededor del vehículo para asegurarse de que no haya obstáculos u objetos que puedan causar daños u obstrucciones al vehículo.
- > Despeje el parabrisas y el resto de ventanas de cualquier obstrucción, como escarcha, para tener una visibilidad clara.
- > También se recomienda comprobar visualmente la parte inferior del vehículo para detectar signos de fugas de líquido.



# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

- Compruebe los neumáticos para detectar signos de desgaste y desinflado.
- Compruebe el funcionamiento de las luces, los indicadores de dirección, la bocina, el lavaparabrisas y los limpiaparabrisas.
- Funcionamiento de los cinturones de seguridad y los frenos.
- Compruebe que haya una cantidad adecuada de combustible para completar el viaje previsto o suficiente para llegar a una estación de repostaje planificada.
- Coloque los espejos retrovisores para tener una visión clara alrededor del vehículo y a través del espejo de visión trasera.

## Comprobaciones semanales:

- Estado de los neumáticos, como la profundidad de la banda de rodadura, objetos extraños, cortes o abrasiones en la pared lateral
- Nivel de refrigerante
- Nivel de líquido de frenos
- Líquido de la dirección asistida
- Nivel de líquido de la dirección asistida
- Nivel de líquido limpiaparabrisas
- Compruebe el funcionamiento del lavaparabrisas
- Funcionamiento del aire acondicionado

## Aceite de motor



**PRECAUCIÓN:** Es importante comprobar regularmente el nivel de aceite de motor. Hacer funcionar el motor con niveles bajos o altos de aceite de motor puede causar daños graves al motor.

Compruebe el nivel de aceite de motor cada cuarto llenado del depósito de combustible o semanalmente, lo que ocurra antes.

Consulte la sección "Comprobación y llenado de aceite del motor" para obtener más información.

## Liberación del capó

Para abrir el capó, tire de la palanca situada bajo el panel de instrumentos para liberar el cierre y, a continuación, levante el capó para acceder al compartimento del motor.



**NOTA:** Tire de la palanca de apertura del capó dos veces para asegurarse de que el cierre se haya liberado dentro del compartimento del motor, permitiéndole abrir el capó manualmente.

Para abrir el capó, asegúrelo en su lugar con el soporte del capó, que puede colocarse en dos ubicaciones: una para el acceso normal y la otra para el acceso de servicio. Para cerrar el capó, bájelo hasta que esté casi cerrado y luego déjelo caer para cerrarlo. Si el capó no se cierra correctamente, ábralo de nuevo e intente cerrarlo ejerciendo una ligera presión con la mano.

## Comprobación y relleno del nivel de líquido limpiaparabrisas



**ADVERTENCIA:** Rellene el depósito de líquido limpiaparabrisas solo cuando el motor esté frío y apagado. Evite rellenar el depósito de líquido limpiaparabrisas si el motor está caliente.



**ADVERTENCIA:** El líquido limpiaparabrisas puede ser muy concentrado y extremadamente inflamable. Podría encenderse si entra en contacto con materiales calientes como el colector de escape o el bloque del motor.



**ADVERTENCIA:** INEOS recomienda utilizar un embudo adecuado para evitar derrames; sin embargo, limpie cualquier derrame alrededor de la abertura de llenado antes de arrancar el motor.



**ADVERTENCIA:** En caso de incendio en el compartimento del motor, cierre el capó inmediatamente si es posible y llame a los bomberos desde una distancia segura.



**NOTA:** El sistema de lavado trasero utiliza el mismo depósito que el sistema de lavado delantero. El depósito se encuentra dentro del compartimento del motor, en el interior del alerón delantero izquierdo.

Utilice únicamente líquido limpiaparabrisas aprobado para llenar el depósito, a fin de evitar daños en el sistema de líquido limpiaparabrisas y en las escobillas limpiaparabrisas. El uso de

líquidos no aprobados puede dañar y manchar la pintura y los guarnecidos de plástico. Diluya el líquido limpiaparabrisas según las instrucciones, especialmente en condiciones de frío para evitar que se congele. Tenga en cuenta las normativas locales relativas al contenido de VOC en el líquido limpiaparabrisas y asegúrese de que ofrece una resistencia a la congelación adecuada para todos los climas en los que se utilizará el vehículo.

Para llenar el líquido limpiaparabrisas:

1. Retire la tapa del depósito de líquido limpiaparabrisas.
2. Coloque un embudo limpio y adecuado en su lugar.
3. Agregue el líquido limpiaparabrisas.
4. Limpie cualquier derrame.
5. Vuelva a colocar la tapa de forma segura.

## Comprobación y relleno de aceite de motor



**ADVERTENCIA:** El aceite de motor o los componentes pueden estar calientes y causar quemaduras graves. Asegúrese de que el aceite y los componentes tengan tiempo para enfriarse antes de manipularlos.



**ADVERTENCIA:** No retire el tapón de llenado de aceite si el motor está en marcha. El aceite caliente quemará y causará daños.

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA



**PRECAUCIÓN:** Hacer funcionar el motor con niveles bajos o altos de aceite puede causar daños graves en el motor.



**PRECAUCIÓN:** Si no se utiliza un aceite de motor que cumpla con las especificaciones requeridas, se puede producir la acumulación de sedimentos y depósitos. Esto podría conducir a un fallo del motor.



**PRECAUCIÓN:** El uso de un aceite de motor más espeso que la especificación recomendada puede añadir carga al motor y reducir la eficiencia global del combustible del vehículo.



**PRECAUCIÓN:** La garantía de este vehículo puede quedar invalidada, si el daño está causado por el uso de un aceite de motor incorrecto. Los aceites de baja calidad u obsoletos no ofrecen la protección que requieren los motores modernos.



**PRECAUCIÓN:** Los materiales de funcionamiento son peligrosos y podrían ser venenosos. Manipúelos con cuidado. Preste atención a la información indicada en los recipientes.



**PRECAUCIÓN:** Los niveles solo deben estar entre el mínimo y el máximo, nunca por encima del máximo o por debajo del mínimo. Si el nivel de aceite está por debajo del mínimo o por encima del máximo entre

intervalos de mantenimiento, póngase en contacto con un servicio autorizado de INEOS.



**PRECAUCIÓN:** Los aditivos de aceite pueden dañar el motor. Existe el riesgo de daños a la propiedad. No utilice aditivos de aceite.



*NOTA: Utilice un embudo limpio cuando rellene el vehículo con aceite para evitar derrames. Derramar aceite sobre componentes calientes, como el escape, puede provocar una ignición. En caso de incendio en el compartimiento del motor, cierre el capó si es seguro y llame a los bomberos desde una distancia segura.*

El nivel de aceite del vehículo se controla electrónicamente y el conductor recibe una notificación cuando está bajo y es necesario rellenarlo. Es fundamental no conducir regularmente el vehículo con poco aceite. Si la advertencia de bajo nivel de aceite persiste después de rellenar, puede haber una avería. En tales casos, consulte inmediatamente a su servicio autorizado de INEOS más cercano y absténgase de conducir hasta que se resuelva el problema.



**ADVERTENCIA:** El motor Diésel B57 tiene una varilla medidora en el compartimiento del motor. Sin embargo, **NO** debe usarse para comprobar el nivel de aceite de motor.

El nivel de aceite para los motores de gasolina y diésel se controla electrónicamente. El conductor puede ver el nivel de aceite en la

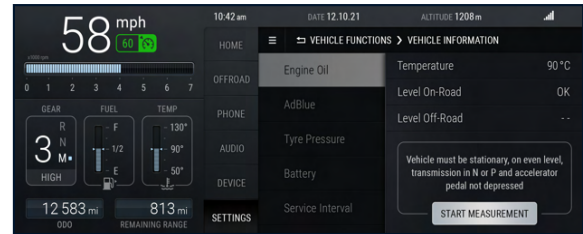
# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

información del vehículo usando la pantalla de infoentretenimiento. El nivel de aceite se mostrará al conductor utilizando los siguientes valores:

NIVEL DE ACEITE	VALOR MOSTRADO
Nivel de aceite de motor al mínimo	MÍN
Nivel 1	25%
Nivel 2	50%
Nivel 3	75%
Nivel de aceite de motor lleno	100%
Nivel de aceite de motor lleno en exceso	ACEPTAR
Nivel de aceite de motor correcto	Correcto
Función de servicio activa	FUNC

Para acceder a la información sobre el nivel de aceite, vaya a la pantalla de Infoentretenimiento, seleccione "AJUSTES", después "FUNCIONES DEL VEHÍCULO" y, por último, "INFORMACIÓN DEL

VEHÍCULO". Desde allí, elija "Aceite del motor" para ver detalles como la temperatura, el nivel en carretera y el nivel fuera de la carretera.

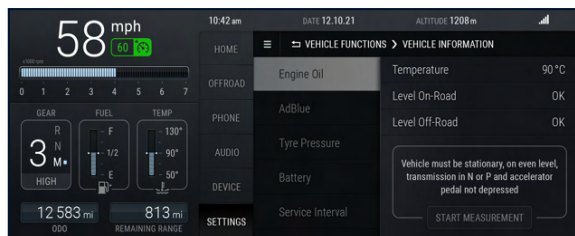


Antes de medir el nivel de aceite del motor, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de Infoentretenimiento encima del botón 'INICIAR MEDICIÓN'. Una vez listo, pulse el botón para iniciar el proceso de medición.

Si el vehículo no puede realizar una comprobación del nivel de aceite del motor, el botón 'INICIAR MEDICIÓN' aparecerá atenuado. Asegúrese de seguir las instrucciones que aparecen sobre el botón y de que el vehículo se encuentra en las condiciones especificadas,

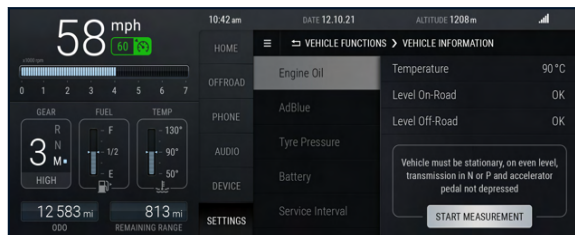
# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

como parado y en la posición de estacionamiento, antes de volver a intentarlo.

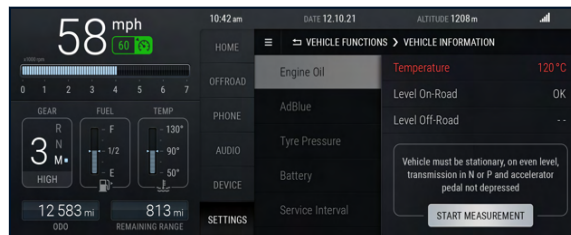


Si se produce un problema o se modifican las condiciones predefinidas, por ejemplo, el vehículo sale de la posición de estacionamiento, entonces se interrumpirá la medición del aceite del motor.

Después de medir correctamente el aceite del motor, la pantalla de Infoentrenimiento mostrará los resultados junto a 'Level On-Road' (Nivel en carretera) y 'Level Off-Road' (Nivel todoterreno). En la imagen proporcionada, ambos niveles de aceite del motor se indican como correctos.



Si la temperatura del aceite del motor es demasiado alta, la pantalla de Infoentrenimiento mostrará el texto 'Temperatura' en rojo, y la temperatura se mostrará para que la vea el conductor.



**NOTA:** Si el sistema no lee el nivel de aceite del motor y/o hay un problema con el nivel del aceite del motor, consulte con su servicio autorizado de INEOS de inmediato.

Para añadir aceite al motor, siga este procedimiento:

1. Localice el tapón de llenado de aceite en el compartimiento del motor.
2. Gire el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo.
3. Añada el aceite de motor aprobado por INEOS.
4. Vuelva a colocar el tapón y apriételo en el sentido de las agujas del reloj, haga esto hasta que haya resistencia y el tapón esté seguro.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

5. Ahora compruebe el nivel de aceite de motor de nuevo para asegurarse de que se consigue el nivel de aceite correcto.



*NOTA: La diferencia de capacidad entre los niveles de llenado mínimo y máximo es de aproximadamente 1 litro (33,8 fl oz) de aceite.*

CANTIDAD DE LLENADO DE SERVICIO	ESPECIFICACIÓN DEL ACEITE
6,5 L (1,7 galones)	SAE 0W-20, ACEA C2, BMW LL-17 FE

CANTIDAD DE LLENADO DE SERVICIO	ESPECIFICACIÓN DEL ACEITE
7,5 L	SAE 0W-30, ACEA C2, BMW LL-12 FE



*NOTA: Para asegurarse de que se utiliza el aceite de motor correcto y se añade la cantidad adecuada al vehículo, consulte con su servicio autorizado de INEOS más cercano.*

## Grados de viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad de la Sociedad de Ingenieros de Automoción (SAE) proporciona información sobre la densidad del aceite. El aceite multigrado se indica con dos cifras, por ejemplo, SAE 5W-30. La

primera cifra, seguida de una W, indica la viscosidad a baja temperatura determinada por el flujo del aceite a 0 grados Fahrenheit o -17,8 grados Celsius. La 'W' significa invierno, por lo que cuanto menor sea el número antes de la 'W', menos denso se hará en temperaturas frías. La segunda cifra es la viscosidad a alta temperatura, que se determina mediante el flujo de aceite medido a 212 grados Fahrenheit o 100 grados Celsius. Este número representa la resistencia del aceite a diluirse a altas temperaturas. Es fundamental seleccionar el aceite con el grado de viscosidad adecuado en función de la temperatura ambiente mínima. Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

## Comprobación y relleno de refrigerante de motor



**ADVERTENCIA:** Los materiales de funcionamiento son peligrosos y podrían ser venenosos. Manipúelos con cuidado. Preste atención a la información indicada en los recipientes.



**ADVERTENCIA:** No retire el tapón de llenado (presión) hasta que el sistema de refrigeración se haya enfriado. Podrían producirse quemaduras debido a escapes de vapor y/o refrigerante.



**PRECAUCIÓN:** Los aditivos del refrigerante pueden dañar el sistema de refrigerante. Existe el riesgo de daños a la propiedad. No utilice aditivos de refrigerante.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA



*NOTA: Al retirar la tapa del líquido refrigerante, se recomienda usar un paño o guantes a prueba de calor y líquidos para proteger adecuadamente las manos y los brazos.*

Hay dos depósitos de refrigerante en el compartimiento del motor: el depósito de refrigerante principal para los componentes de alta temperatura y el depósito auxiliar para los componentes de baja temperatura. Aunque funcionan de forma independiente, si uno requiere sistemáticamente más refrigerante que el otro, puede indicar una anomalía y debe ser inspeccionado por un servicio autorizado de INEOS.

1. Retire el tapón de refrigerante girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta retirarlo. Para comprobar los niveles de líquido, hay un indicador de nivel bajo y máximo visible en el interior del propio depósito.
2. Añada el líquido refrigerante especificado correcto al depósito, hasta que el nivel alcance la marca de nivel máximo. Es importante no llenar en exceso el depósito por encima del máximo ni dejar el nivel de refrigerante por debajo del mínimo.
3. Una vez que esté debidamente lleno, vuelva a colocar el tapón de refrigerante girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado.



*NOTA: Apretar demasiado el tapón puede dañar la rosca de la botella y el propio tapón.*

## Separador de agua/diésel (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado de no salpicar agua o combustible en la cara, en particular en los ojos y la boca. Lave inmediatamente el líquido de la cara de forma segura y solicite atención médica.



**ADVERTENCIA:** El vehículo debe estar completamente apagado antes de desenchufar el conector eléctrico para acceder al tapón de drenaje.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el vehículo se haya apagado y de que se haya enfriado completamente. De lo contrario, puede sufrir quemaduras en el cuerpo debido al líquido caliente o al tocar componentes, como los tubos de escape debajo del vehículo.



**PRECAUCIÓN:** No tire del cableado cuando suelte el enchufe eléctrico del separador de agua. Podría dañar el enchufe eléctrico, consulte con un servicio autorizado de INEOS si esto sucede.

Drene el separador de agua antes de conducir y después de conducir fuera de la carretera. De este modo, se garantiza que el separador de agua no se llene y active una luz o mensaje de advertencia en la pantalla de Infoentretenimiento.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Procedimiento de drenaje del separador de agua:

1. Retire el enchufe eléctrico de la parte inferior del separador de agua.
2. Coloque un depósito vacío debajo del separador de agua.
3. Abra y retire el tapón de drenaje. Tenga cuidado al retirar el tapón de drenaje, ya que el agua y algo de combustible pueden derramarse inmediatamente desde el interior del separador de agua.
4. Deje que el separador de agua se drene completamente de agua y combustible.
5. Cierre el separador de agua volviendo a montar el tapón de drenaje en el separador de agua.
6. Vuelva a enchufar el conector eléctrico en su lugar.




*NOTA: El líquido drenado puede contener combustible, es esencial que el líquido se elimine de forma segura en un lugar respetuoso con el medio ambiente.*



*NOTA: Tenga cuidado de que no caiga combustible al suelo.*

Si el separador de diésel/agua está lleno, el vehículo avisará a los ocupantes mostrando un mensaje de advertencia en la pantalla de

Infoentrenimiento. La siguiente luz indicadora  se iluminará en amarillo, para garantizar que el conductor pueda ver que hay un problema.

## Líquido de frenos



**ADVERTENCIA:** No conduzca el vehículo si el líquido de frenos está por debajo de la marca mínima.



**ADVERTENCIA:** Los materiales de funcionamiento son peligrosos y podrían ser venenosos. Manipúelos con cuidado. Preste mucha atención a la información indicada en los recipientes.



**ADVERTENCIA:** Use ropa protectora como guantes cuando use sustancias corrosivas para protegerse las manos y los brazos.



**PRECAUCIÓN:** El líquido de frenos es muy corrosivo. Si hay un derrame, el área debe limpiarse de inmediato con agua limpia y un paño limpio y húmedo. Si se deja, el líquido puede dañar y quitar la pintura o corroer los metales.



**PRECAUCIÓN:** No accione los frenos de forma brusca o intermitente después de una revisión del sistema de frenos. Esto incluye, pero no se limita a, pastillas de freno, sustitución de discos de freno y/o sustitución del líquido de frenos. Si lo hace, el rendimiento y la vida útil de las pastillas y los discos de freno pueden verse afectados negativamente.



## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

El depósito de líquido de frenos tendrá un indicador o una marca de nivel mínimo y máximo. El nivel de líquido debe estar entre las marcas de mínimo y máximo, nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo. Si el líquido está por debajo de la marca mínima, aparecerá un mensaje de advertencia y se encenderá la luz indicadora del freno. Para rellenar el líquido de frenos:

1. Retire el tapón del depósito.
2. Llene líquido de frenos hasta el nivel máximo.
3. Instale el tapón del depósito de forma segura.



*NOTA: Si el sistema de frenos ha sido revisado o se han sustituido las pastillas y/o los discos, asegúrese de aplicar los frenos con cuidado y gradualmente durante 500 km (300 millas) para completar el proceso de asentamiento.*

### COMBUSTIBLE



**PRECAUCIÓN:** Es fundamental utilizar el combustible correcto en el vehículo. Si no utiliza el combustible correcto, podría dañar el sistema de combustible y el motor.



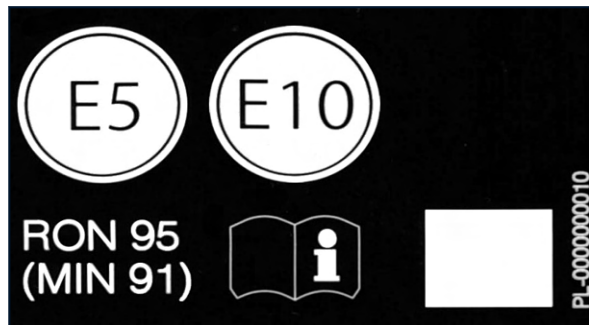
**PRECAUCIÓN:** No utilice combustibles E85 en el vehículo. El uso de E85 podría causar daños al sistema de combustible. Si se pone combustible E85 en el depósito,

consulte de inmediato a su servicio autorizado de INEOS más cercano.



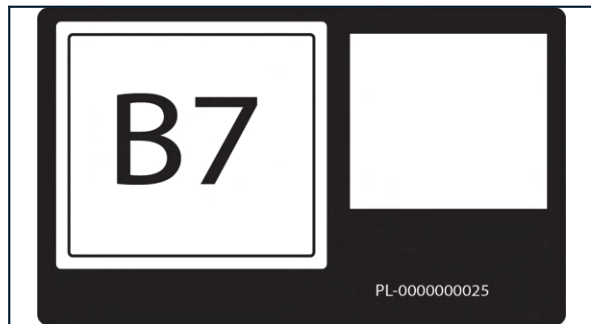
**PRECAUCIÓN:** Los aditivos de combustible pueden dañar el sistema de combustible y el motor. Existe el riesgo de daños a la propiedad. No utilice aditivos de combustible.

El combustible recomendado para el motor de gasolina es 95 RON sin plomo, pero se puede utilizar un mínimo de 91 RON sin plomo.



# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

El combustible recomendado para el motor diésel es B7. Utilice diésel que cumpla con las especificaciones definidas por EN 590 o las especificaciones nacionales correspondientes.



**i** *NOTA: Se puede utilizar gasolina sin plomo, que cumpla la especificación EN228, con un contenido máximo de etanol del 5% o 10%.*

**i** *NOTA: Se puede utilizar combustible diésel que cumpla la especificación EN590, con un contenido máximo de biodiésel del 7%.*

## Seguridad del combustible



**ADVERTENCIA: No genere chispas, llamas o calor cerca del combustible. Existe riesgo de incendio o explosión que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.**

## Ahorro de combustible

Es esencial maximizar el ahorro de combustible del vehículo. Para ello, se deben considerar los siguientes puntos antes de conducir su vehículo.

- > Aceleración.
- > Velocidad.
- > Freno.
- > Mantenimiento regular.
- > Clima.
- > Viajes cortos de arranque/parada.
- > Terreno.
- > Tracción a las cuatro ruedas.
- > Equipaje y remolque.
- > Funcionamiento de accesorios y características eléctricas.

Para optimizar el ahorro de combustible, acelere suavemente y respete los límites de velocidad de la carretera. Las aceleraciones

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

rápidas aumentan la resistencia al viento, lo que se traduce en un mayor consumo de combustible. Además, evite los frenazos bruscos, ya que pueden disminuir la eficiencia del combustible. En su lugar, frene suavemente y anticipe las paradas para mejorar el ahorro de combustible.

Es importante realizar el mantenimiento del vehículo, un mantenimiento regular del vehículo ayudará a mantener el ahorro de combustible del vehículo. Los siguientes puntos disminuirán el rendimiento económico del vehículo, si no son correctos:

- > Presión del neumático.
- > Alineación de las ruedas.
- > Estado del aceite.
- > Estado del filtro de aire.
- > Estado del filtro de combustible.

El tiempo frío y los viajes cortos pueden reducir la eficiencia del combustible, ya que el motor tarda en calentarse. Conducir sobre superficies irregulares o mojadas aumenta la resistencia y afecta al ahorro. Transportar equipaje pesado, utilizar barras portaequipajes o remolcar un remolque también puede afectar a la eficiencia del combustible. Además, el funcionamiento de accesorios eléctricos como el aire acondicionado en 'MAX' reduce el ahorro de combustible.

## Capacidad del depósito de combustible y AdBlue

COMBUSTIBLE/LÍQUIDO	CAPACIDAD DE COMBUSTIBLE
Gasolina	90 L
Diésel	90 L
AdBlue	17 L

## SISTEMAS ELÉCTRICOS

### Batería

Batería del vehículo: 12v105Ah EFB H9

La batería del vehículo no necesita mantenimiento y solo debe ser revisada por su servicio autorizado de INEOS durante los intervalos de mantenimiento regulares del vehículo.

### Información de la batería





**ADVERTENCIA:** Siempre use ropa protectora, como guantes y cubiertas para los brazos cuando manipule las baterías. De lo contrario, se pueden producir lesiones.





**ADVERTENCIA:** Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.


## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

 **ADVERTENCIA:** Las baterías contienen ácido sulfúrico. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Protéjase los ojos cuando trabaje cerca de la batería para protegerse contra posibles salpicaduras de solución ácida. En caso de contacto del ácido con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con agua durante 15 minutos como mínimo y solicite atención médica de inmediato. Si se ingiere ácido, solicite ayuda médica inmediatamente.


 **ADVERTENCIA:** Al levantar una batería con carcasa de plástico, la presión excesiva en las paredes de los extremos podría hacer que el ácido fluya a través de las tapas de ventilación, lo que podría ocasionar lesiones personales, daños en el vehículo o en la batería. Levante la batería con un portabaterías o situando las manos en esquinas opuestas.

 **ADVERTENCIA:** Nunca coloque objetos metálicos sobre la batería ni permita que el terminal positivo de la batería entre en contacto con partes de la carrocería del vehículo. Se puede crear una chispa o un cortocircuito que puede encender los gases creados cuando se carga la batería.


 **ADVERTENCIA:** La carga electrostática puede causar chispas, que pueden encender la mezcla de gases altamente inflamable del interior de la batería.


 **ADVERTENCIA:** Mantenga la batería alejada de llamas, chispas o sustancias encendidas. Las baterías normalmente producen gases explosivos cuando se

cargan o cuando se utilizan para un arranque puentado. Disponga siempre de suficiente ventilación.


 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de usar guantes al manipular los bornes de la batería, los terminales y los accesorios relacionados, ya que contienen compuestos de plomo. Incluso después de usar guantes, asegúrese de lavarse las manos después de la manipulación.

 **PRECAUCIÓN:** El motor nunca debe funcionar con la batería del vehículo desconectada. Se pueden provocar daños en los módulos eléctricos del vehículo.

 **PRECAUCIÓN:** Aparte de la recuperación del vehículo, este vehículo no debe conducirse si la batería del vehículo no puede arrancar el motor. En este caso, la batería del vehículo debe ser sustituida. Póngase en contacto con su servicio autorizado de INEOS.

 **PRECAUCIÓN:** INEOS no recomienda cambiar la batería de arranque de plomo-ácido por una batería LFP (LiFePO<sub>4</sub>).

### Cambio de la batería

 **PRECAUCIÓN:** INEOS no recomienda cambiar la batería de arranque de plomo-ácido por una batería LFP (LiFePO<sub>4</sub>).



**NOTA:** INEOS recomienda que un servicio autorizado de INEOS cambie la batería de 12 V. Si desea cambiar la batería usted mismo, en primer lugar debe tener en cuenta las siguientes notas:

- > Sustituya la batería únicamente por otra que tenga exactamente las mismas especificaciones y que cumpla los requisitos correctos.
- > Transfiera las piezas desmontables, tales como mangueras de ventilación, codos o cubiertas de terminal de la batería que se va a sustituir.
- > Asegúrese de que la manguera de ventilación esté siempre conectada a la abertura original de la batería.
- > Instale cualquier tapa de celda existente o proporcionada.
- > Asegúrese de que las piezas desmontables se vuelvan a conectar de la misma manera en que estaban antes de retirarlas.

### Protección del nivel de la batería



**PRECAUCIÓN:** Si la batería no puede arrancar el motor, sustitúyala lo antes posible.

El vehículo dispone de un sensor de batería inteligente (IBS), que supervisa el voltaje, la corriente y la temperatura del ácido de la batería. Si la capacidad de la batería llega a ser críticamente baja, el

sensor alerta a la ECU, mostrando una advertencia en la pantalla de Infoentretenimiento. Si recibe una advertencia de batería baja, arranque el motor para que recargue la batería o utilice un cargador o acondicionador de baterías adecuado. Alternativamente, conduzca el vehículo durante al menos treinta minutos para reponer la carga de la batería. Si la capacidad de la batería sigue siendo crítica, es aconsejable consultar a un servicio autorizado de INEOS para que realice una comprobación de la salud de la batería.

### Eliminación de la batería



**ADVERTENCIA:** La eliminación incorrecta de las baterías podría causar lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** No tire una batería al fuego o al agua.



**NOTA:** La eliminación inadecuada de las baterías produce daños medioambientales.



**NOTA:** No se deshaga de las baterías en la basura doméstica, ya que es ilegal.

Las baterías contienen contaminantes y pueden ser peligrosas para su salud y el medio ambiente. La mayoría de las baterías contienen materiales que, si se eliminan de forma incorrecta, pueden filtrarse al medio ambiente. Esto puede contribuir a la contaminación del suelo y del agua y poner en peligro la vida silvestre.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Elimine las baterías de manera respetuosa con el medio ambiente y siga las normas locales autorizadas para su eliminación. Llame a su centro de reciclaje autorizado local para obtener más información sobre el reciclaje de baterías de automoción.



**NOTA:** Si tiene que desconectar la batería de 12 V, INEOS le recomienda que se ponga en contacto con un servicio autorizado de INEOS para recibir asistencia.

## Batería auxiliar (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** Si entra agua en los compartimentos de la batería y los fusibles, no intente tocar los componentes y solicite más asesoramiento a su servicio autorizado de INEOS. De lo contrario, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

La batería auxiliar está conectada al sistema eléctrico del vehículo pero aislada del circuito de arranque. La batería auxiliar se utiliza como respaldo de seguridad para dar soporte a la batería principal cuando sea necesario o para proporcionar voltaje a sistemas específicos del vehículo.

La batería auxiliar protege el vehículo, ya que evita que se produzca una caída de voltaje al arrancar el motor.



**ADVERTENCIA:** Si la sustitución de las baterías no se realiza en la secuencia correcta, existe riesgo de cortocircuito y/o daño a las baterías y a las piezas y/o componentes eléctricos. Siga atentamente estas

**instrucciones para evitar daños al vehículo y el riesgo de lesiones.**


1. Desconecte la conexión a tierra del combinador de baterías.
2. Retire la conexión con el terminal negativo (-) tanto de la batería de arranque como de la batería auxiliar. Nunca permita el contacto entre los cables de la batería y piezas metálicas conductoras, por ejemplo, la carrocería del vehículo.
3. Realice los trabajos de mantenimiento.
4. Vuelva a montar en el orden inverso.
5. Compruebe que no haya ninguna indicación de fallo en los LED del combinador de baterías.
6. Nunca utilice el vehículo con una sola de las baterías conectada, ya que esto puede provocar contacto con piezas metálicas conductoras desprotegidas. Si hay una situación de emergencia que requiere que el vehículo se use con una sola batería, asegúrese de que los cables de conexión estén aislados y asegurados lejos de piezas metálicas conductoras.


## Inversor de corriente de 400 W (opcional)





**ADVERTENCIA:** No exponga el inversor de corriente de 400 W al agua o la humedad. De lo contrario, puede dañar el vehículo y/o causar lesiones graves.


## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA


 **ADVERTENCIA:** No lo exponga al agua cuando lave el vehículo con una manguera. Tenga cuidado de no salpicar ni dirigir agua al inversor de corriente de 400 W ni a las tomas de corriente.

 **ADVERTENCIA:** No utilice el inversor de corriente de 400 W si usted, el inversor de corriente de 400 W, el dispositivo que se está utilizando o cualquier otra superficie que pueda entrar en contacto con cualquier fuente de energía están mojados.

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el área alrededor del inversor de corriente de 400 W esté bien ventilada y libre de residuos. De lo contrario, se puede producir la acumulación de gases inflamables y/o que el inversor de corriente de 400 W alcance altas temperaturas.

 **ADVERTENCIA:** No toque agua ni humedad cerca de las tomas de corriente o del inversor de 400W. El agua y muchos otros líquidos pueden conducir electricidad, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

 **ADVERTENCIA:** 230 V de electricidad pueden ser letales. El uso inadecuado de un inversor de corriente provocará daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

 **PRECAUCIÓN:** No enchufe dispositivos a las tomas de corriente si requieren más de 400W. Esto podría causar daños al vehículo.

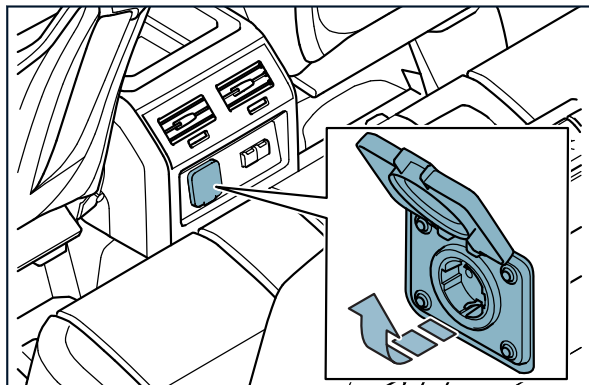
El inversor de corriente de 400 W es un dispositivo que convierte la energía de CC de su vehículo en energía de CA, y es un paso esencial necesario para alimentar cualquier dispositivo doméstico que utilice las tomas. El inversor de corriente de 400 W tiene una potencia nominal de 400 vatios a su capacidad máxima.

La ventaja del inversor de corriente es disponer de tomas de corriente domésticas situadas en el habitáculo de los pasajeros y en el espacio de carga del vehículo. Esto significa que puede cargar y/o alimentar dispositivos que requieran hasta una potencia máxima de 400 W, por ejemplo, un dispositivo portátil personal, sin una toma de corriente cercana. Esto resulta especialmente útil cuando se lleva el vehículo fuera de la carretera y/o se acampa en una zona sin conexión a la red.

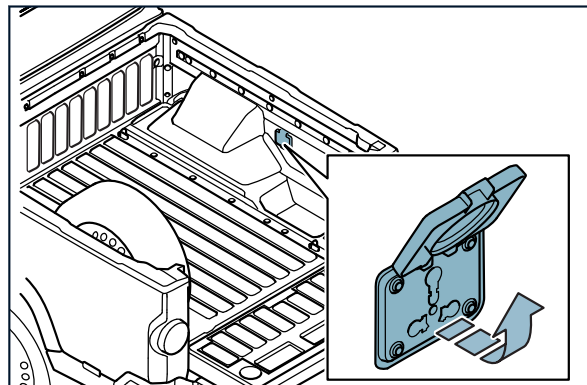
Las tomas de corriente de 400 W se pueden encontrar en las siguientes ubicaciones:

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Parte trasera de la consola central:



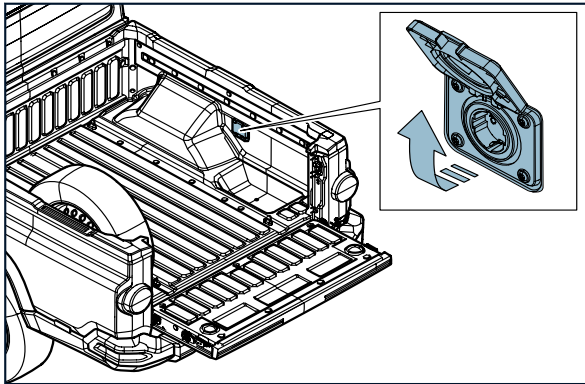
Espacio de carga:





# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Para el Quartermaster, la toma de corriente del espacio de carga está ubicada en el compartimento de carga, como se ve en la siguiente imagen:



**i** *NOTA: La energía podría limitarse durante temperaturas extremadamente frías o calientes para optimizar el rendimiento del sistema.*

**i** *NOTA: Cuando pulverice agua dentro y alrededor del compartimento de carga, pulverice únicamente desde la parte delantera de la cubierta. La presión del agua puede forzar la apertura de la cubierta si se pulveriza desde otros ángulos.*

\*No aplicable al Double Cab Chassis (chasis de doble cabina)

## Preparación eléctrica y panel de interruptores auxiliares

**!** **ADVERTENCIA:** No intente modificar el mazo de cables. Si los componentes están dañados y/o necesitan ser sustituidos, busque más asesoramiento de su servicio autorizado de INEOS. De lo contrario, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

**!** **ADVERTENCIA:** No salpique sobre ningún cable o conector eléctrico. Si los cables o conectores eléctricos se exponen a la humedad, pueden corroerse y romperse o provocar un fallo en el sistema.

**!** **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al utilizar o trabajar cerca de equipos eléctricos, 10 amperios pueden provocar lesiones graves y/o incluso la muerte. Use ropa protectora, como guantes aislantes de goma, para protegerse de las descargas eléctricas.

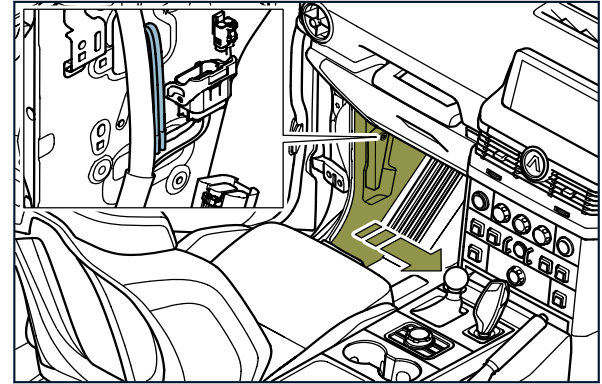
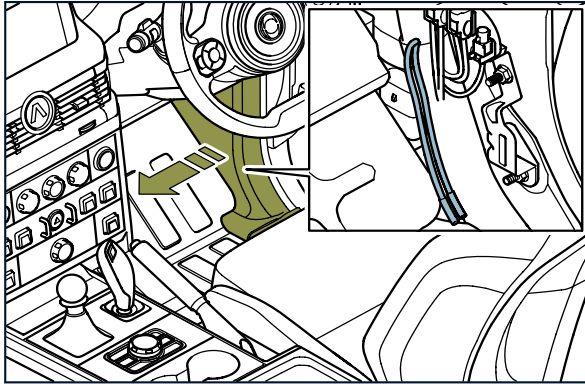
**!** **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la alimentación del vehículo esté apagada y de que la batería esté retirada por seguridad. De lo contrario, se pueden producir lesiones graves, la muerte y/o daños en el vehículo.

**!** **PRECAUCIÓN:** Compruebe siempre los requisitos de alimentación de los accesorios eléctricos y consulte el manual de los accesorios antes de conectarlos a la alineada fuente de alimentación del vehículo.

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

El vehículo viene con tres provisiones eléctricas precableadas de 10 A, una en el espacio para los pies del conductor y del pasajero delantero, y otra ubicada debajo del capó.

Las provisiones interiores 1 y 2 (interruptores 'INT 1' e 'INT 2' en el panel de control superior) terminan en los espacios para los pies delanteros izquierdo y derecho. Se pueden encontrar detrás del acabado lateral del espacio para los pies y son preparaciones de cableado que consisten en un extremo de cable termorretráctil, desde el cual se pueden conectar tomas de corriente de terceros para luego alimentar dispositivos.



La provisión exterior 1 (interruptor 'Ext 1' en el panel de control superior) está ubicada debajo del capó, cerca del depósito de líquido de frenos. Se trata de preparaciones de cableado que consisten en extremos de cable termorretráctiles, desde los cuales se pueden conectar tomas de terceros para luego alimentar dispositivos.

### Preparación eléctrica y panel de interruptores auxiliares de alta capacidad (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** La salida de alto amperaje trasera (salida NATO) debe utilizarse únicamente con el cabrestante trasero extraíble (accesorio). No conecte ningún otro

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

equipo a la salida de alto amperaje trasera (salida NATO). Conectar equipos distintos al cabrestante trasero extraíble (accesorio) disponible a través de INEOS Automotive será categorizado como uso indebido y puede provocar lesiones graves y/o la muerte.



**ADVERTENCIA:** INEOS Automotive no será responsable de ningún daño, lesión y/o muerte se que produzca como consecuencia de o en relación con el funcionamiento de la salida de alto amperaje trasera (salida NATO) fuera de los fines previstos.



**ADVERTENCIA:** No retire los residuos y/o el barro de la salida de alto amperaje trasera (salida NATO) hasta que el aislante de alimentación se haya desactivado. De lo contrario, se pueden producir lesiones graves y/o la muerte.



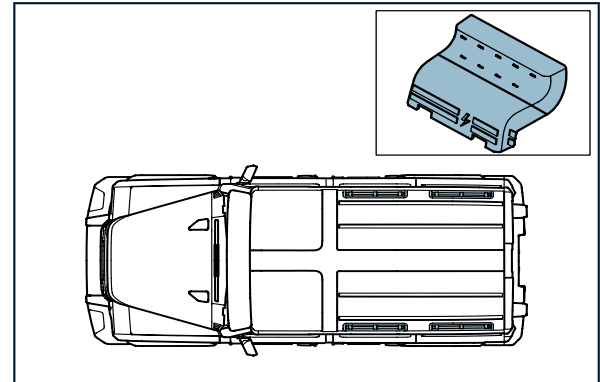
**PRECAUCIÓN:** Al conectar accesorios eléctricos a las tomas auxiliares, asegúrese de que la conexión esté libre de suciedad, residuos y humedad. De lo contrario, se producirá una mala conductividad.



**PRECAUCIÓN:** La cubierta de la salida de alto amperaje trasera (salida NATO) puede necesitar lubricación periódicamente para evitar su agarrotamiento. INEOS Automotive recomienda utilizar Vaseline® o un producto engrasante de base neutra. Hay que tener cuidado de desconectar la alimentación del vehículo antes de la aplicación y de no dejar restos de grasa en los contactos o en el cuerpo del conector.

La Preparación eléctrica y panel de interruptores auxiliares de alta capacidad incluye una provisión adicional de 25 A debajo del capó, una provisión de 500 A (para el cabrestante delantero, si se especifica), una salida NATO de 350 A en la parte trasera del vehículo (para el cabrestante accesorio, si se especifica) y cuatro tomas de techo de 25 A en los huecos de las barras de techo.

Ubicaciones de las tomas de corriente de las barras de techo:



### Sistema de sonido premium (OPCIONAL)

El sistema de sonido premium proporciona un altavoz de graves debajo del asiento trasero (suelo plano en vehículos de 2 plazas).

**Especificaciones técnicas:**

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Altavoces	152 mm x 203 mm (6" x 8")
Potencia	100 Wrms (200 W máximo)
Frecuencia de cruce	50 Hz - 150 Hz
Pendiente de cruce	12 dB/octava
Refuerzo de graves	0 dB a +12 dB a 50 Hz

## Otras especificaciones técnicas:

- > Respuesta en frecuencia 30 Hz - 150 Hz.
- > Fusible: 15A.
- > Consumo de corriente máximo < 600 mA
- > Sensibilidad de entrada: Entrada de bajo nivel de 0,1 V - 4,0 V; Entrada de alto nivel de 0,25 V - 10 V.
- > Dimensiones (largo x ancho x alto): 260,0 mm x 195,0 mm x 74,6 mm (10-1/4" x 7-11/16" x 2-15/16").
- > Peso: 3,53 kg (7,78 lbs).

## Toma de 12 V delantera

Una toma de 12 V viene de serie en la parte delantera del vehículo, ubicada en la bandeja central de almacenamiento.

\*No aplicable al Double Cab Chassis (chasis de doble cabina)

## Fusibles

Los fusibles se instalan en su Grenadier para evitar daños a los circuitos eléctricos. Si se proporciona demasiada corriente a un circuito con fusible, el fusible se quemará e interrumpirá el circuito. Esto reduce el riesgo de daños y accidentes.

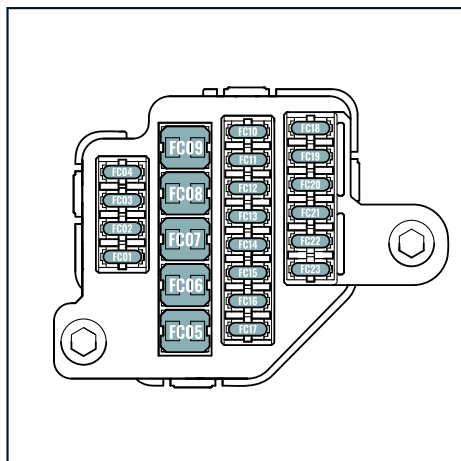
Los fusibles se encuentran en tres ubicaciones: un panel bajo el interruptor de encendido, en el compartimento del motor, y al lado de la batería principal debajo del asiento trasero izquierdo.

Si un fusible se quema, el dispositivo al que está conectado no funcionará. Sustituya el fusible o pida a un distribuidor de INEOS que se lo sustituya. Si se vuelve a quemar el mismo fusible, consulte a su distribuidor INEOS.

La siguiente imagen y la tabla muestran las ubicaciones, el sistema/dispositivo relacionado, y el amperaje de los fusibles dentro de la

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

caja de fusibles del centro eléctrico del habitáculo, bajo el interruptor de encendido.



POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
FC01	Selector de marchas	5
FC02	Panel de instrumentos/ Guantera/Volante	7,5
FC03	Módulo de HVAC	7,5

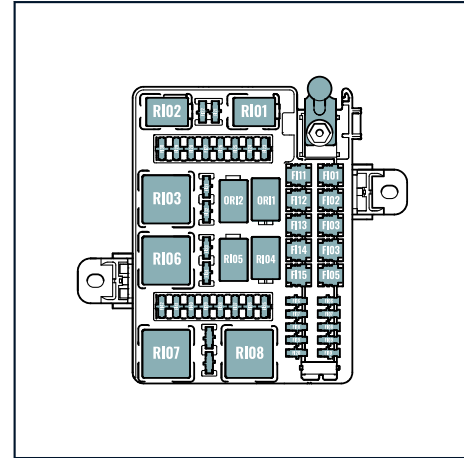
POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
FC04	Reloj/Alarma antirrobo/ Sistemas logísticos	5
FC05	Módulo de control de la carrocería 1	40
FC06	Módulo de control de la carrocería 2	30
FC07	Calentador adicional paso 3	40
FC08	Calentador adicional paso 2	40
FC09	Calentador adicional paso 1	40
FC10	Reservado	LIBRE
FC11	Módulo de HVAC	7,5
FC12	Unidad frontal	20
FC13	Llamada de emergencia	5
FC14	Conmutador de encendido/ volante	10
FC15	Sistemas de diagnóstico de a bordo (OBD-II)	10
FC16	Reservado	LIBRE
FC17	Reservado	LIBRE

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
FC18	Reservado (Diagnóstico)	LIBRE
FC19	Reservado	LIBRE
FC20	Reservado	LIBRE
FC21	Salida delantera de 12 V	15
FC22	Carga USB	5
FC23	Salida trasera de 12 V	15

La siguiente imagen y la tabla muestran las ubicaciones, el sistema/ dispositivo relacionado, y el amperaje de los fusibles dentro de la

caja de fusibles del centro eléctrico del interior, bajo el asiento trasero izquierdo.



POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
FI01	Relé de encendido (CL15 - Sistemas electrónicos)	30
FI02	Relé de encendido (CL15 - Bombas/Calefacción)	60

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
F103	Motor del limpiaparabrisas delantero	30
F104	Relé de accesorios (CL30ACC - R103)	60
F105	Bocina (BCM)	20
F106	Elevallunas delantero izquierdo (BCM)	30
F107	Elevallunas delantero derecho (BCM)	30
F108	Elevallunas trasero izquierdo (BCM)	30
F109	Elevallunas trasero derecho (BCM)	30
F110	Relé de funcionamiento posterior (CL30S - R102)	25
F111	Desempañador trasero	30
F112	HVAC (soplador)	40
F113	Provisión para freno del remolque/amplificador	40
F114	Módulo de remolque	40

POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
F115	Módulo de SCR 1	30
F116	Módulo de pasarela 1 (ETGW)	30
F117	Separador de agua	25
F118	Bomba de combustible	30
F119	Módulo de pasarela 2 (ETGW)	15
F120	Bloqueo de la puerta	20
F121	Calefacción del asiento derecho	25
F122	Calefacción del asiento izquierdo	25
F123	Ventilador/Compresor del A/C	5
F124	Amplificador	20
F125	Provisión para freno del remolque	25
F126	Módulo de SCR 2	15
F127	Conmutador de la luz de freno	5
F128	Conmutador de la consola superior	10

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

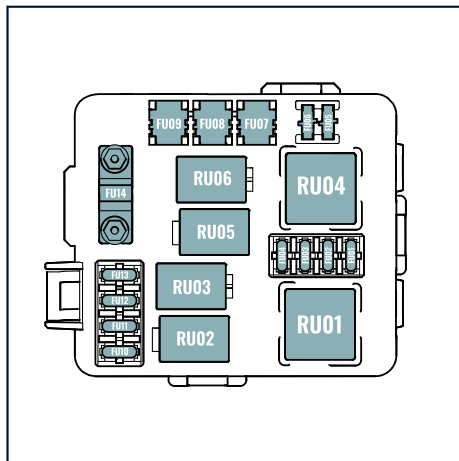
POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
F129	Espacio para los pies del lado izquierdo	10
F130	Espacio para los pies del lado derecho	10
F131	Remolque	25
F132	Espejos calefactados	7,5
F133	Luz del espacio de carga/IBS/NVLD	5
F134	Cámara delantera (ADAS)	5
F135	Funcionamiento/Arranque - Dirección/ESC/Sensor de líquido de frenos	7,5
F136	Módulo de control del airbag	10
F137	Funcionamiento/Arranque - BCM/ETGW/Esterilla del asiento/Asistente de estacionamiento/Cámara de visión trasera	7,5
F138	Espejos eléctricos	5
F139	Nivelación de los faros	10

POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
F140	Funcionamiento/Arranque - HVAC/Grupo de instrumentos/Dirección	7,5
F141	Controlador de la bomba de combustible/Trampilla de escape/Separador de agua	5
F142	Limpiaparabrisas delantero/ Limpiaparabrisas trasero	15
F143	Bomba de agua	10



## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

La siguiente imagen y la tabla muestran las ubicaciones, el sistema/dispositivo relacionado, y el amperaje de los fusibles dentro de la caja de fusibles del centro eléctrico bajo el capó.



POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
FU01	Reservado	Libre
FU02	Transmisión	20
FU03	Reservado	LIBRE

POSICIÓN DEL FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	AMPERAJE
FU04	Compresor del A/C	10
FU05	Módulo de pasarela (ETGW)	5
FU06	Ventilador del motor	15
FU07	Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico) (válvulas)	40
FU08	Bomba de lavado	30
FU09	Motor de arranque	30
FU10	Reservado	LIBRE
FU11	Reservado	LIBRE
FU12	Reservado	LIBRE
FU13	Bocina - Toot	7,5
FU14	Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico) (motor)	60

La clasificación de amperaje de cada fusible se indica mediante un color para ayudar a identificar la capacidad de corriente máxima de un fusible. La siguiente tabla explica los colores de los fusibles y el amperaje que significan.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

FUSIBLE	AMPERAJE ACTUAL
Negro	1 A
Gris	2 A
Violeta	3 A
Rosa	4 A
Dorado	5 A
Marrón	7,5 A
Rojo	10 A
Azul	15 A
Amarillo	20 A
Transparente	25 A
Verde	30 A
Turquesa	35 A
Naranja	40 A
Rojo	50 A
Azul	60 A
Dorado	70 A
Transparente	80 A

## CUIDADO DEL EXTERIOR

### Lavado



**ADVERTENCIA:** Lave el vehículo solo cuando se haya enfriado, asegurándose de que los paneles también estén fríos.



**ADVERTENCIA:** Utilice sólo agua fría o tibia, no utilice agua caliente.



**PRECAUCIÓN:** Los limpiadores a presión de alta potencia pueden penetrar en los sellos de ventanas y en las puertas. Evite apuntar el chorro del lavado a presión directamente a componentes en los que pueda penetrar o que puedan dañarse.



**ADVERTENCIA:** El uso de limpiadores de alta presión podría dañar la pintura y otros accesorios exteriores.



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el ventilador del calentador esté apagado para evitar daños o contaminación del filtro de aire fresco.

Lavar el vehículo con regularidad es fundamental para mantener en buen estado los paneles de la carrocería, los bajos, la parte interna de los pasos de rueda y las ruedas. Esto es especialmente

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

importante en invierno, cuando las carreteras están tratadas con sal, lo que requiere un lavado a fondo de los bajos y las zonas internas de los pasos de rueda para eliminar los contaminantes nocivos que pueden provocar corrosión o daños. También se recomienda un lavado frecuente en condiciones todoterreno o de vadeo para garantizar la eliminación de los contaminantes nocivos de los bajos y la parte inferior de la carrocería, incluidas las zonas de las ruedas.



*NOTA: Después de lavar las pinzas y los discos de freno, se recomienda conducir el vehículo brevemente para evitar la corrosión y asegurarse de que el agua o los productos de limpieza se han secado y eliminado de los sistemas y componentes de freno.*



*NOTA: Se puede formar una fina capa de material oxidado en los discos de freno si se dejan secar sin conducir el vehículo. Esto es normal y no debería afectar al rendimiento de los frenos.*

Al lavar el vehículo, respete las siguientes directrices de INEOS:

- > No utilice jabones o detergentes domésticos.
- > Evite dirigir mangueras de agua o lavados a presión con toda su fuerza hacia las juntas de las puertas, el capó y las ventanillas Safari (si corresponde) para evitar fallos en el sellado.
- > Evite usar un cepillo sobre la carrocería del vehículo, ya que se podría rayar la pintura y las lentes de las luces.
- > Evite lavar el vehículo bajo la luz directa del sol.



Deje que el vehículo se enfríe antes de lavarlo.

Para lavar el vehículo eficazmente, siga estos pasos:

1. Lave a presión o lave el vehículo con una manguera para retirar los terrones o el lodo, los escombros o el polvo de la carretera.
2. Añada detergente neutro suave a un cubo de agua, siguiendo las instrucciones del fabricante del detergente.
3. Llene un segundo cubo de agua para enjuagar.
4. Sumerja una manopla grande y limpia en la mezcla de detergente y aplíquela al vehículo, trabajando en pequeñas secciones de arriba abajo.
5. Aclare con frecuencia la manopla de lavado en el cubo de agua de aclarado para evitar la acumulación de barro y arenilla, que pueden dañar la pintura.
6. Si el vehículo se ha utilizado para todoterreno o vadeo, repita el proceso de lavado varias veces.
7. Para vehículos extremadamente sucios, lave con manguera cada sección o panel después del lavado para asegurarse de que se eliminan todos los contaminantes.
8. Mantenga el vehículo mojado durante todo el proceso de lavado para evitar que el agua con detergente se seque y deje manchas o marcas de agua.

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

- Después del lavado, aclare a fondo el vehículo con un limpiador a presión o una manguera para asegurarse de que todas las zonas están limpias y no queda agua sucia atrapada.
- Por último, seque el vehículo con una toalla suave para evitar manchas de agua, y déjelo secar al aire si es necesario.

### Cristales y espejos



**PRECAUCIÓN:** No raspe el interior de la luneta trasera ni use abrasivos o disolventes químicos para limpiarla. Causará daños a los elementos de calefacción.

Después de lavar el vehículo, use un paño suave que no deje pelusas y limpie las ventanillas del vehículo. Utilice un limpiador de ventanillas diseñado para el uso en vehículos, pero siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante.

No use compuestos de limpieza abrasivos ni raspadores para limpiar los espejos del vehículo, ya que pueden dañarse si no se tiene cuidado.

### Pintura



**ADVERTENCIA:** Cualquier vinilo o adhesivo aplicado al vehículo puede dañar la pintura.



**ADVERTENCIA:** Cualquier reparación de pintura diferente del retoque de pequeños impactos de piedras debe ser realizada por un servicio autorizado de INEOS.

Las pinturas modernas a base de agua son más susceptibles a la contaminación y el marcado por sustancias corrosivas, sin embargo, son mucho más seguras y respetuosas con el medio ambiente que las pinturas a base de disolventes.

Los contaminantes más comunes que pueden afectar negativamente a la pintura se enumeran a continuación:

- > Excrementos de aves
- > Restos de insectos
- > Aceite y grasas
- > Líquido de frenos
- > Savia de los árboles y polen
- > Anticongelante
- > Resina
- > Alquitrán
- > Sal.



*NOTA: La lista de contaminantes puede aumentar con el tiempo, ya que esta lista no es exhaustiva de los grupos de contaminantes que podrían afectar negativamente a la pintura.*

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Limpie del vehículo inmediatamente cualquiera de los contaminantes enumerados, use agua tibia y jabón para vehículos cuando sea posible. Durante los meses más cálidos del verano, es particularmente importante eliminar cualquier contaminante del vehículo lo antes posible para evitar que el clima soleado acelere los efectos de la contaminación sobre la pintura.

Los daños leves en la pintura, como pequeños impactos de piedras, se pueden retocar con un lápiz de retoque antes de que se forme óxido y provoque corrosión.



**ADVERTENCIA:** Cualquier reparación por daños en la pintura debe ser realizada por un profesional de un taller de carrocerías calificado. Póngase en contacto con su centro de reparación de carrocerías aprobado por INEOS más cercano para obtener más asesoramiento.

## Ruedas

Las ruedas, las tuercas de las ruedas y los embellecedores centrales deben limpiarse con regularidad para evitar la acumulación de polvo, lodo y sales derivada del uso en carretera, la conducción todoterreno y el vadeo. Utilice un limpiador de llantas con pH neutro o una disolución de agua jabonosa suave para evitar dañar la llanta o la pintura y los revestimientos de las llantas. Cuando lave las ruedas, asegúrese de que la disolución utilizada no se seque por completo antes de enjuagar con agua limpia.

## Lentes de los faros

Limpie los faros con un paño suave y agua jabonosa suave. No utilice productos de limpieza que contengan disolventes, abrasivos o agentes cáusticos. No limpie las lentes de los faros con un paño seco, use siempre agua jabonosa suave y no use un raspador para evitar rayar la lente.



*NOTA: Limpie siempre los faros delanteros después de la conducción todoterreno y el vadeo para obtener la máxima iluminación en todas las condiciones. De lo contrario, se puede producir un incidente o un accidente.*

## Limpieza debajo del capó

La limpieza debajo del capó se debe realizar con un limpiador de compartimientos de motor. Siga siempre las instrucciones del limpiador de compartimientos del motor cuidadosamente para evitar dañar cualquier plástico o metal. No utilice mangueras de alta presión ni limpiadores a vapor para limpiar el compartimiento del motor para evitar que entre agua en el módulo de control electrónico o en las cajas de fusibles.

## Protección de los bajos



**PRECAUCIÓN:** Solo se permite el uso todoterreno intensivo con una protección adecuada del depósito de combustible (protección de los bajos).

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Los bajos del vehículo incorporan de serie paneles protectores sacrificatorios para proteger el radiador, el depósito de combustible y el sistema de escape sólo en el Station/Utility Wagon. Los paneles protectores sacrificatorios están diseñados para proteger el radiador, el depósito de combustible y el sistema de escape contra los daños y/o la corrosión cuando el vehículo está expuesto a la sal, la arenilla, el barro y el agua. Consulte a su socio de INEOS para obtener información sobre su inspección y reparación según sea necesario, especialmente después de un uso sostenido todoterreno o de vadeo.



*NOTA: Cualquier trabajo de protección de los bajos que se lleve a cabo debe ser realizado únicamente por un taller aprobado por INEOS. Antes y después del invierno o de una conducción todoterreno o de vadear de forma prolongada, lave los bajos del vehículo y solicite una revisión y sustitución, si es necesario, de los paneles protectores.*

## Mantenimiento de la carrocería

Después del lavado, inspeccione la carrocería del vehículo para detectar signos de daños, como astillas de piedras y arañazos. Retoque cualquier daño leve con un lápiz de retoque para ayudar a disminuir la corrosión y póngase en contacto con su servicio autorizado de INEOS más cercano para obtener asesoramiento adicional.



*NOTA: Se recomienda comprobar la carrocería antes y después de conducir fuera de la carretera y vadear. Esto*

*es particularmente importante si planea conducir el vehículo en la carretera inmediatamente después de conducir fuera de la carretera o vadear.*

## CUIDADO DEL INTERIOR

### Tapicería y alfombras



**ADVERTENCIA:** Los disolventes y los vapores de los productos de limpieza pueden ser peligrosos en espacios confinados. Asegúrese de que el vehículo esté bien ventilado y siga las instrucciones impresas del fabricante al usar estos productos.



**ADVERTENCIA:** No utilice gasolina, cremas para muebles ni productos de limpieza para el hogar para limpiar el interior.



**PRECAUCIÓN:** Ciertos tipos de ropa, como la tela vaquera y el cuero curtido al vegetal, son propensos a la 'transferencia de tinte'. Esto puede causar decoloración en el cuero. Asegúrese de limpiar y volver a proteger las áreas afectadas lo antes posible.



**PRECAUCIÓN:** Cuando limpie el interior, tenga cuidado de que la ropa que use no dañe el tejido o el cuero de los asientos y no dañe ni raye ninguna de las superficies interiores. El velcro puede dañar el interior del tejido y

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

cualquier prenda con bordes afilados, como cremalleras o hebillas de cinturón, puede rasgar las telas, rayar y marcar el cuero o también puede dar lugar a la posibilidad de rayar las superficies interiores de plástico.



**PRECAUCIÓN:** No use agua para limpiar el salpicadero, los botones, los interruptores, las pantallas LCD o cualquier otro componente eléctrico, ya que podría dañar los fusibles e interruptores. En su lugar, se recomienda utilizar un paño ligeramente húmedo o un producto de limpieza de interiores. Siga la etiqueta de instrucciones del fabricante con mucho cuidado cuando use productos de limpieza de interiores, nunca pulverice productos directamente sobre el salpicadero o los botones, pulverice en un paño suave sin pelusa.

Limpie el interior del vehículo solo con un paño ligeramente humedecido o con un producto de limpieza de tapicería interior aprobado y siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante.

Limpie la tapicería de cuero con agua limpia y un paño suave, use productos de limpieza de cuero para cuero muy sucio. Siga cuidadosamente la etiqueta de instrucciones del fabricante. Se recomienda cepillar suavemente los asientos de cuero con regularidad con un cepillo de mano muy suave para eliminar el polvo o la suciedad que esté seca.



**PRECAUCIÓN:** No limpie el cuero con pulidores o productos de limpieza domésticos. El cuero puede verse limpio después de su uso, pero la vida del cuero se

reducirá significativamente y puede comenzar a mostrar signos de desgaste mucho más rápido.

La tapicería de tela y las alfombras se pueden aspirar y cepillar con un cepillo suave para eliminar la suciedad, el barro o el polvo antes de limpiarlos con un limpiador de tapicería interior para eliminar las manchas o las marcas difíciles de eliminar.



**PRECAUCIÓN:** El cuero Saddle de anilina no está tratado y está sujeto a manchas y decoloración, ya que absorbe la humedad y los aceites, y se decolorará cuando se exponga al sol. Debido a la naturaleza del material, no podemos incluir el Paquete Driver's cuero Saddle dentro de nuestra garantía completa del vehículo, y no podemos aceptar la responsabilidad de cualquier mancha, atenuación, decoloración o cualquier otro defecto típico de este tipo de cuero causado por el desgaste natural o de otro tipo. Al seleccionar el Paquete Driver's de cuero Saddle reconoce la aceptación de la información anterior.

El volante y las molduras deben limpiarse con un paño ligeramente humedecido con limpiador de tapicería sin diluir. Se recomienda limpiar por segunda vez el volante y las molduras con un paño limpio y suave y agua tibia para eliminar cualquier contaminante descompuesto por el limpiador de tapicería. A continuación, debe aplicarse una limpieza con una toalla de secado limpia o un paño suave de microfibra para secar.

## Cuidado de los cinturones de seguridad



**PRECAUCIÓN:** La correa del cinturón de seguridad debe dejarse secar de forma natural mientras está completamente extendida.



**PRECAUCIÓN:** No limpie la correa del cinturón de seguridad con productos de limpieza domésticos, lejía, tinte o disolventes, ya que el material de la correa se debilitará con el tiempo.

Asegúrese de extender completamente los cinturones para limpiar todas las correas, use agua tibia y jabón sin detergente para limpiar. Deje que el cinturón se seque naturalmente mientras está completamente extendido.



**NOTA:** No deje que el cinturón se retraiga antes de que se seque por completo y no seque con calor, deje que se seque naturalmente.

Revise regularmente las correas y las sujeciones de los cinturones de seguridad para asegurarse de que funcionan correctamente, incluyendo los cierres y las hebillas.



**NOTA:** Un cinturón de seguridad usado durante una colisión grave debe ser sustituido por un Centro de Servicio Autorizado de INEOS.



**ADVERTENCIA:** Si un cinturón de seguridad, hebilla o cierre no funciona correctamente, debe notificarse al Centro de Servicio Autorizado de INEOS más cercano. No conduzca con el asiento del cinturón de seguridad en cuestión ocupado.

## LAVADO CON MANGUERA DEL INTERIOR



**ADVERTENCIA:** No intente limpiar el interior mientras el vehículo está en movimiento.



**ADVERTENCIA:** Retire el extintor de incendios (si corresponde) del vehículo antes de limpiar el interior con manguera. Es fundamental hacer esto para evitar dañar el extintor de incendios, lo que podría provocar un mal funcionamiento cuando se use el dispositivo. Si el extintor de incendios se expone al agua, consulte a su servicio autorizado de INEOS.



**ADVERTENCIA:** No vadee si los tapones de drenaje no están instalados. El vehículo puede inundarse con agua.



**ADVERTENCIA:** No deje que los niños limpien con manguera el interior del vehículo sin una estrecha supervisión.



**PRECAUCIÓN:** Estacione el vehículo en terreno llano antes de lavar el interior con la manguera. De lo



## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

contrario, es posible que el agua no llegue a los orificios de los tapones de drenaje.



**PRECAUCIÓN:** No lave con manguera otra cosa que no sea el suelo del vehículo.



**PRECAUCIÓN:** No use un limpiador de alta presión para limpiar o lavar con manguera el interior.



**PRECAUCIÓN:** No deje que el agua salpique los enchufes y conectores por encima del túnel intermedio del vehículo. Por ejemplo, los conectores USB tienen una tapa protectora, pero no tienen resortes. No son herméticos y, si no están cerrados, el agua puede entrar en los conectores y componentes eléctricos. Esto provocará daños en el conector y, potencialmente, provocará más fallos en el funcionamiento del vehículo.



**PRECAUCIÓN:** Si los asientos o los mecanismos de los asientos entran en contacto con el agua, deben secarse inmediatamente. De lo contrario, se pueden producir daños y corrosión.



**PRECAUCIÓN:** Puede ser necesaria la aplicación periódica de grasa a los mecanismos/canales de los asientos para evitar la degradación de la grasa de fábrica que pueda haberse diluido/desplazado accidentalmente al lavar el interior del vehículo. Consulte a su servicio autorizado de INEOS más cercano.



**PRECAUCIÓN:** Retire el juego de herramientas del interior del vehículo antes de lavarlo con manguera. Si no retira el juego de herramientas antes del lavado con manguera, se dañarán las herramientas del juego.



**PRECAUCIÓN:** Retire las alfombras del suelo (si corresponde) antes de lavar el suelo con manguera para un drenaje máximo de agua en los tapones de drenaje.



**PRECAUCIÓN:** Los bloques de espuma de polipropileno expandido (EPP) deben retirarse de los espacios para los pies de los pasajeros traseros y delanteros antes de limpiar el interior con una manguera. El agua puede quedar atrapada bajo los bloques de espuma EPP si no se retiran antes de limpiar el interior con una manguera y secarlo.



**PRECAUCIÓN:** Para el Station/Utility Wagon, retire el panel de acabado ubicado justo dentro de la entrada del compartimiento de espacio de carga trasera. Esto le dará acceso al tapón de drenaje trasero del interior del área de carga (No aplicable al Quartermaster).



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de extraer los tapones de drenaje antes de lavar con manguera el área del suelo del vehículo para el drenaje.



**PRECAUCIÓN:** Los tapones de drenaje no están fijados o encadenados de forma permanente al vehículo, tenga

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

cuidado de no perder los tapones cuando limpie el suelo con manguera.



**PRECAUCIÓN:** No use demasiada agua para limpiar el interior, la limpieza y el lavado con manguera del vehículo deben realizarse con cuidado. Por ejemplo, no vierta cubos de agua en el interior ya que esto puede inundar áreas que no pueden estar expuestas al agua.



**PRECAUCIÓN:** No salpique sobre ningún cable o conector eléctrico. Si los cables o conectores eléctricos se exponen a la humedad, pueden corroerse y romperse o provocar un fallo en el sistema.



**PRECAUCIÓN:** No lave con manguera ni salpique las aberturas de ventilación de aire en el túnel intermedio, no se pueden cerrar. Si entra agua en las rejillas de ventilación, se dañará el sistema de calefacción, ventilación y climatización (HVAC) del vehículo.



**PRECAUCIÓN:** No apunte la manguera ni dirija el agua hacia espacios, aberturas u orificios, donde no pueda observar con qué podría entrar en contacto el agua.



**PRECAUCIÓN:** Las aberturas de drenaje en los acabados del interior son para permitir que el agua drene, no deben usarse para ningún otro propósito.



**PRECAUCIÓN:** No quite ni manipule las molduras de plástico ubicadas dentro de los cierres de las puertas; si

se quitan las molduras, corre el riesgo de anular la garantía contra la corrosión.

El área del suelo, como por ejemplo los espacios para los pies, se puede lavar con una manguera de baja presión para eliminar la suciedad o la sal que puedan haber entrado en el vehículo.

El caudal máximo de agua al lavar con manguera el interior del vehículo debe ser de 5 l/min con una manguera de agua de ½ pulgada.

Es seguro limpiar con una manguera de baja presión las siguientes áreas:

- > Goma del pedal del acelerador.
- > Goma del pedal del freno.
- > Espacios para los pies delanteros y traseros.
- > Espacio de carga. (si aplica)
- > Acabados extraíbles del espacio para los pies.

Esta no es una lista exhaustiva, sino algunos ejemplos de áreas clave que no deben limpiarse bajo ninguna circunstancia debido al riesgo de avería:

- > Cualquier interruptor eléctrico y enchufes del interior.
- > Cableado y conectores eléctricos (especialmente debajo de ambos asientos delanteros).
- > Componentes eléctricos colocados debajo de los asientos traseros.

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

- Hebillas, pestillos y lengüetas de los cinturones de seguridad.
- Airbags.
- Selector de marchas.
- Volante.
- Panel de control superior.
- Asientos delanteros y traseros.
- Rieles y deslizadores de los asientos delanteros.
- Acabado interior de las puertas.
- Revestimiento del techo.
- Consola central.
- Freno de mano.



**ADVERTENCIA:** No retire la protección contra salpicaduras de agua alrededor de la base de los asientos traseros, está diseñada para proteger los componentes eléctricos del daño causado por el agua y la humedad, lo que puede ocasionar una avería. Esto también se aplica a la protección contra salpicaduras de agua en el área de carga del vehículo, directamente detrás de los asientos traseros. Los protectores contra salpicaduras de agua se instalan para proteger los componentes eléctricos o los conectores que podrían fallar o funcionar mal si entran en contacto con la humedad. Si los protectores contra salpicaduras de agua

están dañados, sustitúyalos inmediatamente consultando a su servicio autorizado de INEOS más cercano.



**ADVERTENCIA:** Los accesorios, como el cajón del espacio de carga, no deben lavarse con manguera. Los accesorios no son resistentes a la corrosión.

Solo se debe lavar con manguera el área del suelo, los accesorios no se deben exponer al agua o se deben retirar antes de lavar con manguera el interior.

### Retirada de las alfombras interiores (OPCIONAL)



**ADVERTENCIA:** Retire las alfombras interiores antes de lavar con manguera o limpiar los espacios para los pies del interior.



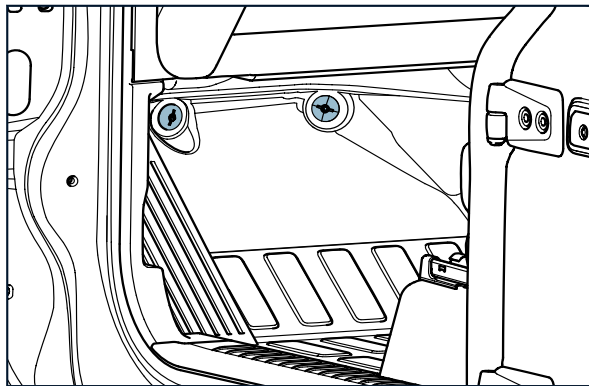
**ADVERTENCIA:** Si las alfombras interiores se salpican o se lavan con manguera accidentalmente, deben secarse inmediatamente.



**PRECAUCIÓN:** Los bloques de espuma de polipropileno expandido (EPP) deben retirarse de los espacios para los pies de los pasajeros traseros y delanteros antes de limpiar el interior con una manguera. El agua puede quedar atrapada bajo los bloques de espuma EPP si no se retiran antes de limpiar el interior con una manguera y secarlo.

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Lave con manguera el interior sólo si las alfombrillas son extraíbles y los bloques de espuma EPP de los pasajeros delanteros y traseros son accesibles y extraíbles. Póngase en contacto con su servicio autorizado de INEOS para obtener más detalles. Para retirar los bloques de espuma EPP, afloje los dos tornillos de retención de plástico situados encima del bloque en el espacio para los pies. Esto permite que el guarnecido se flexione, lo que permite retirar el bloque de espuma EPP para la limpieza.



**i** **NOTA:** Al lavar con manguera el área del suelo del vehículo, primero se deben retirar las alfombras. Si hay alfombras no extraíbles o el suelo está cubierto con alfombra, entonces no es aplicable lavar con manguera el suelo interior.

### Tapones de drenaje interior

**!** **ADVERTENCIA:** Se deben retirar los tapones de drenaje antes de lavar con manguera el suelo interior.








**!** **ADVERTENCIA:** No deje agua en el vehículo después de lavar con manguera el suelo interior. Después de limpiar y secar, aún puede aparecer algo de agua durante o después de conducir, esto es normal y debe secarse lo antes posible.

**!** **ADVERTENCIA:** Asegúrese de volver a instalar los tapones de drenaje correctamente antes de conducir el vehículo después del lavado con manguera.

Hay tapones de drenaje ubicados en cada uno de los cuatro espacios para los pies del vehículo, estos tapones deben retirarse y se recomienda que solo se lave con manguera un espacio para los pies a la vez, de este modo se asegura que el agua sucia de la manguera pueda salir suficientemente del vehículo.


**i** **NOTA:** Tenga cuidado con la ubicación en la que se limpia con manguera el interior del vehículo. El agua sucia que sale por los tapones de drenaje interiores se dirige hacia abajo del vehículo.

### Niveles seguros de lavado con manguera

-  **ADVERTENCIA:** Lave con manguera solo el área del suelo del vehículo.
-  **ADVERTENCIA:** Lave con manguera un espacio para los pies a la vez para permitir el drenaje del agua sucia.
-  **ADVERTENCIA:** No lave con manguera ni salpique ningún asiento o mecanismo de asiento.
-  **ADVERTENCIA:** Seque inmediatamente los asientos y los mecanismos de asiento si entran en contacto con agua o humedad.
-  **ADVERTENCIA:** No use nada más que una manguera para limpiar el interior, los lavados a presión y otros métodos de limpieza eléctricos no son adecuados.
-  **ADVERTENCIA:** Seque inmediatamente los componentes electrónicos y los conectores si el agua salpica accidentalmente y compruebe si hay luces de advertencia indicadoras.
-  **ADVERTENCIA:** Agarre siempre firmemente la manguera y nunca la deje desatendida en el vehículo en ningún momento.

Cuando lave con manguera el interior del vehículo, es esencial que solo se lave el suelo. Se recomienda eliminar cualquier acumulación grande de lodo o suciedad antes de aplicar la manguera y también debe eliminar cualquier cosa que pueda bloquear los orificios de drenaje. Comience lavando suavemente con manguera un espacio para los pies a la vez y deje que se drene el agua sucia, una vez que el agua esté drenando bien, continúe lavando el suelo del vehículo. Mantenga la manguera apuntando hacia abajo guiando el agua hacia los orificios de drenaje.

Es importante evitar que el agua entre en contacto con los asientos, los mecanismos de los asientos y cualquier cableado o conector electrónico dentro y alrededor del vehículo.

-  **ADVERTENCIA:** Hay un conector del airbag ubicado debajo del asiento del pasajero delantero y del conductor. El conector del airbag nunca debe entrar en contacto con el agua o la humedad; si no mantiene este conector alejado del agua, el sistema de airbags podría fallar o averiarse. La luz indicadora de advertencia puede encenderse, pero no siempre, si el conector del airbag ha entrado en contacto con agua. Si accidentalmente pulveriza, salpica o expone el conector al agua, debe ponerse en contacto de inmediato con su servicio autorizado de INEOS para obtener más consejos e información.

La batería del vehículo y los componentes eléctricos se almacenan debajo del asiento trasero, están protegidos con una cubierta alrededor del área de lavado segura, pero se debe tener cuidado. Asegúrese de lavar con manguera solo alrededor del área del suelo de los espacios para los pies traseros para evitar que salpique agua

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

que pueda entrar en un pequeño espacio entre la cubierta de la batería y asiento trasero.



**ADVERTENCIA:** No lave con manguera debajo del asiento trasero, ya que el agua se drenará a través de los orificios de acceso en la parte superior de la cubierta de la batería y dañará la batería, los fusibles y otros componentes electrónicos. Si se salpica agua sobre los asientos, séquelos inmediatamente; si entra agua en los compartimentos de la batería y los fusibles, no intente tocar los componentes y solicite más asesoramiento a un servicio autorizado de INEOS.

### Lavado con manguera del espacio de carga (Station/Utility Wagon)



**ADVERTENCIA:** Retire las alfombras delanteras y traseras de los espacios para los pies (si corresponde) y desconecte todos los tapones de drenaje cuando lave con manguera el espacio de carga del vehículo.



**ADVERTENCIA:** No lave con manguera el espacio de carga del vehículo si se ha seleccionado la opción de suelo con moqueta o si hay alfombras o alfombrillas no extraíbles en la parte delantera, intermedia o trasera del vehículo.



**ADVERTENCIA:** Retire todos los artículos y el equipaje del área de carga del vehículo y de los espacios para los pies antes de comenzar a lavar con manguera. Esto incluye

accesorios y piezas opcionales, como la barrera de carga, el separador de espacio de carga y el sistema de gestión de la carga.



**ADVERTENCIA:** No se pare en el espacio de carga del vehículo cuando lave con la manguera, ya que el suelo puede volverse muy resbaladizo. Si se ignora esta advertencia, existe un alto riesgo de lesiones o muerte.

El espacio de carga trasera del vehículo se puede lavar con manguera para eliminar la suciedad o los contaminantes del suelo del espacio de carga. Se recomienda encarecidamente barrer el suelo para eliminar cualquier acumulación grande de tierra o piedras y rocas que puedan bloquear el orificio de drenaje. Cuando lave el espacio de carga trasero, es esencial que la manguera dirija el agua hacia el orificio de drenaje, evitando salpicar agua en el respaldo de los asientos o sobre el área del suelo del vehículo.



*NOTA: El protector contra salpicaduras en la base del respaldo del asiento no debe retirarse para lavar con manguera el espacio de carga. Asegúrese de que el protector contra salpicaduras esté en su lugar para proteger los asientos de las salpicaduras y asegurarse de que el agua se aleje de los componentes eléctricos ubicados debajo de los asientos traseros.*



**ADVERTENCIA:** El cojín del asiento trasero inferior debe permanecer en la posición de asiento horizontal durante el procedimiento de lavado con manguera, el respaldo debe estar en posición vertical. Esto ayudará a evitar que

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

el agua llegue a los componentes y conectores eléctricos, que se encuentran debajo del asiento trasero.

Cualquier exceso de agua se dirigirá por los laterales de los asientos traseros hacia los orificios de drenaje del interior de los espacios para los pies traseros para facilitar el drenaje.

El agua sucia debe dirigirse hacia el orificio de drenaje en la parte trasera del vehículo para ayudar a evitar que se acumule agua en el vehículo; esto deberá hacerse en los espacios interiores para los pies para eliminar el exceso de agua que pueda haberse drenado por los canales de drenaje junto a los asientos traseros.

## Tapón de drenaje del espacio de carga (Station/Utility Wagon)



**ADVERTENCIA:** Vadear o conducir en modo todoterreno sin los tapones colocados podría inundar el interior y dañar el vehículo y/o sus componentes. Esto puede dar lugar a un choque que, a su vez, puede dar lugar a lesiones o la muerte.



**ADVERTENCIA:** No vadee con el vehículo si no se ha vuelto a instalar el tapón de drenaje.



**PRECAUCIÓN:** Retire la placa protectora del portón de la parte trasera del vehículo, esto le dará acceso al tapón de drenaje en el espacio de carga. Si no se quita el tapón de drenaje en el espacio de carga trasero al lavar el vehículo con la manguera, se pueden producir daños.



**PRECAUCIÓN:** Vuelva a instalar los tapones de drenaje antes de conducir el vehículo.

Retire la placa protectora del portón trasero antes de lavar con manguera el espacio de carga. Retire el tapón de drenaje que se encuentra debajo y limpie el sumidero de suciedad. Esto asegurará que el agua fluya libremente por el sumidero y salga del tapón de drenaje.



**NOTA:** Asegúrese de que la placa protectora se vuelve a instalar correctamente después de volver a instalar el tapón de drenaje.

## Secado después del lavado con manguera



**ADVERTENCIA:** No vadee ni conduzca fuera de carretera si los tapones de drenaje se han perdido o no se han vuelto a instalar.



**ADVERTENCIA:** Permita siempre que el vehículo se seque lo suficiente antes de conducirlo.



**ADVERTENCIA:** No deje el vehículo desatendido con las puertas y ventanas abiertas.



**ADVERTENCIA:** No suba al vehículo hasta que el suelo esté completamente seco, ya que existe el riesgo de resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Es importante dejar que el vehículo se seque por completo antes de conducir o cerrar las puertas y ventanas. Cualquier charco de agua debe dirigirse al orificio de drenaje más cercano, y luego se debe limpiar cualquier área del suelo que aún esté húmeda, con una toalla de secado limpia.



*NOTA: INEOS recomienda dejar abiertas las ventanas y puertas del vehículo para facilitar la entrada y salida de aire del vehículo, eliminando cualquier resto de humedad después de completar el secado manual.*

## RUEDAS Y NEUMÁTICOS

### Información general



**ADVERTENCIA:** Use el tamaño correcto de neumático para el vehículo. Si utiliza un neumático de tamaño incorrecto podría dañar el vehículo y reducir significativamente su seguridad.



**ADVERTENCIA:** Si por algún motivo se cambia el tamaño de los neumáticos, solicite de inmediato el asesoramiento de un servicio autorizado de INEOS. Es importante no conducir el vehículo antes de consultar con su servicio autorizado de INEOS, ya que es posible que el velocímetro no muestre la velocidad correcta o

que la estabilidad del vehículo sea significativamente diferente a la del neumático instalado de fábrica.



**ADVERTENCIA:** No conduzca el vehículo si los neumáticos están dañados, como por ejemplo con cortes o protuberancias. Conducir con un neumático dañado puede provocar un accidente grave. Si hay daños en algún neumático del vehículo, incluida la rueda de repuesto, consulte con su servicio autorizado de INEOS.



**ADVERTENCIA:** No conduzca el vehículo si la presión de los neumáticos no es la correcta. Conducir con los neumáticos inflados incorrectamente puede provocar un desgaste desigual de los neumáticos, lo que reduce significativamente la vida útil del neumático y afecta seriamente las características de manejabilidad del vehículo.



*NOTA: La presión de los neumáticos debe comprobarse con regularidad y ajustarse cuando sea necesario. Sin embargo, se recomienda comprobar si hay signos de desgaste o daños al mismo tiempo.*

Las ruedas y los neumáticos del vehículo están diseñados para condiciones tanto en carretera como fuera de ella, incluido el vadeo. Los recambios deben cumplir las especificaciones del equipamiento original para mantener el rendimiento, la manejabilidad y la longevidad de la suspensión. Las piezas no conformes a las especificaciones pueden afectar significativamente al rendimiento y la manejabilidad del vehículo.



# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

## Cuidado de los neumáticos



**ADVERTENCIA:** No conduzca el vehículo si los neumáticos muestran signos de daños o desgaste. Consulte con su socio autorizado de INEOS de inmediato.



**ADVERTENCIA:** No conduzca el vehículo con un neumático desinflado o plano. Esto puede causar más

daños al vehículo, o incluso un choque que provoque lesiones o la muerte.

Es importante revisar con frecuencia los neumáticos del vehículo, incluida la rueda de repuesto. El conductor debe realizar comprobaciones del vehículo al menos una vez a la semana si se utiliza en carreteras normales y antes y después de viajes largos, o antes y después de cada uso fuera de carretera. Revise siempre los neumáticos completamente para detectar daños.

COMPROBACIÓN DEL NEUMÁTICO	DESCRIPCIÓN
Presión del neumático	Consulte la presión recomendada para los neumáticos en el interior de la tapa del depósito de combustible y asegúrese de comprobarla cuando los neumáticos estén fríos, antes de conducir el vehículo.
Pared exterior del neumático	Revise la pared exterior en busca de signos de daños, como grietas, protuberancias, cortes o bultos.
Pared interior del neumático	Revise la pared interior en busca de signos de daños, como grietas, protuberancias, cortes o bultos.
Banda de rodadura del neumático	Inspeccione la banda de rodadura del neumático para detectar objetos como tornillos, clavos, piedras, o cristal que potencialmente puedan causar daños o pinchar el neumático.
Profundidad de la banda de rodadura del neumático	Inspeccione la profundidad de la banda de rodadura del neumático para asegurarse de que cumple el requisito mínimo de 1,6 mm. Puede utilizar una herramienta de medición de profundidad de la banda de rodadura o comprobar los indicadores de desgaste dentro del patrón de la banda de rodadura del neumático.
Tapones de las válvulas	Asegúrese de que todos los tapones de las válvulas estén bien colocados en las válvulas de los neumáticos. Los tapones de las válvulas impiden la entrada de suciedad o polvo en la válvula, preservando su integridad y evitando fugas de aire.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA



**ADVERTENCIA:** Consulte de inmediato con su servicio autorizado de INEOS si alguno de los aspectos anteriores presenta algún problema en algún neumático del vehículo, incluido el de repuesto. Consulte con su servicio autorizado de INEOS si detecta cualquier otro daño o avería.

## Rueda de repuesto y almacenamiento del Station/Utility Wagon



**ADVERTENCIA:** La rueda de repuesto del Station/Utility Wagon es pesada y solo debe retirarse de su espacio de almacenamiento y soporte de rueda con la ayuda de otra persona.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la rueda y el neumático pinchados o dañados están adecuadamente asegurados con las bridas o fijaciones apropiadas durante el tránsito. Los conductores pueden subestimar cuánta sujeción es necesaria para mantener una carga segura dentro del vehículo, en particular durante el movimiento. Las fuerzas dinámicas ejercen mayor presión que las fuerzas estáticas, por lo que se requieren medidas para asegurar más fuertes. Almacene la rueda de repuesto lo más bajo posible en el vehículo, y asegúrese de que se mantiene inmóvil cuando esté asegurada. Si no se asegura adecuadamente la rueda de repuesto, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



**PRECAUCIÓN:** No vuelva a colocar una rueda pinchada o dañada en el espacio de almacenamiento de la rueda de

repuesto. Las ruedas y los neumáticos dañados o pinchados deben colocarse en el espacio de carga del vehículo.

La rueda de repuesto y el neumático vienen de serie con el vehículo y están situados en la parte trasera. Acceder a la rueda de repuesto implica retirar la cubierta de la rueda de repuesto o la caja de almacenamiento en la rueda de repuesto con cierre opcional (si aplica). Después de desbloquear y retirar la caja de almacenamiento, si está presente, afloje las tres tuercas que sujetan la rueda de repuesto. Deslice el anillo de montaje de los espárragos roscados y retire la rueda de repuesto. Para volver a montarla, realice el proceso inverso, asegurándose de que las tres tuercas de la rueda están apretadas a 70Nm (52 lb.ft).

## Rueda de repuesto y almacenamiento del Quartermaster



**ADVERTENCIA:** La rueda de repuesto es pesada y solo debe retirarse de su espacio de almacenamiento y soporte de rueda con la ayuda de otra persona.

La rueda de repuesto del Quartermaster se encuentra en el lado trasero izquierdo del espacio de carga, asegurada por una placa de montaje y un perno central. Para acceder a ella, puede ser necesario retirar la caja de almacenamiento en la rueda de repuesto con cierre opcional (si está presente). Tras desbloquear y retirar la caja de almacenamiento, si es necesario, retire la rueda de repuesto del vehículo. Para volver a instalarla, siga el proceso inverso, asegurándose de que el perno central para la placa de montaje se aprieta a 56 Nm. Si su vehículo dispone de tuercas antirrobo de la

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

rueda, también deberá desatornillar la tuerca antirrobo en la placa de montaje de la rueda de repuesto y retirar la placa antirrobo para acceder al perno central. Cuando vuelva a instalar la rueda de repuesto con tuercas antirrobo de la rueda, apriete la tuerca antirrobo a 30 Nm según el proceso anterior.

## Cambio de una rueda



**ADVERTENCIA:** Solicite asistencia a un servicio autorizado de INEOS si tiene alguna duda sobre cómo realizar el procedimiento de cambio de una rueda. Cambiar una rueda puede ser peligroso si no se hace correctamente, con el riesgo de ocasionar daños graves al vehículo y lesiones o la muerte de los ocupantes del vehículo y otras personas a su alrededor.



**ADVERTENCIA:** Cuando cambie una rueda al borde de la carretera, asegúrese siempre de que la ubicación sea un lugar seguro para realizar el procedimiento. Las luces de emergencia deben estar encendidas, debe ponerse el chaleco de emergencia y los triángulos de advertencia deben estar colocados para advertir a otros conductores de su presencia.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el equipaje pesado y pasajeros estén fuera del vehículo antes de levantar el vehículo para cambiar una rueda. Si lleva un remolque, asegúrelo y desconéctelo.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el vehículo esté sobre un suelo estable y nivelado antes de levantarlo para cambiar una rueda.



**ADVERTENCIA:** No utilice el gato hidráulico de botella para sujetar el vehículo en ningún otro momento que no sea para cambiar una rueda. No debe haber personas debajo del vehículo por ningún motivo cuando se levante el vehículo con el gato hidráulico de botella.



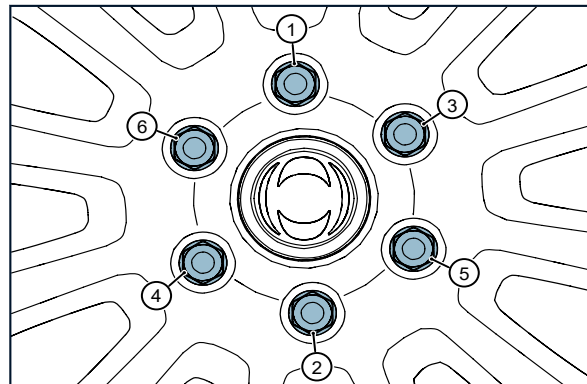
**ADVERTENCIA:** Se recomienda que cuando levante el vehículo con un gato, calce las otras ruedas para ayudar a garantizar que no haya movimientos inesperados del vehículo.

Para cambiar una rueda, siga el siguiente procedimiento:

1. Antes de levantar el vehículo del suelo, afloje cada uno de los seis tornillos de la rueda una vuelta completa.
2. Levante el vehículo hasta que el neumático de la rueda que se va a cambiar no toque el suelo.
3. Retire las seis tuercas de la rueda por completo, mantenga una mano en la rueda cuando retire la última tuerca para asegurarse de que no se caiga.
4. Retire la rueda del vehículo con cuidado para evitar dañar la rueda o el vehículo.
5. Coloque la rueda en un lugar seguro lejos de usted y del vehículo. No la coloque boca abajo, ya que se podría rayar y dañar la rueda.

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

6. Se recomienda que el área inmediata de contacto entre la rueda y el cubo del vehículo esté libre de suciedad o corrosión superficial.
7. Coloque la rueda de repuesto en el cubo en lugar de la rueda extraída. Sujete la rueda con una mano para asegurarse de que no se cae.
8. Vuelva a instalar las seis tuercas de la rueda en los espárragos roscados. Deben apretarse lo suficiente para mantener la rueda en su lugar contra el cubo.
9. Despeje cualquier obstrucción del vehículo, como herramientas o la rueda extraída.
10. Baje el vehículo hacia abajo lentamente y de manera segura, hasta que todas las ruedas estén seguras en el suelo y retire el gato de botella.
11. Finalmente, apriete cada uno de los seis pernos hasta 160 Nm, en la secuencia que se muestra en la siguiente imagen. Esto asegura que la rueda está firmemente fijada en su lugar en el cubo del vehículo.



*NOTA: Se recomienda comprobar las tuercas de las ruedas después de un viaje corto para asegurarse de que están seguras.*

### Neumático - Especificaciones técnicas

Marca y tamaño de los neumáticos recomendados:

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO	DIÁMETRO DE LA RUEDA	TIPO DE SERVICIO	ANCHO DEL NEUMÁTICO	ALTURA DE LA PARED LATERAL	CLASIFICACIÓN DE VELOCIDAD	CARGA MÁXIMA
BF Goodrich All Terrain T/A KO2	17"	LT - Camión ligero que transporta una carga pesada.	265	70	S	1450 kg (3196 lbs)
BF Goodrich All Terrain T/A KO2	18"	LT - Camión ligero que transporta una carga pesada.	255	70	S	1285 kg (2832 lbs)
Bridgestone Dueler AT001	17"	PSR - Neumáticos para turismos	265	70	S	1250 kg (2756 lb)
Bridgestone Dueler AT001	18"	PSR - Neumáticos para turismos	255	70	S	1250 kg (2756 lb)

No existe una recomendación especial para nieve o todoterreno, ya que los neumáticos recomendados son adecuados para la conducción todoterreno y para todas las estaciones.

Las presiones de los neumáticos recomendadas en función de la carga del vehículo son las siguientes:

DIMENSIÓN DEL NEUMÁTICO	DELANTERO, TRASERO, REPUESTO	bar	kPa	PSI	PASAJEROS Y CARGA
LT 265/70/R17 S	DELANTERO	2,5	250	36	Máx. 3 personas
	TRASERO	2,5	250	36	
	REPUESTO	3,4	340	49	

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

DIMENSIÓN DEL NEUMÁTICO	DELANTERO, TRASERO, REPUESTO	bar	kPa	PSI	PASAJEROS Y CARGA
	DELANTERO	3,0	300	43,5	5 personas más equipaje
	TRASERO	3,4	340	49	
	REPUESTO	3,4	340	49	
LT 255/70/R18 S	DELANTERO	2,5	250	36	Máx. 3 personas
	TRASERO	2,5	250	36	
	REPUESTO	3,4	340	49	
	DELANTERO	3,0	300	43,5	5 personas más equipaje
	TRASERO	3,4	340	49	
	REPUESTO	3,4	340	49	

### Tyre Pressure Monitoring System (Sistema de control de presión de los neumáticos, TPMS)



**ADVERTENCIA:** El Tyre Pressure Monitoring System (Sistema de control de presión de los neumáticos, TPMS) no sustituye el mantenimiento manual correcto de los neumáticos, es responsabilidad del conductor mantener la presión correcta de los neumáticos con un manómetro. INEOS recomienda inspeccionar cada neumático, comprobando la presión de los neumáticos,

cada dos semanas o antes y después de conducir o vadear fuera de la carretera.



**ADVERTENCIA:** Los neumáticos pueden sobrecalentarse y potencialmente provocar fallos de los neumáticos si están sustancialmente desinflados. El inflado excesivo y el inflado insuficiente también reducen la eficiencia del combustible y la vida útil de la banda de rodadura de los neumáticos. Esto puede ocasionar fallos en los neumáticos, lo que puede ocasionar la pérdida de control, lesiones e incluso la muerte.

# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA



**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que los neumáticos están correctamente inflados para circular por carretera. De lo contrario, puede reducirse la manejabilidad y el rendimiento del vehículo.



**NOTA:** Los selladores de neumáticos pueden dañar el Tyre Pressure Monitoring System (sistema de control de presión de los neumáticos) y solo deben usarse en emergencias en carretera.

El TPMS es un dispositivo de seguridad que proporciona lecturas individuales en tiempo real de la presión y la temperatura de los neumáticos cuando las ruedas están en movimiento. Alerta al conductor si la presión de algún neumático desciende por debajo del umbral mínimo.

El Tyre Pressure Monitoring System (Sistema de control de presión de los neumáticos, TPMS) es autónomo para identificar cuando se instala la rueda de repuesto; el sistema detectará automáticamente la nueva posición.



**NOTA:** INEOS recomienda conducir el vehículo durante aproximadamente 5 minutos una vez colocada la rueda de repuesto en lugar de la rueda con el neumático pinchado. Una vez que el vehículo haya circulado durante 5 minutos, reinicie el TPMS utilizando la pantalla de Infoentrenimiento. Esto es para asegurar que la luz indicadora de advertencia del TPMS se ha apagado y las lecturas son ciertas para las presiones de los neumáticos. Si la luz del TPMS no se apaga o si se sospecha que hay errores en la lectura de la presión de

los neumáticos, póngase en contacto con un servicio autorizado de INEOS.

El TPMS realiza una autocomprobación automática al encenderse. Inicialmente, el símbolo de advertencia de presión de los neumáticos se enciende y se apaga si no se detecta ningún error. Los errores persistentes mantienen el símbolo iluminado hasta que se resuelven. En caso de avería, póngase en contacto con su servicio autorizado de INEOS.

Cuando ajuste la presión de los neumáticos, por ejemplo para su uso fuera de carretera, reinicie el TPMS a través de los ajustes del vehículo para establecer una nueva referencia de presión. Antes de volver a circular por la vía pública, vuelva a inflar los neumáticos a los niveles adecuados para circular por carretera y reinicie el TPMS en consecuencia.

## Pantalla de presión de neumáticos

La pantalla de presión de neumáticos proporciona información sobre los cuatro neumáticos en rotación. Información mostrada:

- > Posición del neumático.
- > Presión del neumático.
- > Temperatura del neumático.

## Información de advertencia

La siguiente tabla muestra la información de advertencia que puede verse o escucharse cuando se activa.

## MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

FALLO	ADVERTENCIA DE PELIGRO	LUCES INDICADORAS	ACÚSTICO
Fuga de presión del neumático	Detenga el vehículo, fuga rápida detectada	SÍ	SÍ
Presión Neumático Baja	La presión de los neumáticos es demasiado baja, compruébelos	SÍ	SÍ
Presión Neumático Alta	La presión de los neumáticos es demasiado alta, compruébelos	SÍ	SÍ
Temperatura del neumático alta (delantero izquierdo)	La temperatura es demasiado alta, compruébela	SÍ	SÍ
Avería del sistema	Póngase en contacto con un servicio autorizado de INEOS para comprobar el sistema de control de presión de los neumáticos (TPMS)	SÍ	NO
Pérdida del sensor de presión de los neumáticos	Póngase en contacto con un servicio autorizado de INEOS para comprobar el sensor	SÍ	NO
Batería Sensor Baja	Póngase en contacto con un servicio autorizado de INEOS para comprobar la batería del sensor	SÍ	NO

Los vehículos INEOS con RFID no utilizan ni registran información personal con ningún otro sistema INEOS que contenga información personal.

### INFORMACIÓN AL CLIENTE

#### Identificación por radiofrecuencia (RFID)

INEOS utiliza la tecnología RFID en el vehículo, por ejemplo, el control de la presión de los neumáticos y los controles remotos por radio, como el mando a distancia para desbloquear y bloquear el vehículo.



# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

## Conformidad de radio

### Australia:



### Marruecos:

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR00036223ANRT2023  
Date d'agrément: 13.01.2023

### Sudáfrica:



EA-XXXX/YYYY  
CLASSIFICATION Z

ictQATAR  
Type Approval reg. No.:  
CRA/SM/2022/S-0011504

Importer No:  
xxxxxxxx

### Qatar:

ictQATAR  
Type Approval reg. No.:  
CRA/SM/2022/S-0011505

Importer No:  
xxxxxxxx

**TDR**  
ERXXXXXXXX/Y - 4579.50  
UNITED ARAB EMIRATES



# MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

## Emiratos Árabes Unidos:



## Marcas registradas

### Apple Inc.

Apple CarPlay™ es una marca registrada de Apple Inc .

App Store® es una marca registrada de Apple Inc .

iPhone® , iPod® y Siri® son marcas registradas de Apple Inc .

### Bluetooth SIG, Inc. .

Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc. .

### Google Inc. .

Android™ y Google Play™ Store son marcas registradas de Google Inc. .

### Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® es una marca registrada de VDA .

### © Unilever .

Vaseline® es una marca registrada de © Unilever .

# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

---

DECLARACIONES PARA EL CLIENTE .....	252
INTRODUCCIÓN .....	252
PERÍODOS DE COBERTURA DE LA GARANTÍA .....	252
COSAS QUE DEBE SABER SOBRE LA GARANTÍA DE INEOS .....	254
CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA .....	258
MANTENIMIENTO GENERAL .....	259
SUGERENCIA DE SERVICIO PARA USO EXTREMO .....	259

# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

## DECLARACIONES PARA EL CLIENTE

Nuestros bienes y servicios vienen con garantías que no pueden ser excluidas bajo la Ley del Consumidor de Australia. Por fallos importantes en el servicio, usted tiene derecho a:

- > cancelar su contrato de servicio con nosotros; y
- > el reembolso de la parte no utilizada, o a la compensación por su valor reducido.

También tiene derecho a elegir un reembolso o una sustitución por fallos importantes de los productos. Si un fallo de los bienes o de un servicio no equivale a un fallo importante, tiene derecho a que se corrija el fallo en un tiempo razonable. Si no se hace así, tiene derecho al reembolso de los bienes y a cancelar el contrato del servicio y obtener el reembolso de la parte no utilizada. También tiene derecho a ser compensado por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible por un fallo en los bienes o servicios.

### Mercados excepto Australia:

Las garantías incluidas en este documento son adicionales y no restan valor a los derechos que pueda tener en virtud de la legislación local del consumidor.

## INTRODUCCIÓN

INEOS Automotive Limited ("INEOS") emite una garantía para cada nuevo vehículo INEOS vendido, matriculado y utilizado por un cliente donde estén ubicados los concesionarios o agentes autorizados por INEOS. Dentro del período de tiempo y el kilometraje especificados

en la siguiente tabla, un taller aprobado por INEOS Automotive reparará (o, a elección de INEOS) sustituirá sin cargos aquellas piezas o componentes que estén cubiertos en la descripción de la sección y que resulten defectuosos en materiales o mano de obra. Las piezas que están excluidas de la garantía se enumeran en "Lo que no está cubierto". El método de reparación o sustitución lo determinará el taller autorizado por INEOS Automotive.

Todas las garantías proporcionadas por INEOS están sujetas a los términos y condiciones y exclusiones que se mencionan a continuación.

## PERÍODOS DE COBERTURA DE LA GARANTÍA

Las garantías en este documento incluyen lo siguiente:

### Garantía de vehículo nuevo

La garantía de vehículo nuevo de INEOS, tal como se define en la "Tabla de períodos de cobertura de la garantía", cubre todas las piezas y componentes de cada nuevo vehículo INEOS suministrado por INEOS, que presenten defectos en los materiales o en la mano de obra.

### Garantía de pintura

La garantía de pintura, tal como se define en la 'Tabla de períodos de cobertura de la garantía', cubre las partes pintadas de la carrocería (excluyendo los bajos del vehículo) que sufran defectos de pintura como resultado de materiales o mano de obra defectuosos.

# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

## Garantía antiperforación

La garantía antiperforación cubre los paneles de chapa de la carrocería y el bastidor del chasis que sufran perforaciones de adentro hacia afuera debido a la corrosión, como resultado de materiales o mano de obra defectuosos. El período de la garantía antiperforación es de 12 años a partir de la fecha de inicio de la garantía.

Esta garantía requiere que el vehículo sea inspeccionado y reparado, si es necesario, por un taller aprobado por INEOS Automotive. Se requiere una inspección y reparación anual después de la fecha de inicio de la garantía.

## Garantía de piezas y accesorios originales

INEOS Automotive Limited emite una garantía, tal como se define en la 'Tabla de períodos de cobertura de la garantía', para que todas las piezas y accesorios originales de INEOS suministrados para la instalación en un vehículo INEOS estén libres de defectos en los materiales o en la mano de obra del fabricante.

## Tabla de períodos de cobertura de la garantía

Los siguientes períodos de garantía se aplican a partir de la fecha de la primera matriculación del concesionario:

REGIÓN	MECÁNICA	PINTURA	ANTIPERFORACIÓN	RECAMBIOS	ACCESORIOS	EMISIONES
Reino Unido y Europa	5 años, kilometraje ilimitado	3 años, kilometraje ilimitado	12 años	2 años, kilometraje ilimitado	3 años, kilometraje ilimitado	5 años/160.000 km (100.000 millas)
Australia y Nueva Zelanda	5 años, kilometraje ilimitado	5 años, kilometraje ilimitado	12 años	2 años, kilometraje ilimitado	5 años, kilometraje ilimitado	5 años/160.000 km (100.000 millas)
África	5 años/100.000 km (60.000 millas)	3 años/100.000 km (60.000 millas)	12 años	2 años, kilometraje ilimitado	3 años, kilometraje ilimitado	5 años/160.000 km (100.000 millas)
Oriente Medio y Asia	5 años, kilometraje ilimitado	3 años, kilometraje ilimitado	12 años	2 años, kilometraje ilimitado	3 años, kilometraje ilimitado	5 años/160.000 km (100.000 millas)

Todas las garantías finalizan al final de los períodos establecidos anteriormente.

# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

---

## Garantía de componentes de emisiones

La Garantía de los componentes de emisiones, tal como se define en la "Tabla de períodos de cobertura de la garantía", garantiza que las piezas instaladas en su vehículo INEOS que tienen el propósito único o principal de reducir las emisiones de su vehículo están libres de defectos materiales o de mano de obra del fabricante.

## COSAS QUE DEBE SABER SOBRE LA GARANTÍA DE INEOS

### Neumáticos

Los neumáticos, incluso cuando se instalaron originalmente en vehículos INEOS nuevos, están garantizados por el fabricante de neumáticos. Un taller aprobado por INEOS Automotive Limited le ayudará a realizar una reclamación de garantía para los neumáticos, si es necesario. INEOS no es responsable de la reparación o cambio de los neumáticos ni de ningún coste relacionado con dicha reparación o cambio.

### Inspección previa a la entrega

Para garantizarle que estará completamente satisfecho con su nuevo Grenadier desde el principio, el vehículo ha sido inspeccionado y preparado antes de la entrega, de acuerdo con el Procedimiento de inspección previa a la entrega de vehículos nuevos de INEOS.

## Servicio de mantenimiento periódico

El mantenimiento de su vehículo debe realizarse de acuerdo con el programa de mantenimiento periódico de INEOS, debe realizarse de acuerdo con los requisitos recomendados por INEOS y debe llevarse a cabo en su Taller aprobado por INEOS Automotive.

De este modo, se garantiza un buen rendimiento del motor y del sistema de control de emisiones y un buen estado mecánico de su nuevo vehículo. Escanee el código QR de la sección 'Servicio y mantenimiento' para conocer los requisitos de mantenimiento de su vehículo.

Su incumplimiento puede provocar el rechazo de su reclamación de garantía e INEOS puede solicitar ver evidencias de que el vehículo recibió el mantenimiento adecuado.

Si elige realizar usted mismo el mantenimiento de su vehículo o acudir a un taller no aprobado por INEOS para realizar cualquier mantenimiento programado o actividades de reparación, INEOS recomienda que mantenga registros precisos relacionados con los productos, las piezas, los líquidos utilizados, la lectura del cuentakilómetros y la fecha de mantenimiento para respaldar cualquier reclamación futura en virtud de la cláusula de Garantía de vehículo nuevo de INEOS. También recomendamos que todo el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por personas debidamente calificadas, ya que los errores en el mantenimiento pueden provocar daños o problemas de funcionamiento en su vehículo.

La necesidad de mantenimiento se basa en una planificación basada en el tiempo o el kilometraje. Debe concertar una cita con su taller aprobado por INEOS Automotive cada vez que su vehículo alcance el

# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

---

kilometraje o el intervalo de tiempo apropiados. Por ejemplo, para un programa de mantenimiento de 20.000 km (12.000 millas)/12 meses, el mantenimiento vencerá cuando haya conducido 20.000 kms (12.000 millas) o un año después de la matriculación del vehículo, lo que ocurra antes. Se debe realizar el mantenimiento del vehículo antes de que transcurran 1.600 km (1.000 millas) o un mes del tiempo o la distancia vencidos.

## Taller aprobado por INEOS Automotive

Se recomienda que el mantenimiento se realice en un taller autorizado por INEOS Automotive para garantizar que el servicio y el mantenimiento se lleven a cabo con el estándar requerido. En el taller autorizado tendrán un interés directo en su satisfacción como cliente de INEOS, estarán familiarizados con su vehículo y se actualizarán regularmente sobre cada modelo de INEOS. Están equipados y formados para ofrecer un servicio óptimo a su vehículo INEOS.

## Piezas y accesorios originales de INEOS

Las piezas y accesorios originales de INEOS están aprobados por INEOS para su uso en vehículos INEOS. Solo las piezas y accesorios originales de INEOS están cubiertos por la garantía de piezas y accesorios originales de INEOS.

Esta garantía no cubre los daños causados a su vehículo como resultado de la instalación de piezas y accesorios que no sean originales.

## Servicio de garantía en otros países

Las garantías de INEOS son válidas en las regiones en las que el vehículo se vendió originalmente. Sin embargo, si se requiere una reparación en garantía en otra región, puede ponerse en contacto con su taller local de INEOS, que reparará su vehículo bajo las condiciones de su garantía.

Para conocer la Cobertura de la garantía, consulte la 'Tabla de períodos de cobertura de la garantía' anterior.

## Cambio de diseño o especificaciones

INEOS tiene derecho, en cualquier momento, a realizar cambios en el diseño o las especificaciones de cualquier vehículo INEOS, sin previo aviso y sin obligación de actualizar o realizar cambios en los vehículos que se vendieron antes de que se implementara la actualización o el cambio.

## Lo que no está cubierto

1. Neumáticos
2. Cualquier pieza, accesorio u otro equipo no original que no esté aprobado por INEOS para su uso en el vehículo.

## INFORMACIÓN DE GARANTÍA

---

3. Cualquier coste de consumibles, piezas y/o mano de obra incurrido como resultado de, o en relación con, el servicio de mantenimiento requerido o recomendado, como por ejemplo, entre otros, ajustes (incluidos, entre otros, equilibrado y alineación de ruedas, puesta a punto del motor, orientación de los faros), bombillas, sistema de escape y filtros de partículas (a menos que se demuestre que son materialmente defectuosos), bujías, correas de transmisión, discos de freno, pastillas de freno, otros filtros, tapicería y molduras, (a menos que sean materialmente defectuosos) escobillas limpiaparabrisas, fluidos o lubricantes (a menos que se cambien como parte de una reparación en garantía)
  - > Continuar usando el vehículo si se ha hecho evidente un fallo.
  - > Incumplimiento o retraso irrazonable en la reparación del vehículo lo antes posible después de que se haya hecho evidente un defecto.
  - > No seguir los servicios de mantenimiento adecuados como INEOS ha definido.
  - > Modificación o alteración del vehículo o de las piezas instaladas en el mismo o reparación indebida.
  - > Reparaciones no realizadas por un taller aprobado por INEOS Automotive.
  - > Uso de piezas, accesorios u otros equipos no originales que no estén aprobados por INEOS para su uso en el vehículo; o
  - > Uso de combustible, líquidos o lubricantes inadecuados o contaminados.
4. Daños, fallos o corrosión resultantes de:
  - > Mal uso, accidente, robo, incendio provocado o daño intencional.
  - > Lluvia radiactiva industrial, contaminación ácida o alcalina, impactos de piedras, lluvia radiactiva química, savia de árboles, excrementos de pájaros, sal, granizo, huracanes, relámpagos u otras condiciones ambientales.
  - > Incumplimiento de las directrices pertinentes proporcionadas en el Manual del propietario y bajo el título \*Lo que usted debe hacer\* en esta sección.
  - > Uso que no está de acuerdo con (o no sigue las directrices relevantes proporcionadas en) este Manual del propietario
5. Deterioro normal de molduras, pintura u otros elementos estéticos (uso y desgaste normal).
6. Cualquier vehículo en el que se haya modificado o sustituido el cuentakilómetros de modo que la lectura no corresponda con el kilometraje real del vehículo o en el que se haya modificado o eliminado el número de identificación del vehículo y/o el número de motor.
7. Daños incidentales o consecuentes, como pérdida del uso del vehículo, inconvenientes o pérdida comercial.



# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

---

8. Cualquier vehículo que haya estado involucrado previamente en un incidente que, a criterio exclusivo de INEOS, lo haya convertido en una pérdida total o para el que una aseguradora haya decidido previamente que era una pérdida total, porque se perdió, fue robado, destruido o dañado más allá de la reparación económica (tanto si fue culpa suya o culpa del propietario registrado en el momento del incidente como si no).
9. Daños u otros desgastes que surjan de competiciones, carreras, pruebas todoterreno, otras competiciones o eventos.
10. Trabajo de investigación/diagnóstico en relación con un fallo que no está cubierto por esta garantía.
11. Pintura, parachoques, rejillas y otros elementos de la carrocería (excepto si está cubierto por la garantía de pintura).
12. Pintura cubierta por cualquier adhesivo o envoltura de vinilo.
13. Desmontaje o desmantelamiento del vehículo excepto como parte de una reclamación de garantía válida.
14. Tiempo de mano de obra asociado con la extracción de cualquier accesorio del mercado de accesorios instalado en el vehículo en los casos en que el acceso esté restringido por el accesorio y se requiera su extracción para sustituir un componente defectuoso al completar una reparación de garantía.

## Lo que nosotros haremos

Todos los defectos cubiertos por la garantía serán reparados en un taller aprobado por INEOS Automotive, sin cargo para el cliente por mano de obra o piezas dentro de las limitaciones establecidas en este Manual del Propietario.

## Lo que usted debe hacer

1. Utilice, mantenga y cuide adecuadamente su vehículo, como se describe en este manual.
2. Lleve el vehículo a un taller oficial aprobado por INEOS Automotive durante el horario comercial habitual, por su cuenta, para obtener el servicio de garantía.
3. Compruebe si hay defectos en las molduras, la pintura u otros defectos estéticos en el momento de la entrega del nuevo vehículo e informe de cualquier problema al concesionario o agente de INEOS que le entregó el vehículo.
4. Guarde:
  - > Todos los registros de servicio de mantenimiento.
  - > Todos los documentos y facturas relativas a las instalaciones de piezas o accesorios.

# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

5. En cuanto a la garantía de pintura y la garantía antiperforación, deberá:
  - > Leer atentamente las instrucciones de cuidado y mantenimiento del vehículo proporcionadas en el Manual del propietario.
  - > Solicitar a un taller aprobado por INEOS Automotive que realice la inspección anual de pintura y documente el registro de mantenimiento.
  - > Lavar el vehículo regularmente.
  - > Retirar la sal, la arena, los agentes para derretir el hielo, el alquitrán de la carretera y el aceite, la savia de los árboles, los excrementos de pájaros y otros materiales potencialmente dañinos inmediatamente cuando se encuentren en el vehículo.
  - > Reparar inmediatamente cualquier daño en el acabado superficial del vehículo a su cargo.
6. Realizar el mantenimiento del vehículo de acuerdo con la siguiente sección "Mantenimiento general".
7. No debe realizar reclamaciones falsas, deshonestas o engañosas. Esta garantía quedará invalidada si creemos que ha realizado una reclamación de ese tipo.

## CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

Las siguientes condiciones generales se aplican a esta garantía:

1. Esta garantía no afecta su derecho a presentar una reclamación bajo cualquier otra garantía o seguro aplicable al vehículo, pero INEOS puede reducir la cantidad de cualquier reclamación realizada bajo esta garantía por la cantidad recuperada bajo cualquier garantía o seguro alternativo.
2. No puede cancelar esta garantía y no se realizará ningún reembolso en caso de que esta garantía sea invalidada o transferida.
3. Si vende el vehículo de forma privada, esta garantía se transferirá al nuevo propietario. El nuevo propietario debe:
  - > Ponerse en contacto con INEOS para asegurarse de que los registros de propiedad estén actualizados; y
  - > Compruebe que se cumplen los requisitos de esta garantía.
4. Algunos o todos los beneficios de esta garantía pueden no estar disponibles para el nuevo propietario si:
  - > no se ha realizado el mantenimiento del vehículo de acuerdo con los requisitos de este documento de garantía, o
  - > el vehículo no ha sido utilizado de acuerdo con las condiciones de esta garantía.

## INFORMACIÓN DE GARANTÍA

---

5. Cada cierto tiempo puede ser necesario cambiar los términos de esta garantía para reflejar los cambios en la ley. Podemos realizar dichos cambios notificándolo con no menos de 1 mes de anticipación (ya sea directamente o a través de nuestros socios o nuestro sitio web).
6. Esta garantía (y cualquier asunto relacionado) se rige por la ley inglesa y está sujeta a la jurisdicción de los tribunales ingleses.

garantiza que su Grenadier mantenga los niveles de rendimiento en los que usted confía.

### MANTENIMIENTO GENERAL

Durante el funcionamiento regular del vehículo, es importante realizar el mantenimiento general que se indica en esta sección. Si nota algún sonido, vibración u olor inusual, investigue la causa o pida a su taller aprobado por INEOS Automotive que lo inspeccione de inmediato. Además, informe a su taller aprobado por INEOS Automotive si cree que se necesitan reparaciones.

Al realizar cualquier comprobación o trabajo de mantenimiento, observe atentamente las precauciones descritas en este manual.

### SUGERENCIA DE SERVICIO PARA USO EXTREMO

Hemos diseñado el Grenadier para enfrentarse a las condiciones y terrenos más duros día tras día. Sin embargo, incluso los vehículos más resistentes pueden necesitar cuidados adicionales cuando se someten a un uso extremo persistente. Si su Grenadier entra en esta categoría, le recomendamos que lo revise cada seis meses. Esto













































# ÍNDICE

---

4

4x4 permanente ..... 88

A

Aceite de motor ..... 201

Aceites de motor y advertencias de eliminación . 199

Acerca de este manual ..... 15

Activación de la cámara de visión trasera ..... 118

Activación de Lane Departure Warning (Advertencia de salida de carril) ..... 142

Activación de los sensores de estacionamiento .. 115

Activación del control de crucero ..... 108

Activación del Downhill Assist (control de descenso en pendiente) ..... 113

Activación del Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) ..... 144

AdBlue (solo motor diésel) ..... 97

Advertencias de nivel de combustible y de combustible restante ..... 96

Ahorro de combustible ..... 211

Airbag - Airbag lateral (airbag de tórax) ..... 49

Airbags ..... 46

Airbags - Conductor y pasajero delantero ..... 47

Airbags - Cortina hinchable (IC) ..... 48

Ajuste de la velocidad de control de crucero ..... 108

Ajuste de la velocidad del Downhill Assist (control de descenso en pendiente) ..... 113

Ajuste de la velocidad del ventilador ..... 185

Ajuste de la ventilación ..... 186

Ajuste de los asientos ..... 34

Ajuste del alcance de los faros ..... 75

Ajuste del ángulo del respaldo ..... 35

Ajuste del reposacabezas ..... 37

Ajuste del volante ..... 26

Ajustes automáticos de temperatura ..... 185

Ajustes de ADAS y luces indicadoras ..... 134

Ajustes de comunicación de infoentretenimiento ... 180

Ajustes de las funciones del vehículo de infoentretenimiento ..... 179

Ajustes de sonido de infoentretenimiento ..... 179

Ajustes generales de infoentretenimiento ..... 177

Alcoholímetro antiarranque (AI) ..... 58

Alfombras interiores ..... 236

Anclajes ISOFIX e i-Size ..... 53

Anti-lock Brake System (sistema de frenos antibloqueo, ABS) ..... 112

Apagado del motor ..... 62

Apertura de la tapa del depósito de combustible . 96

Apertura del tapón del depósito de combustible .. 96



# ÍNDICE

---

Arranque del motor .....	62
Arranque puentado .....	130
Arranque y parada del motor .....	60
Asiento delantero con calefacción .....	185
Asiento infantil y airbag del pasajero delantero ....	53
Asiento trasero plegable .....	38
Asientos .....	33
Asientos del sistema de retención infantil .....	51
Audio .....	171
Automatic Emergency Braking (Freno de emergencia automático, AEB) .....	136
Avería del airbag .....	49
Avería del control de la distancia de estacionamiento .....	117

## B

Barra de llamada de infoentretenimiento .....	168
Barra de navegación de infoentretenimiento .....	155
Barras interiores utilitarias (OPCIONAL) .....	92
Batería .....	211
Batería auxiliar (OPCIONAL) .....	214
Bloqueo del diferencial central .....	88
Bloqueo del diferencial delantero y trasero .....	91
Bocina .....	26
Botón de recirculación .....	185

Botón del aire acondicionado .....	186
Búsqueda de infoentretenimiento .....	166

## C

Cabrestante delantero (OPCIONAL) y trasero (ACCESORIO) .....	128
Caja de transferencia de 2 velocidades .....	84
Cámara de visión trasera (OPCIONAL) .....	117
Cámara delantera .....	135
Cambio de la batería .....	213
Cambio de la pila del mando a distancia .....	31
Cambio de una rueda .....	244
Capacidad de remolque .....	131
Capacidad del depósito de AdBlue .....	211
Capacidad del depósito de combustible .....	211
Capacidad del portón trasero del Quartermaster .....	196
Capacidades e información técnica .....	188
Carga del techo .....	93
Carga del vehículo .....	91
Chaleco de emergencia .....	122
Cinturón de herramientas exterior (OPCIONAL) ...	92
Cinturón del asiento infantil .....	53
Cinturones de seguridad .....	42
Código QR .....	196
Combustible .....	210

# ÍNDICE

---

Cómo hacer rodar o empujar el vehículo .....	82
Comportamiento todoterreno .....	159
Comprobaciones antes de conducir .....	21
Comprobaciones de mantenimiento del propietario .....	201
Condiciones generales de la garantía .....	259
Conducción con carga en el techo .....	94
Conducción todoterreno .....	102
Conectividad USB .....	182
Conexión de Android Auto .....	171
Conexión de Apple CarPlay .....	170
Conexión de audio USB .....	174
Conexión de un dispositivo telefónico .....	169
Conexión del teléfono .....	164
Configuración de pantalla de infoentretenimiento .... 178	
Conformidad de radio .....	250
Control de crucero .....	107
Control de emisiones .....	200
Control de la distancia de estacionamiento .....	115
Controles de la consola central .....	22
Controles del volante .....	25, 152
Cuidado de cristales y espejos .....	228
Cuidado de la pintura .....	229
Cuidado de las ruedas .....	229

Cuidado de los cinturones de seguridad .....	232
Cuidado de los faros .....	229
Cuidado de los neumáticos .....	242
Cuidado de tapicería y alfombras .....	231
Cuidado del exterior .....	226
Cuidado del interior .....	230
Cursor de resaltado .....	154

## D

Desactivación de la cámara de visión trasera .....	119
Desactivación de Lane Departure Warning (Advertencia de salida de carril) .....	142
Desactivación de los sensores de estacionamiento .... 116	
Desactivación del airbag del pasajero .....	48
Desactivación del control de crucero .....	109
Desactivación del Downhill Assist (control de descenso en pendiente) .....	114
Desactivación del Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) .....	146
Desempañador de la luneta trasera .....	186
Desempañador del parabrisas delantero .....	186
Despliegue del airbag .....	47
Diferenciales .....	87

# ÍNDICE

---

Diferenciales delanteros y traseros bloqueables (opcional) .....	88
Dimensiones .....	196
Downhill Assist (control de descenso en pendiente) .....	112
Driver Drowsiness Detection (Detector de somnolencia del conductor) - Activación .....	139
Driver Drowsiness Detection (Detector de somnolencia del conductor) - Desactivación .....	140
Driver Drowsiness Detection (Detector de somnolencia del conductor) - Error .....	140
Driver Drowsiness Detection (Detector de somnolencia del conductor, DDD) .....	139

## E

Eco Start/Stop (ESS) .....	62
Eléctrico todoterreno .....	162
Electronic Stability Control (Control de estabilidad electrónico, ESC) .....	111
Elevación del vehículo con un gato .....	126
Eliminación de la batería .....	214
Emergencias en carretera .....	120
Error de Lane Departure Warning (Advertencia de salida de carril) .....	143

Error del Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) .....	147
Escalera de acceso (OPCIONAL) .....	93
Especificaciones de salida de audio .....	182
Espejo retrovisor interior .....	65
Espejos retrovisores exteriores .....	64
Estadísticas todoterreno .....	162
EU6e-bis 'De-Rating' Information .....	60
Extintor de incendios (OPCIONAL) .....	121

## F

Fijación del cinturón de seguridad .....	43
Filtro de partículas diésel (DPF) .....	98
Filtros de partículas .....	98
Forward Autonomous Collision Mitigation (Mitigación de colisión frontal autónoma, FCW/AEB) .....	137
Forward Collision Warning (Advertencia de colisión frontal, FCW) .....	136
Freno de emergencia automático (AEB) y Advertencia de colisión frontal (FCW) - Activación y desactivación .....	138
Freno de mano .....	80
Función de lavado del vehículo .....	82
Funcionamiento de ECO Start/Stop .....	63

# ÍNDICE

---

Funcionamiento de los sensores de estacionamiento .....	117
Fusibles .....	226

## G

Ganchos de remolque delanteros .....	126
Garantía .....	252
Garantía de mantenimiento general .....	259
Garantía de uso extremo .....	259
Gato hidráulico de botella .....	123
Grabar Ruta .....	161
Grados de viscosidad del aceite de motor .....	206
Grupo de indicadores .....	29

## H

Historial de servicio .....	196
-----------------------------	-----

## I

Identificación del vehículo VIN y número de motor ....	17
Identificación por radiofrecuencia (RFID) .....	248
Iluminación de charcos (OPCIONAL) .....	69
Indicador de cambio de marcha .....	84
Indicadores .....	73
Infoentretenimiento DAB .....	174

Infoentretenimiento FM/AM .....	173
Infoentretenimiento Inicio .....	156
Infoentretenimiento Inicio Audio .....	158
Infoentretenimiento Inicio Favoritos .....	159
Información al cliente .....	248
Información de advertencia de presión de los neumáticos .....	248
Información de la batería .....	212
Información detallada del sistema de retención infantil .....	52
Instalación de un asiento infantil con cinturón de seguridad .....	56
Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) - Actualizar mapas .....	148
Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) - Advertencia de exceso de velocidad ...	145
Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) - Notificación de cambio de velocidad ....	145
Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente) limitado .....	145
Intelligent Speed Assist (Asistente de velocidad inteligente, ISA) .....	143
Interfaz de control central (CCI) .....	151

# ÍNDICE

---

Inversor de corriente de 400 W y tomas de corriente .....	217
ISOFIX/i-Size - Asiento trasero .....	54

## J

Juego de herramientas .....	122
-----------------------------	-----

## K

Kit de primeros auxilios .....	121
--------------------------------	-----

## L

Lane Departure Warning (Advertencia de salida de carril, LDW) .....	141
Lavado con manguera del espacio de carga .....	239
Lavado con manguera del interior .....	235
Lavado del vehículo .....	228
Liberación del capó .....	202
Liberación del cinturón de seguridad .....	44
Libro de Ruta .....	161
Limpialunetas trasero (si aplica) .....	78
Limpiaparabrisas .....	77
Limpieza debajo del capó .....	229
Líquido de frenos .....	209
Llamada activa .....	168
Llamada de emergencia (eCall) .....	119

Llamada entrante .....	167
Llave e inmovilizador .....	30
Luces ambientales .....	69
Luces antiniebla traseras .....	73
Luces de carretera LED auxiliares .....	74
Luces de conducción diurna .....	72
Luces de emergencia .....	74
Luces de lectura de la primera fila .....	68
Luces de marcha atrás .....	74
Luces del espacio de carga .....	69
Luces externas .....	70
Luces interiores .....	68
Luz de carretera .....	72
Luz de cruce .....	71
Luz del espacio de carga del Quartermaster (OPCIONAL) .....	76

## M

Mantenimiento de la carrocería .....	230
Marcación de una llamada .....	167
Marcas registradas .....	250
Masa y carga .....	190
Menú de ajustes de infoentretenimiento .....	176
Menú de opciones de audio .....	172
Menú de opciones de infoentretenimiento .....	154

# ÍNDICE

---

Menú de transferencia de archivos de infoentretenimiento Pathfinder .....	181
Menú del dispositivo de infoentretenimiento .....	168
Modo ESC OFF .....	112
Modo manual y cambio de marcha .....	83
Modo Pathfinder Off-Road Navigation (navegación Pathfinder todoterreno) .....	160
Multimedia e infoentretenimiento .....	150

## N

Neumático - Especificaciones técnicas .....	246
Nivel de líquido limpiaparabrisas .....	202
Niveles seguros de lavado con manguera .....	238
Niveles y advertencias de AdBlue .....	98

## O

Off-Road Mode (modo todoterreno) .....	103
Opciones de Bluetooth .....	176
Opciones de USB .....	175

## P

Panel de control superior .....	24
Pantalla de presión de neumáticos .....	247
Períodos de cobertura de la garantía .....	252
Piezas y lubricantes .....	197

Posición de conducción .....	33
Posición de encendido .....	61
Posición de llenado de AdBlue .....	98
Posiciones del selector de la caja de transferencia .....	86
Posiciones del selector de marchas .....	81
Precauciones de seguridad para servicio y mantenimiento .....	199
Prefiltro ciclónico con toma de aire elevada (ACCESORIO) .....	106
Preparación eléctrica y panel de interruptores auxiliares .....	218
Preparación eléctrica y panel de interruptores auxiliares de alta capacidad (OPCIONAL) .....	219
Pretensor y limitador de carga .....	42
Procedimiento de arranque puenteado .....	130
Protección de los bajos .....	230
Protección del nivel de la batería .....	213
Protección medioambiental .....	199
Puertos USB de entrada de datos delanteros .....	182
Puntos de anclaje de enganche .....	55
Puntos de recarga auxiliares (OPCIONAL) .....	182

## R

Reanudación de la velocidad ajustada del control de crucero .....	108
---	-----

# ÍNDICE

---

Recarga de aceite de motor .....	206
Recordatorio del cinturón de seguridad .....	44
Recuperación .....	126
Refrigerante del motor .....	207
Registro de datos .....	18
Remolcar un remolque .....	131
Remolque en las cuatro ruedas .....	127
Reposacabezas .....	36
Retractor de bloqueo automático .....	57
Rodaje del motor .....	60
Rueda de repuesto y almacenamiento (Quartermaster) .....	243
Rueda de repuesto y almacenamiento (Station/Utility Wagon) .....	242
Ruedas y neumáticos .....	240

## S

Salida NATO .....	219
Secado después del lavado con manguera .....	240
Seguir Ruta .....	160
Seguridad del combustible .....	210
Seguridad durante la conducción .....	19
Seguridad infantil .....	50
Seguros para niños de las puertas .....	58
Selección de marcha .....	82

Señal de parada de emergencia (ESS) .....	109
Separador de agua .....	208
Servicio y mantenimiento .....	196
Sintonizador .....	172
Sistema de anclaje universal inferior .....	53
Sistema de combustible .....	197
Sistema de retención .....	198
Sistema de retención de ocupantes .....	39
Sistema de sonido premium (OPCIONAL) .....	220
Sistemas Avanzados de Asistencia al Conductor (ADAS) .....	133
Sistemas de ayuda al estacionamiento .....	114
Sistemas eléctricos .....	211
Sonido Bluetooth .....	176
Submenú de infoentretenimiento .....	164
Sustancias peligrosas .....	200

## T

Tapón de drenaje del espacio de carga .....	239
Tapones de drenaje interior .....	236
Teclado de infoentretenimiento .....	156, 166
Teléfono .....	162
Temperatura todoterreno .....	160
Toma de aire elevada (OPCIONAL) .....	106
Toot .....	26

# ÍNDICE

---

Trailer Stability Assist (asistente de estabilidad de remolque) .....	131
Transmisión automática .....	80
Transporte del vehículo .....	128
Triángulo de advertencia de peligro .....	121
Tyre Pressure Monitoring System (sistema de control de la presión de los neumáticos) .....	247

## U

Ubicación de componentes .....	15
Uphill Assist .....	114

## V

Ventanillas .....	64
Ventanillas Safari (OPCIONAL) .....	66
Ventanillas y espejos retrovisores .....	63
Volumen y silencio .....	152
Volúmenes y espacio de carga .....	193

## W

Wading Mode (modo de vadeo) .....	105
-----------------------------------	-----

## Z

Zonas de flujo de aire .....	185
------------------------------	-----



**INEOS**  

---

**GRE<sup>A</sup>DIER**





